

Brand- und Rauchschutz-Schiebetür EI30 / RS mit erhöhter Dichtigkeit
Porte coulissante coupe-feu et pare-fumée EI30 / RS avec étanchéité renforcée
Fire- and smoke-resistant sliding door EI30/RS with increased tightness

In Stahl / En acier / In steel



Änderungen

Modifications

Modifications

Version: 01/2022
Artikelnummer: PDF

Version: 01/2022
Numéro d'article: PDF

Version: 01/2022
Item number: PDF

Seite Page Page	Datum Date Date	Erläuterungen Explication Explanation
17, 27	01/2022	Gleitband 958010 ergänzt Band de glissement 958010 ajoutée Glide tape 958010 added
17, 21, 97 - 98	01/2022	Distanzhülse 900400 ergänzt Douille d'écartement 900400 ajoutée Distance sleeve 900400 added
22	01/2022	Umbauanleitung Führungsrolle 957802 ergänzt Instructions de modification galet de guidage 957802 ajoutée Modification instructions for guide roller 957802 added
26	01/2022	Schnitt 1-flügelig mit der Senkdichtung ergänzt Vue de coupe 1 vantail avec joint de seuil automatique ajoutée 1-leaf section with drop seal added
28	01/2022	Falzdichtband 988051 ergänzt Ruban d'étanchéité de feuillure 988051 ajoutée Rebate sealing tape 988051 added
32	01/2022	Bohrlehre 909104 ergänzt Gabarit de perçage 909104 ajoutée Drilling template 909104 added
34 - 71	01/2022	Reihenfolge Systemdetails, Systempläne, Fingerschutz, Wandanschlüsse, Konstruktionsdetails angepasst und Rahmenverbreiterung (Antrieb) max. 480 mm korrigiert. Ordre des détails du système, plans du système, anti-pince doigts, raccords muraux, détails de construction adaptés et correction de l'élargissement de cadre (entraînement) max. 480 mm. Sequence of system details, system plans, finger protection, wall abutments, construction details adjusted and frame extenders (drive system) adjusted by max. 480 mm.
45 - 53	01/2022	Systempläne neu erstellt, fl_sp_0390 bis fl_sp_0401 Création de nouveaux plans du système, fl_sp_0390 à fl_sp_0401 System plans revised, fl_sp_0390 to fl_sp_0401
57	01/2022	Seite "Befestigungspunkte" ergänzt Page "Points de fixation" ajoutée Page "Fixing points" added
58	01/2022	Legende Wandanschlüsse Zahlenreihenfolge korrigiert Légende raccords muraux ordre des chiffres corrigé Wall abutment number sequence key corrected
69 - 71	01/2022	Details Einbau in Fassade gemäss Zulassung korrigiert Détails montage en façade corrigés selon certification Details of installation in façade corrected as approved
72 - 73	01/2022	Textlich den Zuschnitt der Profile (Toleranzen) ergänzt Ajout du texte sur la découpe des profilés (tolérances) Text added to profile cutting information (tolerances)
79, 82, 87, 89	01/2022	Text: "! Ecken sauber fluchtend stossen und fixieren" ergänzt Texte: "! Aligner et fixer proprement les coins" ajoutée Text added: "! Align corners neatly and fix into place"
80	01/2022	Varianten der Zargenbefestigungen gemäss Zulassung ergänzt Variantes de fixations de chambranle complétées selon certification Variants of the sheet frame fastenings supplemented according to approval
83 - 84	01/2022	Zuschnitt Rahmen oben korrigiert Découpe du cadre en haut corrigée Cutting frame adjusted upwards
85	01/2022	Zuschnitt Eckdetail mit oder ohne Oberteil ergänzt Découpe détail d'angle avec ou sans partie supérieure ajoutée Cutting corner detail with or without top section added

Änderungen

Modifications

Modifications

Version: 01/2022
Artikelnummer: PDF

Version: 01/2022
Numéro d'article: PDF

Version: 01/2022
Item number: PDF

Seite Page Page	Datum Date Date	Erläuterungen Explication Explanation
90 - 91	01/2022	Hinweis für Platte Führungsrolle und Bohrung für Dichtkeil ergänzt Remarque pour la plaque galet de guidage et trou pour la cale d'étanchéité ajoutée Note for guide roller plate and hole for sealing wedge added
101	01/2022	Alternativ mit 947026 befestigen, zeichnerisch ergänzt Fixer alternativement avec 947026, complété sur les plans Alternative option for fastening with 947026, added to drawing
102 - 103	01/2022	Distanzhülse 900400 und Text: «spiegelbildlich gezeichnet» ergänzt Douille d'écartement 900400 et texte: «dessin en miroir inversé » ajoutée Distance sleeve 900400 and text: «drawn in mirror image» added
106	01/2022	Text: «spiegelbildlich gezeichnet» ergänzt und Zuschnittmass 948017 korrigiert Texte: «dessin en miroir inversé» ajoutée et cote de découpe 948017 corrigée Text: «drawn in mirror image» added and 948017 cutting size adjusted"
109	01/2022	Einbau Gleitband 958010 ergänzt Montage band de glissement 958010 ajoutée Assembly glide tape 958010 added
111 - 112	01/2022	948009 ergänzt 948009 ajoutée 948009 added

Platz für Notizen

Espace pour les notes

Space for memos

Inhaltsverzeichnis
Table des matières
Index

Bezeichnung	Désignation	Description	Seite / Page
Systeminformation	Informations sur le système	System information	6 - 15
Systemübersicht	Tableaux du système	Synopsis of system	16 - 17
Profile	Profilés	Profiles	18 - 20
Beschläge / Zubehör	Quincaillerie / Accessoires	Fittings / Accessories	21 - 33
Anwendungszeichnungen	Coupes et plans	Sections and plans	34 - 71
Systemschnitte	Coupes du système	System sections	34 - 37
Elementübersicht	Vue d'ensemble des éléments	Component overview	38 - 44
Systempläne	Plans du système	System plans	45 - 53
Fingerschutz	Antipince doigts	Finger protection	54 - 56
Wandanschlüsse	Raccords muraux	Wall abutments	57 - 68
Konstruktionsdetails	Détails de construction	Construction details	69 - 71
Verarbeitung	Mise en œuvre	Processing	72 - 112
Fertigung Element	Fabrication d'élément	Element manufacturing	72 - 73
Montagestoss	Manchonnage	Site joint	74 - 75
Montagereihenfolge	Ordre de montage	Assembly sequence	76 - 77
Verarbeitung Zarge / Rahmen	Mise en œuvre chicane / cadre	Processing sheet frame / frame	78 - 91
Verarbeitung Flügel	Mise en œuvre vantail	Processing leaf	92 - 106
Verarbeitung Zubehör	Mise en œuvre accessoires	Processing accessories	107 - 112
Wartungsanleitung	Instructions d'entretien	Maintenance instructions	113
Allgemeine Hinweise	Généralités	General advice	114 - 116

Wichtig


Einzelne in dieser Dokumentation gezeigten Anwendungsbeispiele entsprechen nicht den in Ihrem Land gültigen Brandschutznormen.

Massgebend sind ausschliesslich die für Ihr Land gültigen Zulassungen.

Important


Les exemples d'application présentés ci-après ne sont pas tous conformes à la réglementation en vigueur dans votre pays.

En conséquence, nous vous demandons de vous reporter aux procès-verbaux de classement en cours de validité dans votre pays.

Important


Some of the construction details, mentioned in this documentation, do not correspond to the fire protecting standards in your country.

Only the certificates valid in your country are relevant, please check with your specific countries representatives.

Das System auf einen Blick

Automatik-Schiebetür mit Brand- und Rauchschutz

Die neue Automatik-Schiebetür Forster fuego light mit Brand- und Rauchschutz kombiniert die Vorteile von maximalen barrierefreien Durchgängen mit maximaler Transparenz einer vollverglasten und filigranen Stahlkonstruktion.

Vorteile

- 1- und 2-flügelige Ausführung
- Einbau in Massivbauwände / Verglasung zugelassen
- Antriebe unterschiedlicher Hersteller zugelassen
- Keine durchlaufende Bodenschwelle
- 4-seitig dichtschiessend
- Nachträglich verstellbare Führungsrollen
- Deutschland: Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung vom DIBt
- Europäischer Klassifizierungsbericht

Le système d'un coup d'œil

Porte coulissante automatique avec protection coupe-feu et pare-fumée

La nouvelle porte coulissante automatique Forster fuego light avec protection coupe-feu et pare-fumée associe l'avantage d'un passage sans seuil avec la transparence d'une construction fine en acier et d'une grande surface vitrée.

Avantages

- Exécution à 1 vantail et 2 vantaux
- Montage possible dans une maçonnerie massive / une cloison vitrée
- Utilisation possible d'entraînements de divers fabricants
- Pas de seuil continu
- Fermeture hermétique sur 4 faces
- Galets de guidage réglables ultérieurement
- Allemagne: conception homologuée par l'organisme de surveillance pour la construction (DIBt)
- Rapport de classement européen

The system at a glance

Automatic sliding door with fire and smoke resistance

The new Forster fuego light automatic door with fire and smoke resistance combines the benefits of maximum barrier-free clearances with the maximum transparency of slender, fully glazed steel constructions.

Benefits

- 1- and 2-leaf designs
- Approved for installation in solid walls / glazing
- Approved for drives from various manufacturers
- No continuous threshold
- Tight closing on all 4 sides
- Guide rollers subsequently adjustable
- Germany: General building supervisory approval by the DIBt
- European classification report

Wichtig

Einzelne in dieser Dokumentation gezeigte Anwendungsbeispiele entsprechen nicht den in Ihrem Land gültigen Brandschutznormen.

Massgebend sind ausschliesslich die für Ihr Land gültigen Zulassungen.

Important

Les exemples d'application présentés ci-après ne sont pas tous conformes à la réglementation en vigueur dans votre pays.

En conséquence, nous vous demandons de vous reporter aux procès-verbaux de classement en cours de validité dans votre pays.

Important

Some of the construction details, mentioned in this documentation, do not correspond to the fire protecting standards in your country.

Only the certificates valid in your country are relevant, please check with your specific countries representatives.

Technische Merkmale

Bauarten

- 1- und 2-flügelig
- Feuerschutzabschluss
- Kombiniert als Feuer- und Rauchschutzabschluss

Zulassungen

- Deutschland:
T30-1-FSA bzw. T30-1-RS-FSA
T30-2-FSA bzw. T30-2-RS-FSA
- Europa:
E30, EI₂30-Sa, S₂₀₀-C5

Bauanschlüsse

- In Betonwände und Mauerwerk
- In Brandschutzverglasung fuego light EI/F
- In Brandschutzverglasung thermfix vario EI/F
- Leichtbauwand

Abmessungen

- Lichter Durchgang (LD) 1-flügelig
max. 1400 x 2500 mm
- Lichter Durchgang (LD) 2-flügelig
max. 2600 x 2500 mm
- Flügelgewicht abhängig vom Antriebshersteller

Verglasungen / Paneele

- Grosses Angebot an geprüften Füllungen (Glas / Paneele)
- Glastypeen gemäss länderspezifischen Zulassungen
- Trocken- oder Nassverglasung

Zugelassene Schiebetürantriebe

- Siehe Zulassung

Caractéristiques techniques

Applications

- 1 et 2 vantaux
- Coupe-feu
- Combinaison coupe-feu et pare-fumée

Homologations

- Allemagne:
T30-1-FSA resp. T30-1-RS-FSA
T30-2-FSA resp. T30-2-RS-FSA
- Europe:
E30, EI₂30-Sa, S₂₀₀-C5

Raccords muraux

- Dans les murs en béton et en maçonnerie
- Dans les cloison coupe-feu fuego light EI/F
- Dans les cloison coupe-feu thermfix vario EI/F
- Cloison légère

Dimensions

- Passage libre (LD) 1 vantail
max. 1400 x 2500 mm
- Passage libre (LD) 2 vantaux
max. 2600 x 2500 mm
- Poids du vantail selon fabricant du système d'entraînement

Vitrages / panneaux

- Grande offre de remplissages homologués (verres / panneaux)
- Types de verres selon agréments nationaux
- Vitrage à sec ou à silicone

Entraînements de porte coulissante agréés

- Voir homologation

Technical specifications

Designs

- 1 and 2 leaf
- Fire protection closure
- Combined as fire and smoke protection closure

Approvals

- Germany:
T30-1-FSA resp. T30-1-RS-FSA
T30-2-FSA resp. T30-2-RS-FSA
- Europe:
E30, EI₂30-Sa, S₂₀₀-C5

Wall abutments

- In concrete walls and masonry
- In fuego light EI/F fire resistant glazing
- In thermfix vario EI/F fire resistant glazing
- Lightweight construction board

Dimensions

- Inside width (LD) 1-leaf
max. 1400 x 2500 mm
- Inside width (LD) 2-leaf
max. 2600 x 2500 mm
- Leaf weight depending on drive manufacturer

Glazings / Panels

- Wide range of tested fillings (glass / panels)
- Glass types depending on country-specific approvals
- Dry and wet glazing

Approved sliding door drives

- See certificate

Technische Merkmale**Selbstschliessung EN 1191**

- Im Brandfall mechanisch selbstschliessend
- Kontrollierte Schliessgeschwindigkeit 0.08 m/s
- Kontrollierte Schliesskraft 100 bis 180 N

**Barrierefreies Bauen
DIN 18040**

- Keine durchlaufende Bodenschwelle
- Automatische Öffnung im Tagesbetrieb

**Nutzungssicherheit
DIN 18650 / EN 16005**

- Siehe Konstruktionsvarianten Forster
- In Kombination mit Antriebshersteller

Caractéristiques techniques**Fermeture automatique EN 1191**

- Fermeture automatique mécanique en cas d'incendie
- Vitesse de fermeture contrôlée 0,08 m/s
- Force de fermeture contrôlée 100 à 180 N

**Construction sans seuil
DIN 18040**

- Pas de seuil continu
- Ouverture automatique pendant la journée

**Sécurité d'utilisation
DIN 18650 / EN 16005**

- Voir les variantes de construction Forster
- En combinaison avec les fabricants d'entraînements

Technical specifications**Self-closing EN 1191**

- Mechanically self-closing In case of fire
- Controlled closing speed 0.08 m/s
- Controlled closing force 100 to 180 N

**Barrier-free construction
DIN 18040**

- No continuous threshold
- Automatic opening in daytime operation

**Safety In use
DIN 18650 / EN 16005**

- See Forster design variants
- In combination with drive manufacturer

Funktionsbeschreibung

Description des fonctions

Functional description

Schiebetürantrieb

Feuerschutzabschlüsse müssen im Falle eines Brandes oder bei Rauchentwicklung selbständig, resp. stromlos schliessen und in der Endposition gehalten werden.

Der Schiebetürantrieb ist so auszulegen, dass dies gewährleistet wird.

Forster empfiehlt die Verwendung eines Schiebetürantriebs in Kombination mit einer Feststellanlage, welche die Energie zur stromlosen Schliessung mechanisch speichert (z.B. Federkraftspeicher der Firma Schnetz).

Die Schiebeflügel müssen in der Endposition sicher gehalten werden. Dazu ist eine mechanische Laufwagenverriegelung im Schiebetürantrieb vorzusehen.

Detaillierte Informationen stehen bei Forster als auch bei den Antriebsherstellern zu Verfügung.

Entraînement de porte

Les coupe-feux doivent se fermer en mode automatique, resp. sans courant, et être maintenus dans la position de fin de course en cas d'incendie ou de formation de fumées.

Il faut concevoir l'entraînement de porte coulissante de manière à garantir cela.

Forster recommande d'utiliser un entraînement de porte coulissante en combinaison avec un système d'arrêt qui accumule l'énergie en vue d'une fermeture mécanique sans courant (par ex. accumulateur d'énergie à ressort de la société Schnetz).

Les vantaux coulissants doivent être maintenus de façon sûre en position de fin de course. À cet effet, il faut prévoir un verrouillage mécanique des chariots dans l'entraînement de porte.

Des informations détaillées sont disponibles auprès de Forster et des fabricants d'entraînements.

Sliding door drive

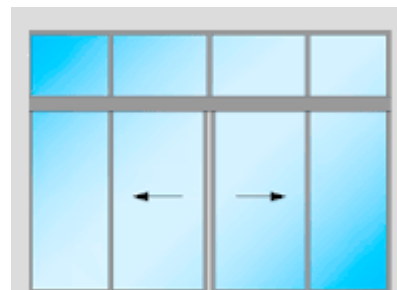
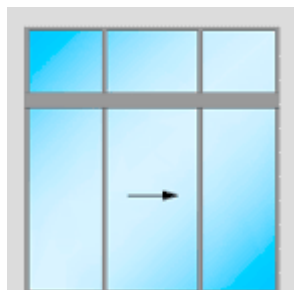
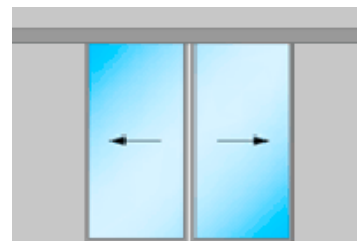
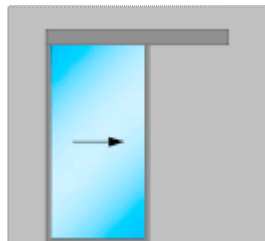
Fire protection closures must be self-closing or close in de-energised state and be held in final position in case of fire or smoke emission.

The sliding door drive must be designed to ensure this.

Forster recommends the combination of a sliding door drive with an arrest system to store the mechanical energy to ensure de-energised closure (e.g. stored energy motor operator by Schnetz).

The sliding leaves must be securely held in final position by providing a mechanical lock on the bogie wheels in the sliding door drive.

Detailed information is available from Forster and from drive motor manufacturers.



Wichtig



Massgebend sind ausschliesslich die für Ihr Land gültigen Zulassungen.

Important



En conséquence, nous vous demandons de vous reporter aux procès-verbaux de classement en cours de validité dans votre pays.

Important



Only the certificates valid in your country are relevant, please check with your specific countries representatives.

Funktionsbeschreibung

Description des fonctions

Functional description

Normalfunktion

Tagesbetrieb (Bild 1)

- Schiebefunktion auf/zu
- Alternativ daueroffen

Nachtbetrieb (Bild 2)

- Schiebefunktion zu

Brandfall

- Schiebefunktion zu
- Mechanische Verriegelung der Laufwagen

Notöffnung

Für den Zugang von aussen kann eine mechanische Notentriegelung vorgesehen werden.

Der Schiebeflügel muss manuell, gegen die Federkraft aufgestossen werden.

Fonction standard

Service jour (fig. 1)

- Fonction de coulissement ouvrir/fermer
- Alternative: ouverture continue

Service de nuit (fig. 2)

- Fonction de coulissement fermé

En cas d'incendie

- Fonction de coulissement fermé
- Verrouillage mécanique des chariots

Ouverture de secours

Pour l'accès de l'extérieur, on peut prévoir un déverrouillage de secours mécanique.

Le vantail coulissant doit être ouvert manuellement, contre la force du ressort.

Normal function

Daytime operation (Fig. 1)

- Sliding function: open/close
- Alternative: continuously open

Night-time operation (Fig. 2)

- Sliding function: close

Fire

- Sliding function: close
- Mechanical locking of bogie wheels

Emergency opening

A mechanical emergency release is provided for access from the outside.

The sliding leaf must be manually opened against the spring force.

Bild 1
Fig. 1
Fig. 1

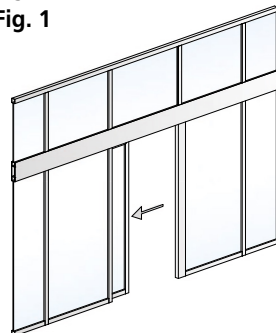
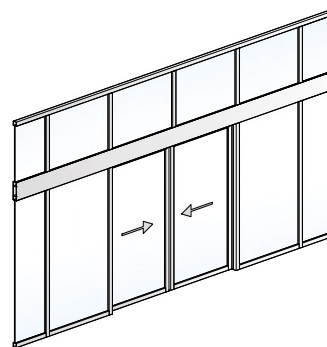
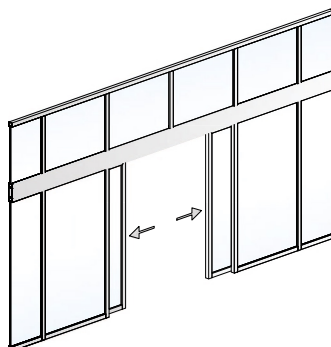
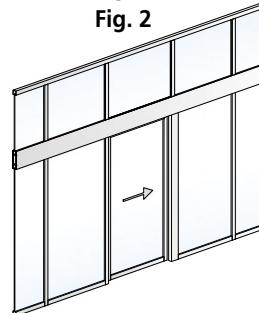


Bild 2
Fig. 2
Fig. 2



Klemmschutz

Elektrisch betätigte Brandschutz-Schiebetüren müssen zum Schutz von Fehlanwendungen gewisse Anforderungen zur Nutzungs-sicherheit nach EN 16005 / DIN 18650-1 erfüllen.

Die Schiebetür Forster fuego light bietet hierzu diverse Möglichkeiten, welche in Kombination mit den Sicherheitselementen des Antriebsherstellers zuverlässig vor Gefahrenstellen schützen (Bild).

Eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und die daraus abgeleiteten Massnahmen müssen in Zusammenarbeit mit dem Antriebshersteller bestimmt werden.

Schiebetüren mit elektrischen Antrieben fallen gemäss Definition der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG unter die „Maschinen“. Die Richtlinie stellt sicher, dass bei ordnungsgemässer Montage, Wartung und Nutzung die Sicherheit von Personen nicht gefährdet wird.

Die Inbetriebnahme der Schiebetür am Bau muss durch den Antriebshersteller oder dessen Bevollmächtigten erfolgen.

Protection contre le pincement des doigts

Les portes coulissantes coupe-feux à commande électrique doivent remplir les exigences prévues par les normes EN 16005 / DIN 18650-1 dans le domaine de la sécurité d'emploi afin d'exclure une utilisation incorrecte.

La porte coulissante Forster fuego light offre à cet effet diverses possibilités qui assurent une protection efficace en combinaison avec les éléments de sécurité du fabricant du système d'entraînement (figure).

On définira les risques et les mesures à prendre en accord avec le fabricant du système d'entraînement.

Conformément à la directive Machines 2006/42/CE, les portes coulissantes munies d'entraînements électriques sont assimilées à des machines. La directive veille à ce que la sécurité des personnes soit garantie en cas de montage, de maintenance et d'utilisation corrects.

Le fabricant du système d'entraînement ou son mandataire doit assurer la mise en service de la porte coulissante dans le bâtiment.

Anti-finger trap protection

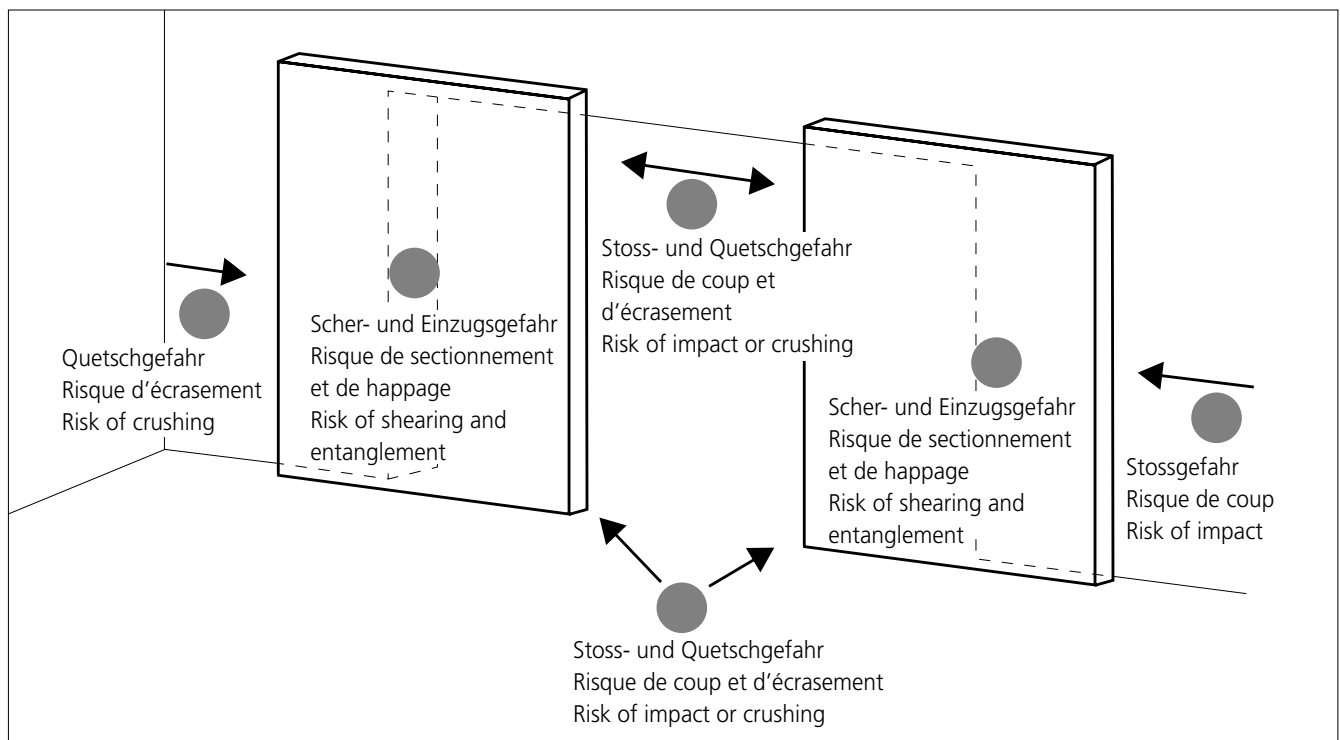
Electrically operated fire-resistant sliding doors must comply with certain safety in use requirements to EN 16005 / DIN 18650-1 to protect against improper use.

The Forster fuego light sliding door offers various options here which provide reliable protection against hazardous zones in combination with the safety elements provided by the drive manufacturer (figure).

A risk assessment of the hazardous zones and the derived measures must be determined in collaboration with the drive manufacturer.

Sliding doors with electric drives are classified as "machines" according to the definition in Machinery Directive 2006/42/EC. The Directive ensures that proper assembly, maintenance and use does not endanger personal safety.

The sliding door on the building must be commissioned by the drive manufacturer or his authorised representative.



Information

Diese Dokumentation beinhaltet Informationen für Schiebetüren mit Brand- und Rauchschutz, mit dessen Zubehör und Verarbeitung. Weitere Ausführungsvarianten in Stahl, eine allgemeine Produkt- und Systemübersicht sowie die allgemeinen Verarbeitungsinformationen zum System Forster fuego light entnehmen Sie bitte dem Verarbeiterordner Forster fuego light.

Information

Ce document contient les informations relatives aux portes coulissantes avec résistance au feu et aux flammes, leurs accessoires et leur mise en œuvre. Dans le classeur de mise en œuvre du système Forster fuego light, vous trouverez d'autres possibilités en acier, un aperçu global des produits et toutes les informations générales du système Forster fuego light.

Information

This documentation contains information on the sliding door with fire and smoke resistance, its accessories and processing instructions. Please refer to the processing folder for the Forster fuego light system to obtain more information on other design variants in steel, a general overview of the system and products, and general processing information on the Forster fuego light system.



Zeichnungsdaten – dwg

Die in dieser Dokumentation gezeigten Schnitte und Pläne mit nachstehenden Bezeichnungen stehen als dwg-Daten unter **www.forster-profile.ch/downloads** zur Verfügung.

In der PDF-Version der Dokumentation sind diese Zeichnungen mit einem Link versehen.

fl_ep_xxxx Einbaupläne
fl_kd_xxxx Konstruktionsdetails
fl_sd_xxxx Systemdetails
fl_sp_xxxx Systempläne
fl_wa_xxxx Wandanschlüsse

Dessins en dwg

Les coupes et les plans présentés dans cette documentation avec les désignations ci-dessous sont disponibles au format DWG sous **www.forster-profile.ch/téléchargement**.

Dans la version PDF de la documentation, ces dessins sont dotés d'un lien.

fl_ep_xxxx Plans de la mise en œuvre
fl_kd_xxxx Détails de la construction
fl_sd_xxxx Coupes du système
fl_sp_xxxx Plans du système
fl_wa_xxxx Raccords muraux

Drawing data – dwg

The sections and plans in this documentation with the below-mentioned designations are available as DWG files on **www.forster-profile.ch/downloads**.

In the PDF version of the documentation, these drawings are provided with a link.

fl_ep_xxxx Processing plans
fl_kd_xxxx Construction details
fl_sd_xxxx System sections
fl_sp_xxxx System plans
fl_wa_xxxx Wall abutments

Elementübersicht

1-flügelig
mit /ohne Seitenteil(e)

Vue d'ensemble des éléments

1 vantail
avec/sans partie(s) latérale(s) fixe(s)

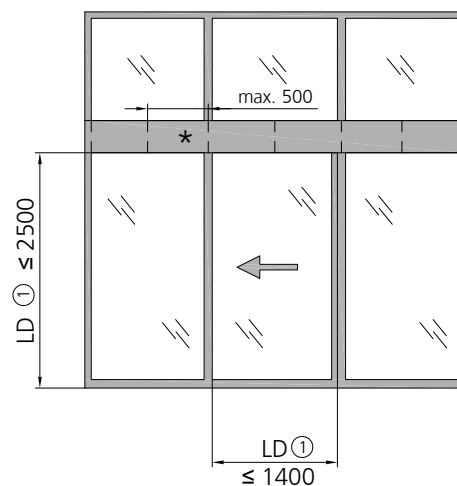
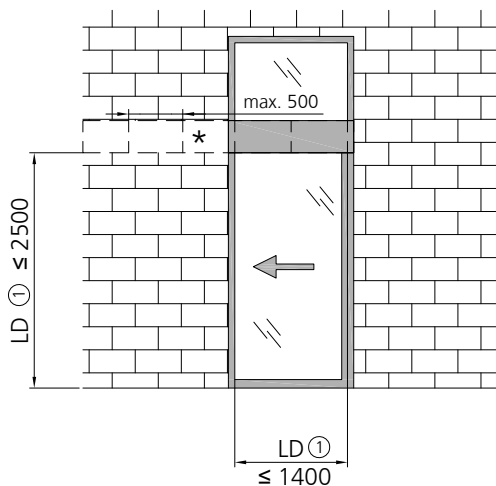
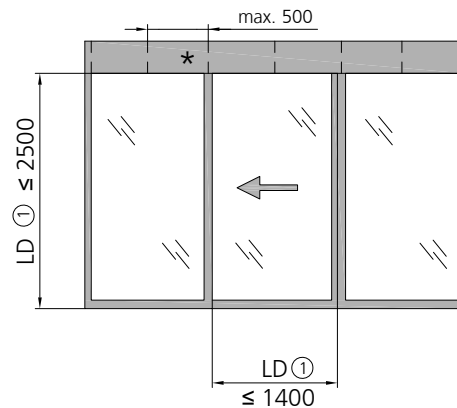
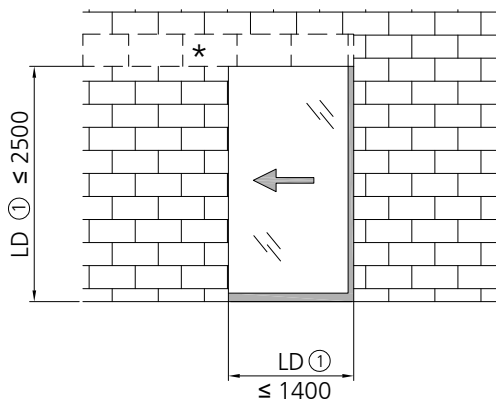
Component overview

1 leaf
with/without screen abutment(s)

LD① = Lichter Durchgang Schiebetür

LD① = Passage libre porte coulissante

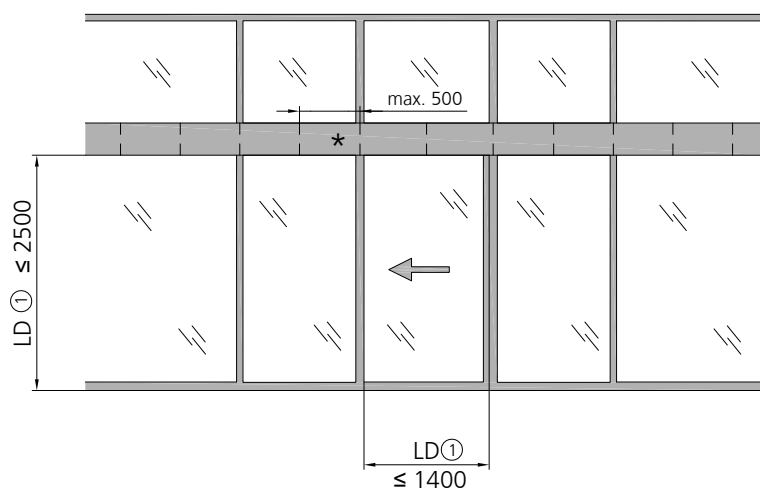
LD① = Inside width sliding door



*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires

*Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor. Only fit driver motor to the divider profile.



Elementübersicht

 2-flügelig
 mit /ohne Seitenteil(e)

Vue d'ensemble des éléments

 2 vantaux
 avec/sans partie(s) latérale(s) fixe(s)

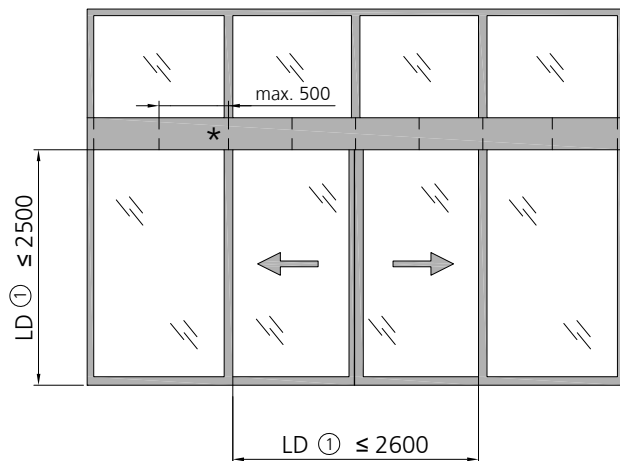
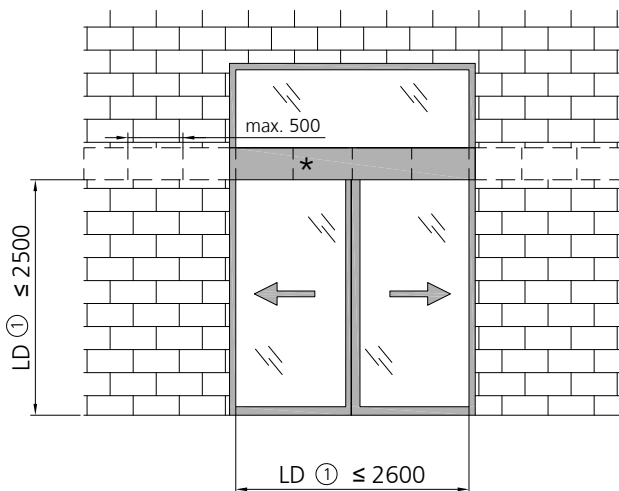
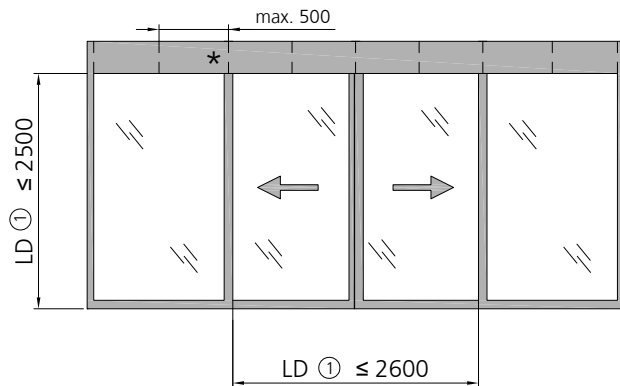
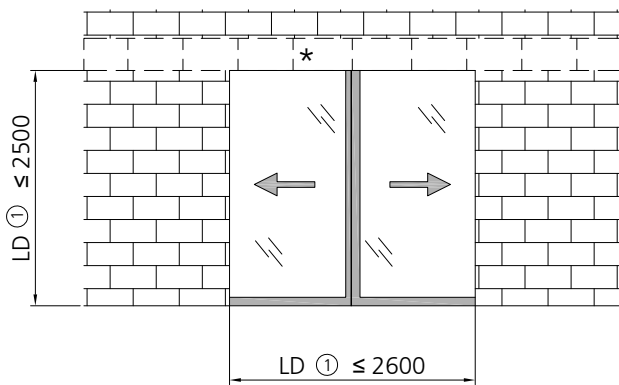
Component overview

 2-leaf
 with/without screen abutment(s)

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür

LD ① = Passage libre porte coulissante

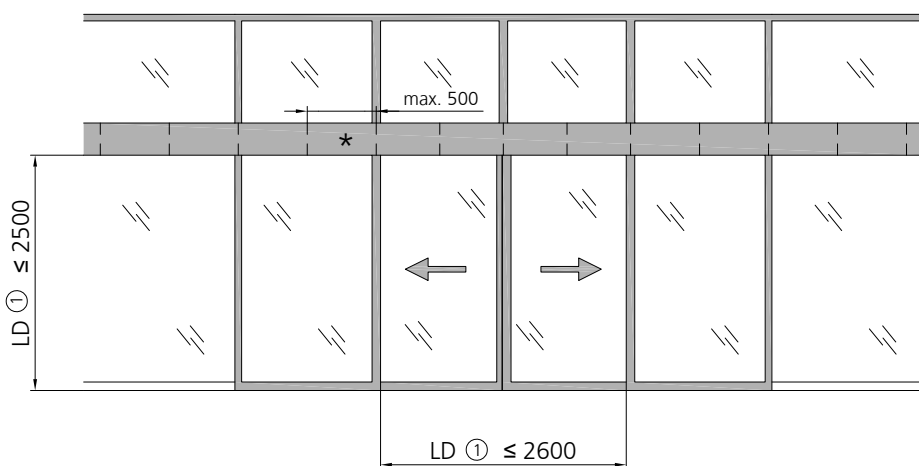
LD ① = Inside width sliding door



*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profils intermédiaires

*Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor. Only fit driver motor to the divider profile.



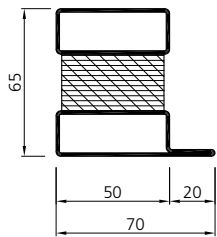


Stahl
Acier
Steel

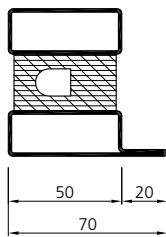
Systemübersicht

Tableau du système

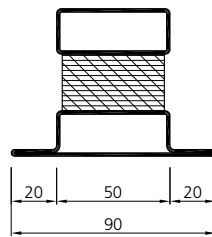
Synopsis of system



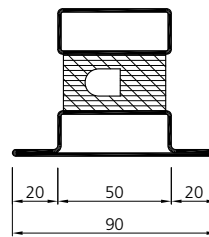
735.851



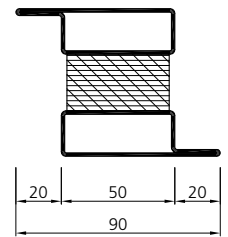
735.851/T



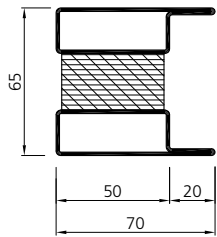
735.852



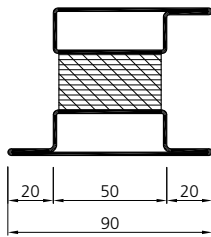
735.852/T



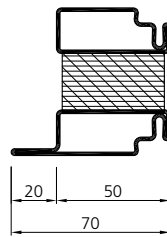
735.853



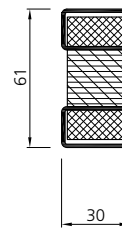
735.854



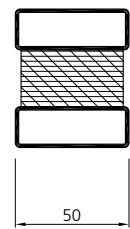
735.855



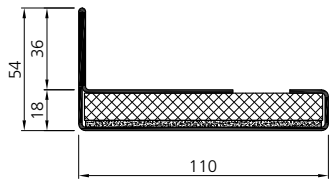
735.804*



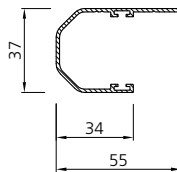
735.838



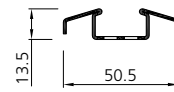
735.858



953240



953310

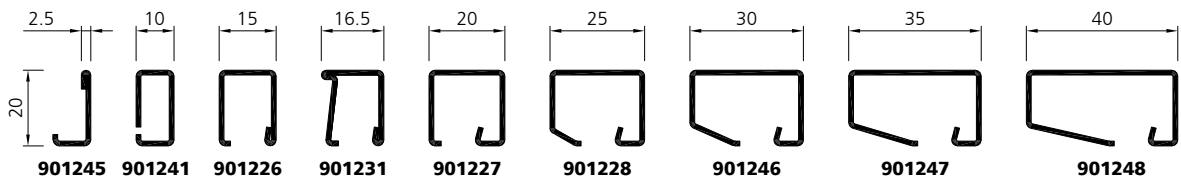


903210

Systemübersicht

Tableau du système

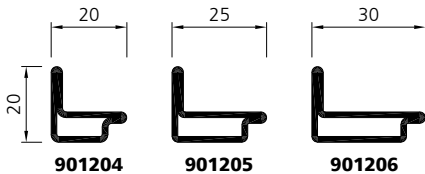
Synopsis of system



901245 901241 901226 901231 901227 901228 901246 901247 901248



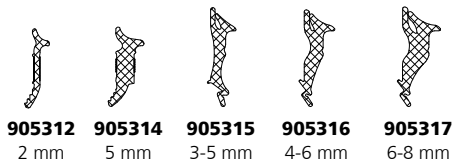
906421



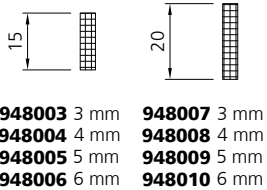
901204 901205 901206



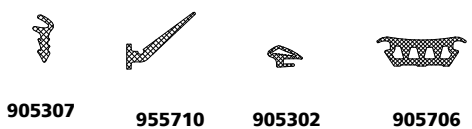
906577 (VE 100 Stk/pcs)
906578 (VE 1000 Stk/pcs)
906579 (Mag. 200 Stk/pcs)



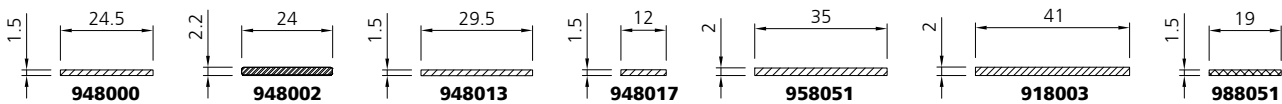
905312 2 mm 905314 5 mm 905315 3-5 mm 905316 4-6 mm 905317 6-8 mm



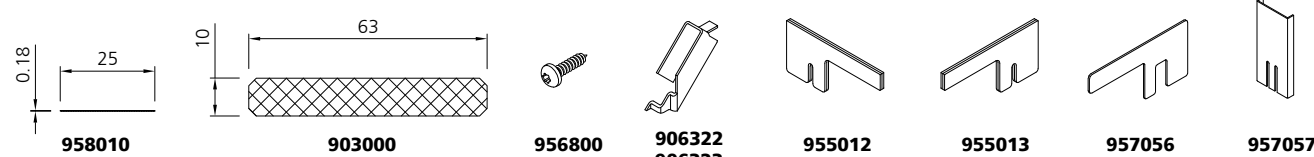
948003 3 mm 948004 4 mm 948005 5 mm 948006 6 mm 948007 3 mm 948008 4 mm 948009 5 mm 948010 6 mm



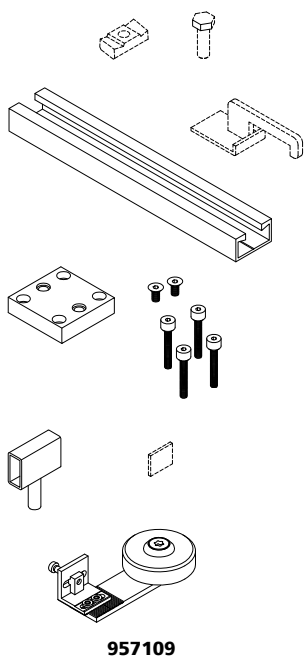
905307 955710 905302 905706



948000 948002 948013 948017 958051 918003 988051



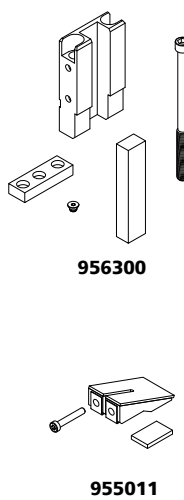
958010 903000 956800 906322 906323 955012 955013 957056 957057



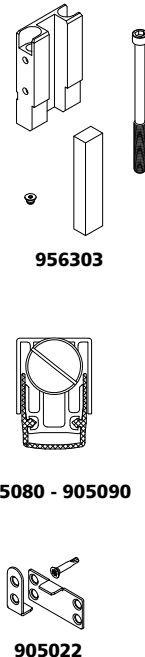
957109



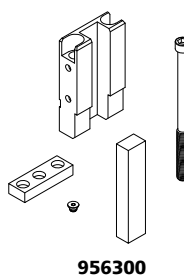
957800



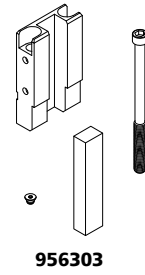
955011



905022



956300



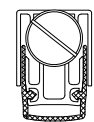
956303



900400



957802

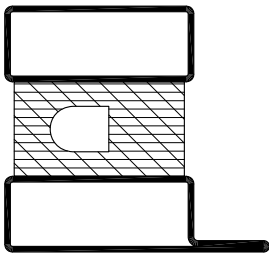


905080 - 905090

Erläuterung Tabellen

Description des tableaux

Legend of the tables



735.851		Nr.
735.851/T		
ZM		m
6000	[mm]	L
4.635	[kg/m']	G G / T
4.567		
0.272	[m²/m']	O
28.5	[mm]	e_y
29.5	[mm]	e_z

Profil Nummer
Numéro profilé
Profile number

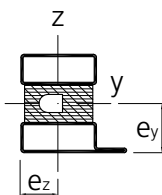
Material
Matériau
Material

Länge Profil
Longueur de profilé
Profile length

Gewicht per Laufmeter
Poids par mètre courant
Weight per running meter

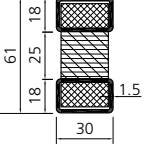
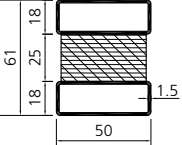
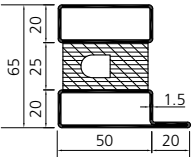
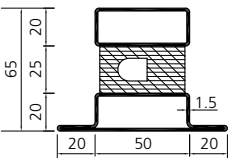
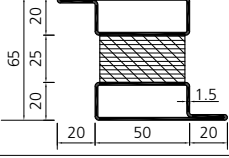
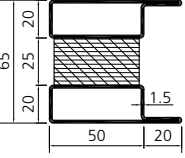
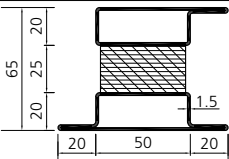
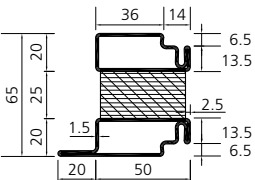
Umlaufende Oberfläche per Laufmeter
Surface périphérique par mètre courant
Outlying surface per running meter

Schwerpunktabstand
Distance au centre de gravité
Distance of center of gravity



Schwerpunktabstand
Distance au centre de gravité
Distance of center of gravity

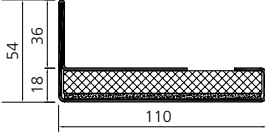
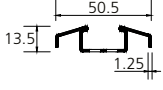
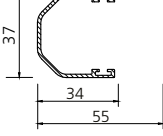
**Profile
Stahl**
**Profils
Acier**
**Profiles
Steel**

Profile / Profils / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	O [m ² /m]	e _y [mm]	e _z [mm]
	735.838	ZM	6000	3.608	0.184	30.5	15.0
	735.858	ZM	6000	4.080	0.225	30.5	25.0
	735.851	ZM	6000	4.635	0.272	28.5	29.5
	735.851/T			4.567			
	735.852	ZM	6000	5.070	0.311	25.5	45.0
	735.852/T			5.002			
	735.853	ZM	6000	5.096	0.311	32.5	45.0
	735.854	ZM	6000	5.096	0.311	32.5	33.0
	735.855	ZM	6000	5.531	0.351	29.3	48.6
	735.804*	ZM	6000	4.950	0.306	31.9	41.0

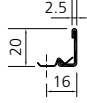
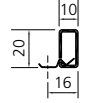
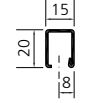
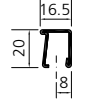
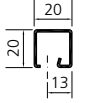
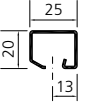
* auf Anfrage / sur demande / on request

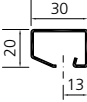
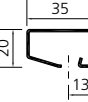
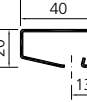
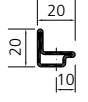
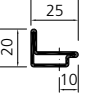
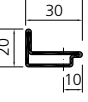
01/22

**Profile
Stahl**
**Profilsés
Acier**
**Profiles
Steel**

Profile / Profilsés / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	O [m ² /m]	e _y [mm]	e _z [mm]
	953240	ZM	6000	4.482	0.325		
	903210	bandverzinkt sendzimir galvanised	6000	1.034	1.19	19.0	10.0
	953310	Aluminium roh/brut/raw	6000	0.494	0.255		

**Glashalteleisten
aus Stahl**
**Parcloses
en acier**
**Glazing beads
of steel**

Profile Profilsés Profiles (1:4)						
Art. Nr. art. no.	901245	901241	901226	901231	901227	901228
m	ZM					
L [mm]	6000					
G [kg/m]	0.329	0.490	0.568	0.600	0.657	0.730
O [m ² /m]	0.038	0.052	0.059	0.064	0.067	0.075

Profile Profilsés Profiles (1:4)						
Art. Nr. art. no.	901246	901247	901248	901204	901205	901206
m	ZM			ZM		
L [mm]	6000					
G [kg/m]	0.829	0.922	1.020	0.844	0.956	1.074
O [m ² /m]	0.083	0.095	0.104	0.064	0.069	0.074

Beschläge

 Beschlags-Set
1- und 2-flügelig

Quincaillerie

 Kit de quincaillerie
1 vantail et 2 vantaux

Fittings

 Fitting set
1 and 2-leaf

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.	
<p>Nur im Set erhältlich Disponible seulement en kit Only available in set</p>	Beschlags-Set für einen Schiebetürflügel (links und rechts verwendbar, Stahl verzinkt) Kit de quincaillerie pour 1 vantail de porte coulissante (utilisable gauche et droite , acier galv.) Fitting set for 1 leaf of the sliding door (applicable on the left and right, steel galv.)	1 Set/Kit	957109	
	C1 Flügelklinke Crochet de vantail Leaf handle			* 1 Stk/pce
	C2 Nutenstein (M8) Coulisseau (M8) Slot nut (M8)			* 5 Stk/pcs
	C3 Sechskantschr. M8 x 25 Vis à tête hexagonale M8 x 25 Hex screw M8 x 25			* 1 Stk/pce
	C4 Ankerschiene verzinkt (1510 mm) Rail d'ancrage galv. (1510 mm) Anchoring rail galv. (1510 mm)			1 Stk/pce
	C5 Flügelaufhängung Suspension de vantail Leaf mount 4x M6x40, 2x M8x18			2 Stk/pcs
	C6 Zargendorn Goujon de châssis Frame connector mandrel			1 Stk/pce
	C7 Einschweisplatte Plaque à souder Welding plate			* 1 Stk/pce
C8 Führungsrolle Galet de guidage Guide roller	1 Stk/pce			
2-flügelige Schiebetür porte coulissante à 2 vantaux 2 leaf sliding door 2 x 957109				

Die Ankerschiene C4 muss zwingend von Forster verwendet werden (brandschutztechnisch)!

L'utilisation du rail d'ancrage C4 de Forster est obligatoire (principe coupe-feu)!

Anchoring rail C4 from Forster must definitely be used (to ensure fire protection)!

* wird bei Antrieben mit mechanischer Laufwagenverriegelung nicht benötigt.

* n'est pas nécessaire pour les systèmes d'entraînement avec verrouillage mécanique du chariot.

* is not required for drives with mechanical carriage locking.

zusätzlich bestellen / à commander en supplément / to be ordered in addition

für Schrauben (4 x M6x40) Flügelaufhängung / pour vis (4 x M6x40) Suspension de vantail / for screw (4 x M6x40) Leaf mount

	Distanzhülse Douille d'écartement Ø 11 x 18 mm Distance sleeve	20 Stk./pcs	900400
--	--	-------------	---------------

Beschläge

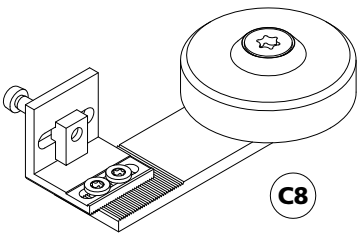
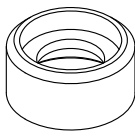
Ersatzteile zu Beschlags-Set
1- und 2-flügelig

Quincaillerie

Pièces de rechanges pour kit
1 vantail et 2 vantaux

Fittings

Replacements for fitting set
1 and 2-leaf

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art. no. art. no.
	<p>Führungsrolle verstellbar und kugelgelagert Galet de guidage réglable sur roulement à billes Guide roller adjustable and mounted in ball bearings</p> <p>(C8)</p> <p>Ersatzartikel, ist in Set 957109 enthalten Article de remplacement, déjà inclus dans le kit 957109 Replacement item, already included in the set 957109</p>	1 Stk./pce	957800
	<p>Führungsrolle Rauchschutz (Umbauanleitung liegt bei)</p> <p>Galet de guidage pour pare-fumée (Instruction pour la modification incluse)</p> <p>Guide roller for smoke protection (Modification instructions enclosed)</p>	1 Stk./pce	957802

Umbauanleitung

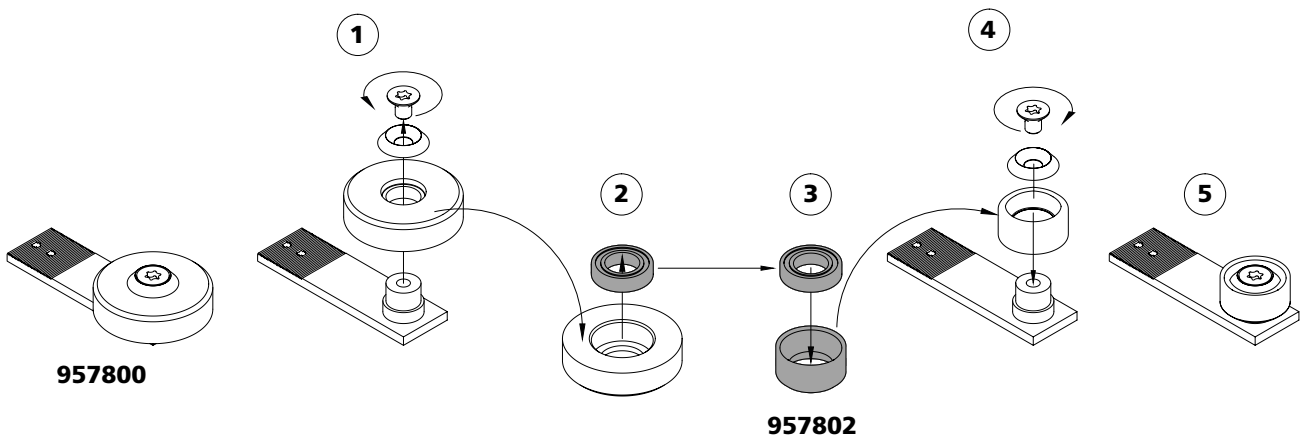
Führungsrolle 957802
Rauchschutz-Schiebetür

Instruction pour la modification

Galet de guidage 957802
Porte coulissante pare-fumée

Modification instructions

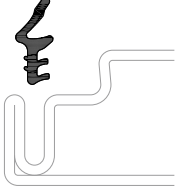

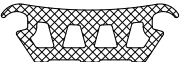
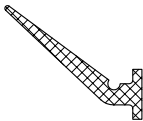
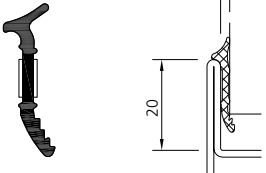
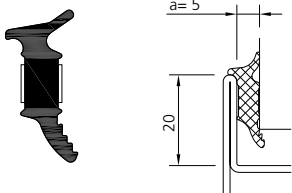
Guide roller 957802
Smoke protection sliding door



Zubehör
Dichtungen

Accessoires
Joints

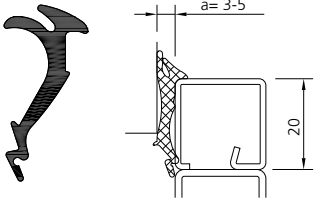
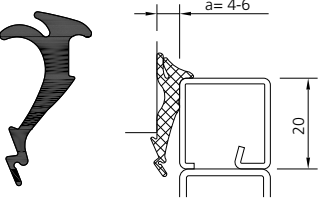
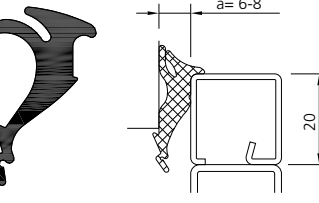
Accessories
Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Anschlagdichtung für Türprofil CR schwarz Joint de butée pour portes CR noir Weatherstripping for door profiles CR black	100 m	905307
	Anschlagdichtung für Rauchschutz-Schiebetür EPDM Joint de butée pour porte coulissante pare-fumée EPDM Weatherstripping for smoke proof sliding door EPDM	50 m	905302
	Mitteldichtung CR schwarz Joint central CR noir Center weatherstripping CR black	20 m	905706
	Anschlagdichtung für 953310 Brandschutzsilikon Joint de butée pour 953310 Silicone avec protection incendie Weatherstripping for 953310 Fire resistant silicone	10 m	955710
	Glasdichtung aussen EPDM schwarz Joint de vitrage extérieur EPDM noir Outside glazing seal EPDM black Zweiseitiges Butylklebeband für Verglasung bei Aussenanwendung Bande adhésive de butyle double face pour vitrage, lors d'utilisation extérieure Double-sided butyl strip for glazing, for external use	100 m	905312
	Glasdichtung aussen EPDM schwarz Joint de vitrage extérieur EPDM noir Outside glazing seal EPDM black Zweiseitiges Butylklebeband für Verglasung bei Aussenanwendung Bande adhésive de butyle double face pour vitrage, lors d'utilisation extérieure Double-sided butyl strip for glazing, for external use	100 m	905314

Zubehör
 Dichtungen

Accessoires
 Joints

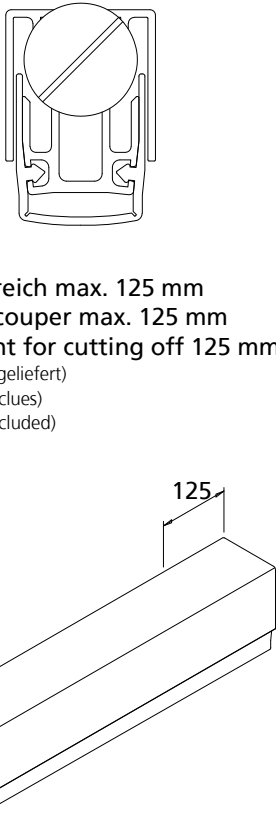
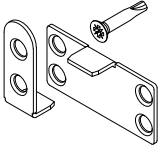
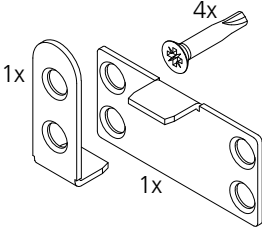
Accessories
 Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Glasdichtung innen EPDM schwarz Joint de vitrage intérieur EPDM noir Inner glazing seal EPDM black	100 m	905315
	Glasdichtung innen EPDM schwarz Joint de vitrage intérieur EPDM noir Inner glazing seal EPDM black	100 m	905316
	Glasdichtung innen EPDM schwarz Joint de vitrage intérieur EPDM noir Inner glazing seal EPDM black	100 m	905317

Zubehör
 Bodensenkdichtungen

Accessoires
 Joints seuil

Accessories
 Drop floor seals

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art.Nr. art no art. no.																																														
 <p>Ablängbereich max. 125 mm Zone à découper max. 125 mm Max. length for cutting off 125 mm (Anleitung mitgeliefert) (Instructions includes) (Instructions included)</p> <p>inkl. Montageset incl. set fixation incl. set fastening</p> 	<p>Absenkbare Bodendichtung inkl. Montageset 905022 Joint seuil automatique incl. set fixation 905022 Drop floor seal incl. set fastening 905022</p> <p>Länge (X) Anwendungsbereich Longueur (X) Domaine d'application Length (X) Application area</p> <table border="0"> <tr> <td>333 mm</td> <td>231 - 356 mm (I)</td> <td rowspan="16" style="vertical-align: middle; text-align: center;">1 Stk./pce</td> <td rowspan="16" style="vertical-align: middle; text-align: center;">905080 *</td> </tr> <tr> <td></td> <td>251 - 376 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>458 mm</td> <td>357 - 481 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>377 - 501 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>583 mm</td> <td>482 - 606 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>502 - 626 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>708 mm</td> <td>607 - 731 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>627 - 751 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>833 mm</td> <td>732 - 856 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>752 - 876 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>958 mm</td> <td>857 - 981 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>877 - 1001 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>1083 mm</td> <td>982 - 1106 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1002 - 1126 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>1208 mm</td> <td>1107 - 1231 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1127 - 1251 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>1333 mm</td> <td>1232 - 1356 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1252 - 1376 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>1458 mm</td> <td>1357 - 1481 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1337 - 1501 mm (II)</td> </tr> <tr> <td>1583 mm</td> <td>1482 - 1606 mm (I)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1502 - 1626 mm (II)</td> </tr> </table> <p>(I) Erklärung siehe Seite 24 (II) Voir explication page 24 (III) Explanation on page 24*</p>	333 mm	231 - 356 mm (I)	1 Stk./pce	905080 *		251 - 376 mm (II)	458 mm	357 - 481 mm (I)		377 - 501 mm (II)	583 mm	482 - 606 mm (I)		502 - 626 mm (II)	708 mm	607 - 731 mm (I)		627 - 751 mm (II)	833 mm	732 - 856 mm (I)		752 - 876 mm (II)	958 mm	857 - 981 mm (I)		877 - 1001 mm (II)	1083 mm	982 - 1106 mm (I)		1002 - 1126 mm (II)	1208 mm	1107 - 1231 mm (I)		1127 - 1251 mm (II)	1333 mm	1232 - 1356 mm (I)		1252 - 1376 mm (II)	1458 mm	1357 - 1481 mm (I)		1337 - 1501 mm (II)	1583 mm	1482 - 1606 mm (I)		1502 - 1626 mm (II)		
333 mm	231 - 356 mm (I)	1 Stk./pce	905080 *																																														
	251 - 376 mm (II)																																																
458 mm	357 - 481 mm (I)																																																
	377 - 501 mm (II)																																																
583 mm	482 - 606 mm (I)																																																
	502 - 626 mm (II)																																																
708 mm	607 - 731 mm (I)																																																
	627 - 751 mm (II)																																																
833 mm	732 - 856 mm (I)																																																
	752 - 876 mm (II)																																																
958 mm	857 - 981 mm (I)																																																
	877 - 1001 mm (II)																																																
1083 mm	982 - 1106 mm (I)																																																
	1002 - 1126 mm (II)																																																
1208 mm	1107 - 1231 mm (I)																																																
	1127 - 1251 mm (II)																																																
1333 mm	1232 - 1356 mm (I)																																																
	1252 - 1376 mm (II)																																																
1458 mm	1357 - 1481 mm (I)																																																
	1337 - 1501 mm (II)																																																
1583 mm	1482 - 1606 mm (I)																																																
	1502 - 1626 mm (II)																																																
	<p>Montageset für Ersatz Set fixation pour en remplacement Set fastening for reserves</p>	1 Stk./pce	905022																																														

**Senkdichtung
Bestellformular
Sonderlängen**

**Joint de seuil automatique
Formulaire de commande
pour longueurs spéciales**

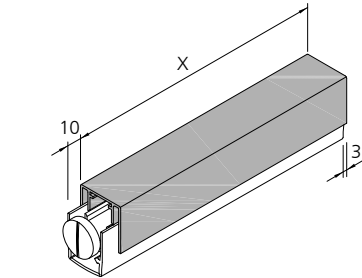
**Automatic drop seal
Order form
for seals cut to length**

Bestellung: **905004**
Commande: **905004**
Order: **905004**

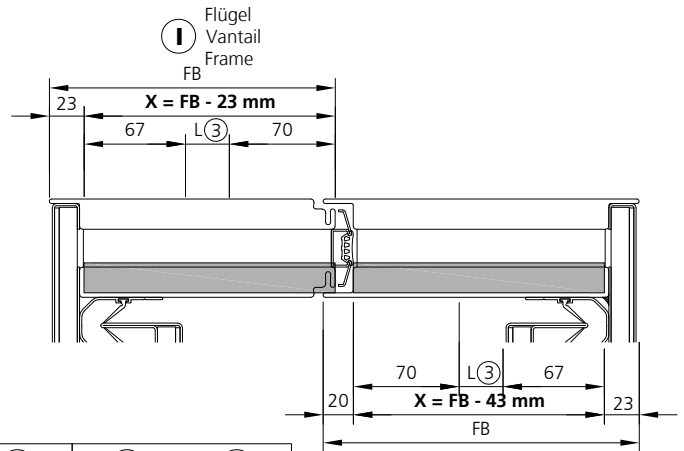
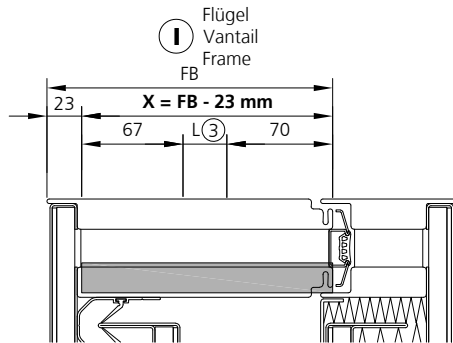
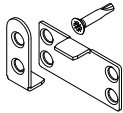
Kunde:
Client:
Customer:

Kontaktperson:
Responsable de projet:
Project responsibility:

Objekt:
Projet:
Project:



inkl. / avec / incl.



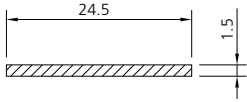
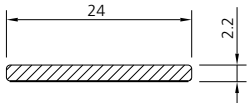
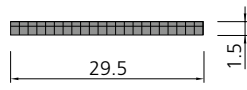
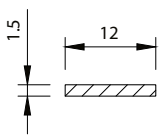
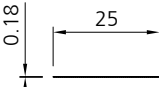
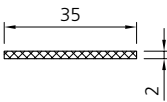
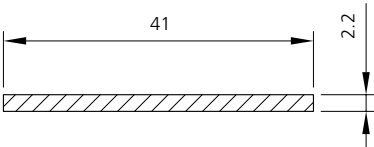
I Anwendungsbereich domaine d'application specifique area of application	II Anwendungsbereich domaine d'application specifique area of application	I Stück Qté. Piece	II	I Länge X longueur X length X	II
FB = 231 - 356 mm	FB = 251 - 376 mm				
FB = 357 - 481 mm	FB = 377 - 501 mm				
FB = 482 - 606 mm	FB = 502 - 626 mm				
FB = 607 - 731 mm	FB = 627 - 751 mm				
FB = 732 - 856 mm	FB = 752 - 876 mm				
FB = 857 - 981 mm	FB = 877 - 1001 mm				
FB = 982 - 1106 mm	FB = 1002 - 1126 mm				
FB = 1107 - 1231 mm	FB = 1127 - 1251 mm				
FB = 1232 - 1356 mm	FB = 1252 - 1376 mm				
FB = 1357 - 1481 mm	FB = 1377 - 1501 mm				
FB = 1482 - 1606 mm	FB = 1502 - 1626 mm				

FB = Flügelbreite
Largeur de vantail
Leaf width

Zubehör
Brandschutzstreifen

Accessoires
Bandes intumescentes

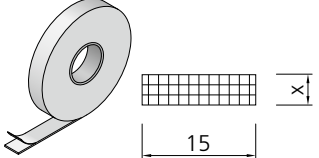
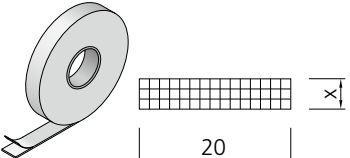
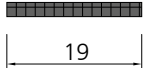
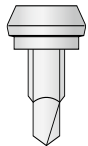
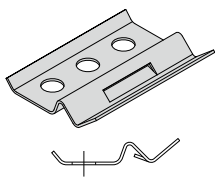
Accessories
Intumescent strips

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Brandschutzstreifen (grau) einseitig selbstklebend, Einsatz im Glasfalz Bande intumescente (gris) autocollant 1 face, pour feuillure du verre Intumescent strip (grey) unilateral self-adhesive, for glass rebate	25 m	948000
	Brandschutzstreifen (schwarz) inkl. Befestigungsschrauben (900141) 50 Stk. Einsatz im Türfalz Bande intumescente (noir) incl. vis de fixation (900141) 50 pcs pour feuillure de porte Intumescent strip (black) incl. fixing screws (900141) 50 pcs for door rebate	15 m	948002
	Brandschutzstreifen (grau) einseitig klebend, Einsatz im Glasfalz Bande intumescente (gris) autocollant 1 face, pour feuillure du verre Intumescent strip (grey) unilateral self-adhesive, for glass rebate	25 m	948013
	Brandschutzstreifen (schwarz) einseitig selbstklebend, Einsatz im Türfalz Bande intumescente (noir) autocollant 1 face, pour feuillure de porte Intumescent strip (black) unilateral self-adhesive, for door rebate	12 m	948017
	Gleitband (weiss) einseitig selbstklebend Band de glissement (blanc) autocollant 1 face Glide tape (white) unilateral self-adhesive	16.5 m	958010
	Falzdichtband (schwarz) PVC, einseitig selbstklebend Ruban d'étanchéité de feuillure (noir) PVC, autocollant 1 face Rebate sealing tape (black) PVC, unilateral self-adhesive	10 m	958051
	Brandschutzstreifen (schwarz) einseitig selbstklebend Bande intumescente (noir) autocollant 1 face Intumescent strip (black) unilateral self-adhesive	8 x 1.5 m	918003

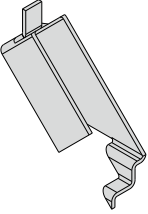
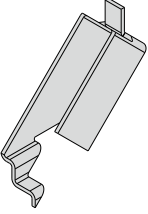
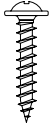
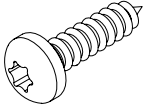
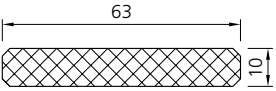
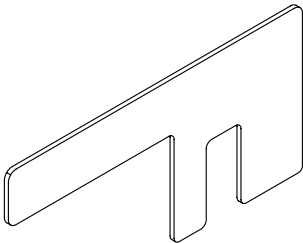
Zubehör

Accessoires

Accessories

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Brandschutz-Verglasungsband 15 mm einseitig selbstklebend, keramikfaserfrei, weiss Bandes de vitrage résistant au feu 15 mm autocollant 1 face, sans fibre céramique, blanc Fire resistant glazing tape 15 mm unilateral self-adhesive, ceramic fibre free, white x = 3 mm x = 4 mm x = 5 mm x = 6 mm	20 m 20 m 20 m 20 m	948003 948004 948005 948006
	Brandschutz-Verglasungsband 20 mm einseitig selbstklebend, keramikfaserfrei, weiss Bandes de vitrage résistant au feu 20 mm autocollant 1 face, sans fibre céramique, blanc Fire resistant glazing tape 20 mm unilateral self-adhesive, ceramic fibre free, white x = 3 mm x = 4 mm x = 5 mm x = 6 mm	20 m 20 m 20 m 20 m	948007 948008 948009 948010
	Falzdichtband Ruban d'étanchéité de feuillure Rebate sealing tape 19 x 1.5 mm	60 m (1 Rolle à 60 m) (1 rouleau à 60 m) (1 roll à 60 m)	988051
	Klemmknopfschraube selbstbohrend für Glshalteleisten, Stahl chromatiert Vis à tôle autoforeuse pour parcloses, acier chromaté Stud fastener self drilling for glazing beads, chromated steel	100 Stk./pcs 1000 Stk./pcs Mag. 200 Stk./pcs	906577 906578 906579
	Feder für Glshalteleisten mit Haltehaken, Edelstahl Ressort pour parcloses avec crochet de retenue, acier inox Spring for glazing beads with retaining clamp, stainless steel Hinweis: keine zerstörungsfreie Demontage der Glshalteleiste möglich Remarque: pas de démontage possible des parcloses sans destruction Notice: non-destructive removing of glazing beads not possible	100 Stk./pcs	906421

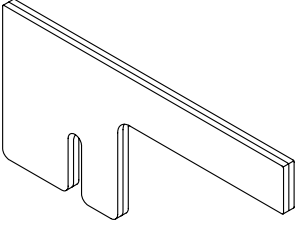
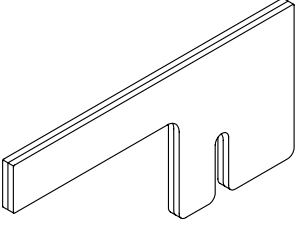
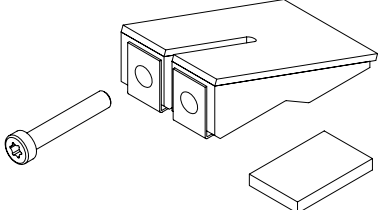
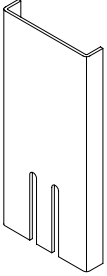
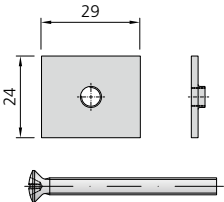
Zubehör
Accessoires
Accessories

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Füllstück für Profilwechsel Stahl Pièce de remplissage pour changement de profilé acier Filler piece for profile change steel	2 Stk. / pcs	906322
	Füllstück für Profilwechsel Stahl Pièce de remplissage pour changement de profilé acier Filler piece for profile change steel	2 Stk. / pcs	906323
	Sicherungsschraube 3 x 16, für Brandschutzstreifen 948017 und 948002 (Ersatz), Stahl verzinkt, schwarz chromatiert Vis de fixation 3 x 16, pour bandes intumescentes 948017 et 948002 (remplacement), acier galvanisé, chromaté noir Fastening screw 3 x 16, for intumescent strips 948017 and 948002 (replacement), steel galvanised, black chromated	50 Stk./pcs	900141
	Befestigungsschraube 5 x 25 Vis de fixation 5 x 25 Fastening screw 5 x 25	20 Stk./pcs	956800
	Isolatoren-Set 8 Stk. à 550 mm Set d'isolateurs 8 pcs à 550 mm Insulator set 8 pcs at 550 mm	8 Stk./pcs	903000
	Einschweisblech oben, für Flügel 1.5 mm, 1- und 2-flügelig Plaque à souder, haut, pour vantail 1.5 mm, 1 et 2 vantaux Weld-in plate, top, for leaf 1.5 mm, 1 and 2 leaf DIN links und rechts verwendbar Utilisation possible DIN gauche et droite Applicable on DIN left and right	1 Stk./pce	957056

Zubehör
Dichtungen

Accessoires
Joints

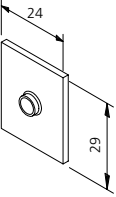
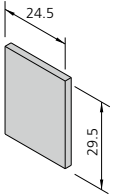
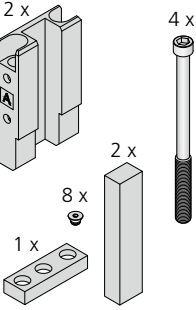
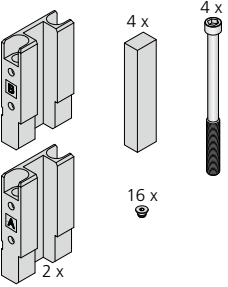
Accessories
Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Dichtstück oben 4 mm, einseitig klebend Pièce d'étanchéité, haut 4 mm, collant 1 face Sealing piece, top 4 mm, unilateral adhesive DIN rechts DIN droite DIN right	1 Stk./pce	955012
	Dichtstück oben 4 mm, einseitig klebend Pièce d'étanchéité, haut 4 mm, collant 1 face Sealing piece, top 4 mm, einseitig klebend DIN links DIN gauche DIN left	1 Stk./pce	955013
	Dichtkeil unten einseitig klebend Pièce d'étanchéité basse collant 1 face Sealing wedge, bottom unilateral adhesive	1 Stk./pce	955011
	Einschweissblech für 1-flügelige Tür Plaque à souder pour porte à 1 vantail Weld-in plate for 1 leaf door	1 Stk./pce	957057
	Befestigungs-Set Schloss und Schliessbleche Bestehend aus: Einschweissblech mit Gewinde und Senkschraube M5 x 55 Kit de fixation pour serrure et gâches Comprenant: plaque à souder avec filetage et vis conique M5 x 55 Fastening set for lock and keeps Consists of: weld-in plate with thread and countersunk screws M5 x 55	20 Stk./pcs	947055

Zubehör
 Dichtungen

Accessoires
 Joints

Accessories
 Weatherstrippings

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Einschweisblech mit Gewinde für Schloss/ Schliessblech 2.5 mm dick, Stahl Plaque à souder avec filetage pour serrure et gâche 2.5 mm d'épaisseur, acier Weld-in plate with thread for lock and keep 2.5 mm thick, steel	20 Stk./pcs	957054
	Einschweisblech für Schloss/Schliessblech Stahl, 2.5 mm dick Plaque à souder pour serrure et gâche acier, 2.5 mm d'épaisseur Weld-in plate for for lock and keep steel, 2.5 mm thick	10 Stk./pcs	947026
	Einschiebling Set Kit de renfort Plug-in module set (F) Montagestoss Manchonnage Site joint nur im Set erhältlich disponible seulement en kit only available in set	1 Stk./pce	956300
	Einschiebling Set Kit de renfort Plug-in module set (G) Montagestoss Manchonnage Site joint nur im Set erhältlich disponible seulement en kit only available in set	1 Stk./pce	956303




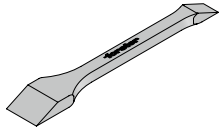
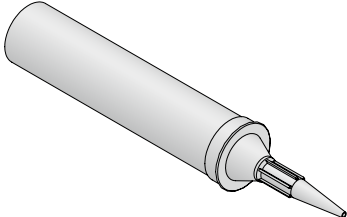



Verarbeitungshilfen

Aides à la mise en œuvre

Processing aids

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling template Klemmknopf, Art. Nr. 906577/906578 Befestigungsfeder, Art.Nr. 906420/906421 bouton-pression, art. no. 906577/906578 ressort de fixation, art. no. 906420/906421 stud fastener, art. no. 906577/906578 fastening spring, art. no. 906420/906421	1 Stk./pce	909104
	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling template Befestigungsfeder, Art.Nr. 906420/906421 Klemmknopf, Art. Nr. 906583 Klemmniete, Art. Nr. 906574 ressort de fixation, art. no. 906420/906421 bouton-pression, art. no. 906583 rivet de serrage, art. no. 906574 fastening spring, art. no. 906420/906421 stud fastener, art. no. 906583 clamping rivet, art. no. 906574	1 Stk./pce	909105
	Bohrschrauben-Setzgerät (230 V) komplett, inklusive Koffer Appareil à poser les vis autoforeuses (230 V) complet, avec coffret Power driver for self-cutting screws (230 V) complete incl. case	1 Stk./pce	909203
	Schrauben-Vorsatzgerät (Ersatz) Adaptateur pour tournevis (rechange) Power driver adapter (replacement)	1 Stk./pce	909204
	Schrauben-Einsatz (passend zu Art. Nr. 909203) Jeu de tournevis (pour art. no. 909203) Screwdriver bit (fitting art. no. 909203)	2 Stk./pcs	909205
	Handsetzgerät M8 für Einschiebling Outil pour la pose de tubtara M8 pour renfort Manual setting tool for rivet nut M8 for plug-in module	1 Stk./pce	959200

Verarbeitungshilfen
Aides à la mise en œuvre
Processing aids

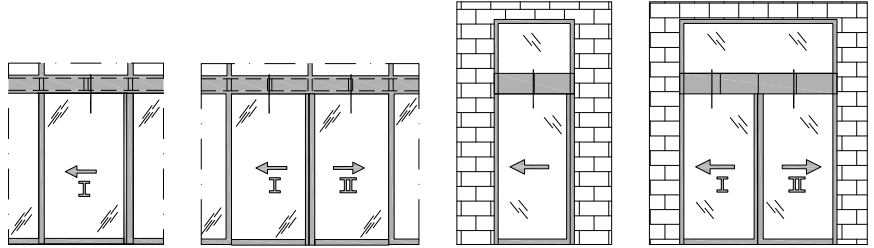
Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Blindnietmutter M8 Tubtara M8 Rivet nut M8	100 Stk./pcs	906840
	Handsetzgerät M6 für Flügelaufhängung Outil pour la pose de tubtara M6 pour la suspension de vantail Manual setting tool for rivet nut M6 for leaf mount	1 Stk./pce	959201
	Einrollwerkzeug für Dichtung Roulette pour joint Rolling tool for weatherstripping	1 Stk./pce	909001
	Glaskelle Levier en bois pour vitrage Wooden glazing wedge	1 Stk./pce	909218
	Dichtungsmasse für Dichtungsüberlappungen zum Abdichten der Kreuzpunkte, auf Hybridpolymerbasis schwarz Inhalt Kartusche 290 ml Mastic pour chevauchements de joints, destiné à l'étanchéité des croisements, à base de polymère hybride, noir, contenance de cartouche 290 ml Sealing compound for weatherstripping overlapping to seal the crossing points based on hybridpolymere black content cartridge 290 ml	20 Kartuschen Cartouches Cartridges	908001 908005
	Primer für Forster Brandschutzstreifen Dose à 236 ml Primer pour bandes intumescentes Forster Boîte de 236 ml Primer for Forster intumescent strips Can at 236 ml	1 Stk./pce	908205
	Montageklebeband 1.5 x 19 mm, temperaturbeständig bis 230 °C Bande de montage autocollante 1.5 x 19 mm, résistant à la chaleur jusqu'à 230 °C Adhesive tape 1.5 x 19 mm, heat resistant up to 230 °C(3.6 Pt)	11 m	906026
	Schweisstisch für Rahmen Forster CREASWISS Table à souder pour cadre Forster CREASWISS Welding table for frames Forster CREASWISS	auf Anfrage sur demande on request	

Systemschnitte

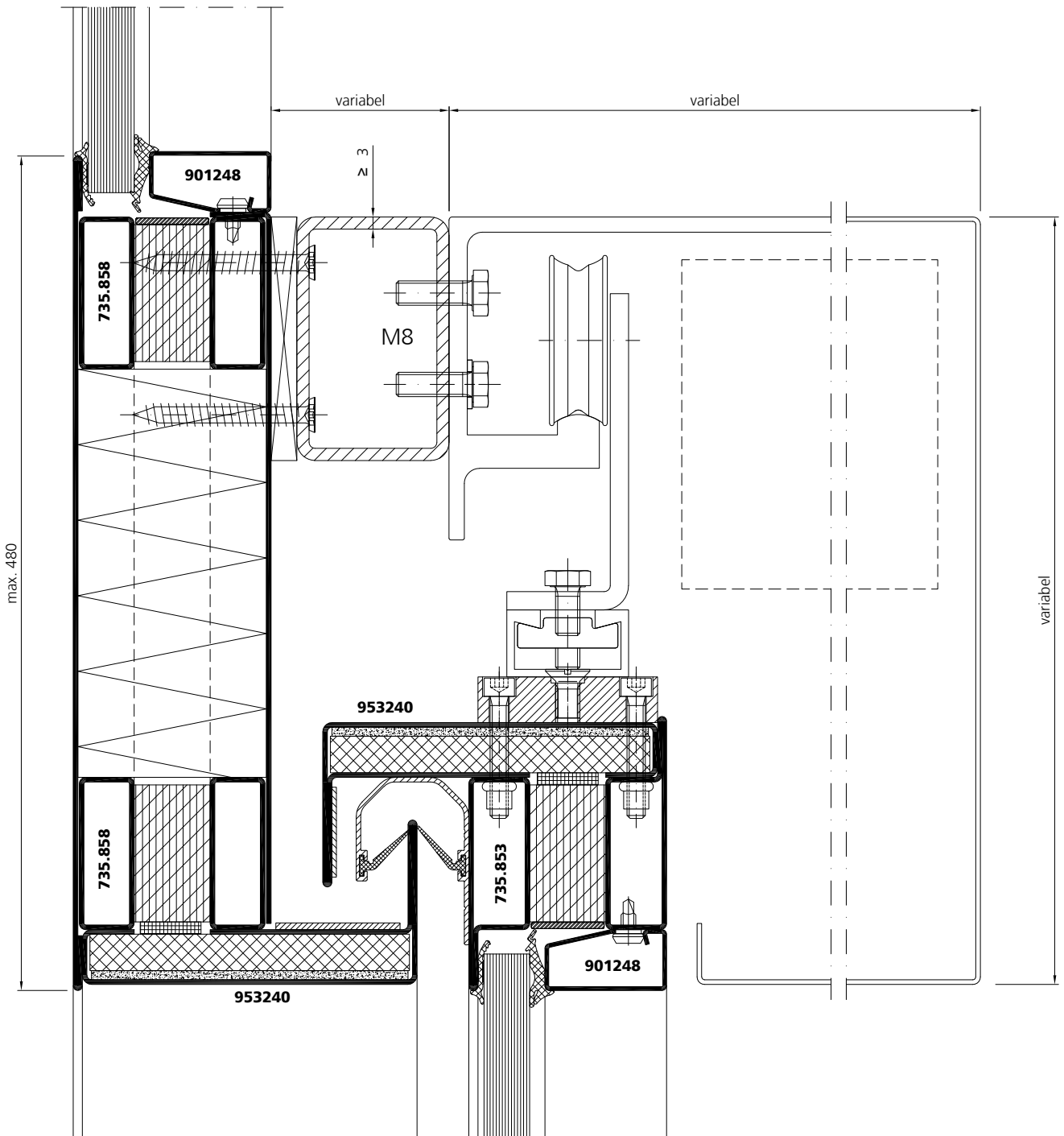
Coupes du système

System sections

Zu beachten: Fingerschutz
 Attention: Anti-pince-doigt
 To be noted: Finger protection



fl sd 0798

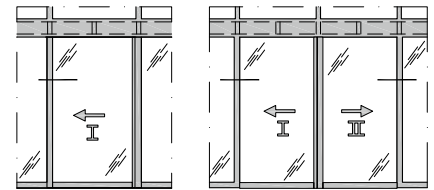


Systemschnitte
Coupes du système
System sections

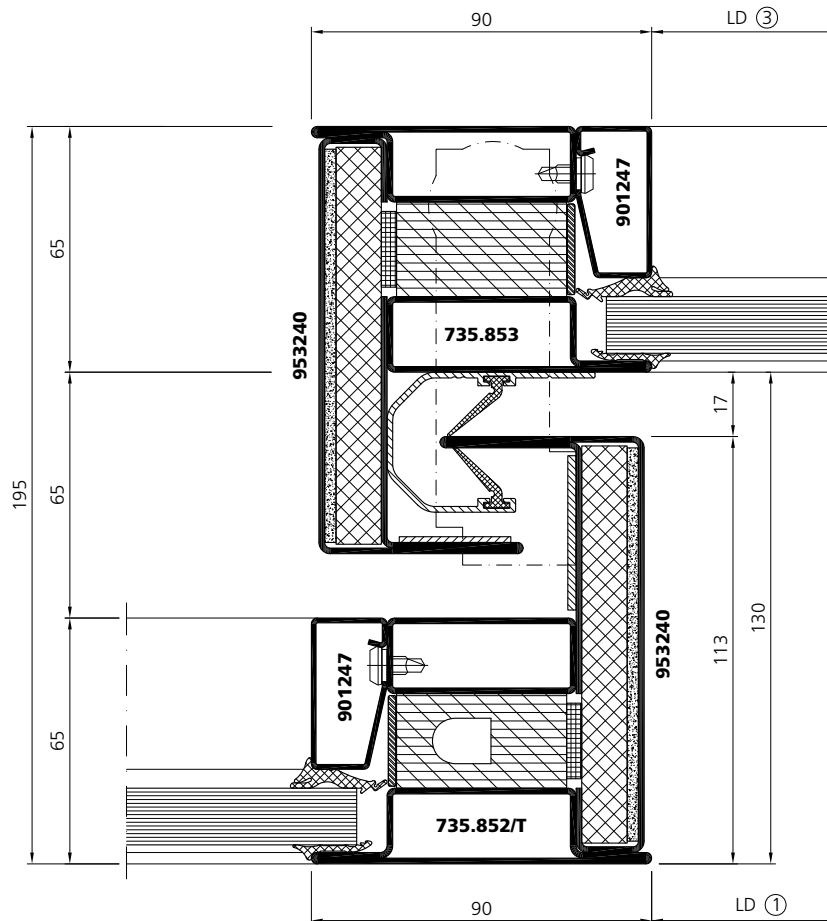
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
 Clair de vitrage du vantail
 Leaf inside width

Zu beachten: Fingerschutz
 Attention: Anti-pince doigts
 To be noted: Finger protection



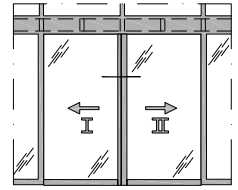
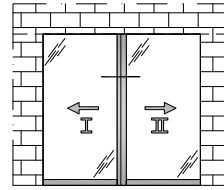
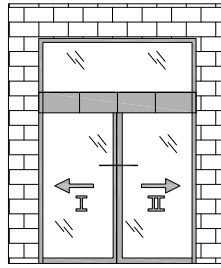
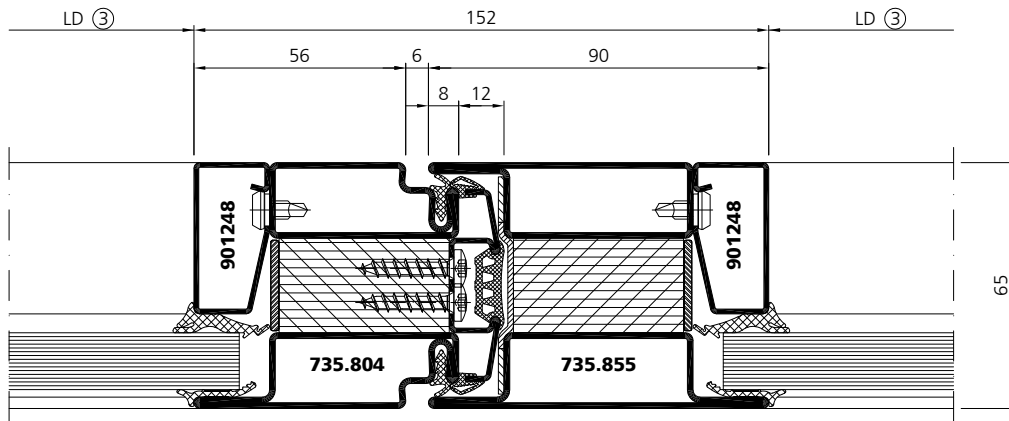
[fl_sd_0782](#)



Systemschnitte
Coupes du système
System sections

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
 Cote intérieure du vantail
 Leaf inside width

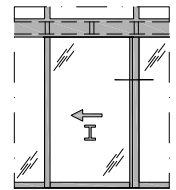

[fl_sd_0783](#)


Systemschnitte
Coupes du système
System sections

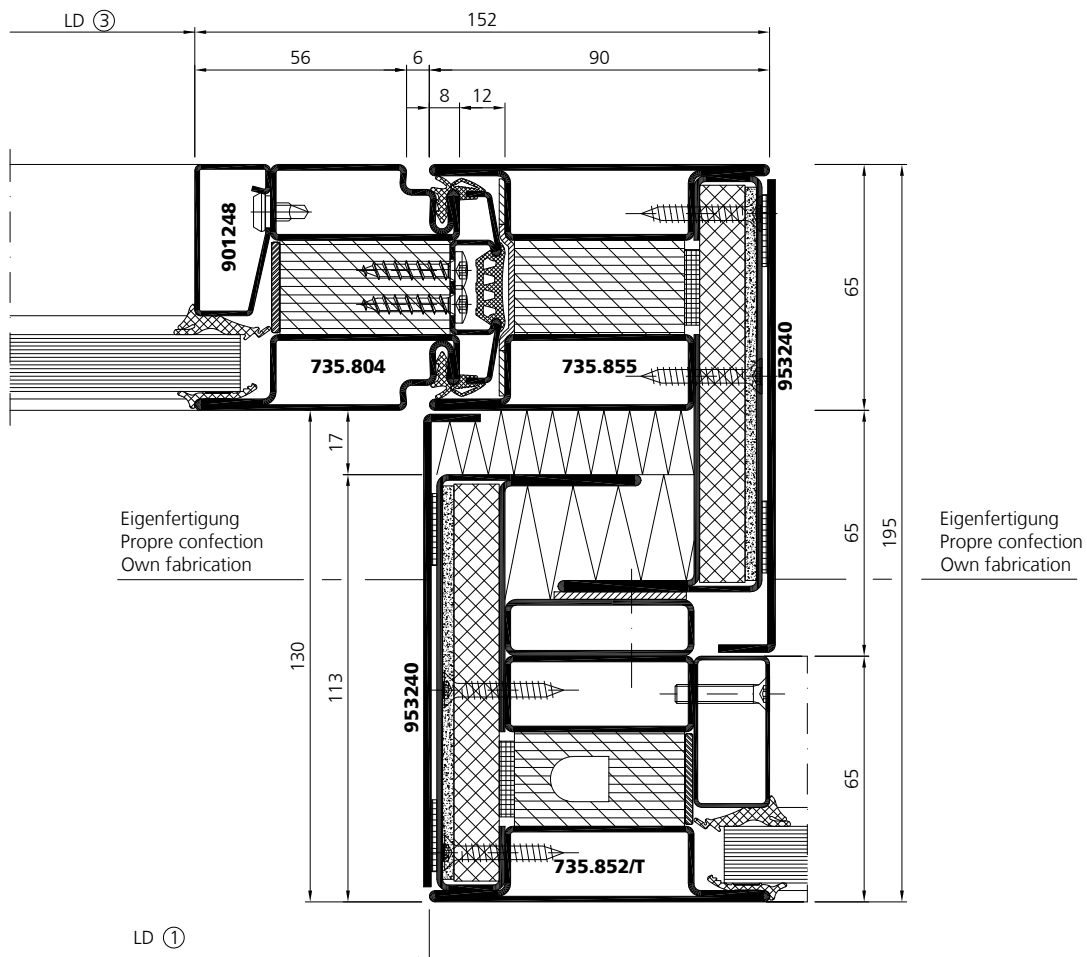
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
 Cote intérieure du vantail
 Leaf inside width

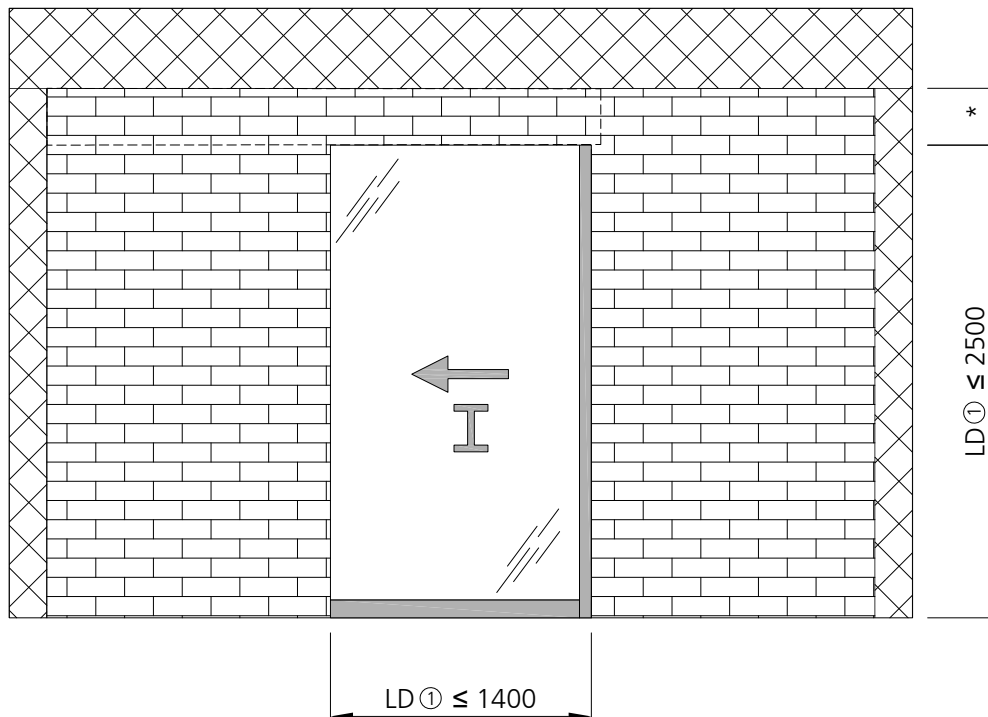
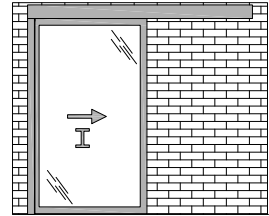
Zu beachten: Fingerschutz
 Attention: Anti-pince-doigt
 To be noted: Finger protection



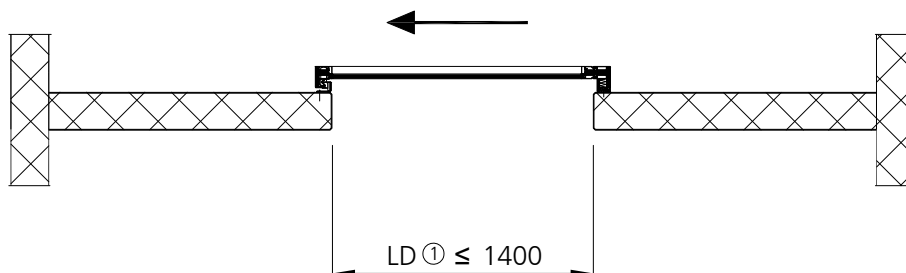
[fl_sd_0797](#)



Elementübersicht
1-flügelig
Einbau in Mauerwerk
Vue d'ensemble des éléments
1 vantail
Montage en maçonnerie
Component overview
1 leaf
Mounting in masonry

 Ansicht von innen
 Élévation de l'intérieur
 View from inside


LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door



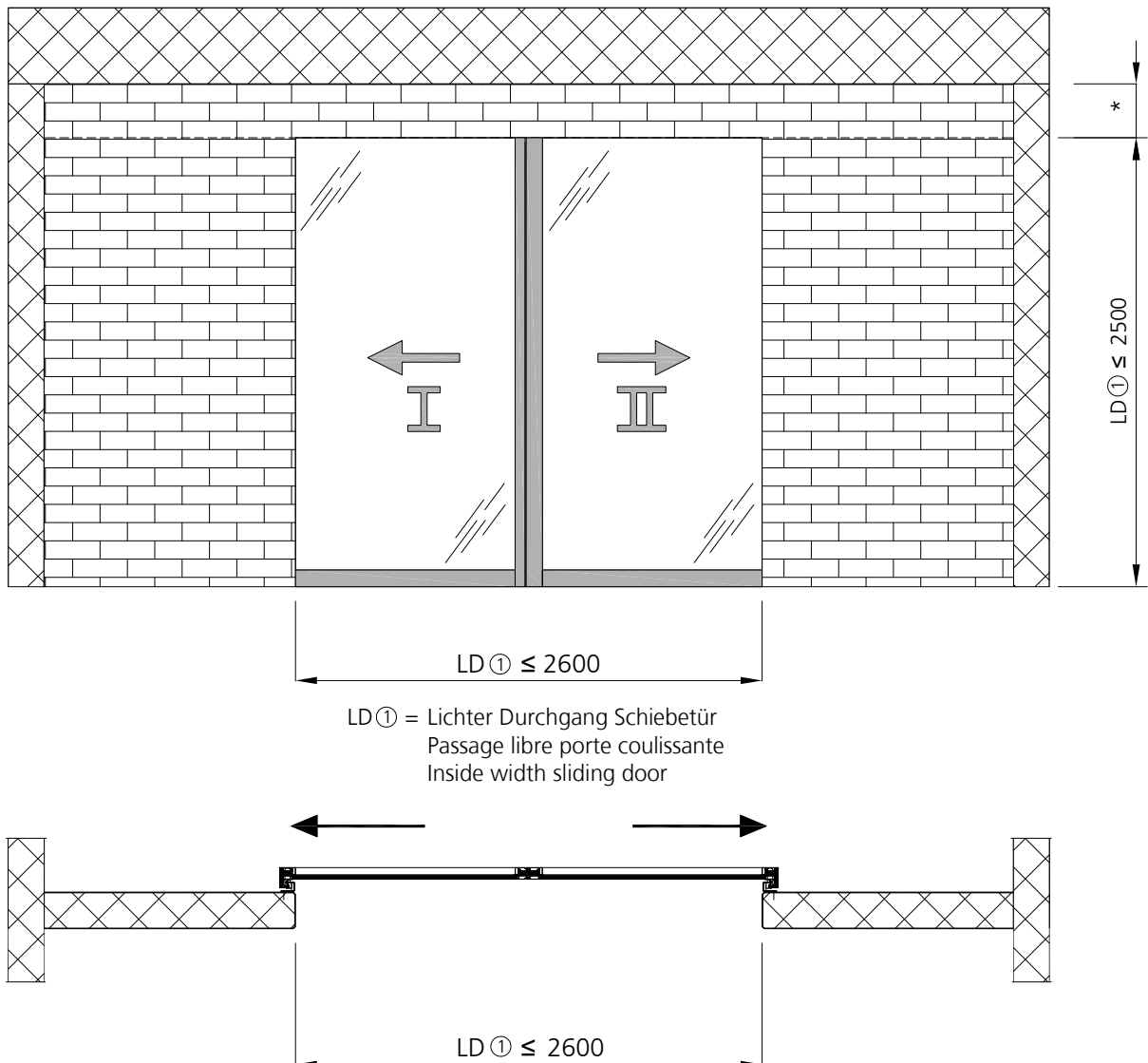
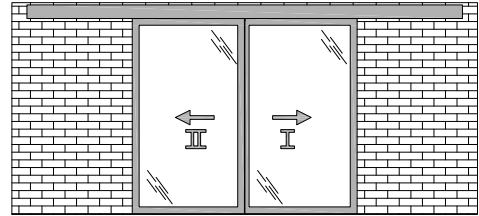
* Achtung: Je nach Antriebshersteller unterschiedliche Bauhöhe und Länge.
 Attention : Selon le fabricant de l'actionneur, la hauteur et la longueur varient.
 Attention: Different overall height and length depending on drive manufacturer

Elementübersicht
2-flügelig
Einbau in Mauerwerk

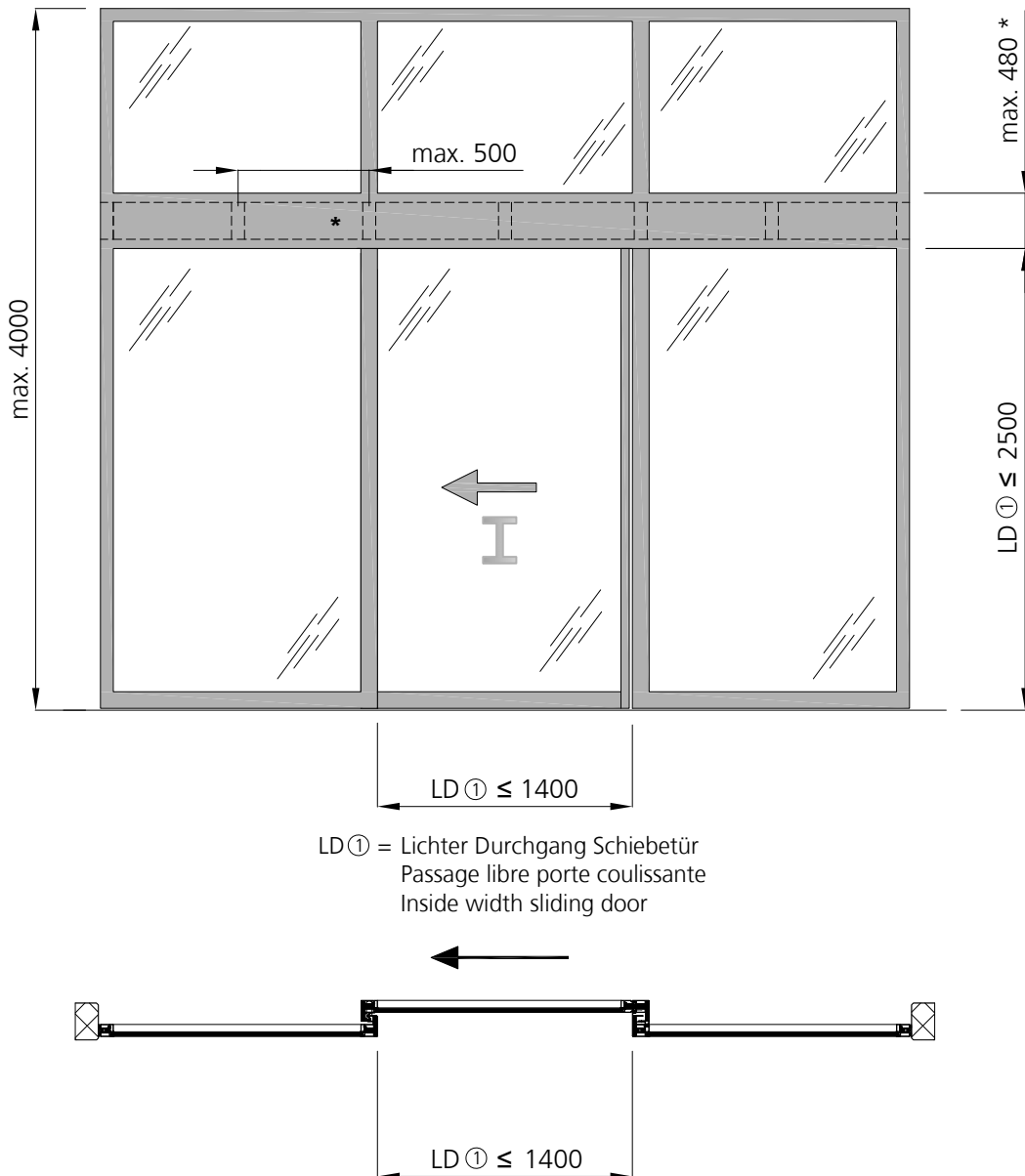
Vue d'ensemble des éléments
2 vantaux
Montage en maçonnerie

Component overview
2-leaf
Mounting in masonry

Ansicht von innen
 Élévation de l'intérieur
 View from inside



* Achtung: Je nach Antriebshersteller unterschiedliche Bauhöhe und Länge.
 Attention : Selon le fabricant de l'actionneur, la hauteur et la longueur varient.
 Attention: Different overall height and length depending on drive manufacturer

Elementübersicht
1-flügelig
Einbau in Verglasung
Vue d'ensemble des éléments
1 vantail
Montage en cloison vitrée
Component overview
1 leaf
In glazing


*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

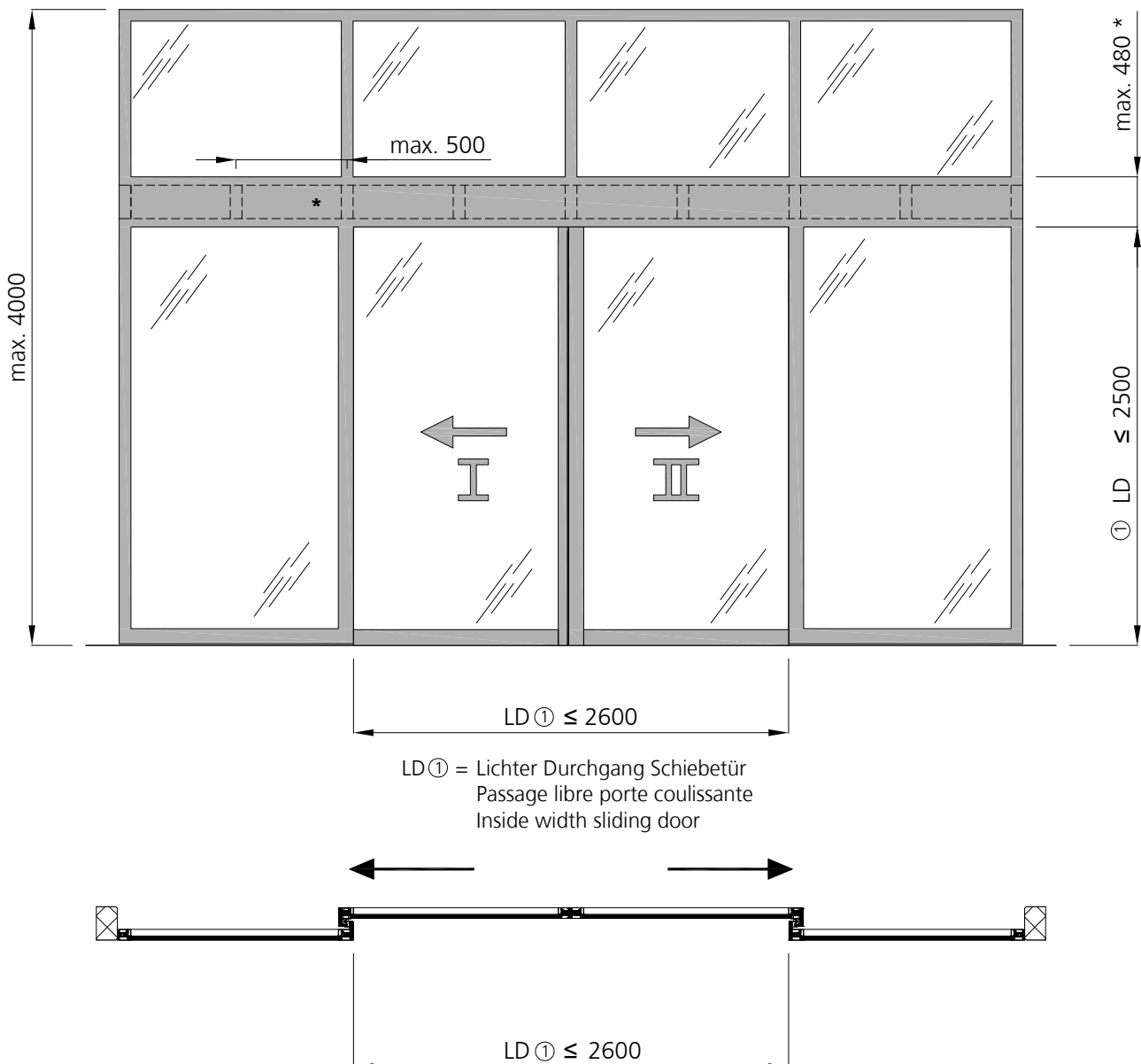
*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

*Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Elementübersicht
2-flügelig
Einbau in Verglasung

Vue d'ensemble des éléments
2 vantaux
Montage en cloison vitrée

Component overview
2-leaf
In glazing



*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

*Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Elementübersicht 1-flügelig Einbau in Mauerwerk

*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

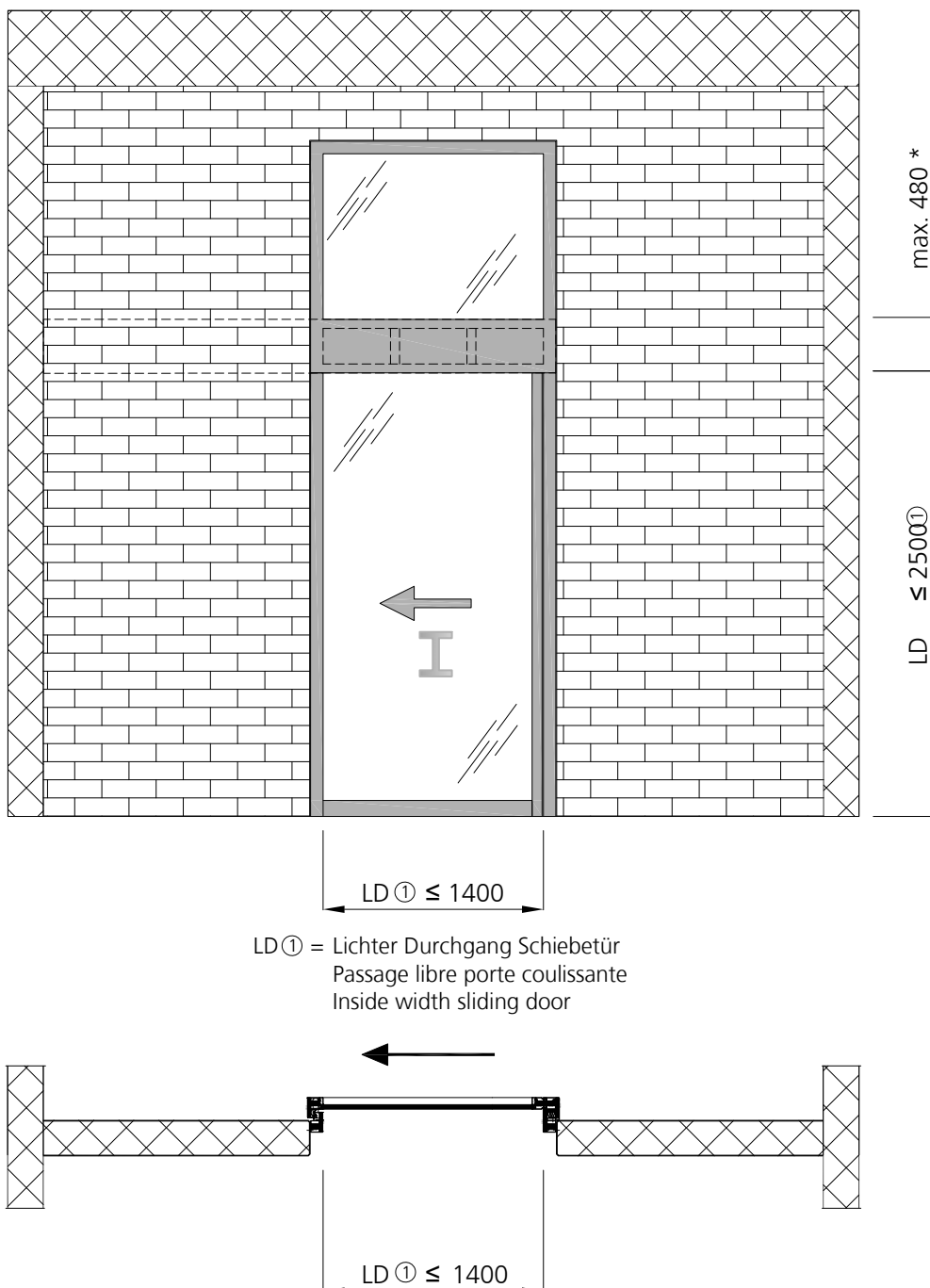
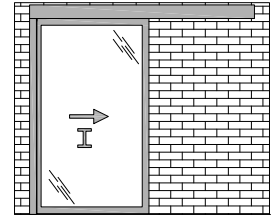
*Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Vue d'ensemble des éléments 1 vantail Montage en maçonnerie

*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

Component overview 1 leaf Mounting in masonry

Ansicht von innen
Élévation de l'intérieur
View from inside



Elementübersicht 2-flügelig Einbau in Mauerwerk

*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

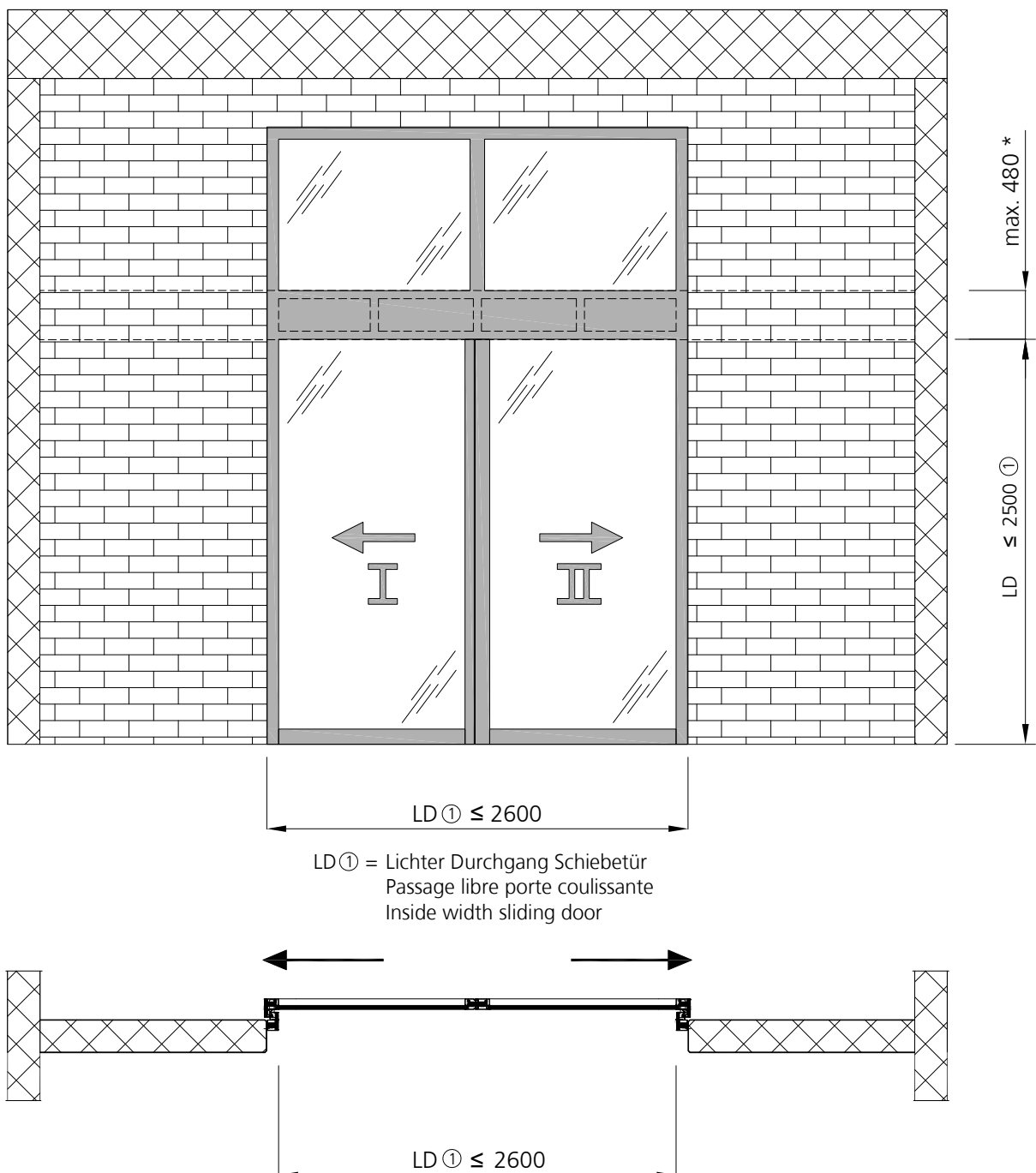
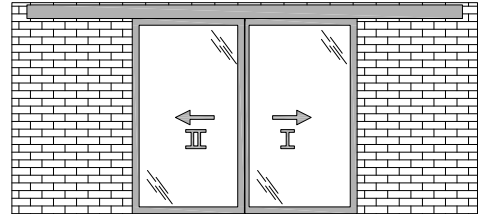
*Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Vue d'ensemble des éléments 2 vantaux Montage en maçonnerie

*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

Component overview 2-leaf Mounting in masonry

Ansicht von innen
 Elévation de l'intérieur
 View from inside



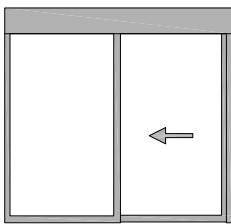
Platz für Notizen

Espace pour les notes

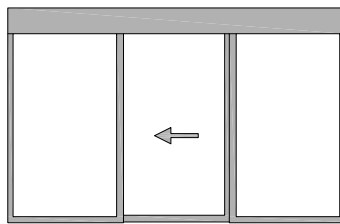
Space for memos

Übersicht Systempläne

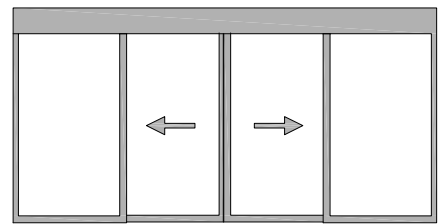
Tableau des plans du système Synopsis of system plans



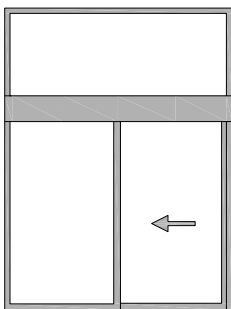
■ [fl_sp_0390](#)



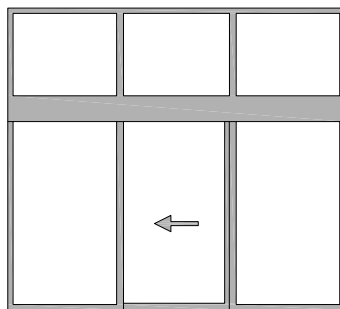
■ [fl_sp_0391](#)



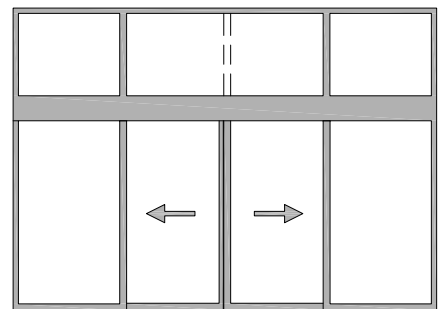
■ [fl_sp_0392](#)



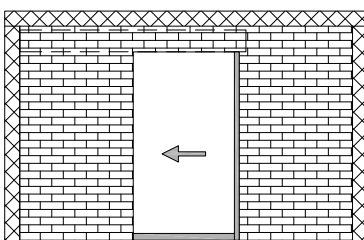
■ [fl_sp_0393](#)



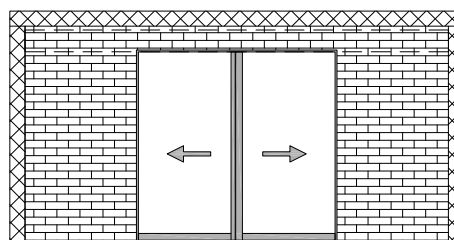
■ [fl_sp_0394](#)



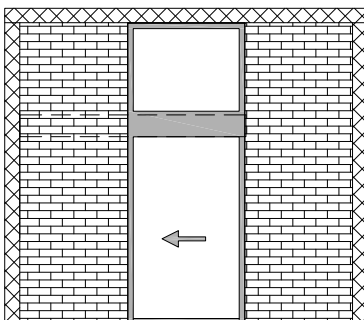
■ [fl_sp_0395](#)



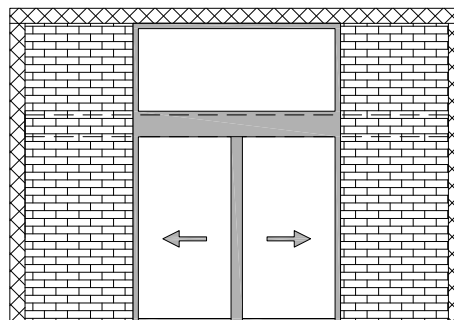
■ [fl_sp_0396](#)
■ [fl_sp_0400](#)



■ [fl_sp_0397](#)
■ [fl_sp_0401](#)



■ [fl_sp_0398](#)



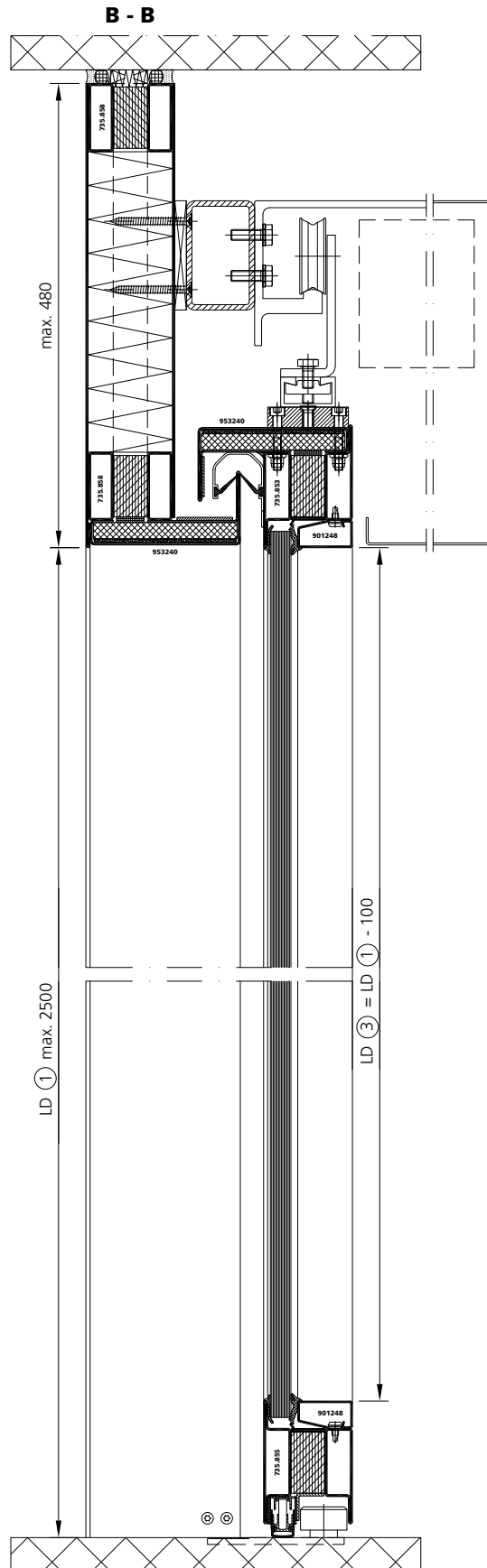
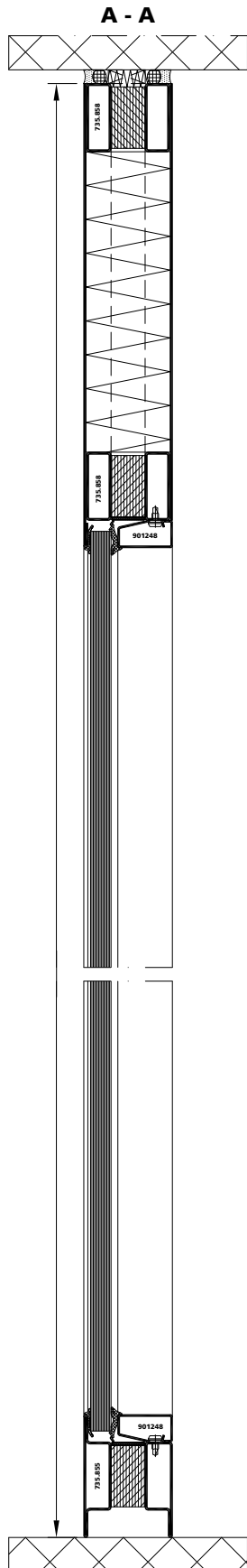
■ [fl_sp_0399](#)

Systempläne

Plans du système

System plans

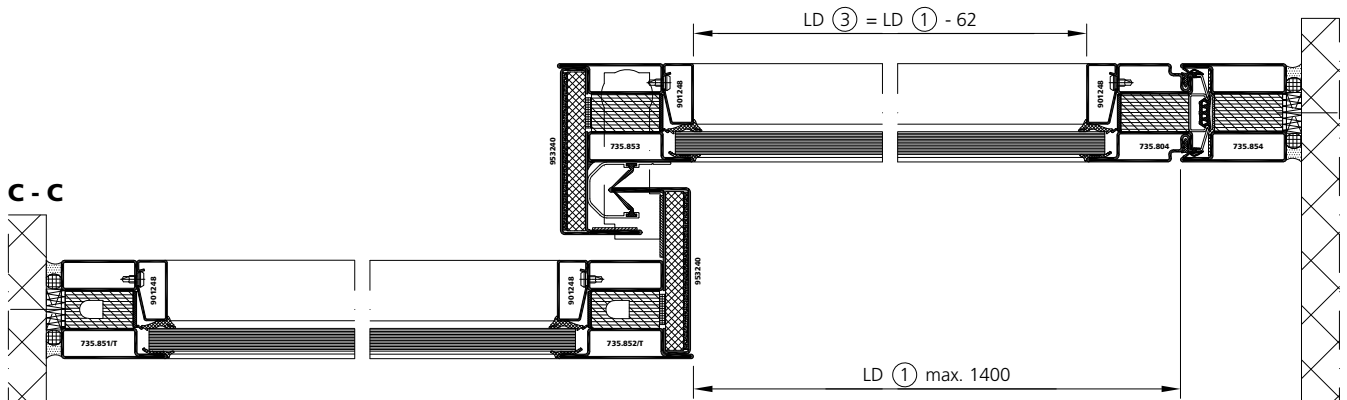
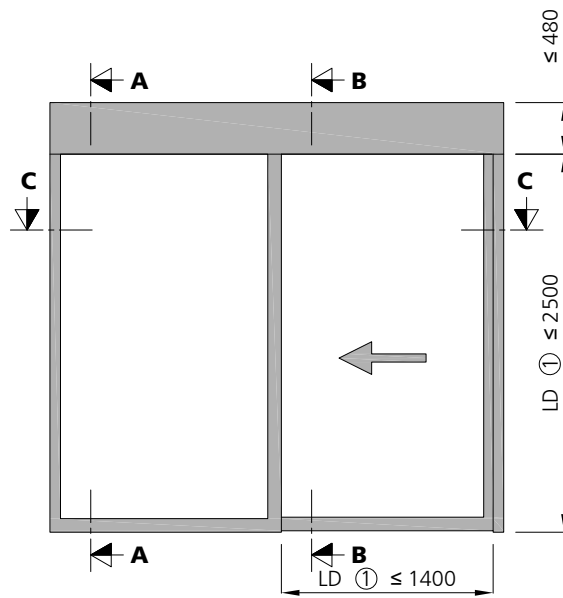
■ [fl_sp_0390](#)



Systempläne

Plans du système

System plans

[fl_sp_0390](#)


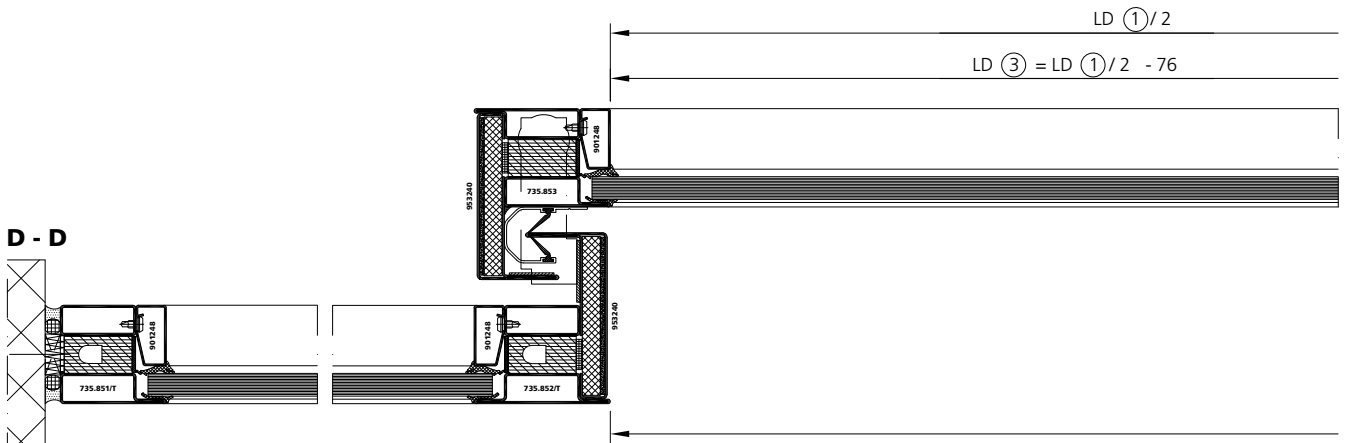
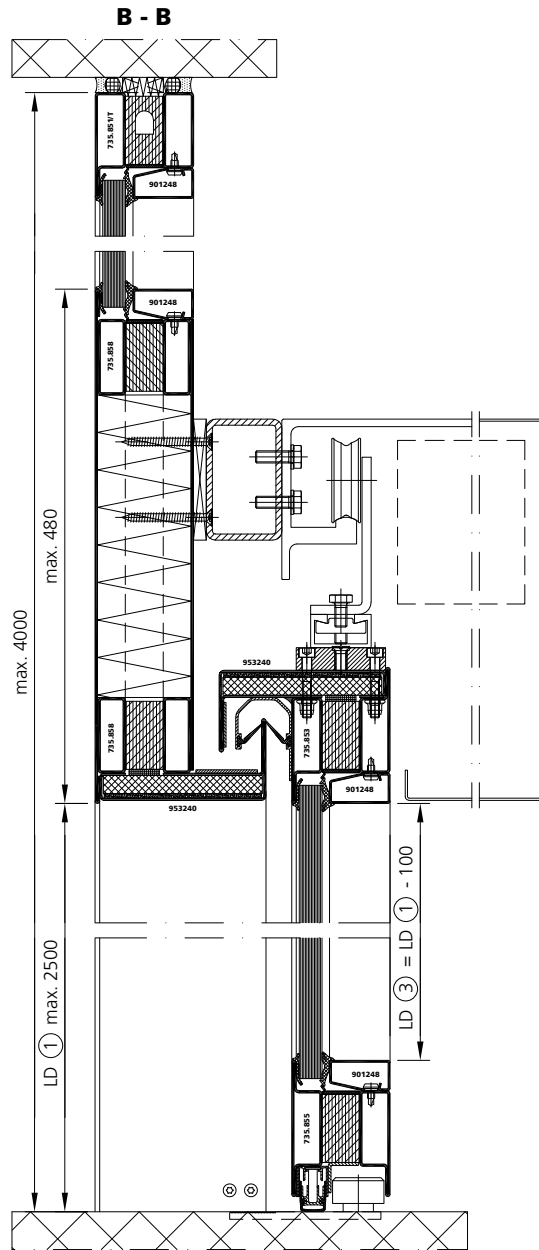
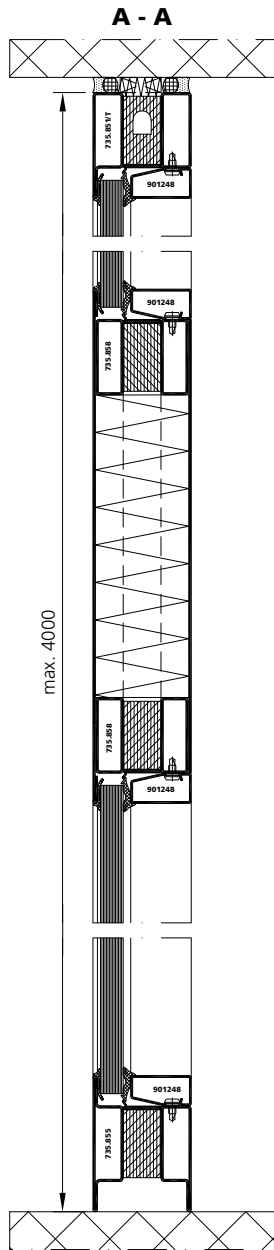
01/22

Systempläne

Plans du système

System plans

fl_sp_0395



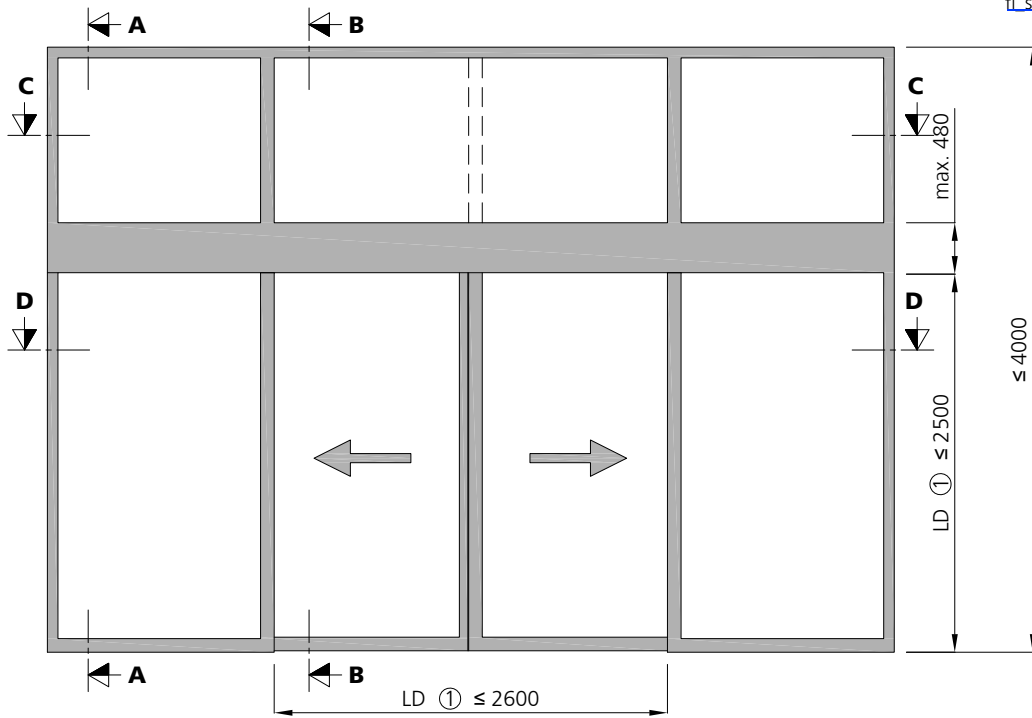
01/22

Systempläne

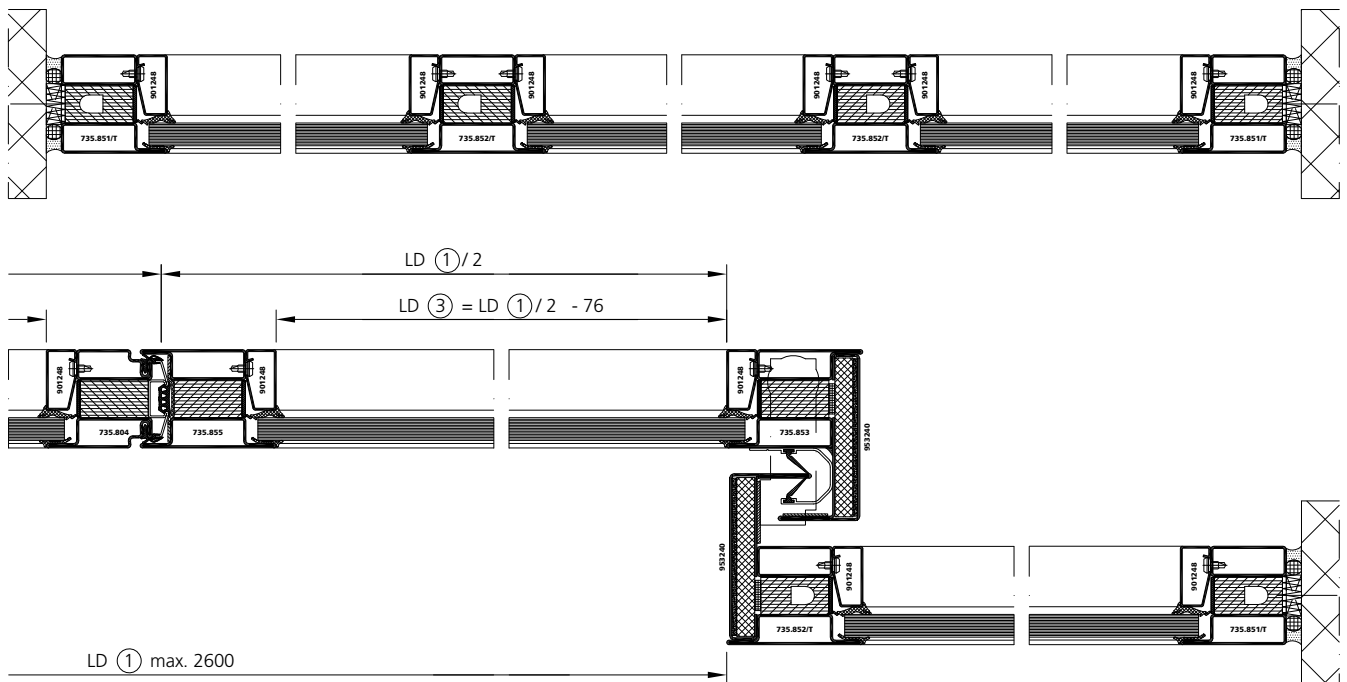
Plans du système

System plans

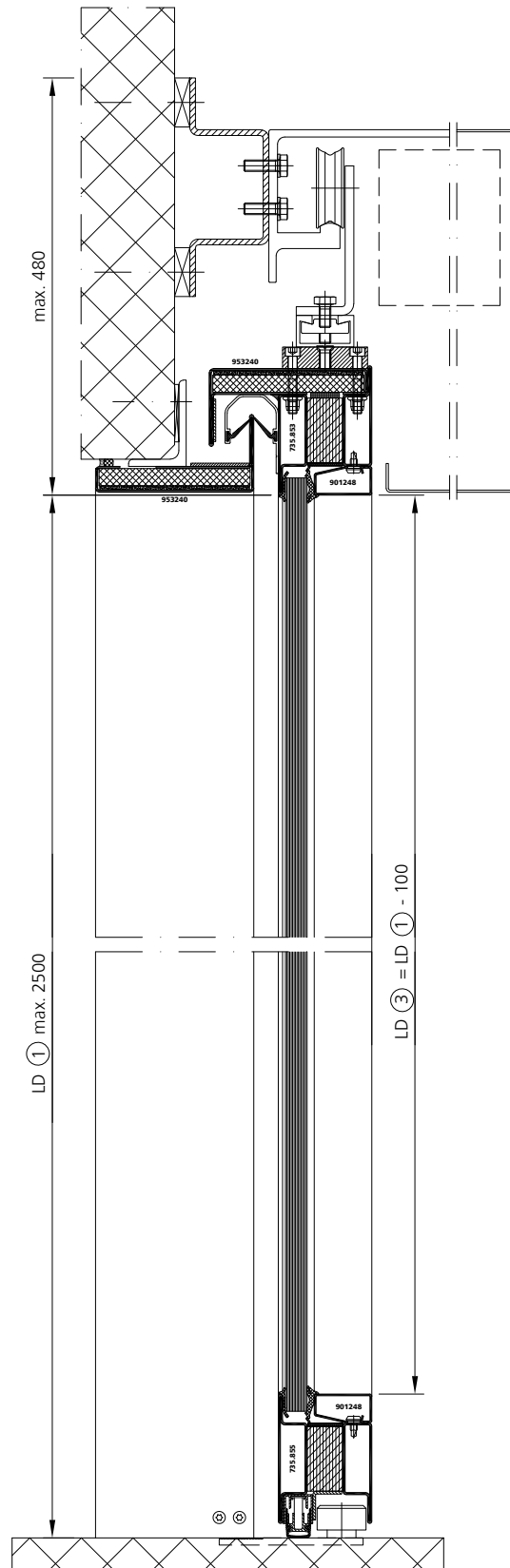
fl_sp_0395 ■



C - C



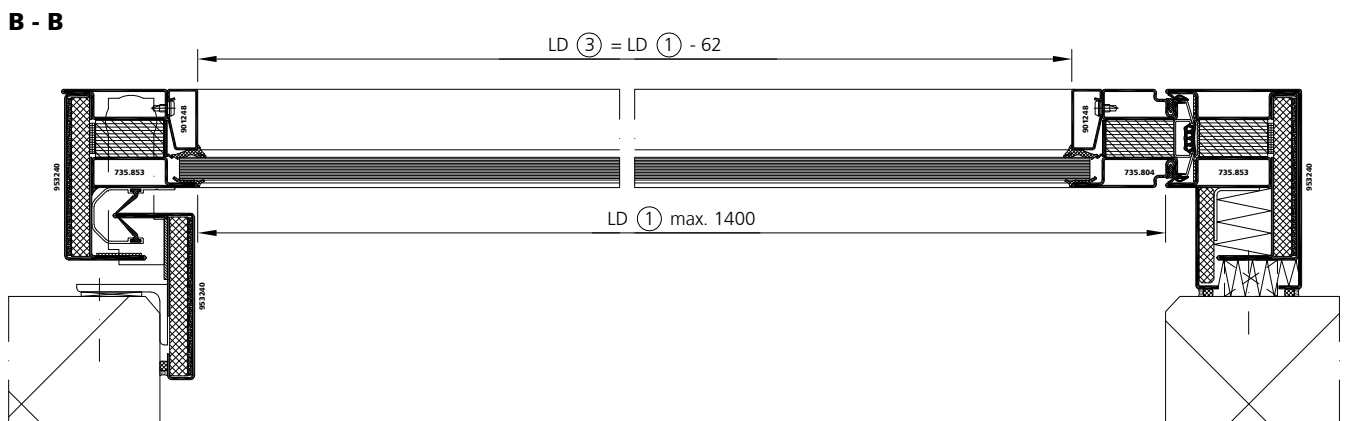
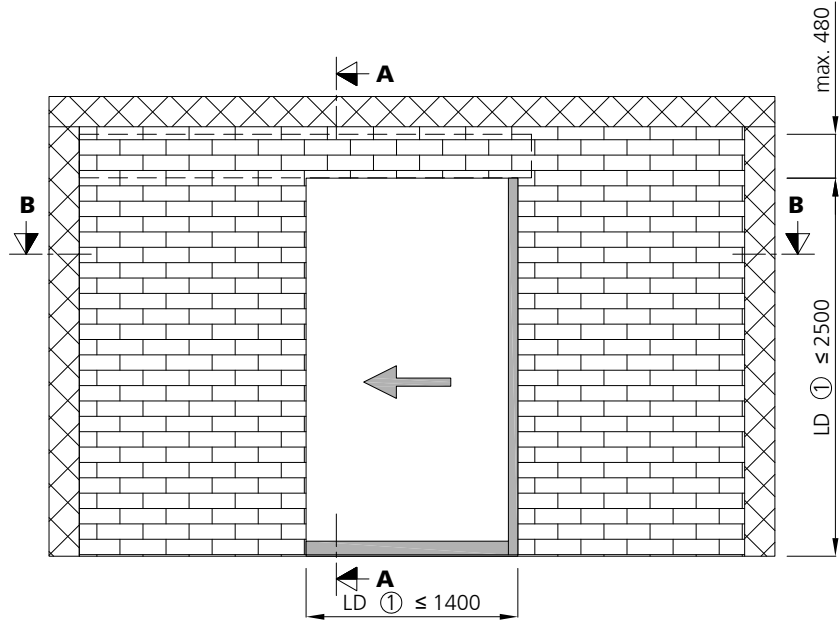
Systempläne
Plans du système
System plans

 ■ [fl_sp_0396](#)
A - A


Systempläne

Plans du système

System plans


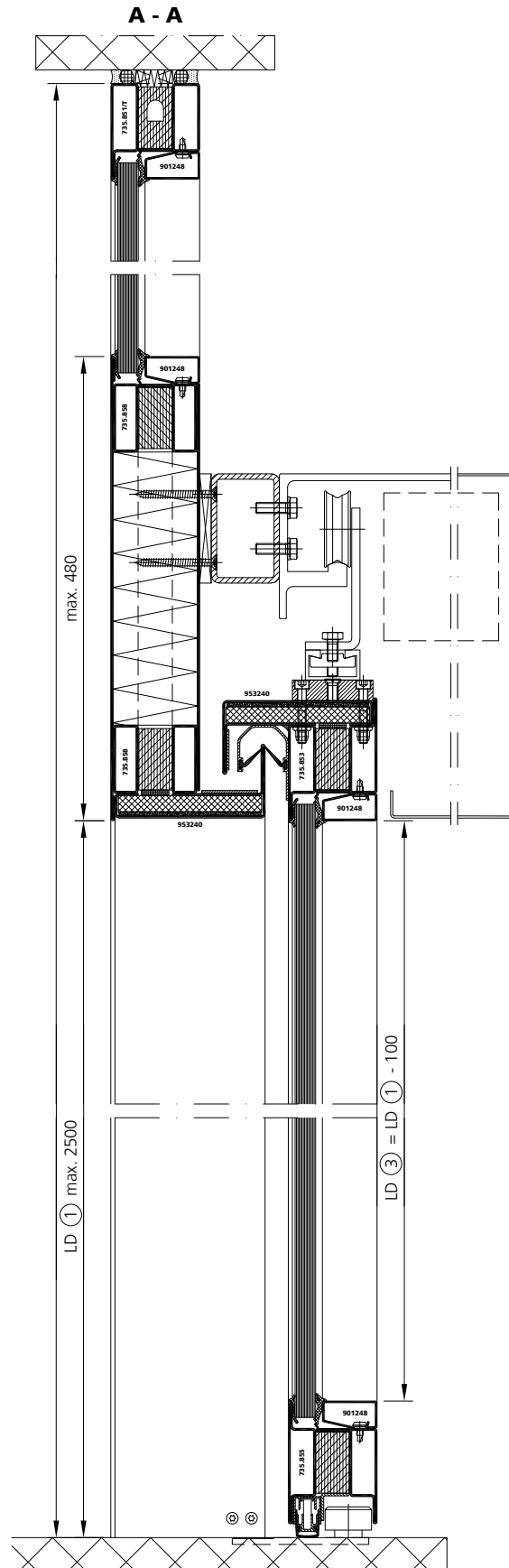
[fl_sp_0396](#)


01/22

Systempläne

Plans du système

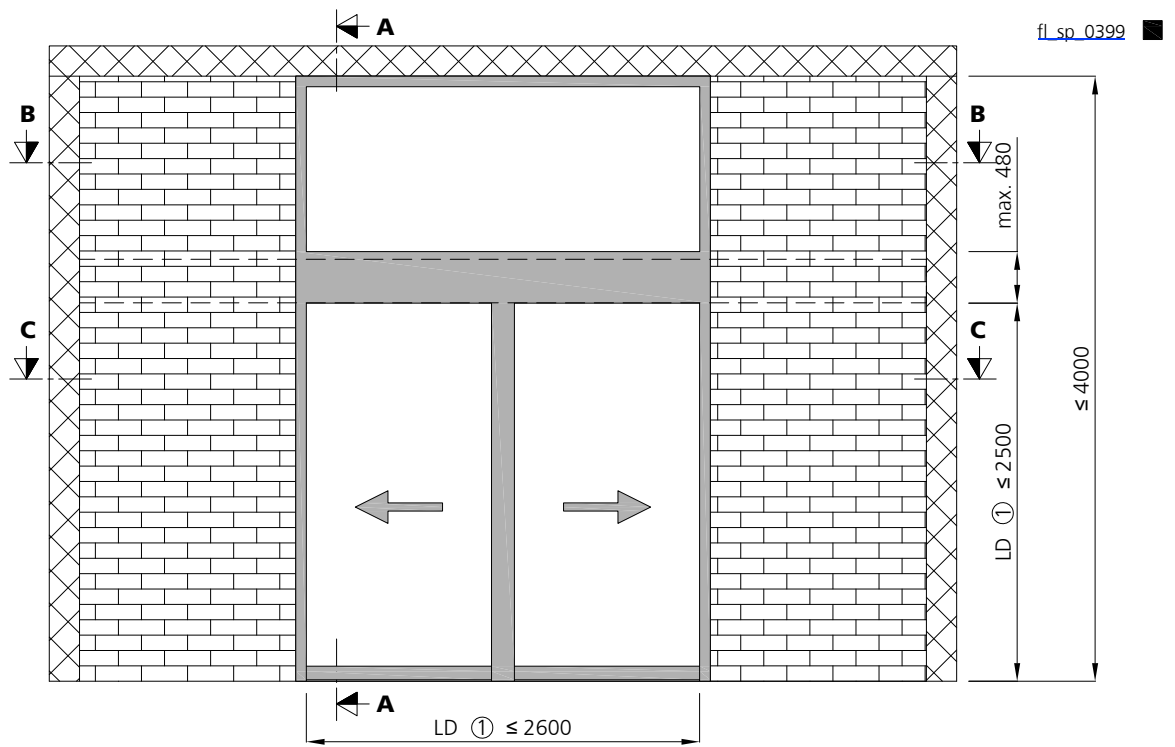
System plans

 [fl_sp_0399](#)


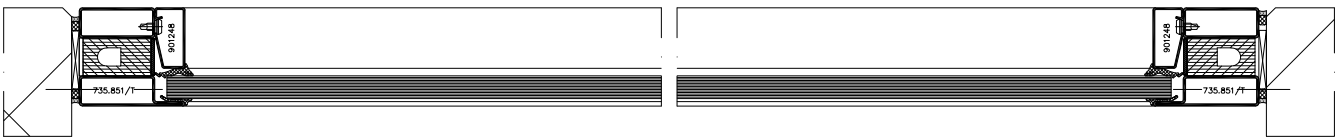
Systempläne

Plans du système

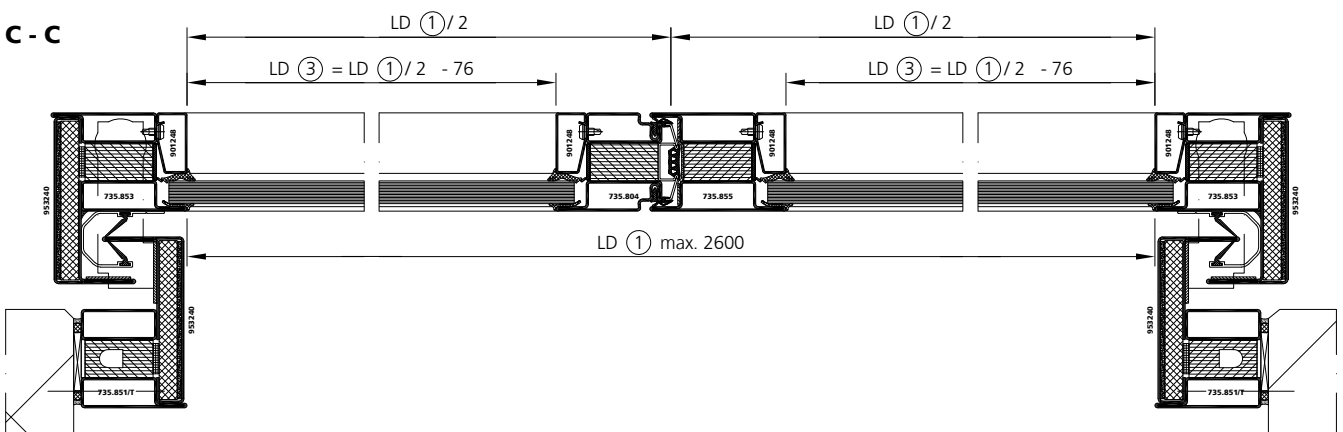
System plans



B - B



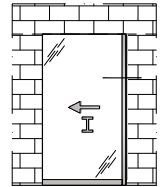
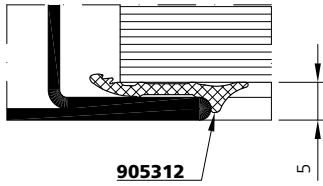
C - C



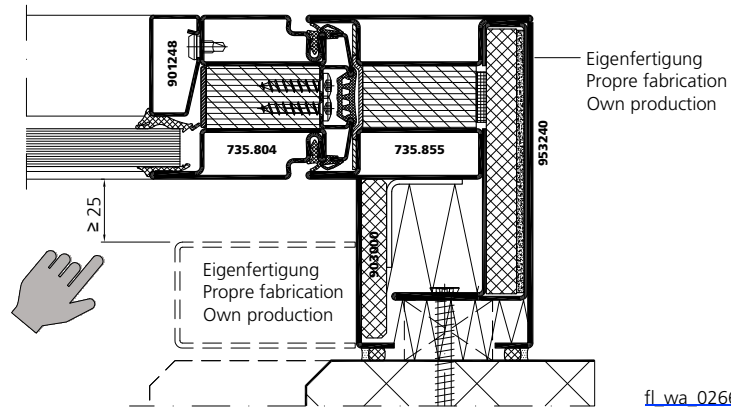
**Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650**

**Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650**

**Finger protection
EN 16005 / DIN 18650**

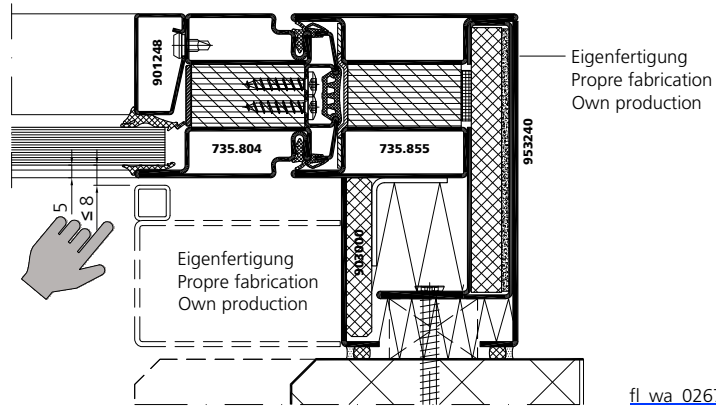


Variante / Variante / Variante 1



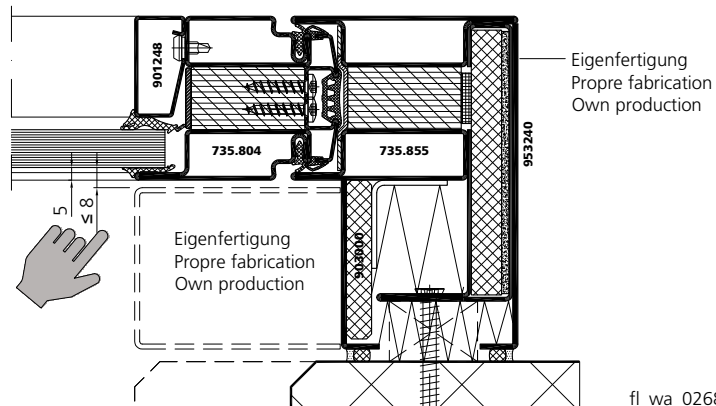
[fl_wa_0266](#)

Variante / Variante / Variante 2

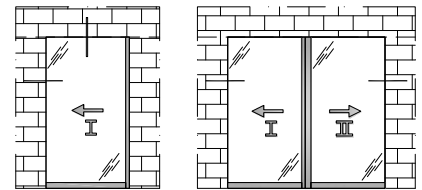
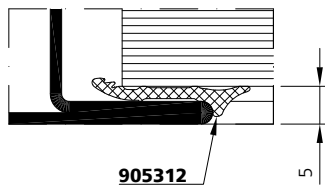


[fl_wa_0267](#)

Variante / Variante / Variante 3



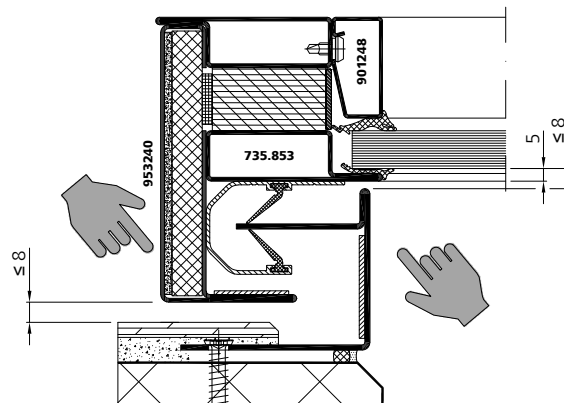
[fl_wa_0268](#)

Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650
Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650
Finger protection
EN 16005 / DIN 18650


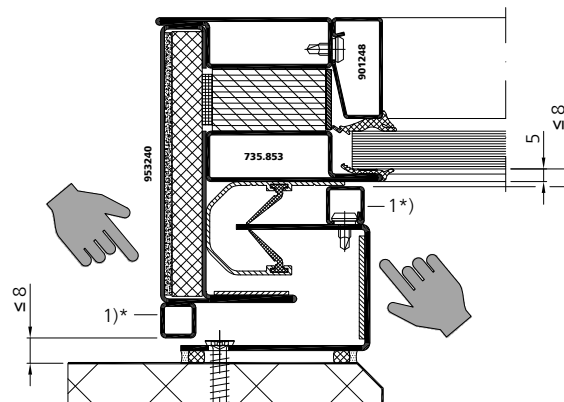
Fingerschutz gewährleistet
 ≤ 8 mm oder ≥ 25 mm

Anti-pince doigts garanti
 ≤ 8 mm ou ≥ 25 mm

Finger protection guaranteed
 ≤ 8 mm or ≥ 25 mm

Variante / Variante / Variante 1


[fl_sd_0787](#)

Variante / Variante / Variante 2


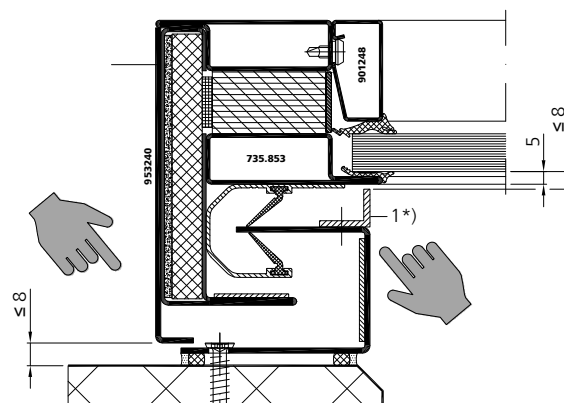
1*) Wahlweise / au choix / optionally

- Glashalteleiste / Parcloles / Glazing beats **901202** zusätzlich mechanisch sichern / sécuriser en plus mécaniquement / secure additionally mechanically
- Rohr (Stahl / Alu) / Tube (acier / alu) / Tube (steel / alu) **14/14/1.5**
- Winkel (Stahl / Alu) / Angle (acier / alu) / Angle (steel / alu) **20/15/2.5**

[fl_sd_0788](#)

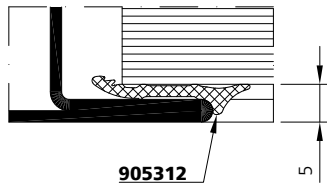
Variante / Variante / Variante 3

Eigenfertigung
 Propre fabrication
 Own production



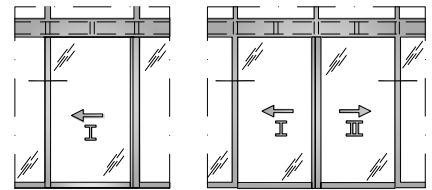
[fl_sd_0789](#)

**Fingerschutz
EN 16005 / DIN 18650**

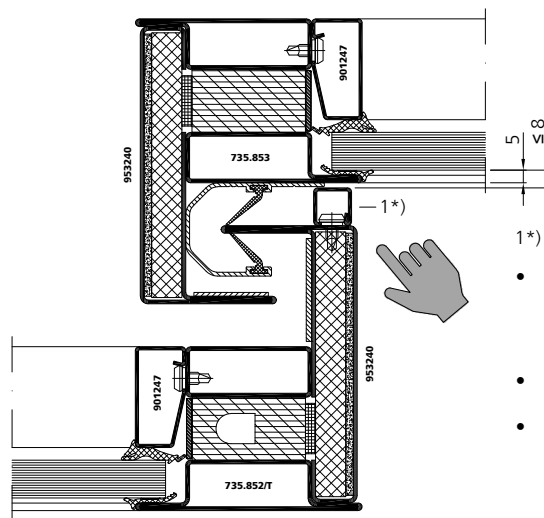


**Anti-pince doigts
EN 16005 / DIN 18650**

**Finger protection
EN 16005 / DIN 18650**



Variante / Variante / Variante 1



1*) Wahlweise / au choix / optionally

- Glashalteleiste / Parcloles / Glazing beads **901202** zusätzlich mechanisch sichern / sécuriser en plus mécaniquement / secure additionally mechanically
- Rohr (Stahl / Alu) / Tube (acier / alu) / Tube (steel / alu) **14/14/1.5**
- Winkel (Stahl / Alu) / Angle (acier / alu) / Angle (steel / alu) **20/15/2.5**

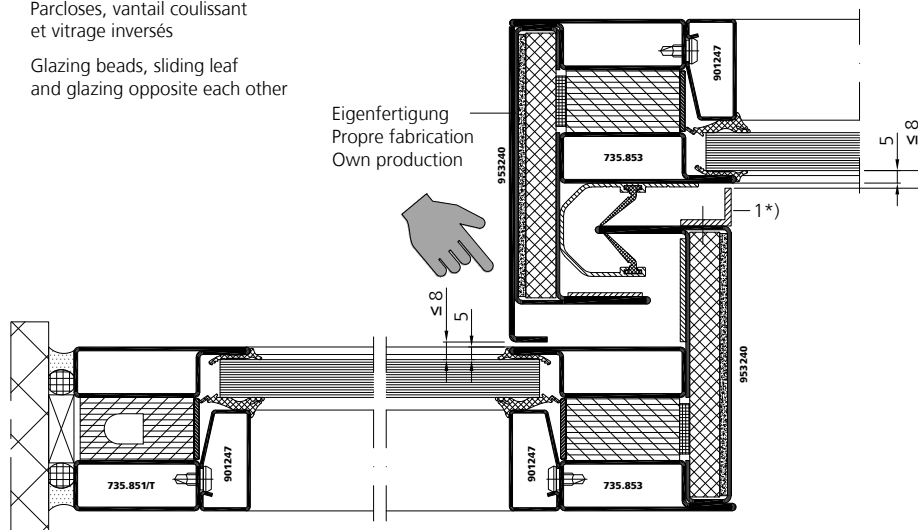
[fl_sd_0790](#)

! Glashalteleisten,
Schiebeflügel und Verglasung gegengleich

Parcloles, vantail coulissant
et vitrage inversés

Glazing beads, sliding leaf
and glazing opposite each other

Variante / Variante / Variante 2

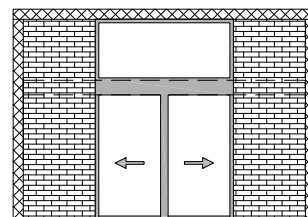
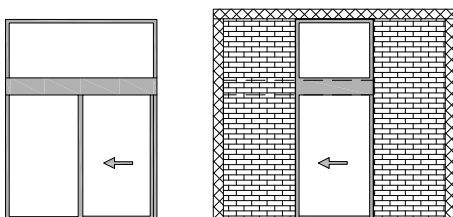
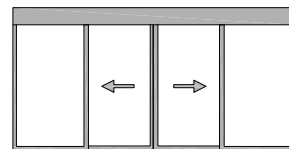
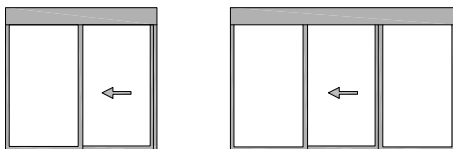
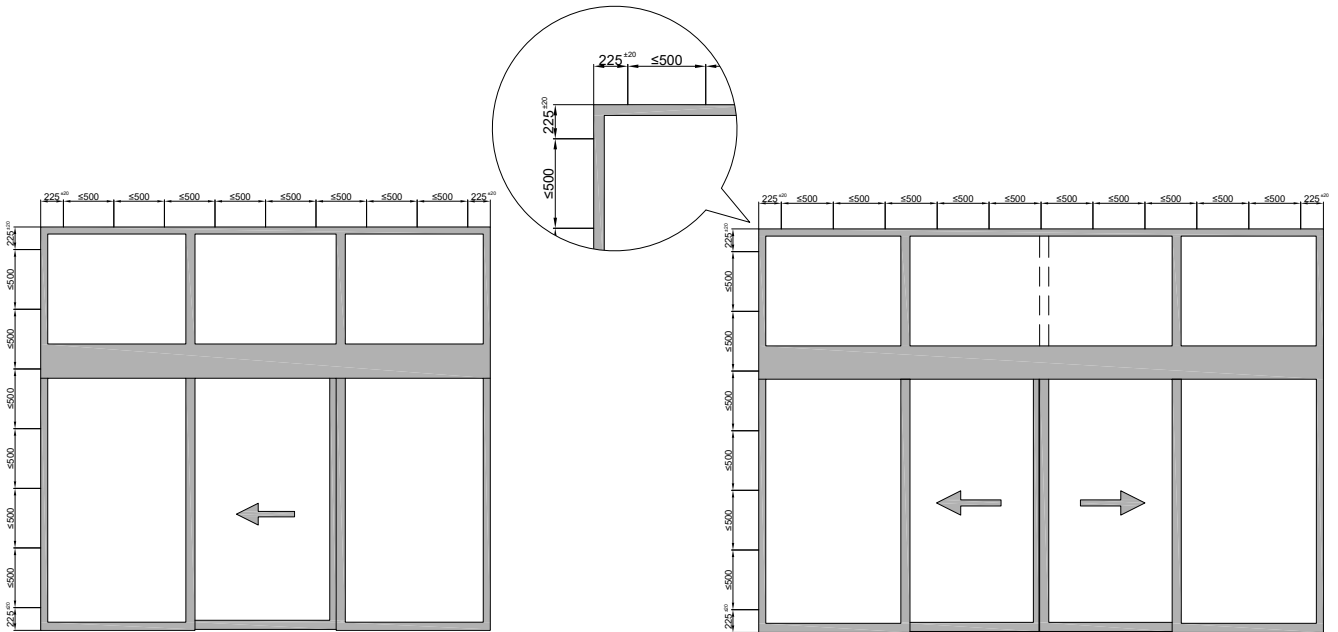
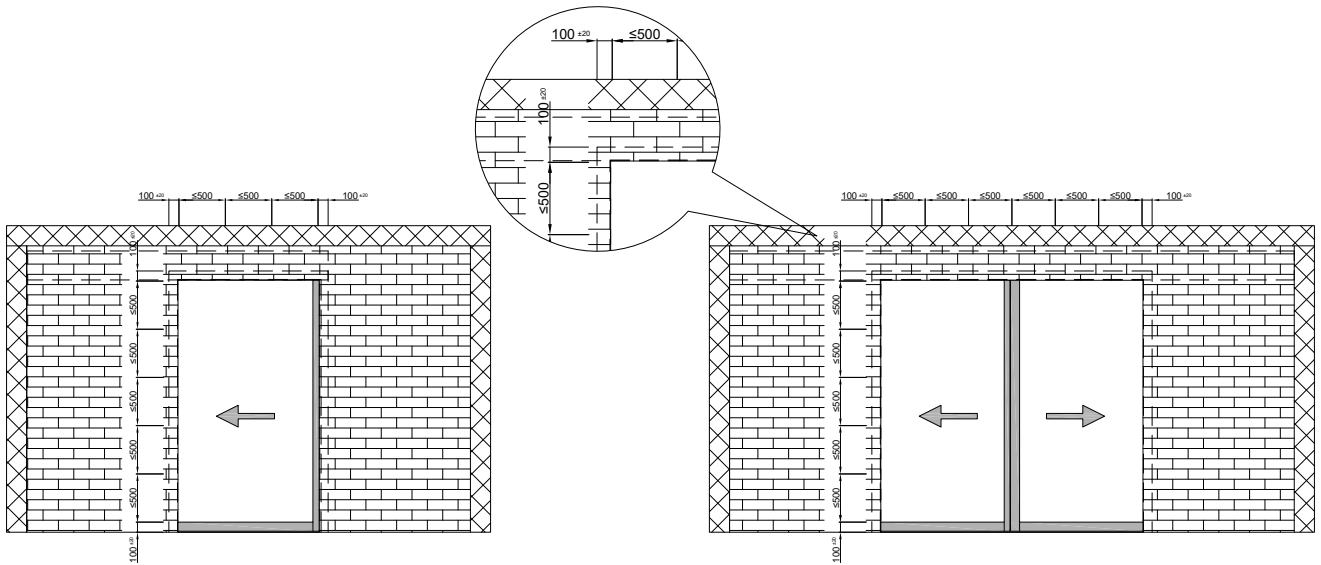


[fl_sd_0791](#)

Befestigungspunkte

Points de fixation

Fixing points



Wandanschlüsse (fl_wa)

Nummernschlüssel

Raccords muraux (fl_wa)

Légende

Wall abutments (fl_wa)

Legend

1	Befestigungsmittel (abhängig vom Baugrund) Wahlweise: <ul style="list-style-type: none"> • zugelassener KS/St-Dübel Ø 10 mm mit dazugehöriger Stahlschraube • Universalschraube 'HILTI HUS' • Heco Multi Monti 	Élément de fixation (en fonction du terrain) Au choix: <ul style="list-style-type: none"> • Cheville en KS/St homologuée Ø 10 mm avec vis en acier correspondante • Vis universelle 'HILTI HUS' • Heco Multi Monti 	Fastening elements (depends on building surface) Either: <ul style="list-style-type: none"> • Approved KS/St plug Ø 10 mm with related steel screw • Universal screw 'HILTI HUS' • Heco Multi Monti
2	Distanzstück Wahlweise aus Stahl/Edelstahl, Hartholz oder „Promatect H“	Pièce entretoise Au choix en acier/acier inox, bois dur ou «Promatect H»	Spacer Either made of steel/stainless steel, hardwood or “Promatect H”
3	Füllmaterial Anschlüsse/Hohlräume mit nicht-brennbarem Material hinterfütern (z.B. Steinwolle, Mörtel, „Promatect H“ oder mittels Brandschutz-Fugenschnur)	Produit de remplissage Remplir les raccords/cavités de produit ignifuge (par ex. laine minérale, mortier, “Promatect H” ou un cordon de joint anti-feu)	Filling material Fill joints/cavities with fire-proof material (e.g. mineral wool, mortar, “Promatect H” or using fire protection joint cord)
4	Dichtmaterial Wahlweise Standard-Silikon, Acryl oder PU	Produit d'étanchéité Au choix silicone standard, PU ou acrylique	Sealing material Either standard-silicone, acrylic or PU
5	Einschweisbleche Anschlüsse an Profil mittels Einschweisblechen 947026	Plaques à souder Raccordement aux profilés avec plaques à souder 947026	Weld-in plates Profile connections with weld-in plates 947026
6	Befestigungslaschen aus Stahl/Edelstahl, Materialstärke min. 2 mm (geschweisst)	Brides de fixation en acier/acier inoxydable, épaisseur min. 2 mm (soudées)	Fastening brackets Made of steel/stainless steel, material thickness min. 2 mm (welded)
7	Abdeckbleche Aus Blech 1.5 - 2.0 mm (Stahl/Edelstahl), Form freibleibend (wahlweise geschraubt, genietet, geschweisst oder geklebt)	Tôles de recouvrement Epaisseur 1,5 - 2,0 mm (acier/acier inox), forme non contractuelle (au choix vissées, rivetées, soudées ou collées)	Cover plates Made from sheet metal 1.5 - 2.0 mm (steel/stainless steel), shape as required (either screw fastened, riveted, welded or bonded)
8	Blechbefestigungen Wahlweise metrische Gewindschraube min. M5 oder Blech/Bohrschraube min. Ø 4.2 mm	Éléments de fixation de tôle Au choix vis métrique min. M5 ou tôle/vis autotaraudeuse min. Ø 4.2 mm	Sheet metal fastenings Either metric tapping screw min. M5 or sheet metal/drilling screw min. Ø 4.2 mm
9	Befestigung Abdeckbleche geklebt mittels doppelseitigem Kleband 906026	Fixation des tôles de recouvrement collé avec la bande adhésive double face 906026	Cover plate fastening bonded with double-sided adhesive tape 906026
10	Befestigungsschraube Wahlweise: Gewindeschrauben min. M8 oder Blech/Bohrschraube min. Ø 6.3 mm	Vis de fixation Au choix: Vis filétées min. M8 ou vis autoforeuse/autotaraudeuse min. Ø 6.3 mm	Fastening screw Either: Threaded screws min. M8 or self tapping/self drilling screws min. Ø 6.3 mm
11	Brandschutzplatte Aestuver	Plaques coupe-feu Aestuver	Fire protection panels Aestuver

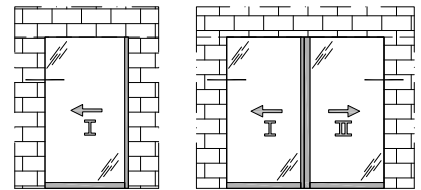
Wandanschlüsse

Raccords muraux

Wall abutments

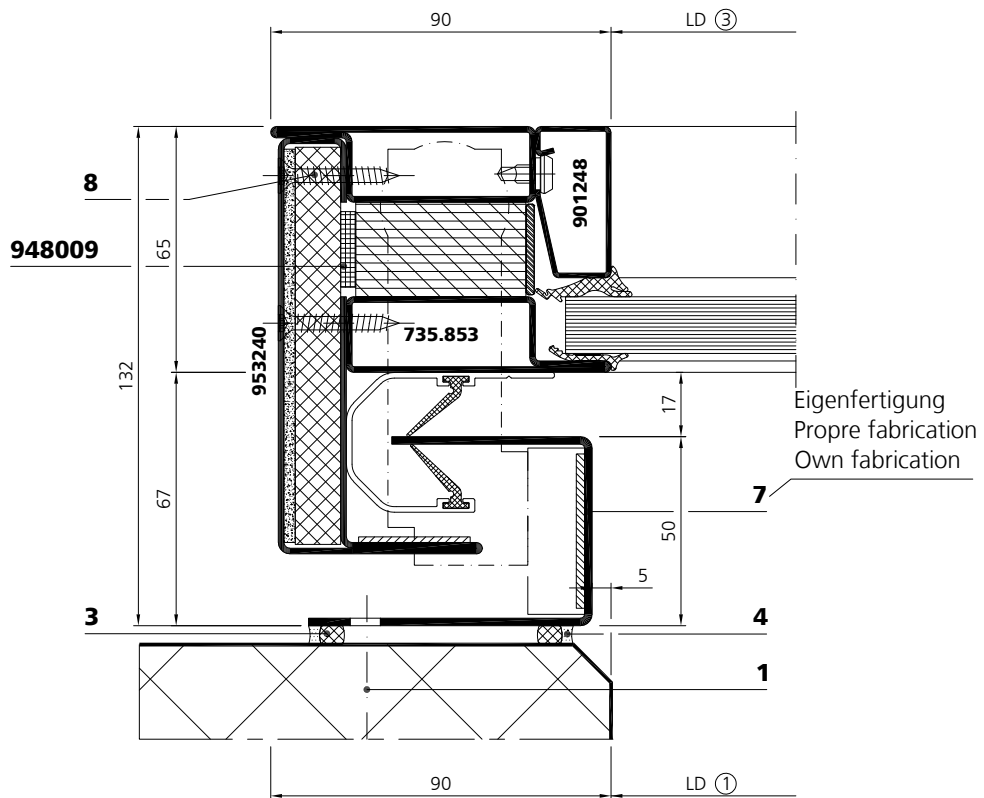
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width



Zu beachten: Fingerschutz
Attention: Anti-pince-doigt
To be noted: Finger protection

[fl_sd_0780](#)

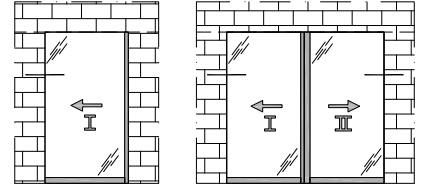
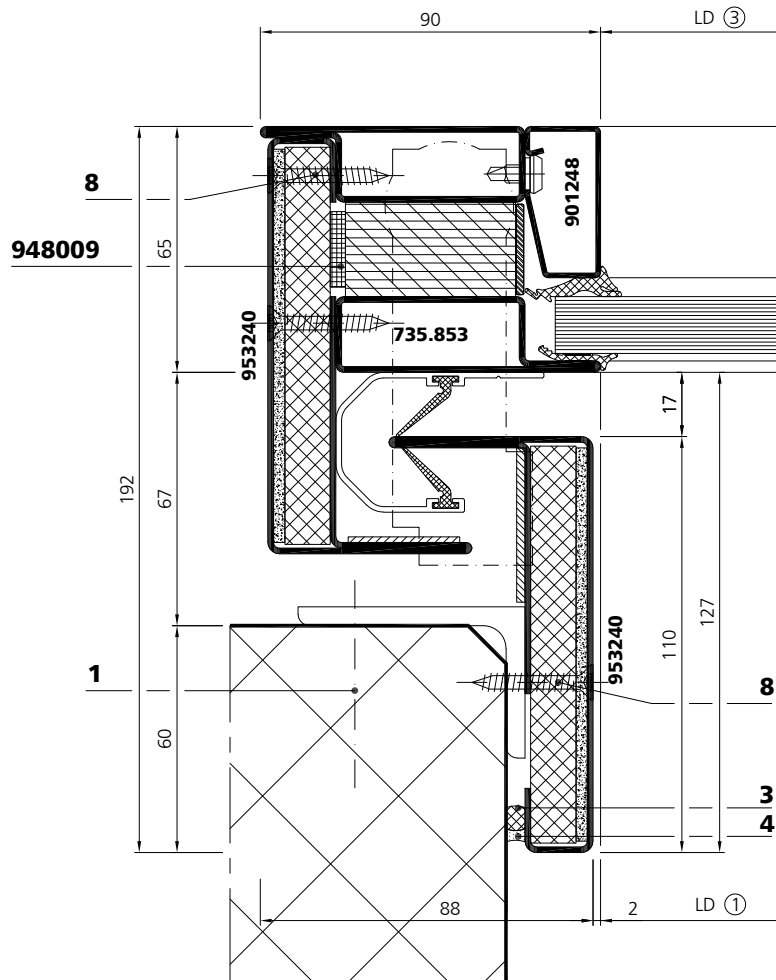


Wandanschlüsse
Raccords muraux
Wall abutments

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
 Cote intérieure du vantail
 Leaf inside width

Zu beachten: Fingerschutz
 Attention: Anti-pince-doigt
 To be noted: Finger protection

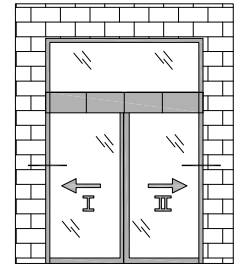
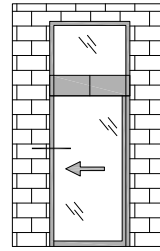
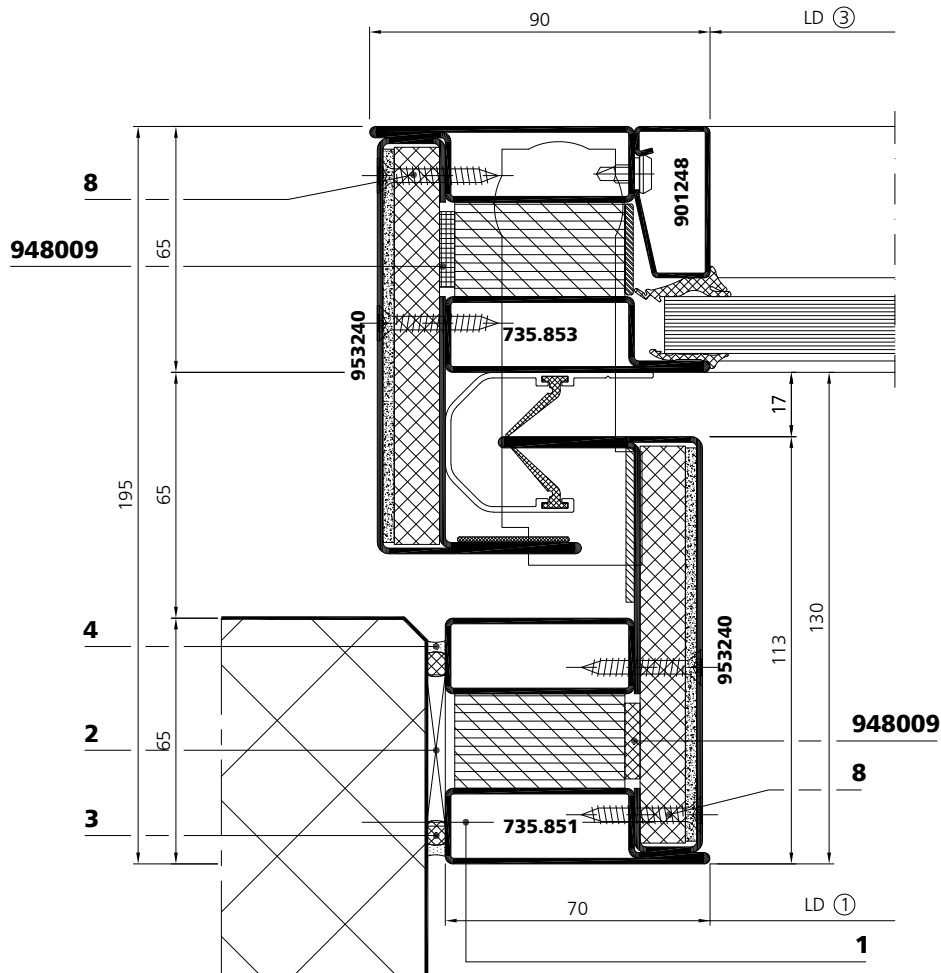

[fl_sd_0781](#)


Wandanschlüsse
Raccords muraux
Wall abutments

LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

LD③ = Flügellichtmass
 Cote intérieure du vantail
 Leaf inside width

Zu beachten: Fingerschutz
 Attention: Anti-pince-doigt
 To be noted: Finger protection

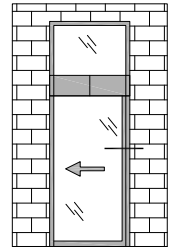

[fl_sd_0795](#)


Wandanschlüsse
Raccords muraux
Wall abutments

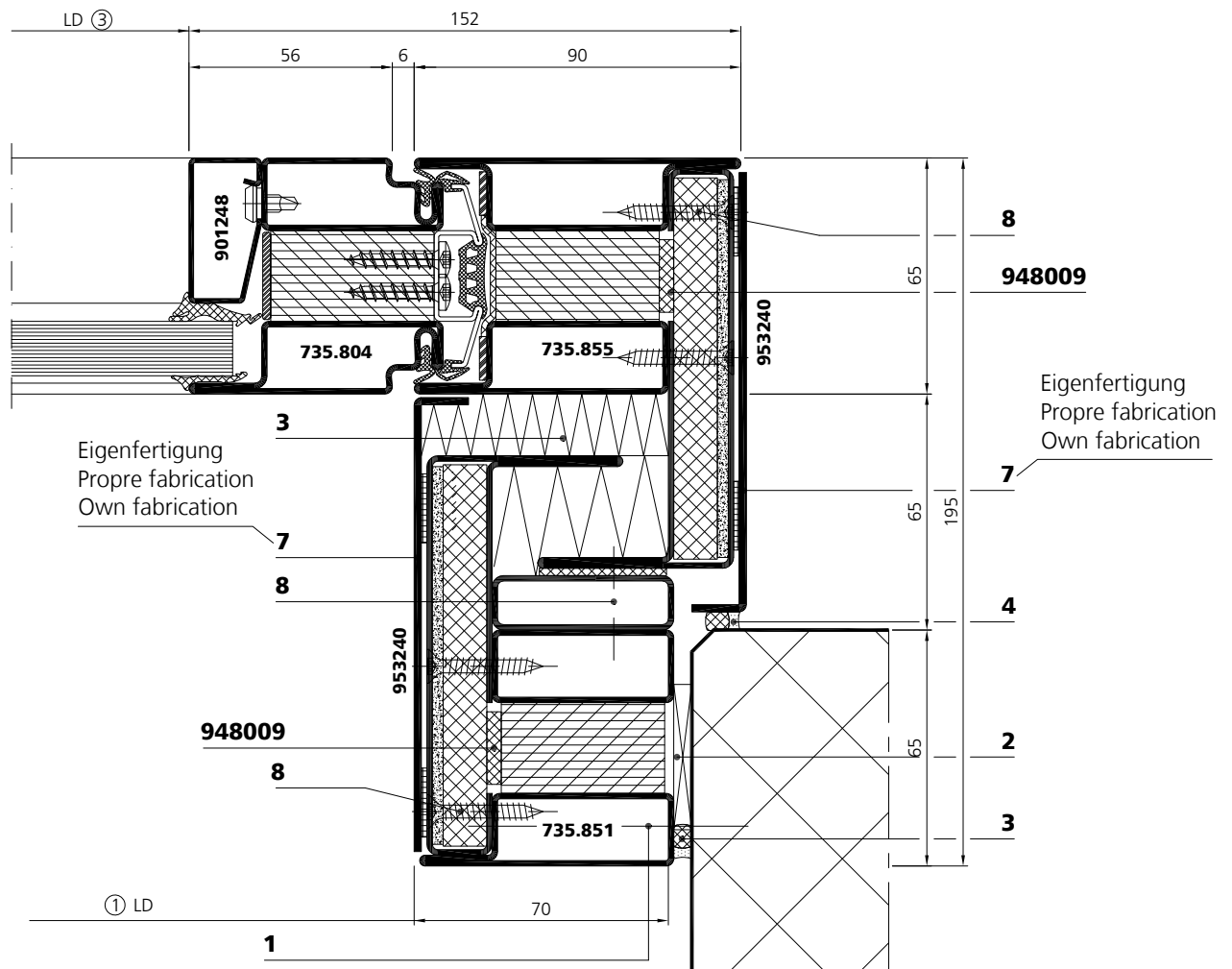
LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

LD③ = Flügellichtmass
 Cote intérieure du vantail
 Leaf inside width

Zu beachten: Fingerschutz
 Attention: Anti-pince-doigt
 To be noted: Finger protection



[fl_sd_0796](#)



Wandanschlüsse

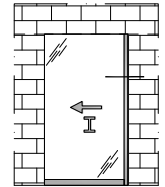
Raccords muraux

Wall abutments

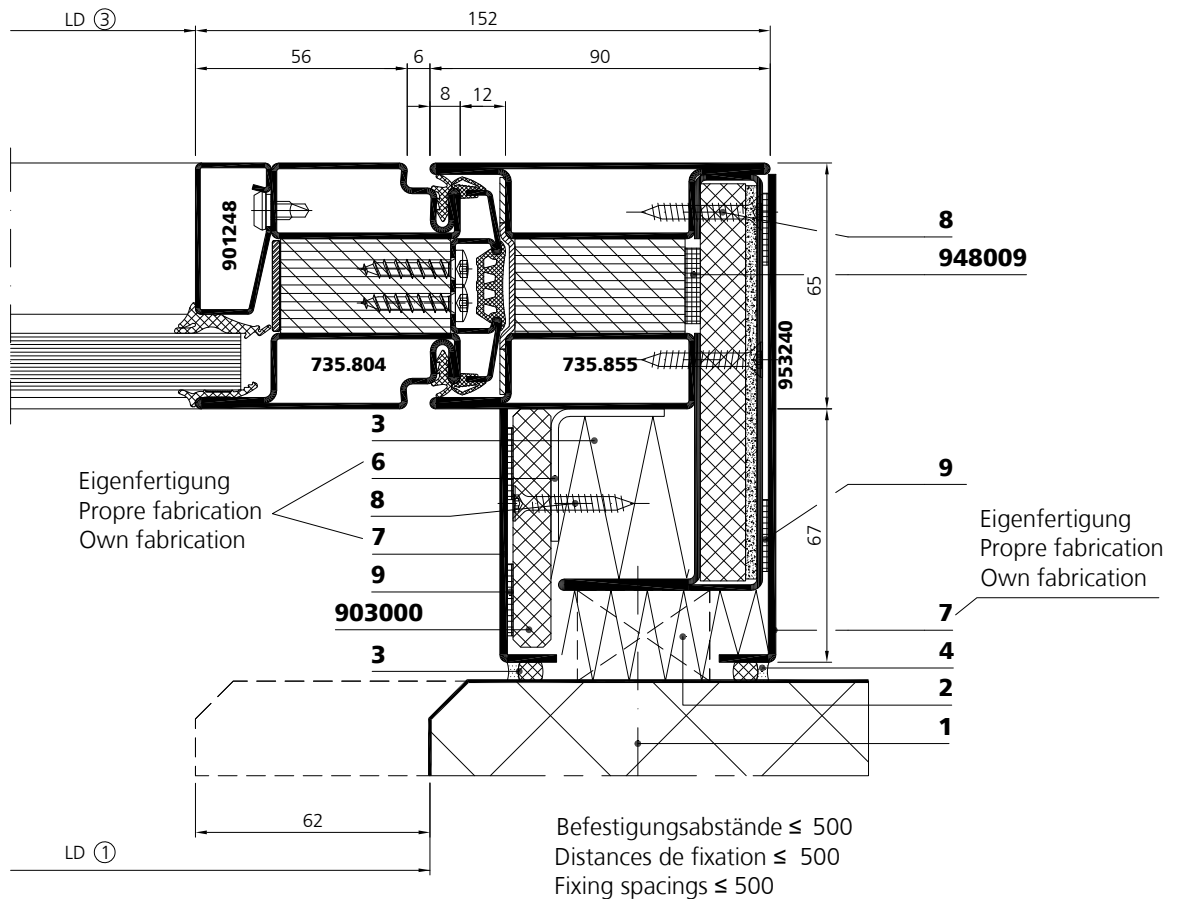
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width

Zu beachten: Fingerschutz
Attention: Anti-pince-doigt
To be noted: Finger protection



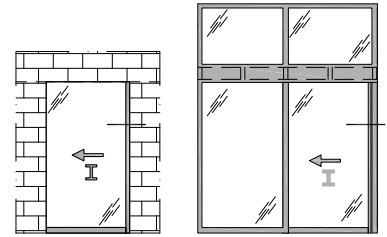
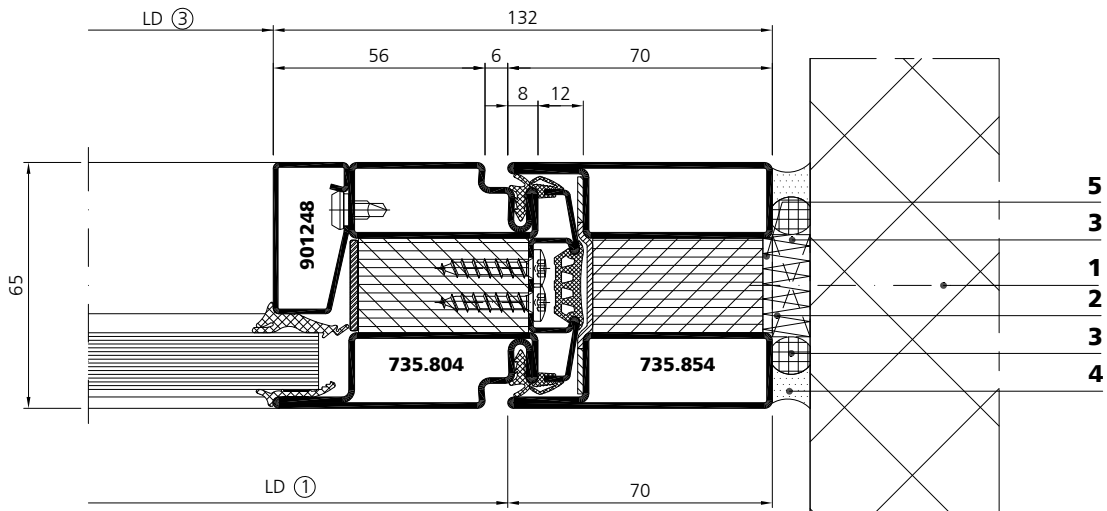
[fl_wa_0260](#)



Wandanschlüsse
Raccords muraux
Wall abutments

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
 Cote intérieure du vantail
 Leaf inside width

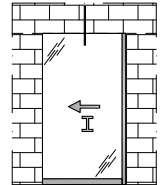
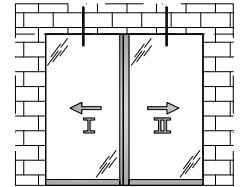

[fl_wa_0261](#)


Wandanschlüsse

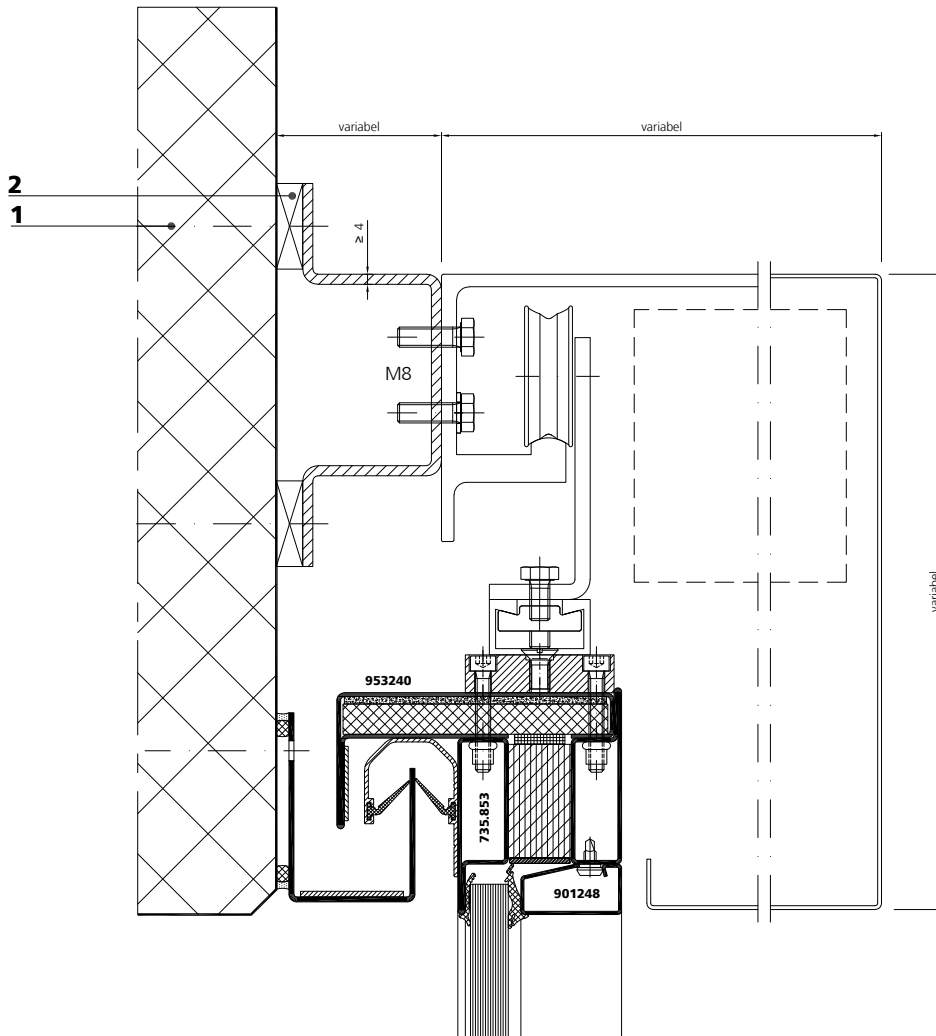
Raccords muraux

Wall abutments

Zu beachten: Fingerschutz
 Attention: Anti-pince-doigt
 To be noted: Finger protection



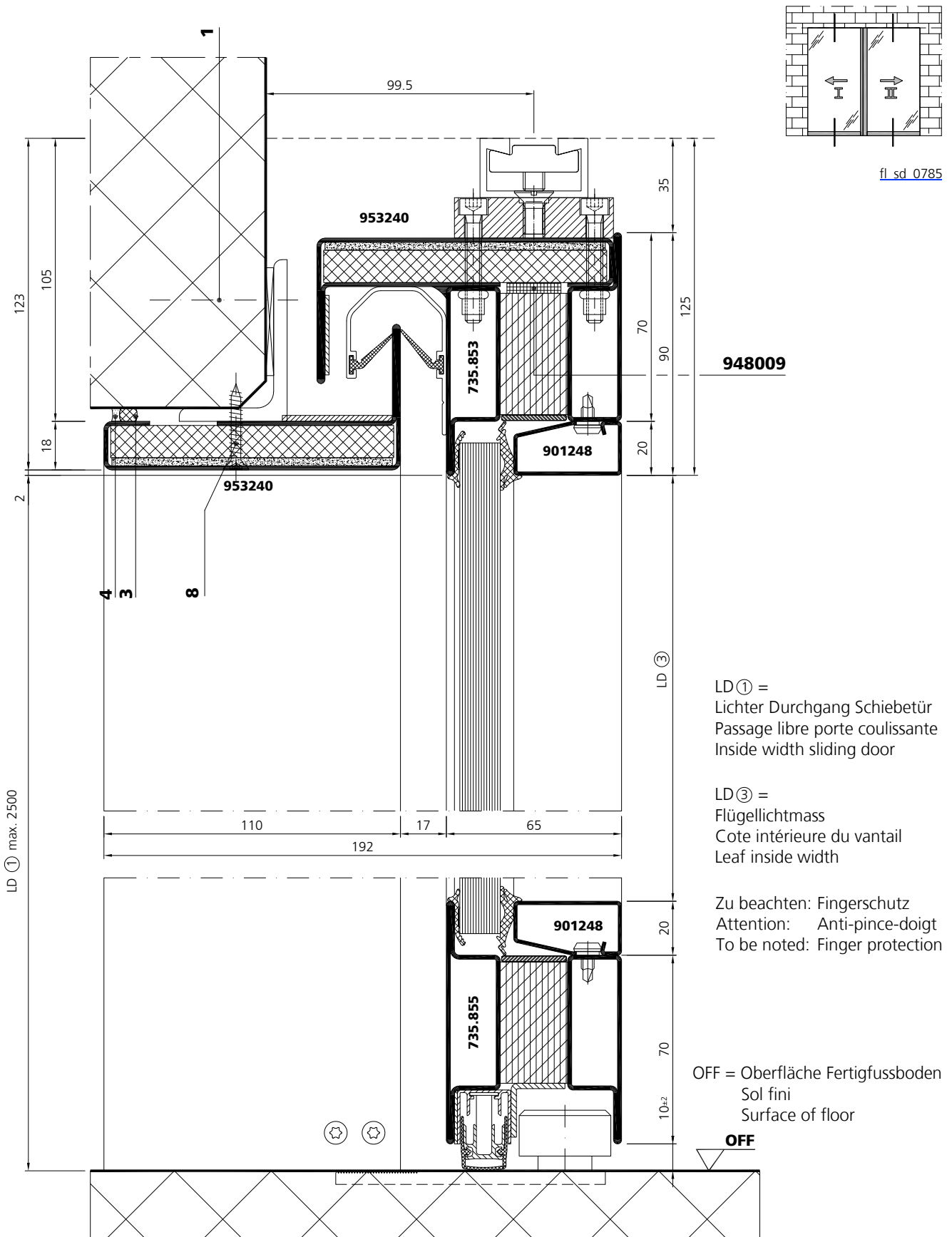
[fl_wa_0263](#)



Wandanschlüsse

Raccords muraux

Wall abutments

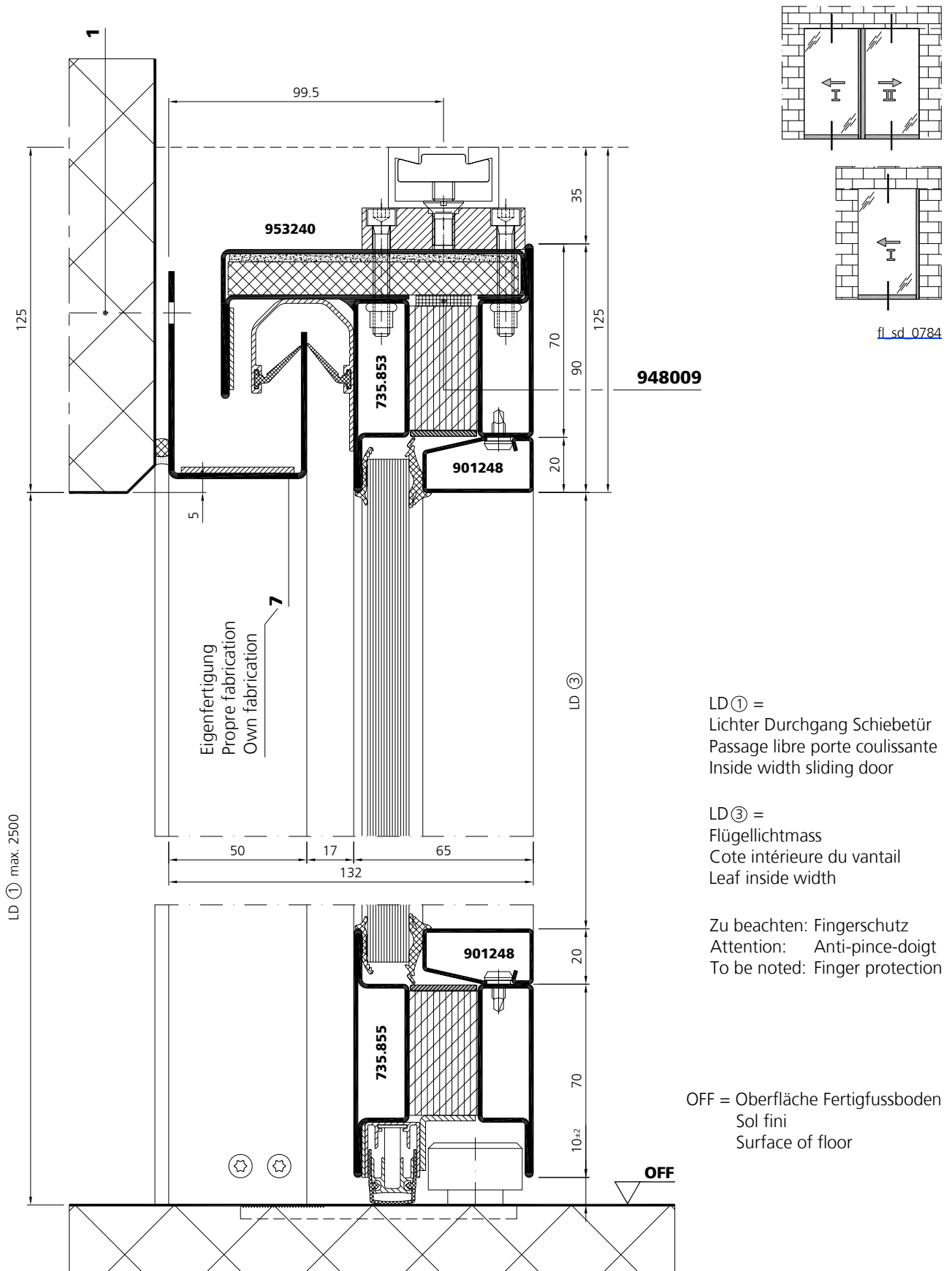


LD ① =
Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

LD ③ =
Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width

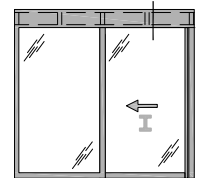
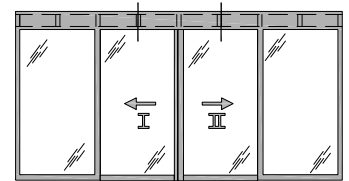
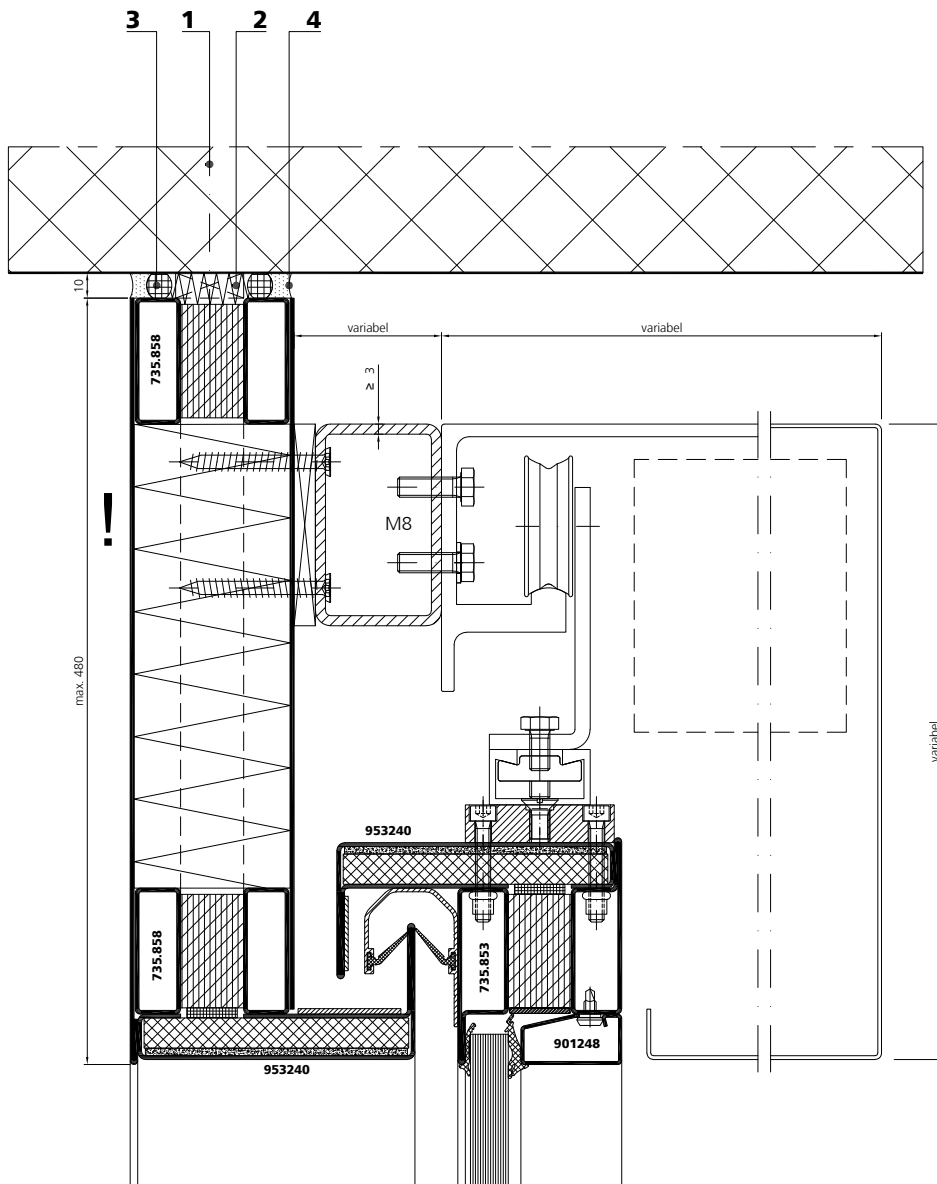
Zu beachten: Fingerschutz
Attention: Anti-pince-doigt
To be noted: Finger protection

OFF = Oberfläche Fertigfußboden
Sol fini
Surface of floor

Wandanschlüsse
Raccords muraux
Wall abutments


Wandanschlüsse
Raccords muraux
Wall abutments

Zu beachten: Fingerschutz
 Attention: Anti-pince-doigt
 To be noted: Finger protection


[fl_wa_0264](#)

! Sichtseite der Bleche beachten
 ! Attention à la face visible des tôles
 Note the visible side of the sheets

*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

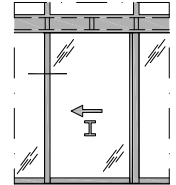
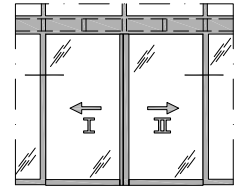
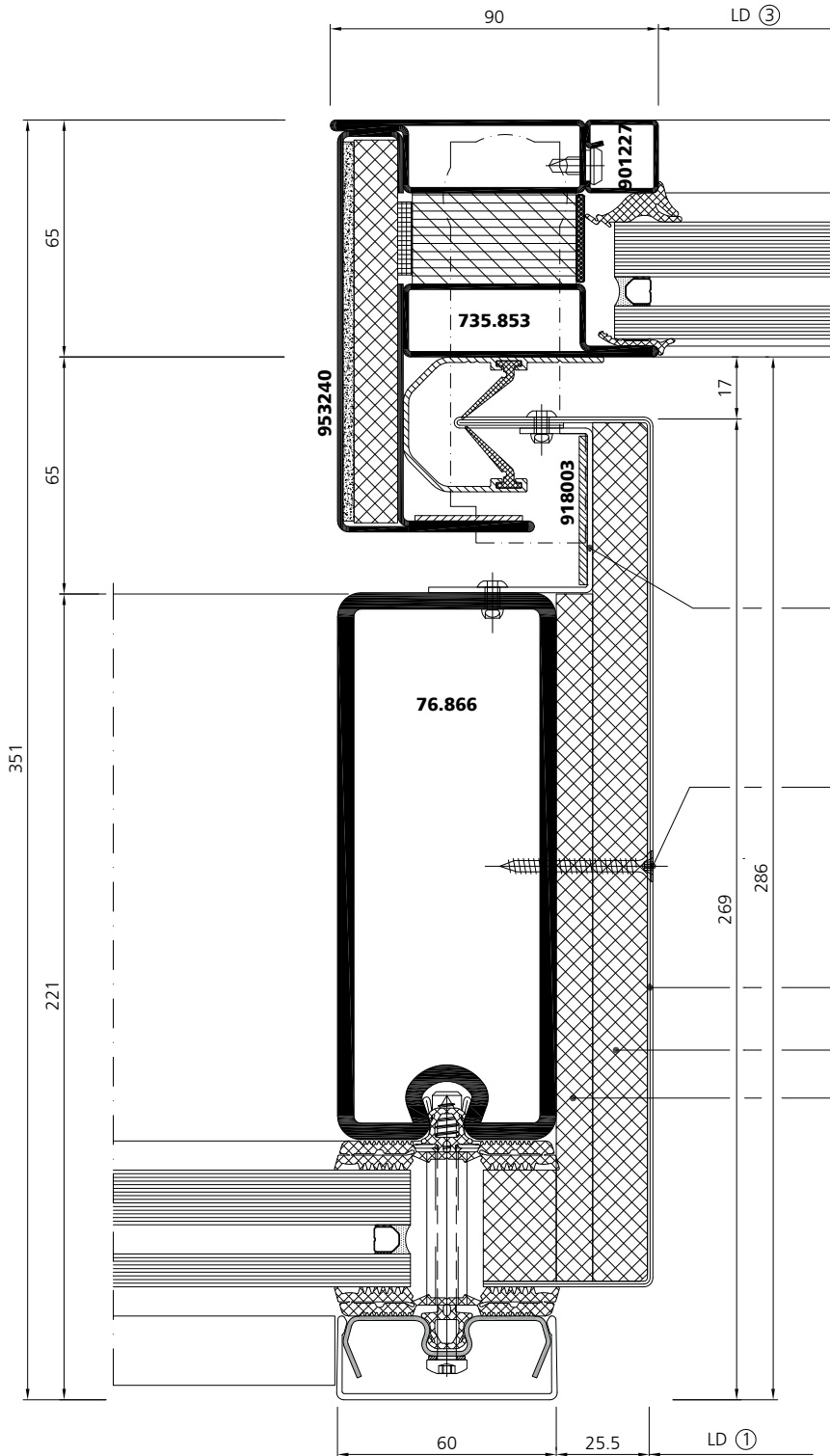
*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement. Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

*Agree manufacturing dimensions for frame extenders and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Konstruktionsdetails

Détails de construction

Construction details



[fl sd 0778](#)

**örtlich, Eigenfertigung,
Stahl 1.5 mm
local, propre fabrication,
acier 1.5 mm
local, own fabrication,
steel 1.5 mm**

8

7

11 (15 mm)

11 (10 mm)

LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

LD③ = Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width

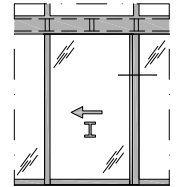
Zu beachten: Fingerschutz
Attention: Anti-pince-doigt
To be noted: Finger protection

Konstruktionsdetails

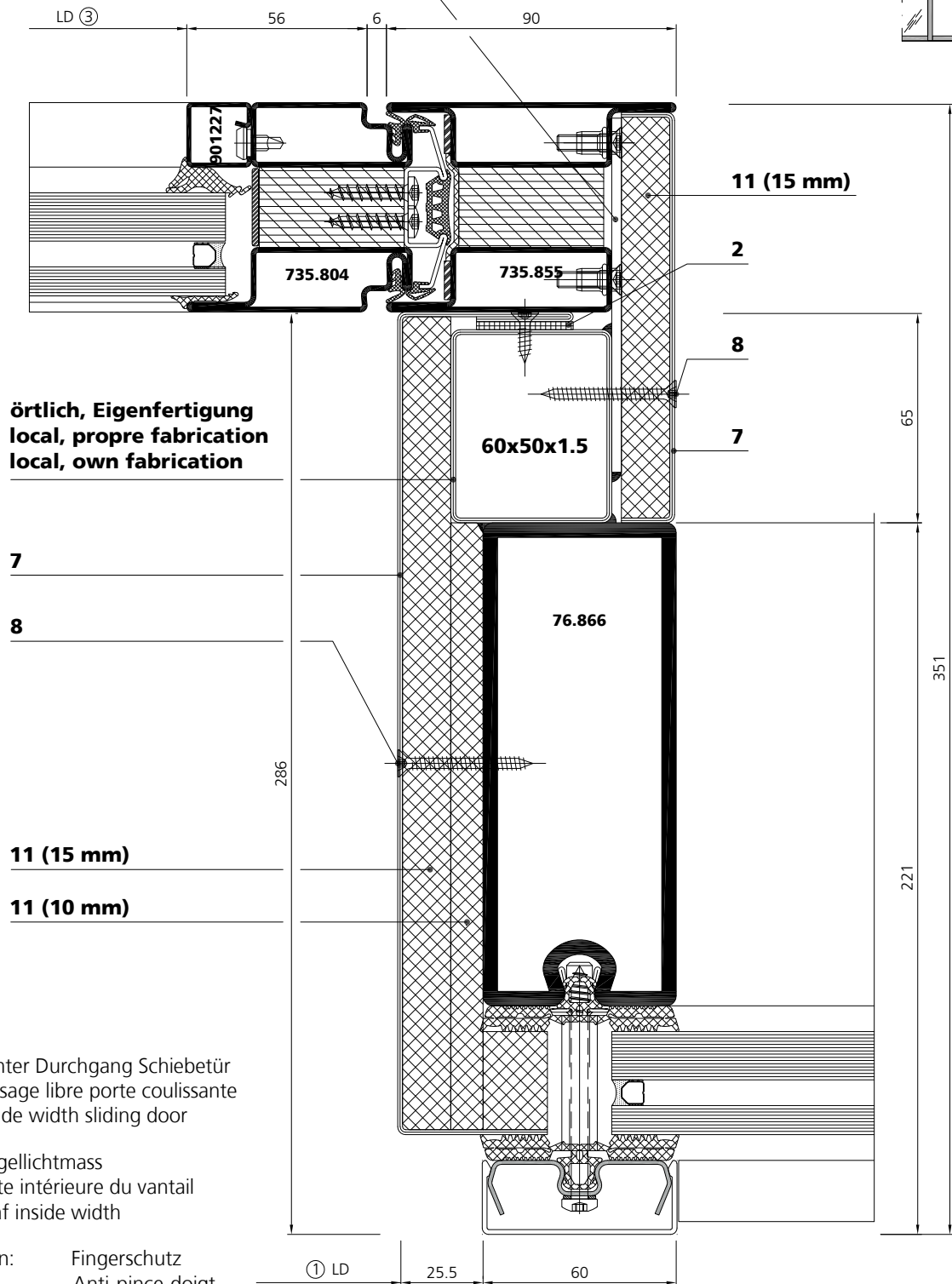
Détails de construction

Construction details

örtlich, Eigenfertigung, Stahl 3 mm
local, propre fabrication, acier 3 mm
local, own fabrication, steel 3 mm



fl_sd_0779



örtlich, Eigenfertigung
local, propre fabrication
local, own fabrication

7

8

11 (15 mm)

11 (10 mm)

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width

Zu beachten: Fingerschutz
Attention: Anti-pince-doigt
To be noted: Finger protection

Konstruktionsdetails

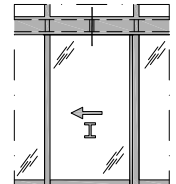
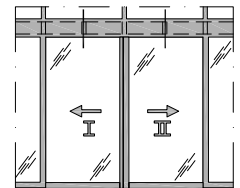
Détails de construction

Construction details

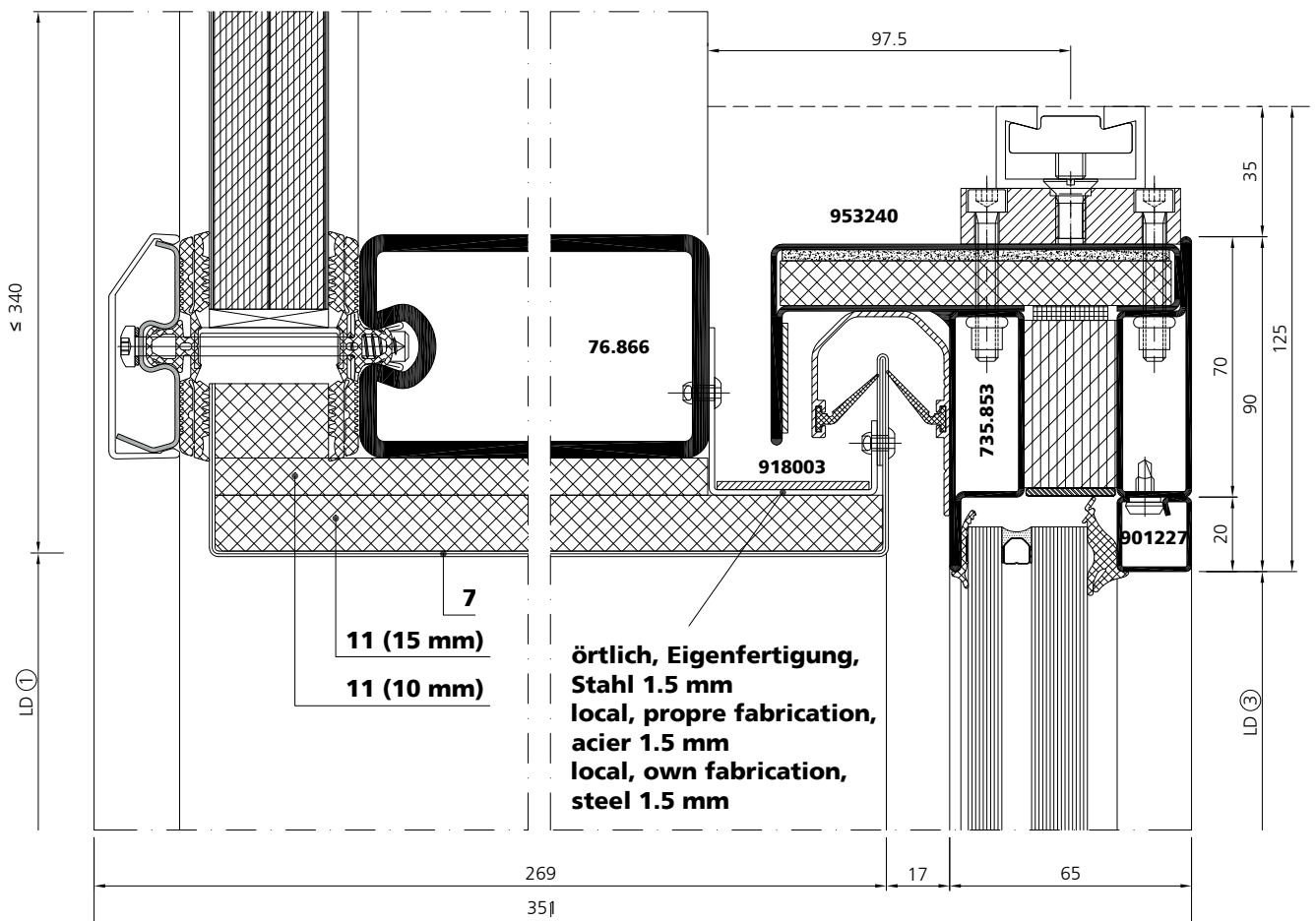
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width

Zu beachten: Fingerschutz
Attention: Anti-pince-doigt
To be noted: Finger protection



[fl_sd_0793](#)

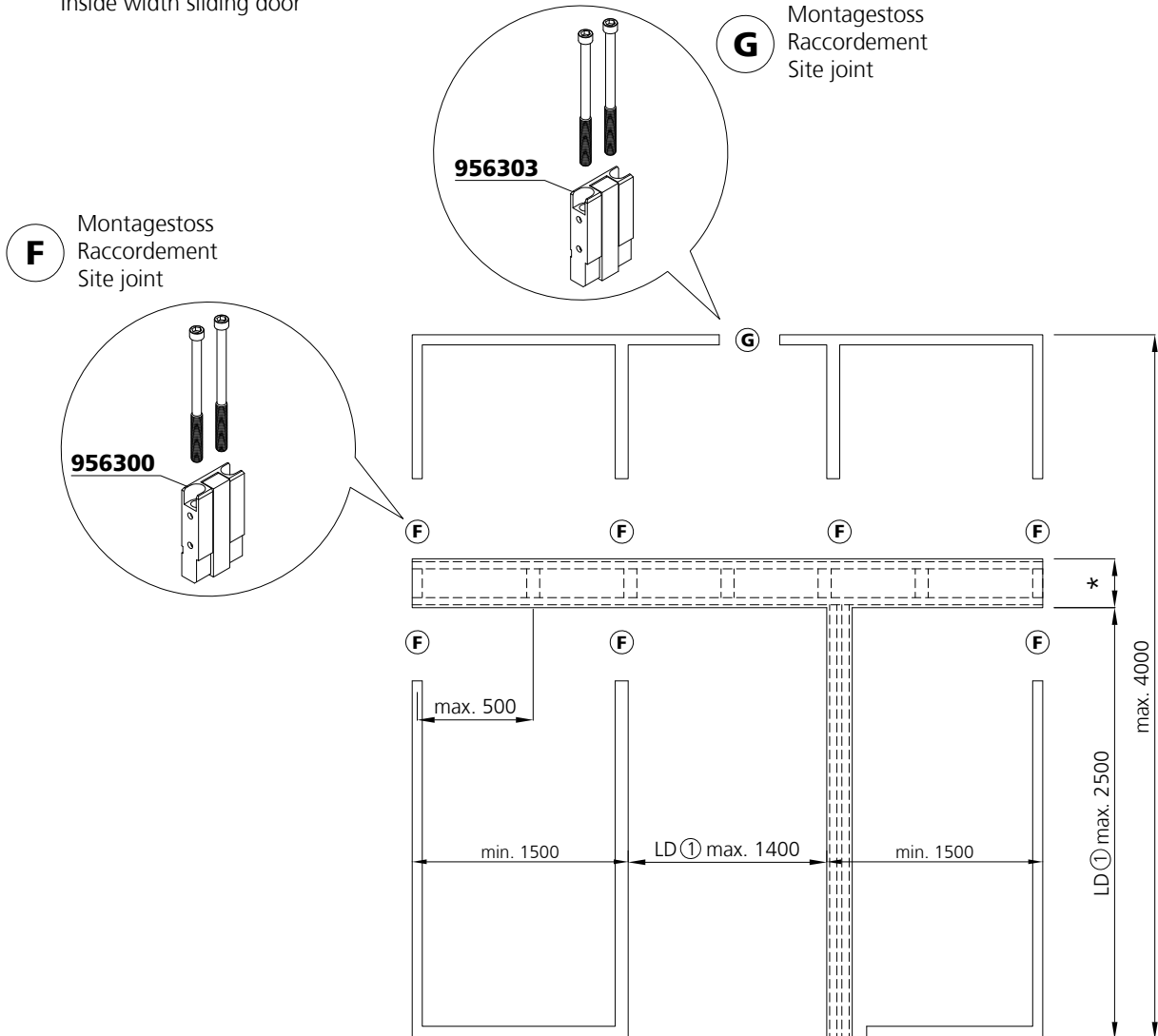


Fertigung Element
 1-flügelig

Fabrication d'élément
 1 vantail

Element manufacturing
 1 leaf

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door



*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung (max. 480 mm) und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig: Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre (max. 480 mm) et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement : Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

*Agree manufacturing dimensions for frame extenders (max. 480 mm) and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

Zuschneiden Blendrahmen
 Nennmass +1/-0 mm
 Zuschneiden Flügelrahmen
 Zuschnitt-Toleranzen +0/-1 mm

Coupe des cadres dormants
 Dimension nominale +1/-0 mm
 Coupe des cadres de vantaux
 Tolérance pour coupe de +0/-1 mm

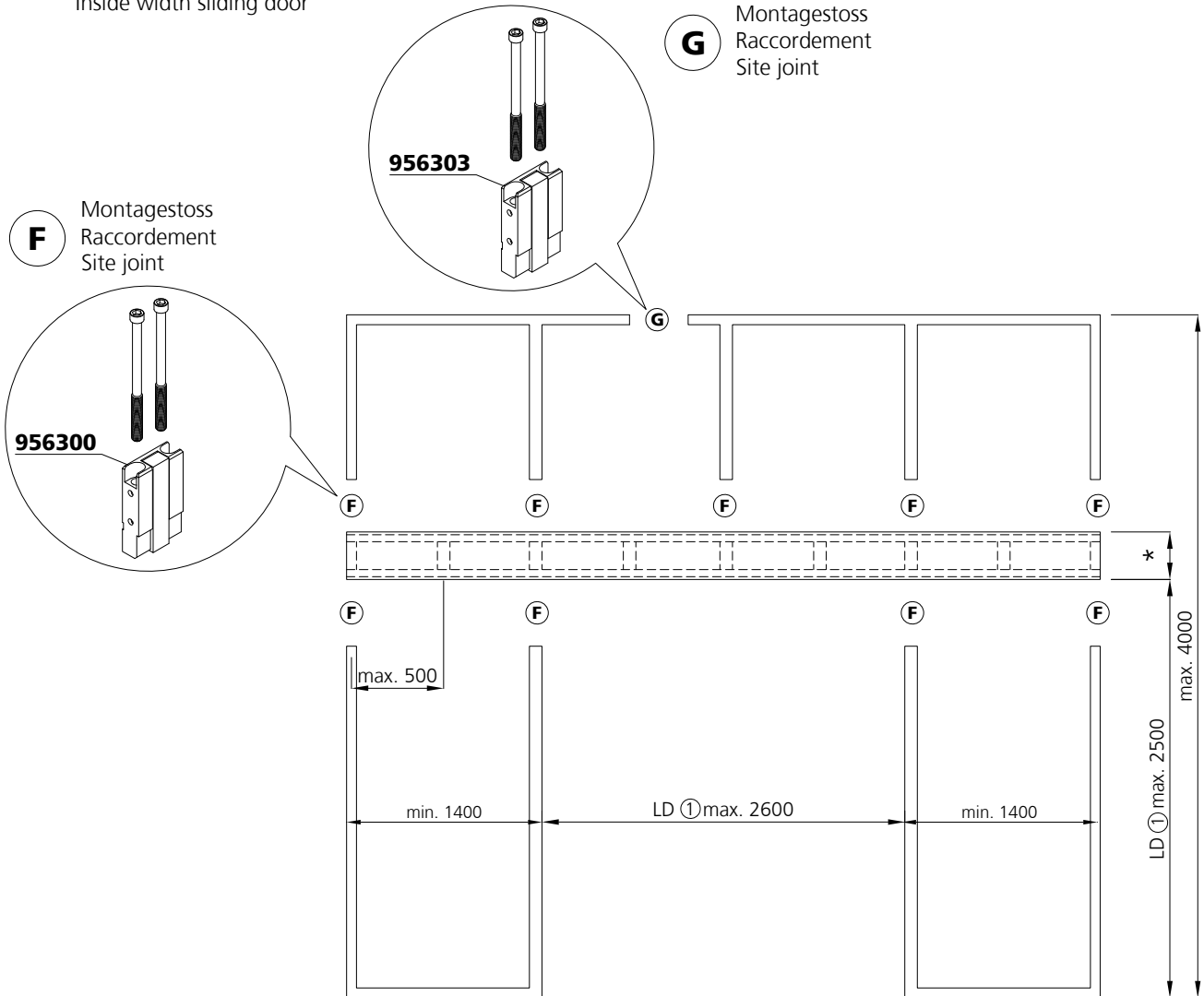
Cutting the outer frame to size
 Nominal dimension +1/-0 mm
 Cutting leaf frames to size
 Cutting tolerance +0/-1 mm

Fertigung Element
2-flügelig

Fabrication d'élément
2 vantaux

Element manufacturing
2-leaf

LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door



*Fertigungsmasse der Rahmenverbreiterung (max. 480 mm) und Abstände der Antriebskonsole mit Antriebshersteller abstimmen. Nur im Bereich des Antriebes notwendig: Befestigung des Antriebes nur auf die Zwischenprofile.

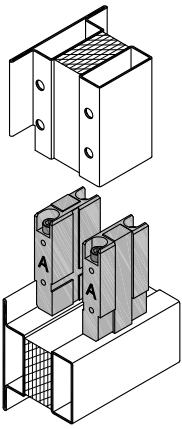
*Convenir des cotes de fabrication de l'élargissement de cadre (max. 480 mm) et des distances de la console d'entraînement avec le fabricant du système d'entraînement. Nécessaire uniquement au niveau de l'entraînement : Fixation de l'entraînement uniquement sur les profilés intermédiaires.

*Agree manufacturing dimensions for frame extenders (max. 480 mm) and distances between drive brackets with drive motor manufacturer. Only necessary around the drive motor: only fit the drive motor to the divider profile.

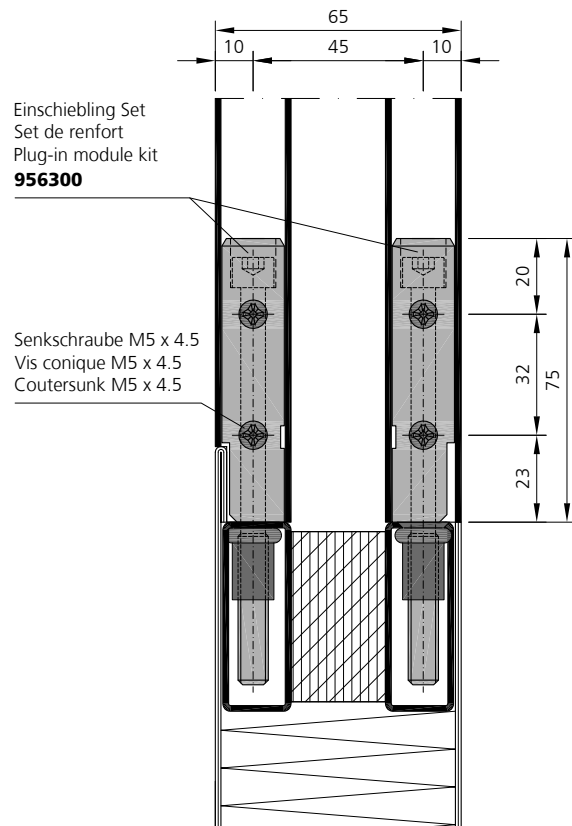
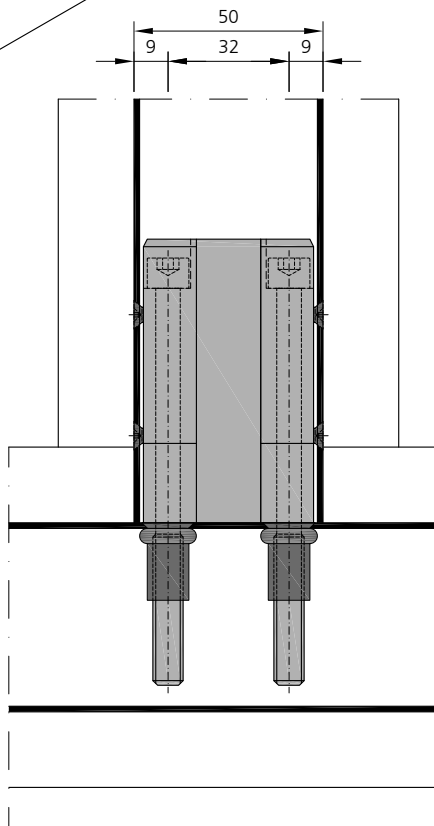
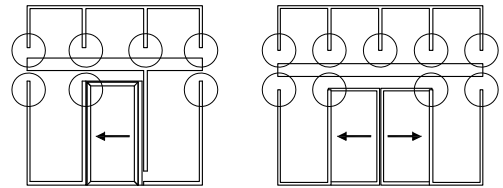
Zuschneiden Blendrahmen
Nennmass +1/-0 mm
Zuschneiden Flügelrahmen
Zuschnitt-Toleranzen +0/-1 mm

Coupe des cadres dormants
Dimension nominale +1/-0 mm
Coupe des cadres de vantaux
Tolérance pour coupe de +0/-1 mm

Cutting the outer frame to size
Nominal dimension +1/-0 mm
Cutting leaf frames to size
Cutting tolerance +0/-1 mm

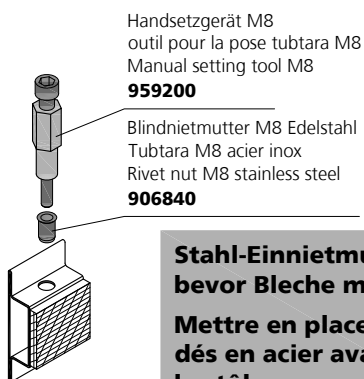
Montagestoss
Manchonnage
Site joint


F Einschiebling Set 956300
 Set de renfort 956300
 Plug-in module kit 956300



Einschiebling Set
 Set de renfort
 Plug-in module kit
956300

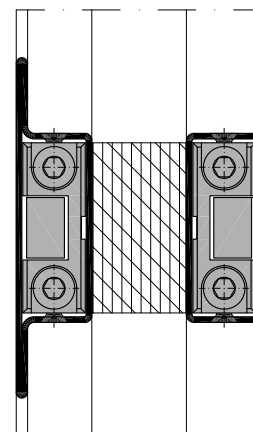
Senkschraube M5 x 4.5
 Vis conique M5 x 4.5
 Coutersunk M5 x 4.5



Handsetgerät M8
 outil pour la pose tubtara M8
 Manual setting tool M8
959200

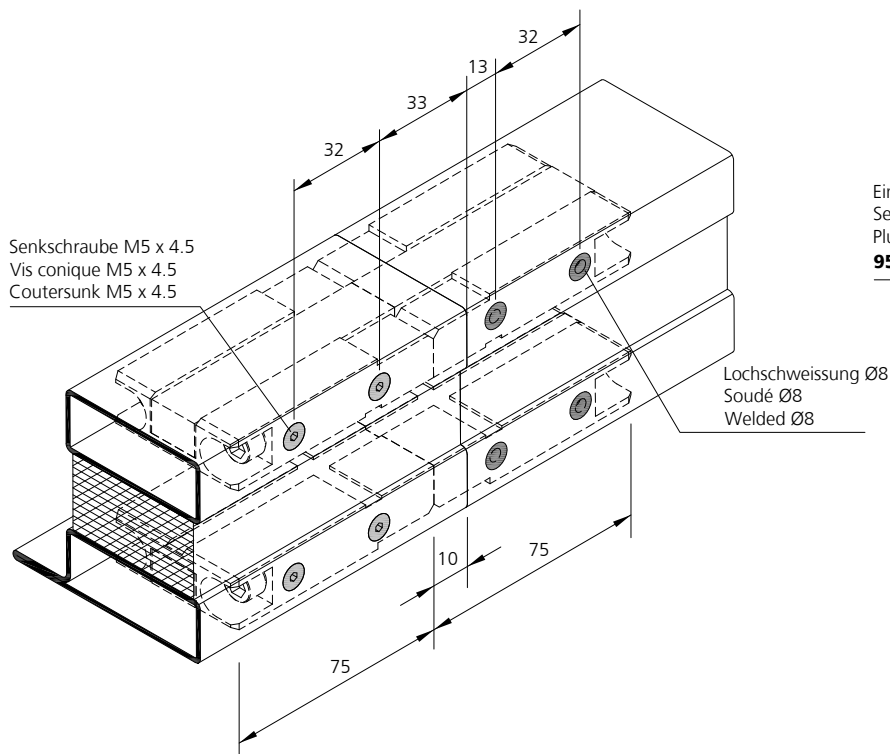
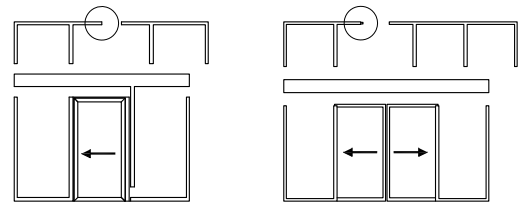
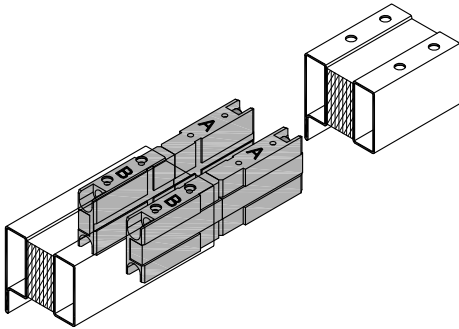
Blindnietmutter M8 Edelstahl
 Tubtara M8 acier inox
 Rivet nut M8 stainless steel
906840

**Stahl-Einnietmutter setzen,
 bevor Bleche montiert werden.
 Mettre en place les rivets taraudés
 en acier avant de monter
 les tôles.
 Place steel threaded rivet nuts
 before mounting metal sheets.**

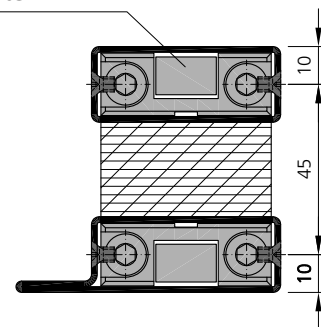


Montagestoss
Manchonnage
Site joint

G Einschiebling Set 956303
 Set de renfort 956303
 Plug-in module kit 956303



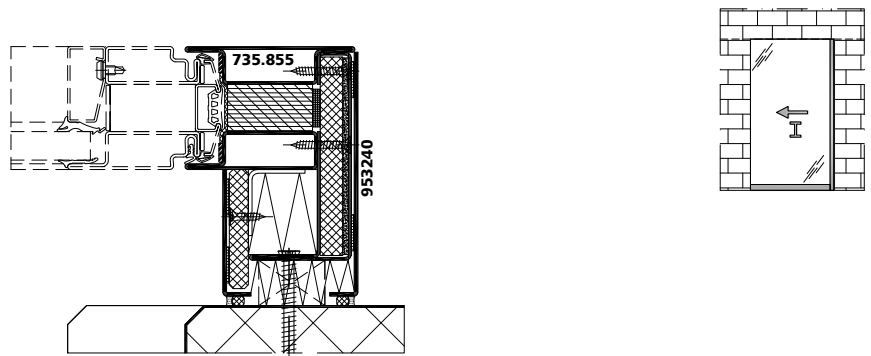
Einschiebling Set
 Set de renfort
 Plug-in module kit
956303



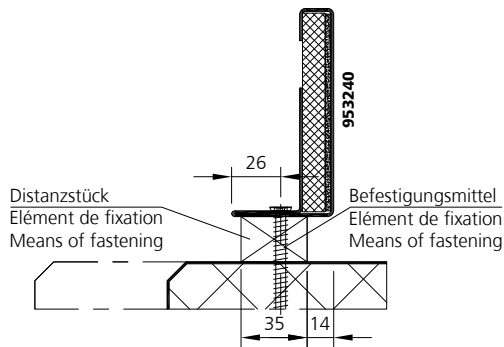
**Montagereihenfolge
Einbau in Mauerwerk**

**Ordre de montage
Montage en maçonnerie**

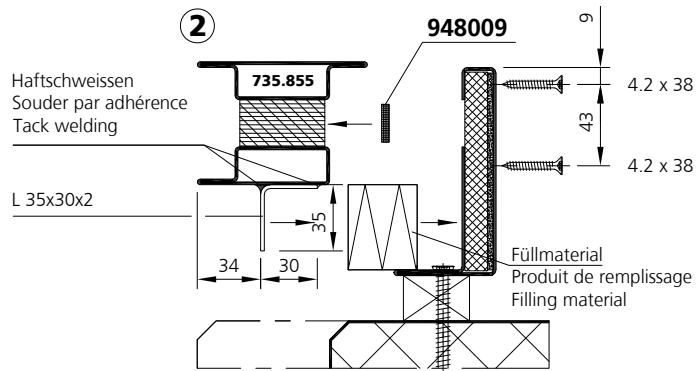
**Assembly sequence
Mounting in masonry**



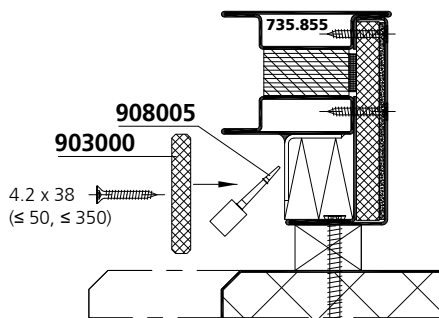
①



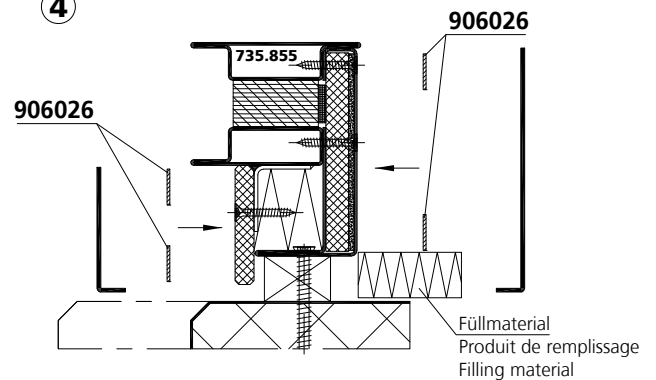
②



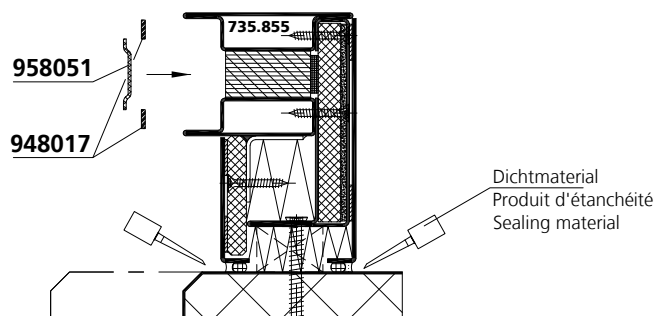
③



④



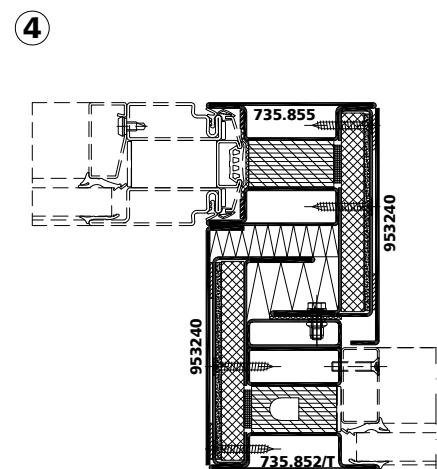
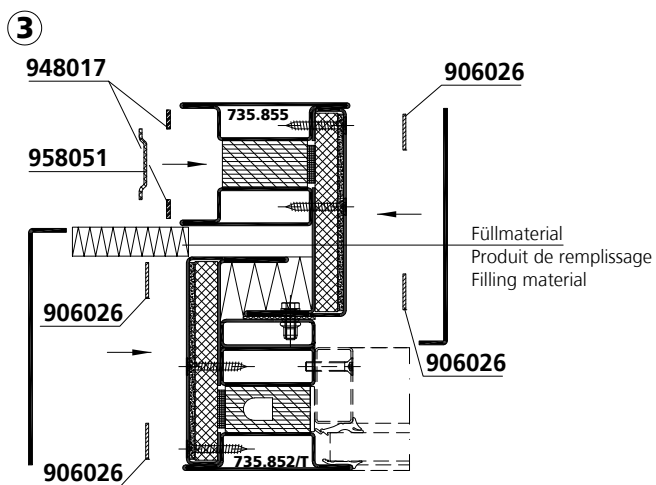
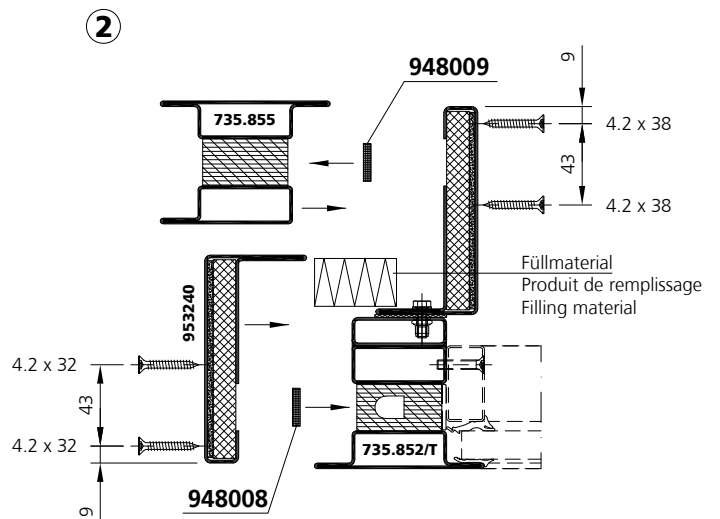
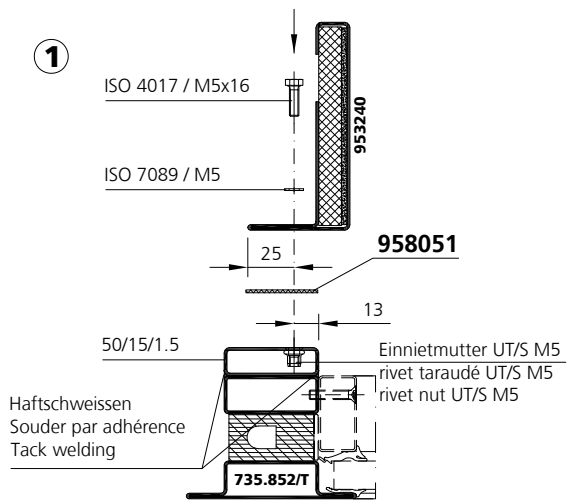
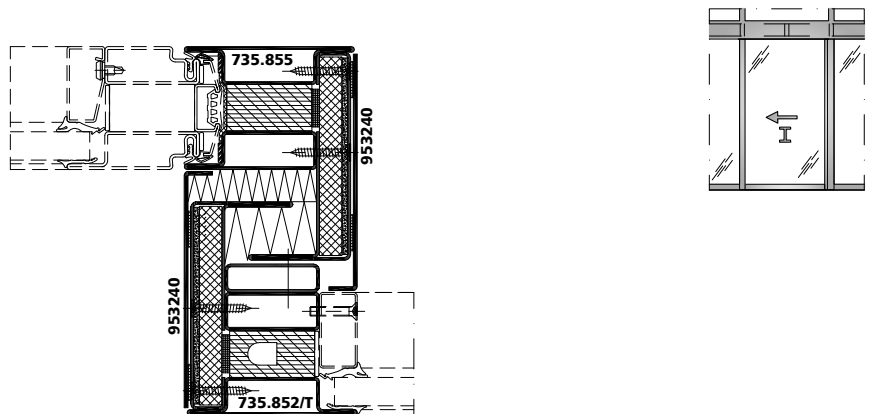
⑤



Montager Reihenfolge
Einbau in Verglasung

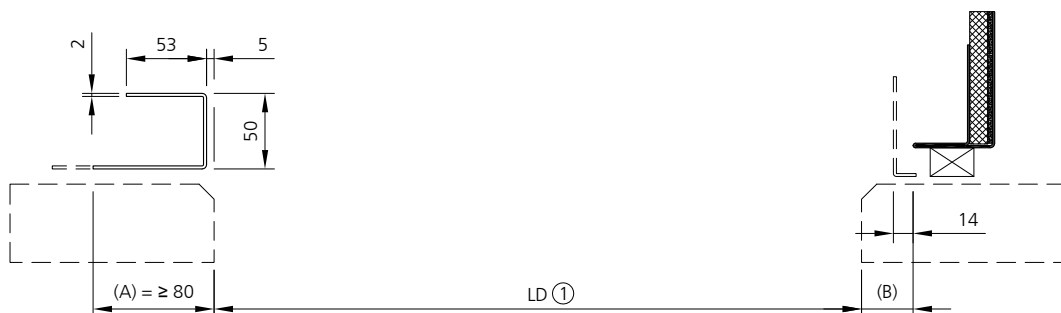
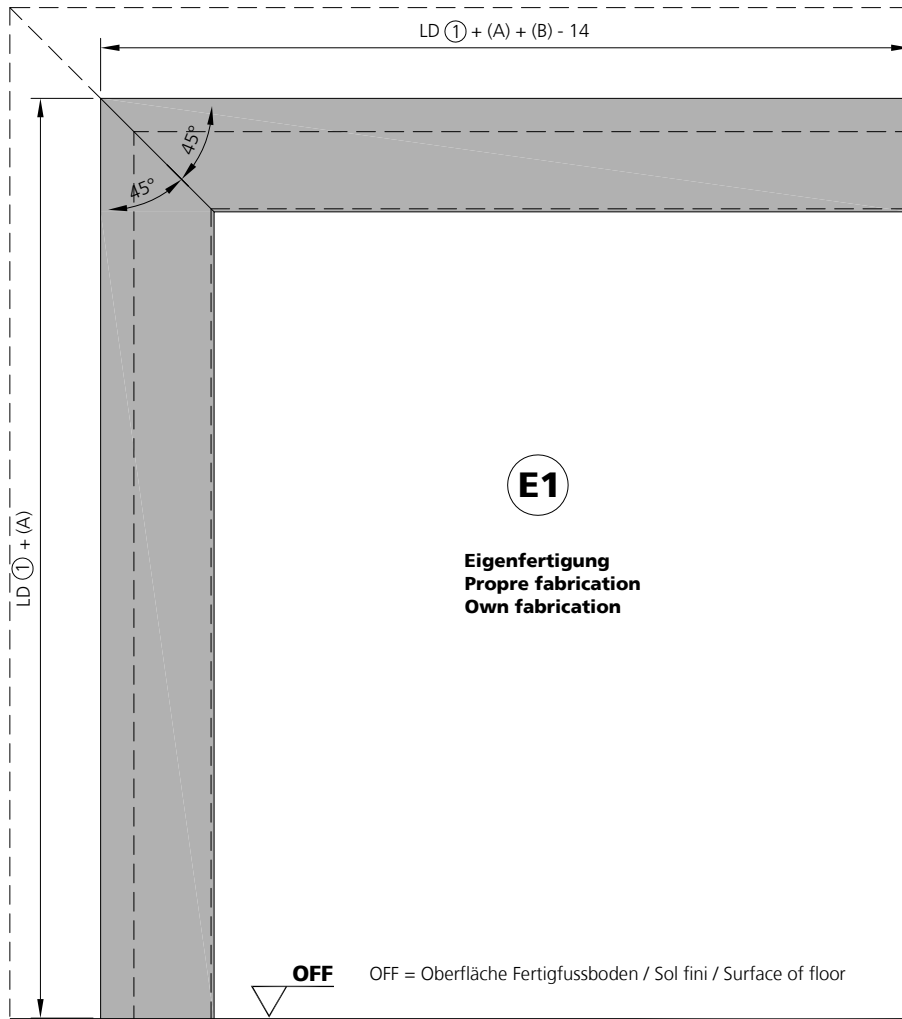
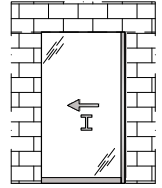
Ordre de montage
Montage en cloison vitrée

Assembly sequence
In glazing



Zuschnitt Zarge
1-flügelig
Einbau in Mauerwerk
Débitage chicane
1 vantail
Montage en maçonnerie
Cutting sheet frame
1 leaf
Mounting in masonry

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door



**Verarbeitung Zarge
1-flügelig
Einbau in Mauerwerk**

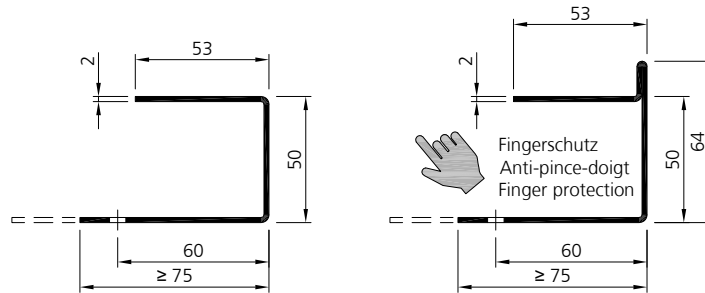
**Usinage chicane
1 vantail
Montage en maçonnerie**

**Processing sheet frame
1 leaf
Mounting in masonry**

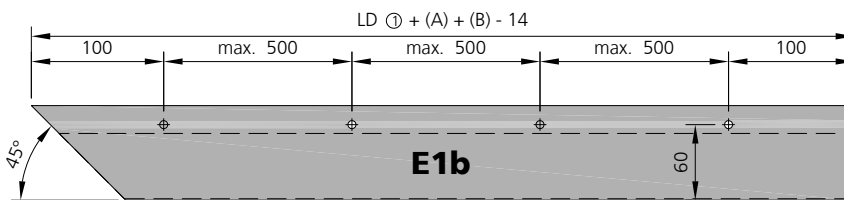
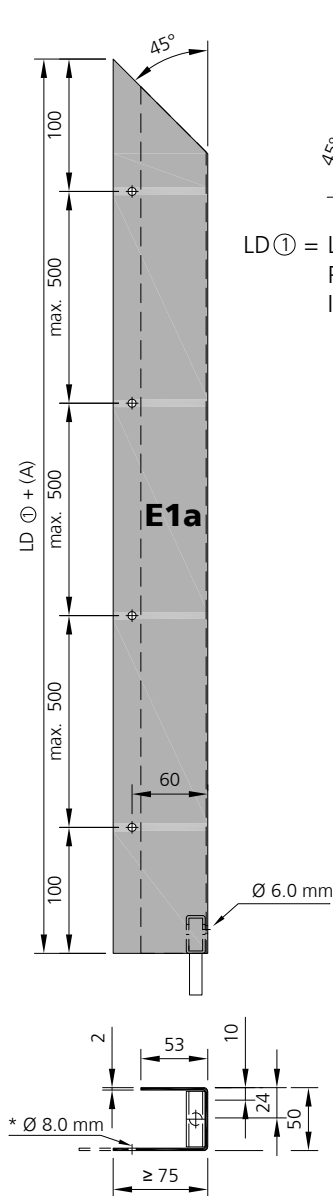
**E1 Wandzarge
Stahlblech
Eigenfertigung**

**Chicane murale
Tôle en acier**
Propre fabrication

**Wall sheet frame
Steel sheet**
Own fabrication



Ansicht von aussen / Vue extérieur / View from outside



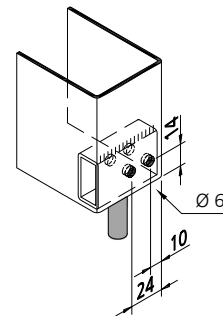
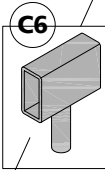
LD ⊕ = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

E1b

E1a

**! Ecken sauber fluchtend stossen und fixieren
! Aligner et fixer proprement les coins
! Cleanly align and fix corners**

Zargendorn einschweißen
Souder le goujon
Weld on frame connector mandrel

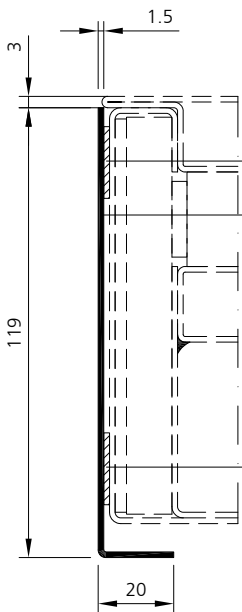
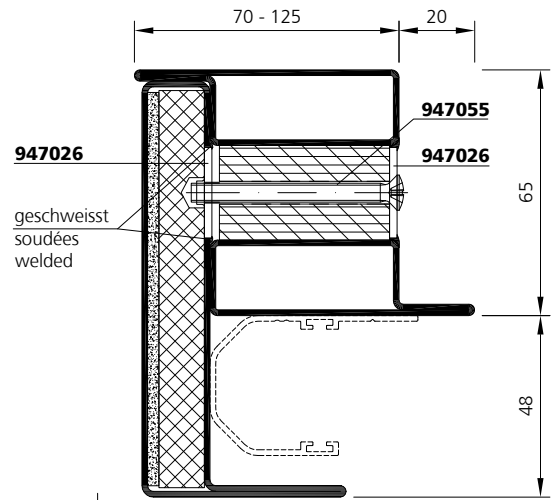
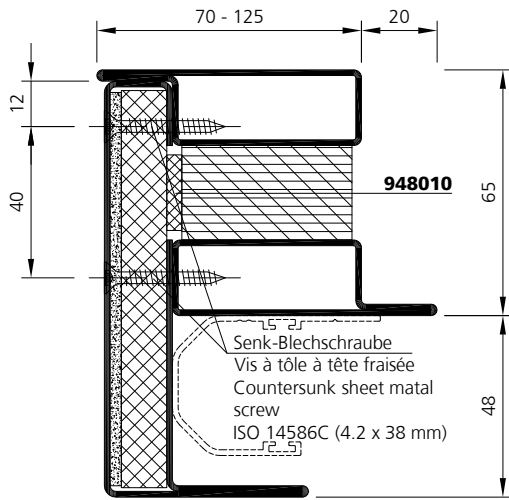
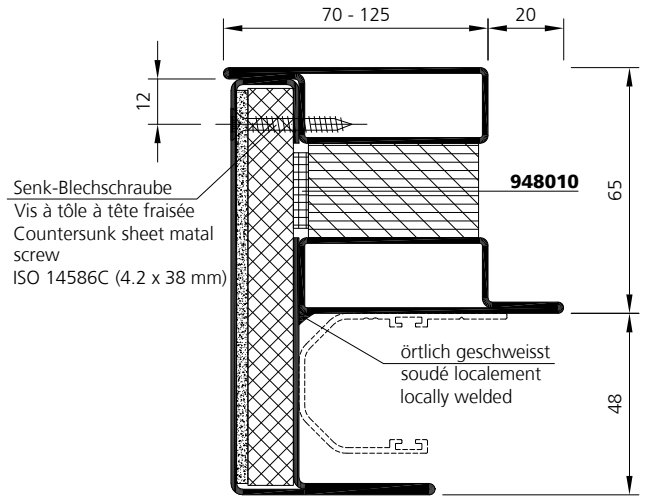
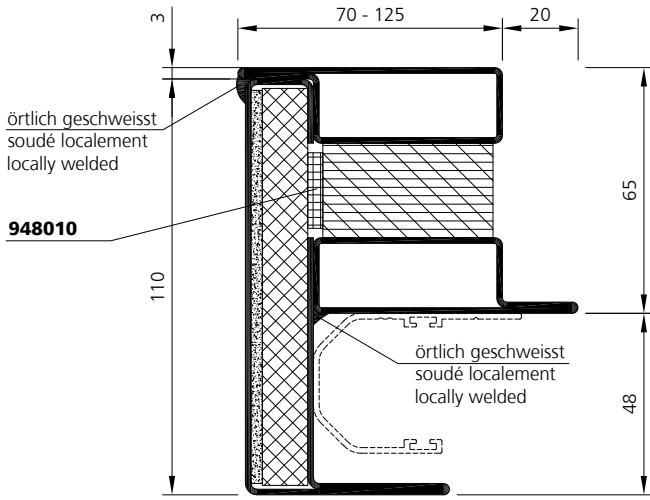


* z.B. für Schraubanker HILTI HUS-6
p.ex. pour vis d'ancrage HILTI HUS-6
e.g. for screw anchor HILTI HUS-6

Befestigung Zarge

Fixation chicane

Fastening sheet frame

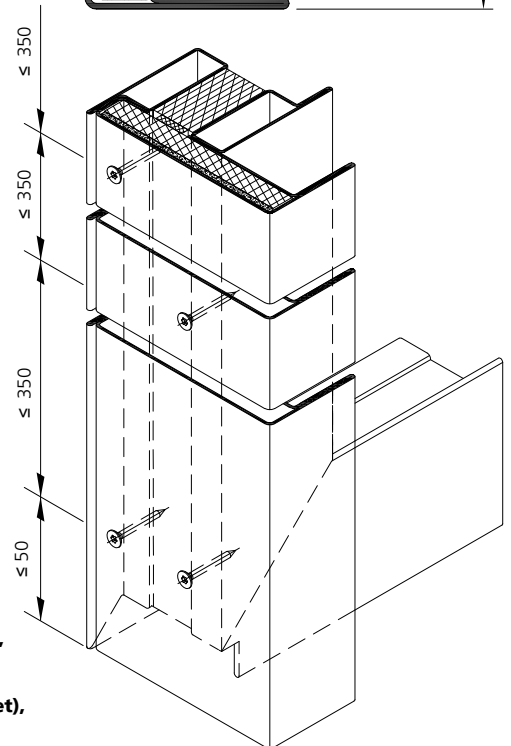


Fingerschutz (Blech geklebt)
Anti-pince doigts (tôle collées)
Finger protection (sheet metal bonded)

906026

Blech / tôle / sheet metal 1.5 mm
Stahl, Edelstahl, Aluminium
Acier, acier inox, aluminium
Steel, stainless steel, aluminium
(Fingerschutz / Anti-pince doigts / Finger protection)

Befestigungsabstände
Ecke 50 mm / 90 mm (Einschiebling Set),
Länge ≤ 350 mm
Distances de fixation
de l'angle 50 mm / 90 mm (Kit de renfort),
Longueur ≤ 350 mm
Fixing spacings
corner 50 mm / 90 mm (Plug-in module set),
Length ≤ 350 mm

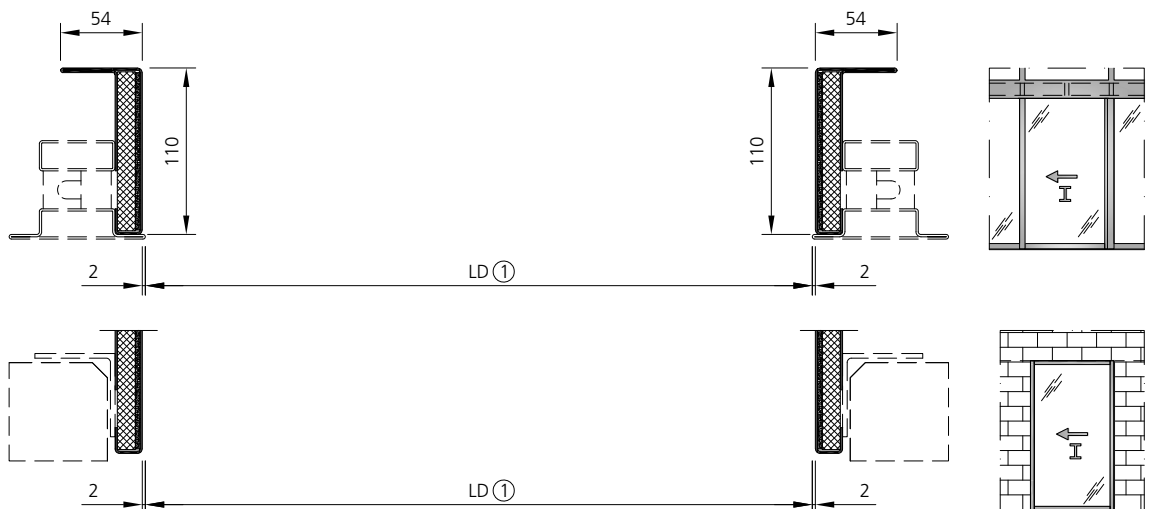
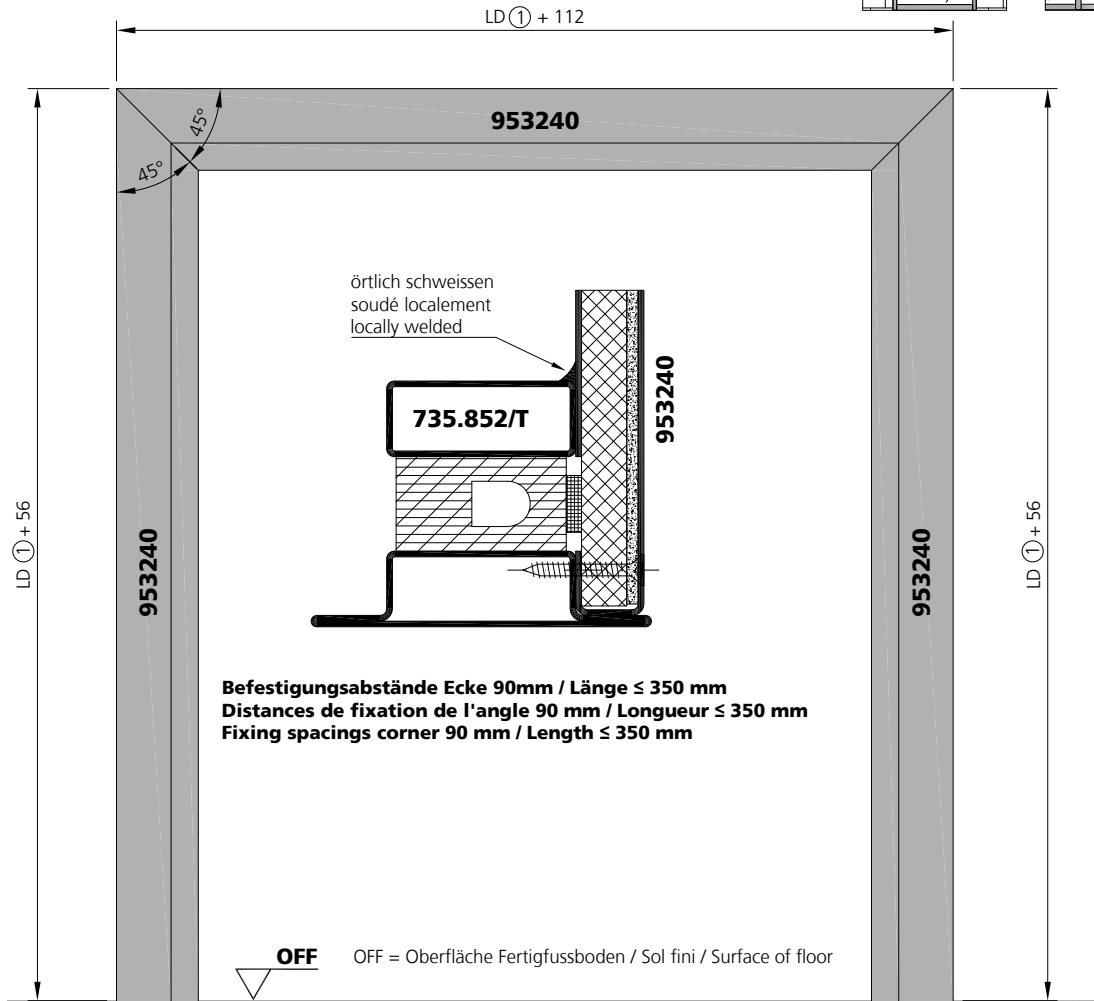
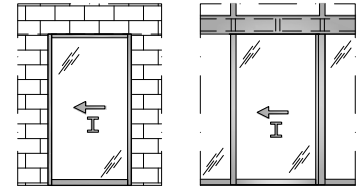


Zuschnitt Zarge
1-flügelig
Einbau in Verglasung

Débitage chicane
1 vantail
Montage en cloison vitrée

Cutting sheet frame
1 leaf
In glazing

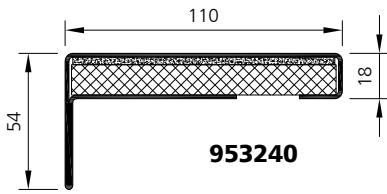
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door



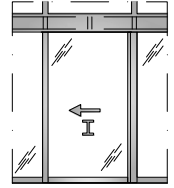
Verarbeitung Zarge
1-flügelig
Einbau in Verglasung

Usinage chicane
1 vantail
Montage en cloison vitrée

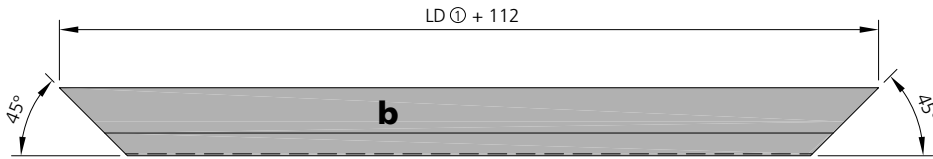
Processing sheet frame
1 leaf
In glazing



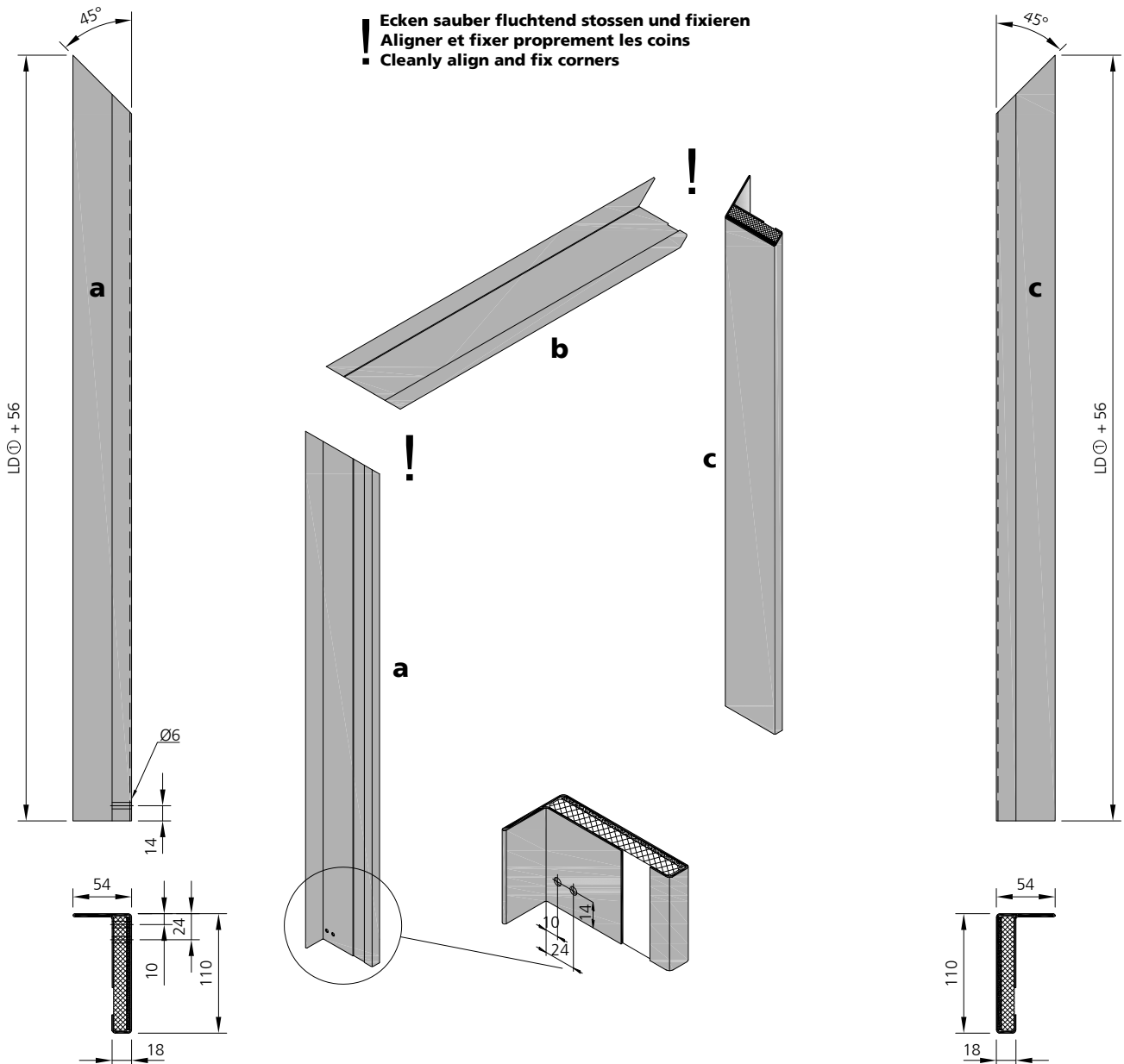
LD ⊕ = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door



Ansicht von aussen / Vue extérieur / View from outside



! Ecken sauber fluchtend stossen und fixieren
! Aligner et fixer proprement les coins
! Cleanly align and fix corners



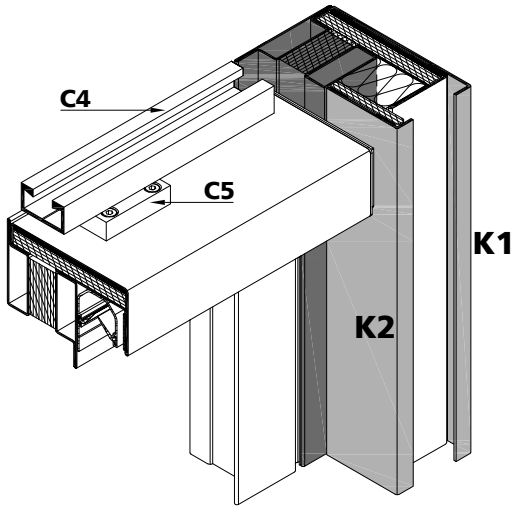
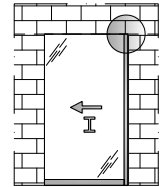
**Zuschnitt Rahmenprofil
1-flügelig
Einbau in Mauerwerk**

**Débitage profilé du cadre
1 vantail
Montage en maçonnerie**

**Cutting frame profile
1 leaf
Mounting in masonry**

**Rahmenprofil
Profilé du cadre
Frame profile**

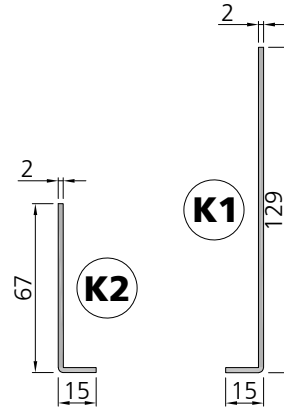
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door



**Wandzarge
Stahlblech
Eigenfertigung**

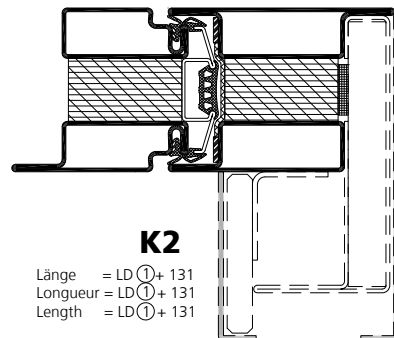
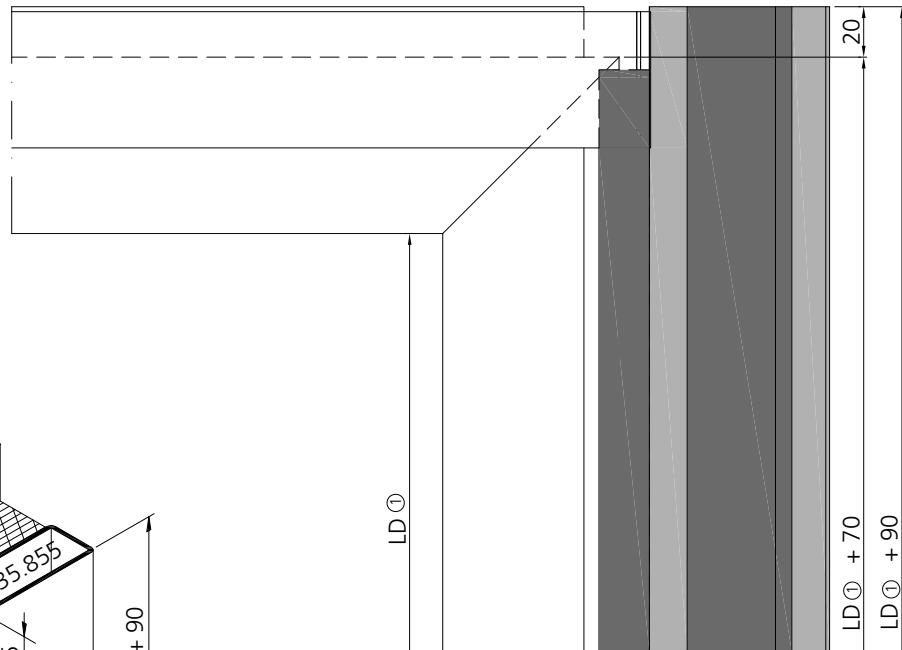
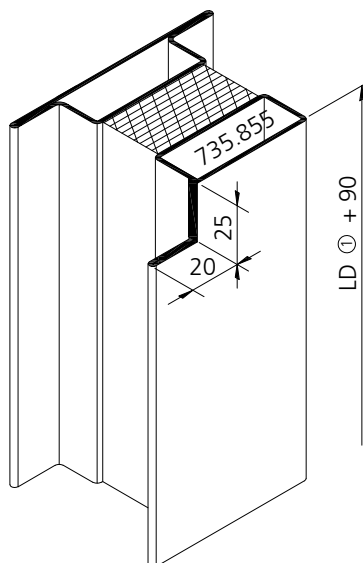
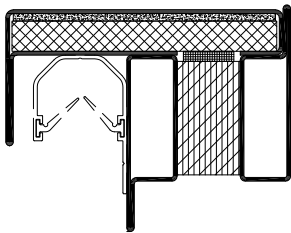
**Chicane murale
Tôle en acier
Propre fabrication**

**Wall sheet frame
Steel sheet
Own fabrication**



**Rahmen
Cadre
Frame**

Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



K2
Länge = LD ① + 131
Longueur = LD ① + 131
Length = LD ① + 131

K1
Länge = LD ① + 131
Longueur = LD ① + 131
Length = LD ① + 131

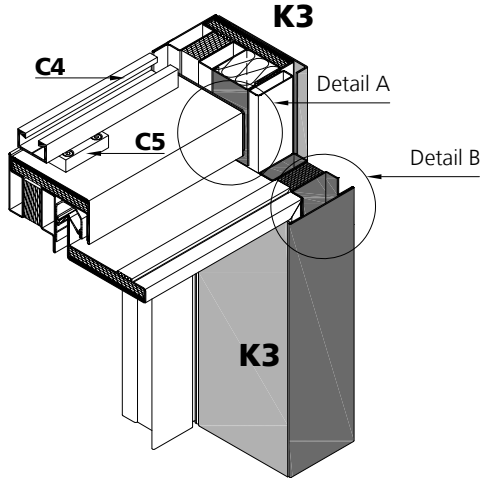
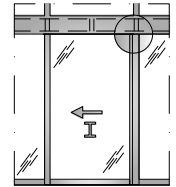
**Zuschnitt Rahmenprofil
1-flügelig
Einbau in Verglasung**

**Débitage profilé du cadre
1 vantail
Montage en cloison vitrée**

**Cutting frame profile
1 leaf
In glazing**

**Rahmenprofil
Profilé du cadre
Frame profile**

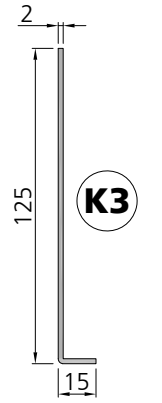
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door



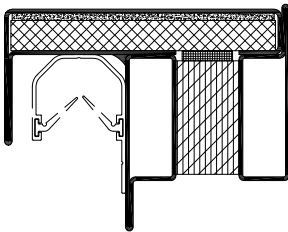
**Wandzarge
Stahlblech
Eigenfertigung**

**Chicane murale
Tôle en acier
Propre fabrication**

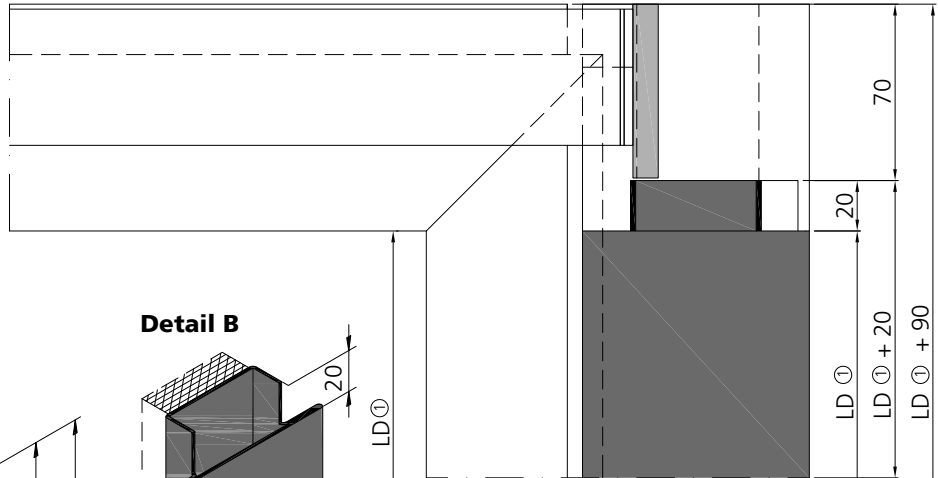
**Wall sheet frame
Steel sheet
Own fabrication**



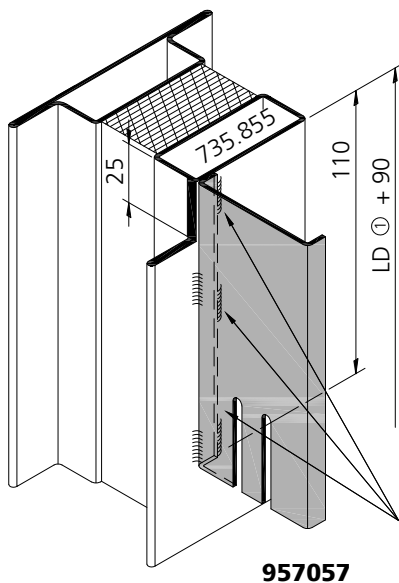
**Rahmen
Cadre
Frame**



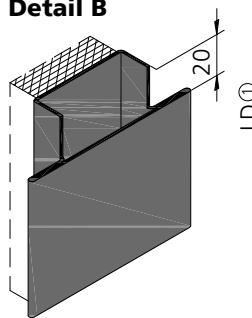
Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



Detail A

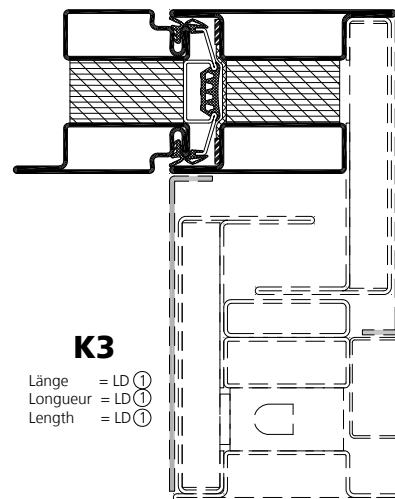


Detail B



örtlich geschweisst
soudé localement
locally welded

957057



K3

Länge = LD ① + 131
Longueur = LD ① + 131
Length = LD ① + 131

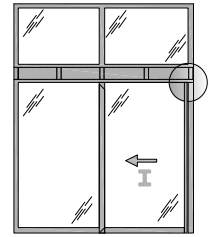
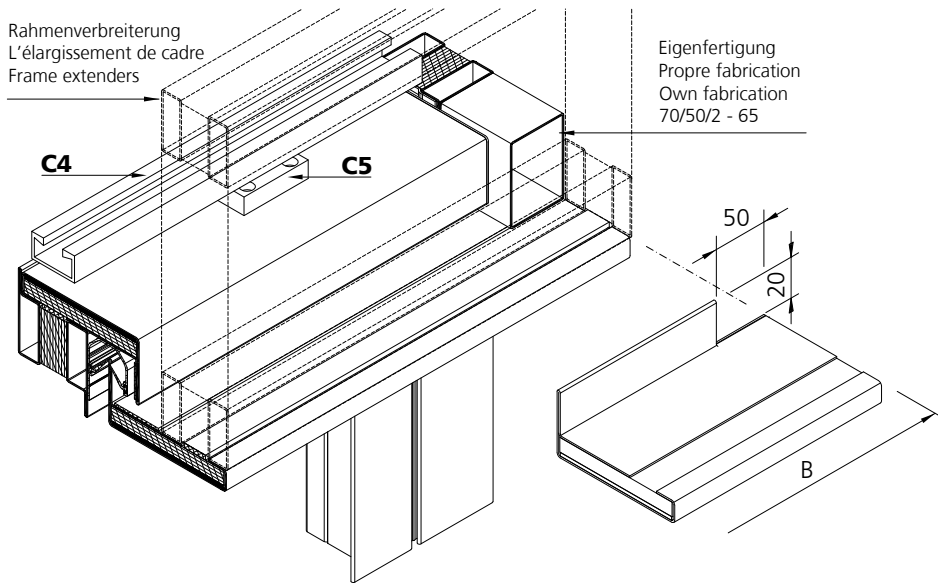
K3

Länge = LD ①
Longueur = LD ①
Length = LD ①

**Zuschnitt Rahmenprofil
1-flügelig**

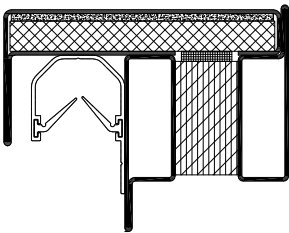
**Débitage profilé du cadre
1 vantail**

**Cutting frame profile
1 leaf**

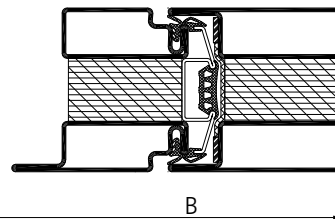
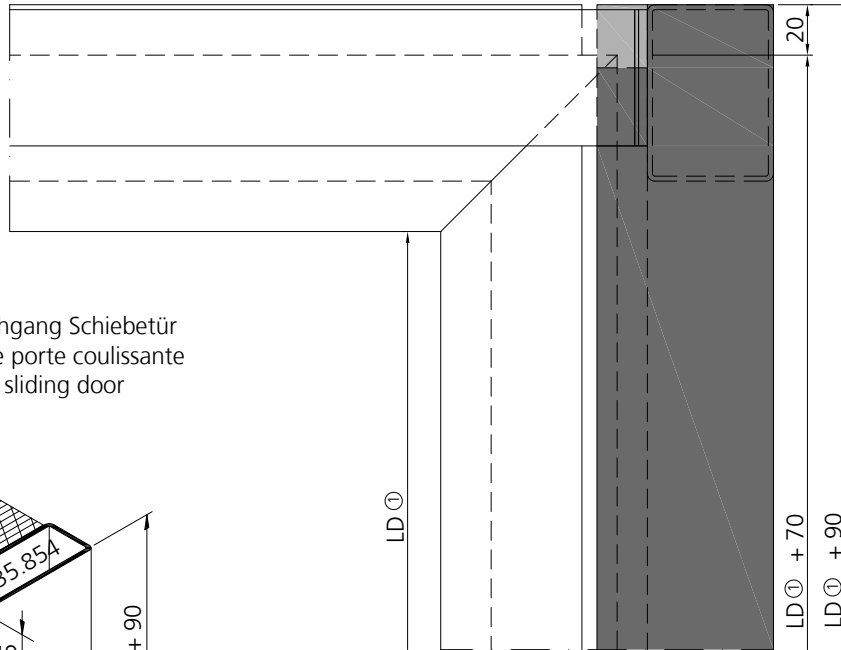
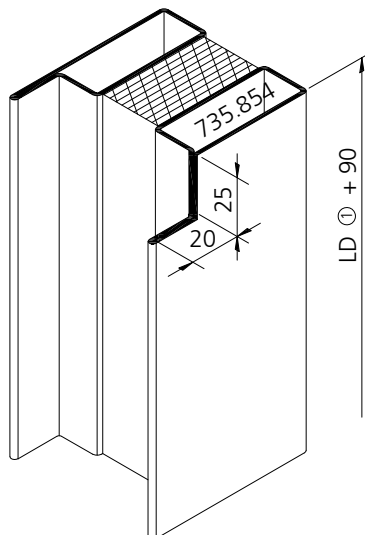


**Rahmenprofil
Profilé du cadre
Frame profile**

Ansicht von aussen / Vue extérieure / External view



LD ⊕ = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

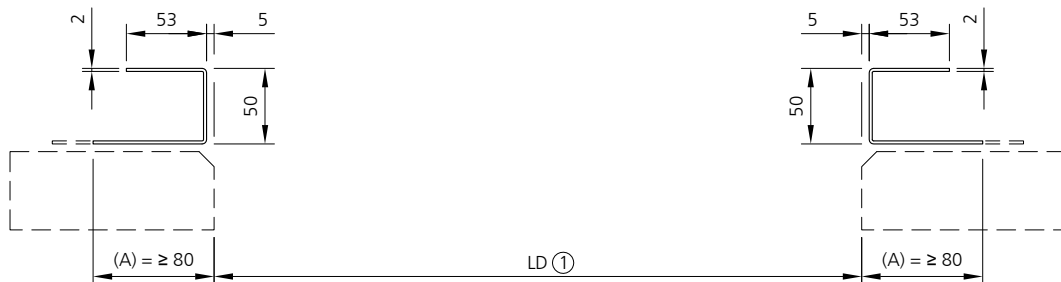
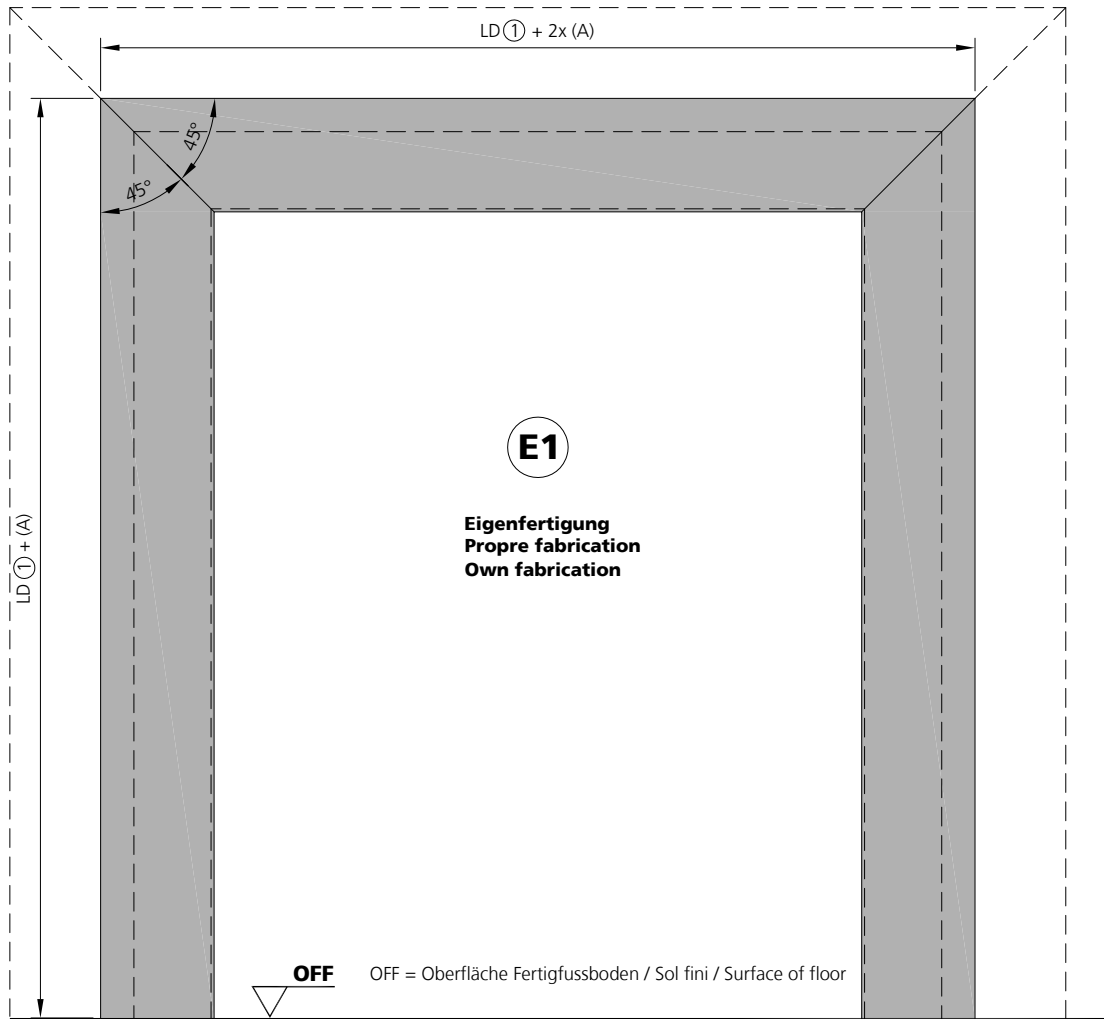
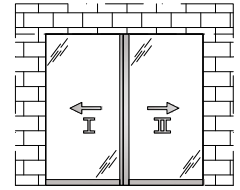


Zuschnitt Zarge
2-flügelig
Einbau in Mauerwerk

Débitage chicane
2 vantaux
Montage en maçonnerie

Cutting sheet frame
2-leaf
Mounting in masonry

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door



**Verarbeitung Zarge
2-flügelig
Einbau in Mauerwerk**

**Usinage chicane
2 vantaux
Montage en maçonnerie**

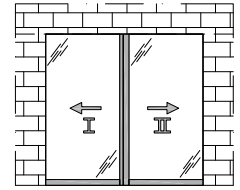
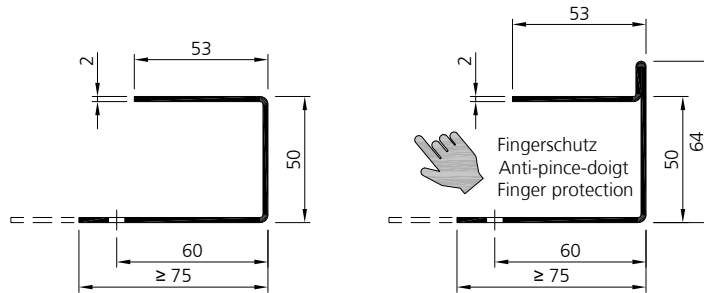
**Processing sheet frame
2-leaf
Mounting in masonry**

E1

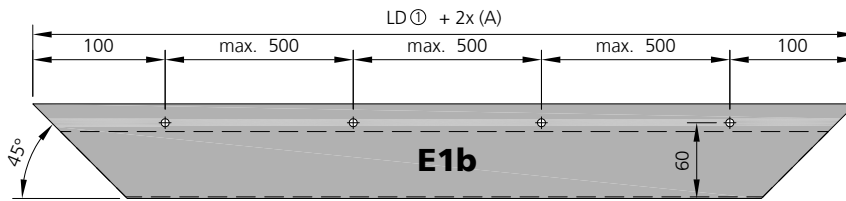
**Wandzarge
Stahlblech**
Eigenfertigung

**Chicane murale
Tôle en acier**
Propre fabrication

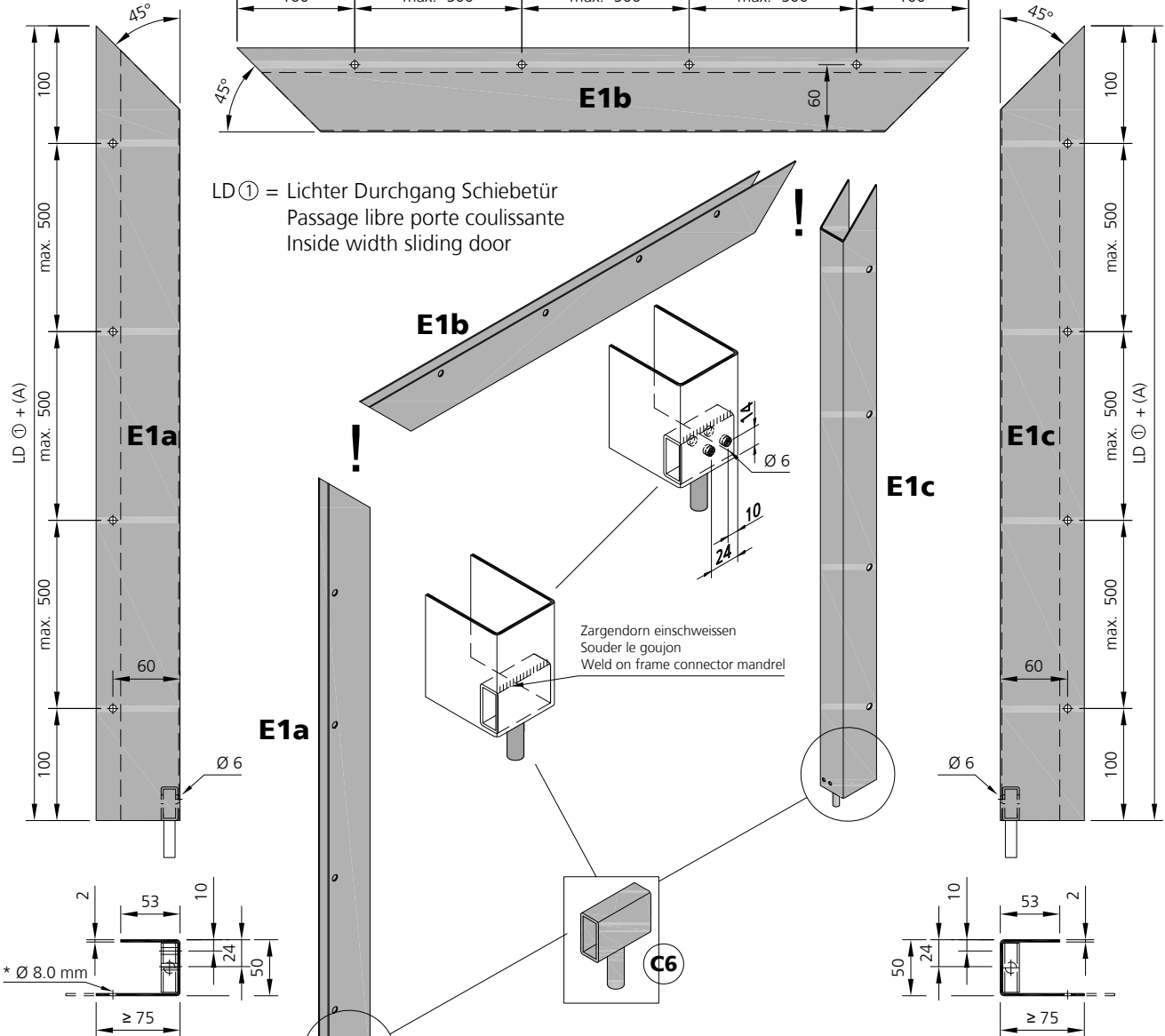
**Wall sheet frame
Steel sheet**
Own fabrication



Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



LD ⊕ = Lichte Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door



* z.B. für Schraubanker HILTI HUS-6
 p.ex. pour vis d'ancrage HILTI HUS-6
 e.g. for screw anchor HILTI HUS-6

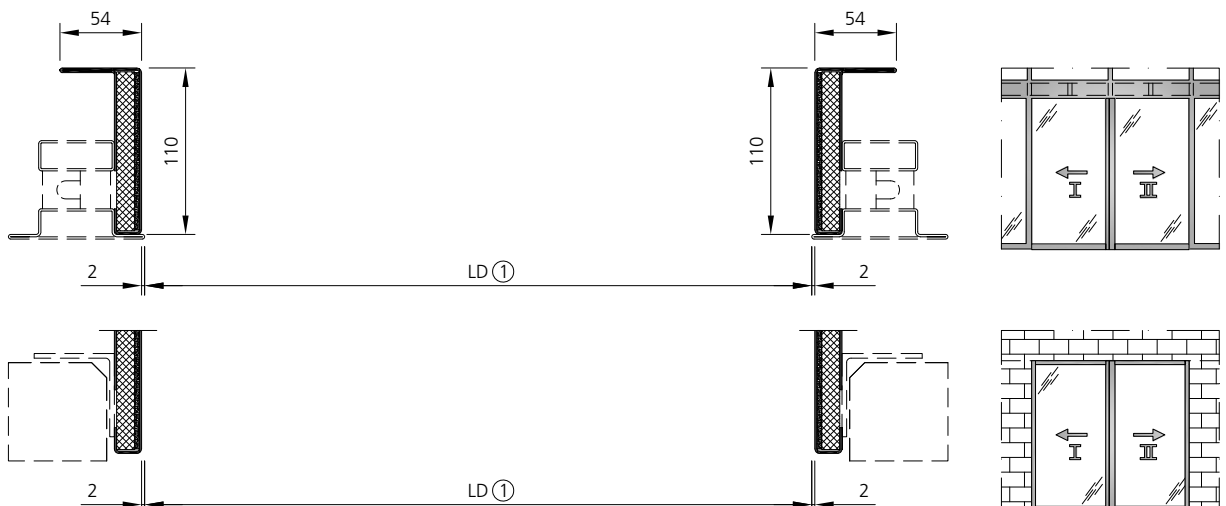
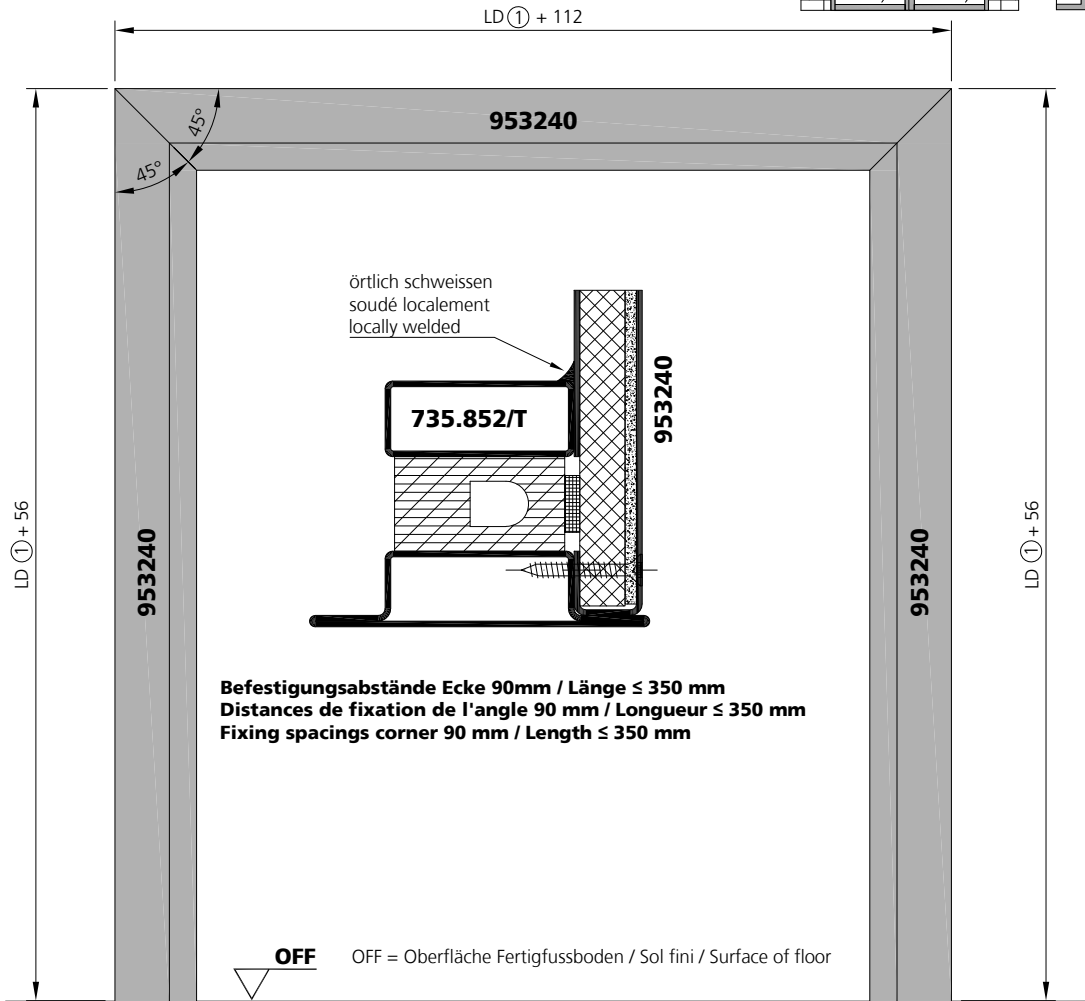
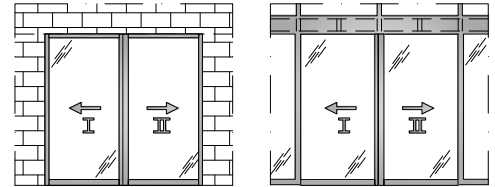
**! Ecken sauber fluchtend stossen und fixieren
 Aligner et fixer proprement les coins
 ■ Cleanly align and fix corners**

Zuschnitt Zarge
2-flügelig
Einbau in Verglasung

Débitage chicane
2 vantaux
Montage en cloison vitrée

Cutting sheet frame
2-leaf
In glazing

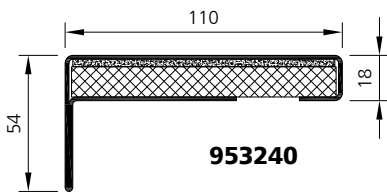
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door



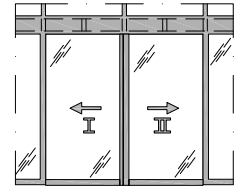
Verarbeitung Zarge
2-flügelig
Einbau in Verglasung

Usinage chicane
2 vantaux
Montage en cloison vitrée

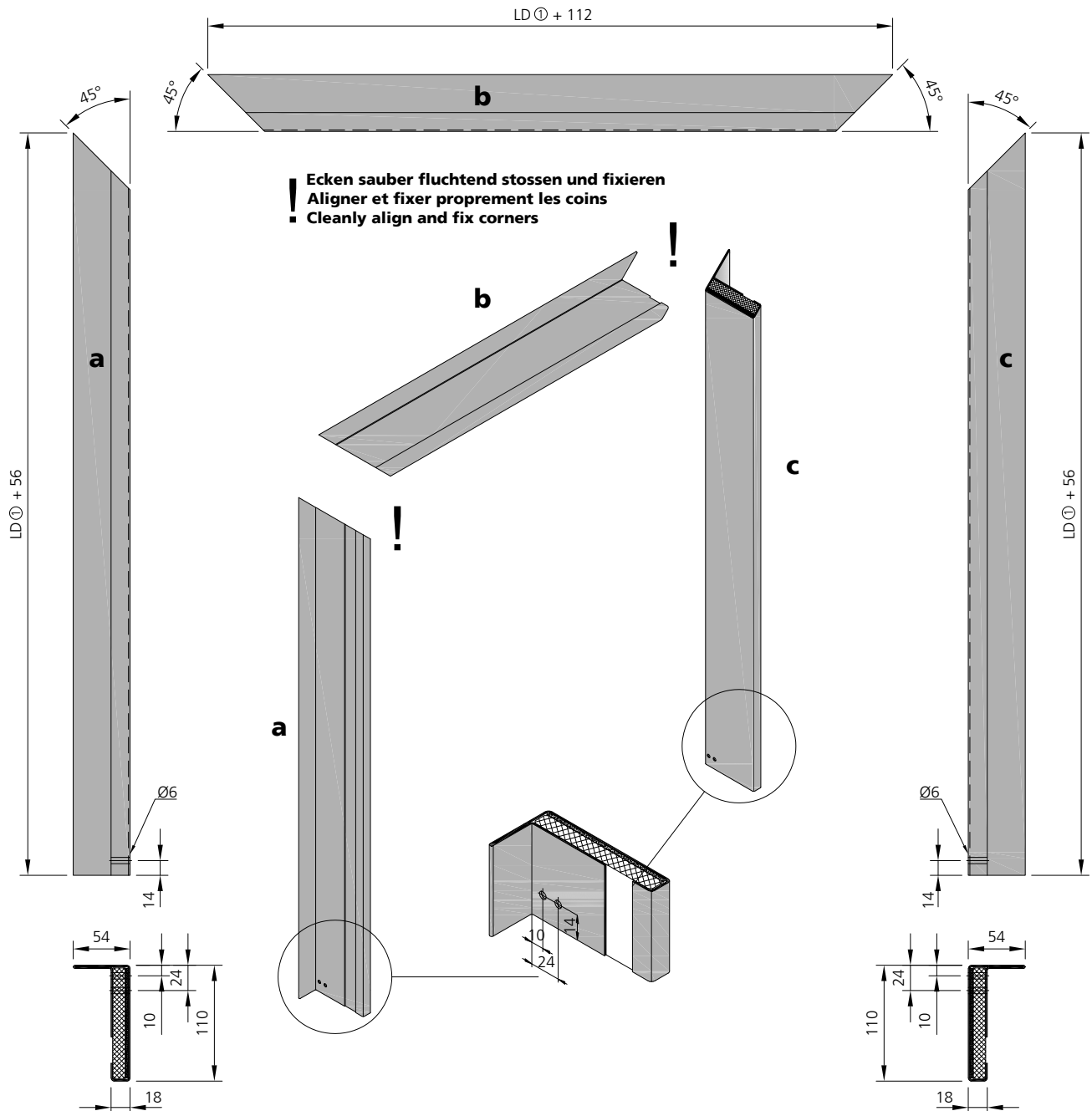
Processing sheet frame
2-leaf
In glazing



LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door



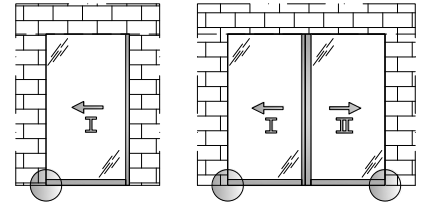
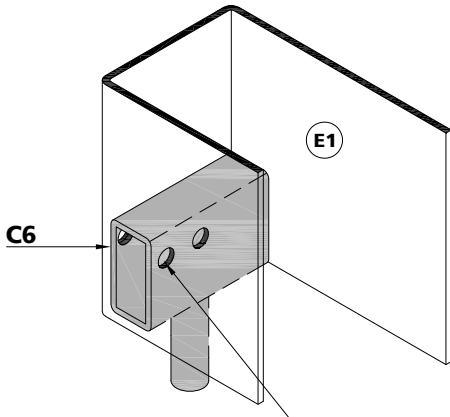
Ansicht von aussen / Vue extérieur / View from outside



**Montage Führungsrolle
Einbau in Mauerwerk**

**Montage du galet de guidage
Montage en maçonnerie**

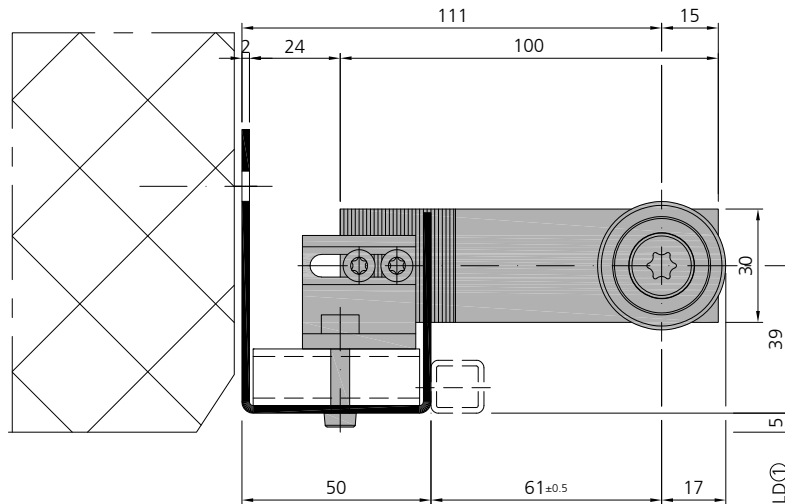
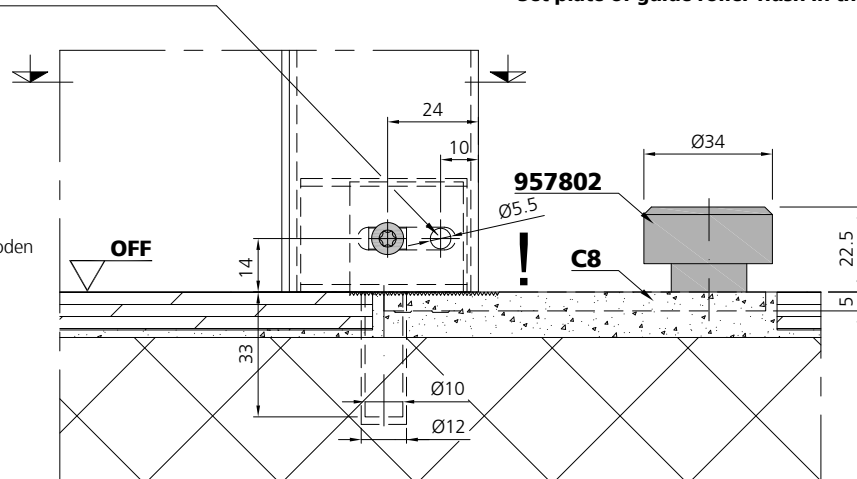
**Assembly guide roller
Mounting in masonry**

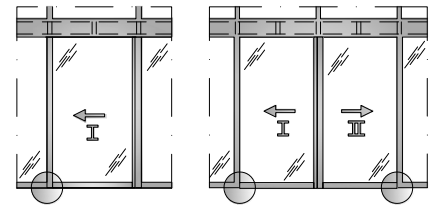
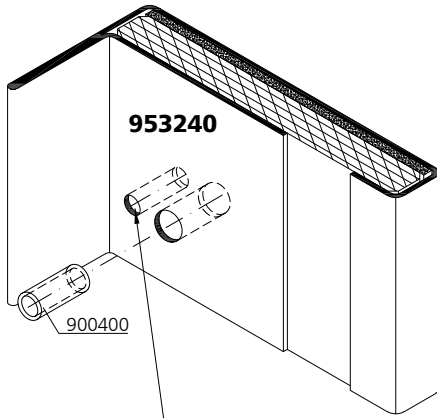


Bohrung für Einbau Dichtkeil unten (955011)
Trou pour montage pièce d'étanchéité basse (955011)
Hole for assembly sealing wedge bottom (955011)

**! Platte von Führungsrolle bündig im Boden einlassen
Insérer la plaque du galet de guidage au ras du sol
! Set plate of guide roller flush in the floor**

OFF = Oberfläche Fertigfußboden
Sol fini
Surface of floor

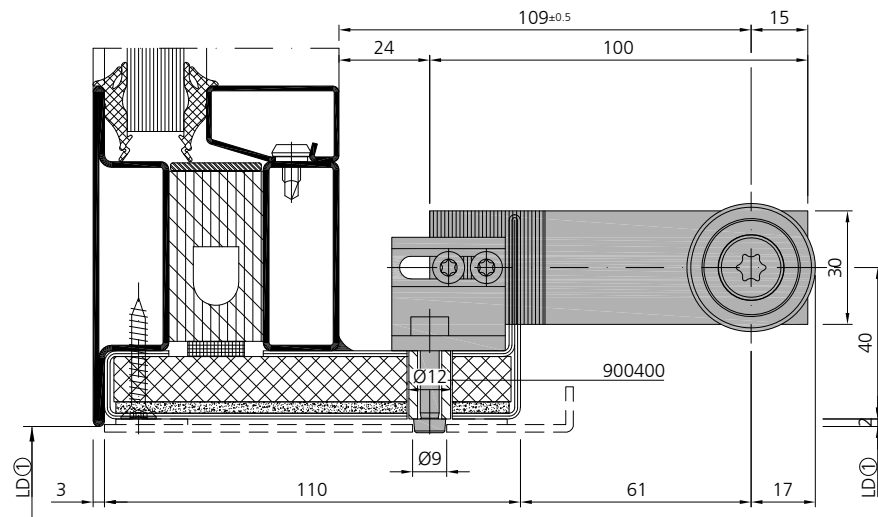
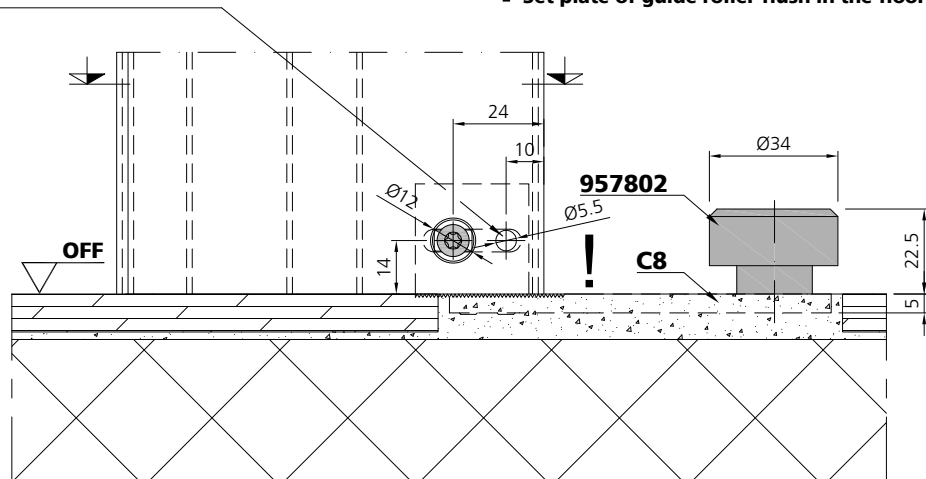


**Montage Führungsrolle
 Einbau in Verglasung**
**Montage du galet de guidage
 Montage en cloison vitrée**
**Assembly guide roller
 In glazing**


Bohrung für Einbau Dichtkeil unten (955011)
 Trou pour montage pièce d'étanchéité basse (955011)
 Hole for assembly sealing wedge bottom (955011)

**! Platte von Führungsrolle bündig im Boden einlassen
 Insérer la plaque du galet de guidage au ras du sol
 ■ Set plate of guide roller flush in the floor**

OFF = Oberfläche Fertigfußboden
 Sol fini
 Surface of floor



**Zuschnitt Zarge
Flügel I**

**Débitage chicane du
vantail I**

**Cutting sheet frame of
leaf I**

Bewegliches Rahmenprofil

953240

Profilé de cadre mobile

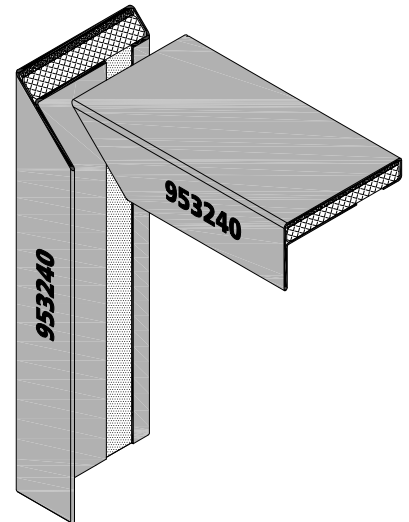
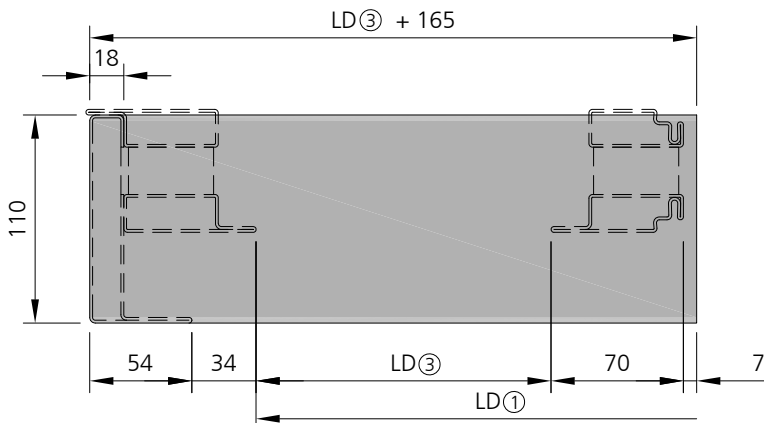
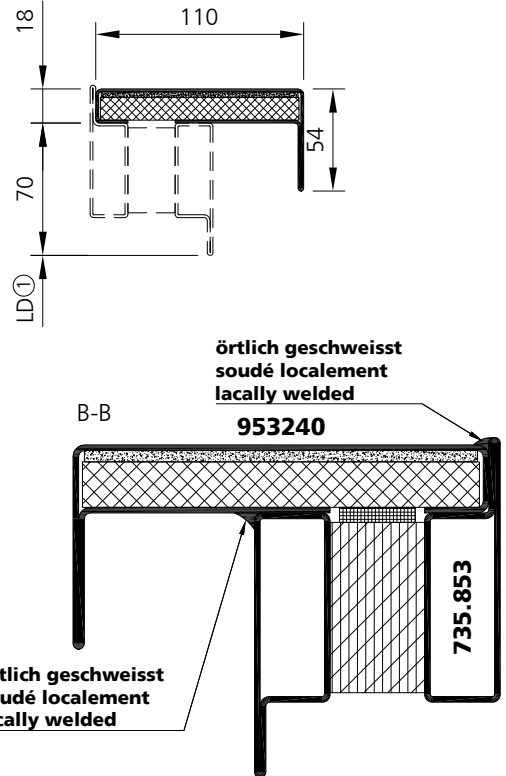
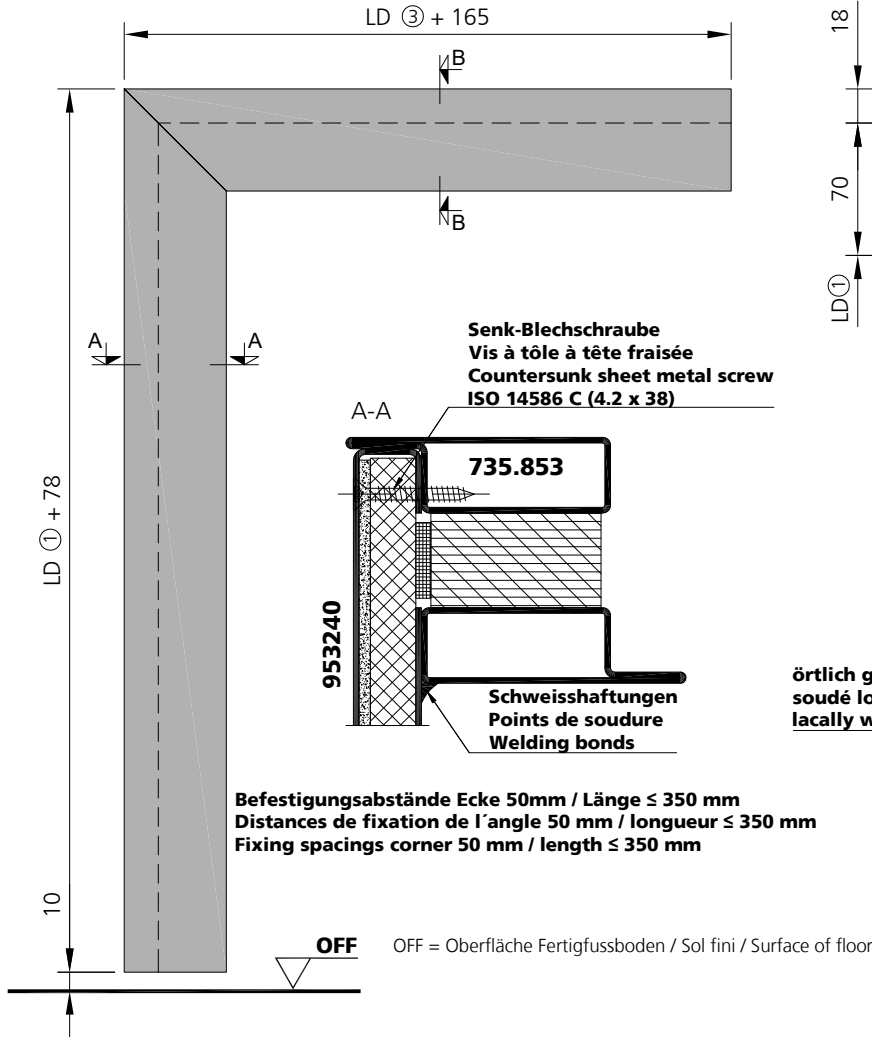
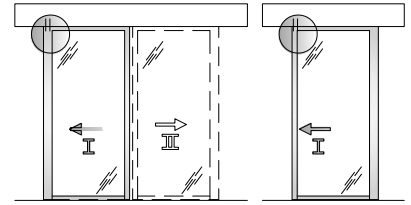
953240

Movable frame profile

953240

LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

LD③ = Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width



**Zuschnitt Zarge
Flügel II**

**Débitage chicane du
Vantail II**

**Cutting sheet frame of
Leaf II**

Bewegliches Rahmenprofil

953240

Profilé de cadre mobile

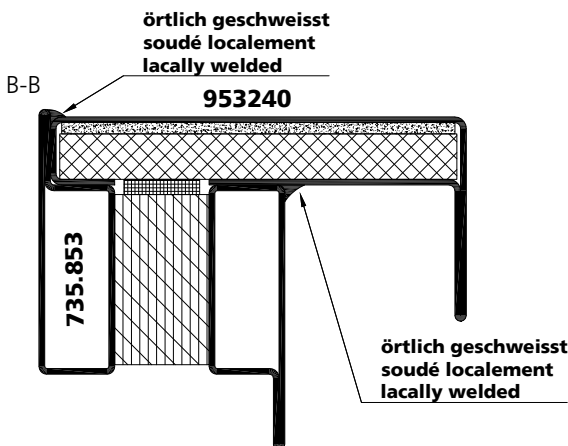
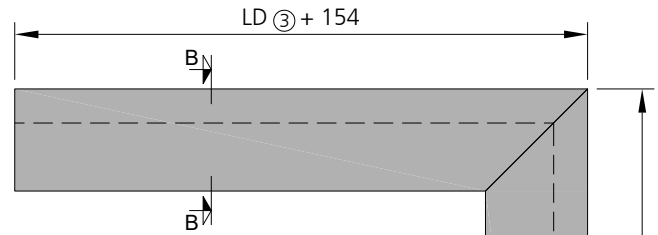
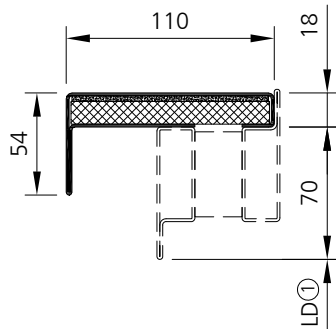
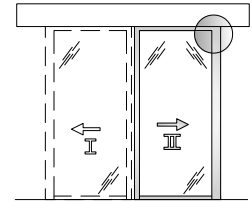
953240

Movable frame profile

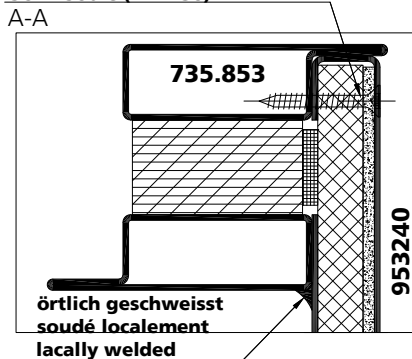
953240

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

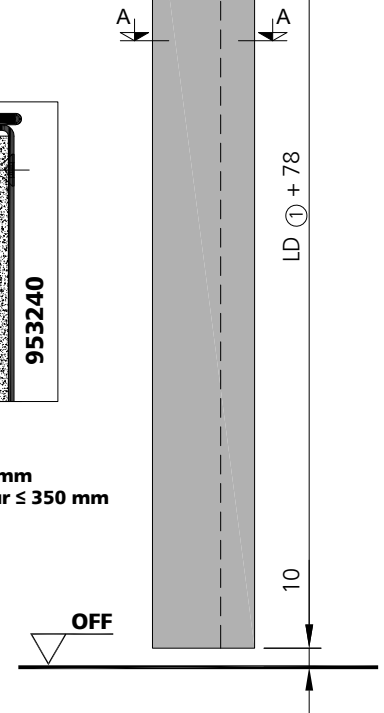
LD ③ = Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width



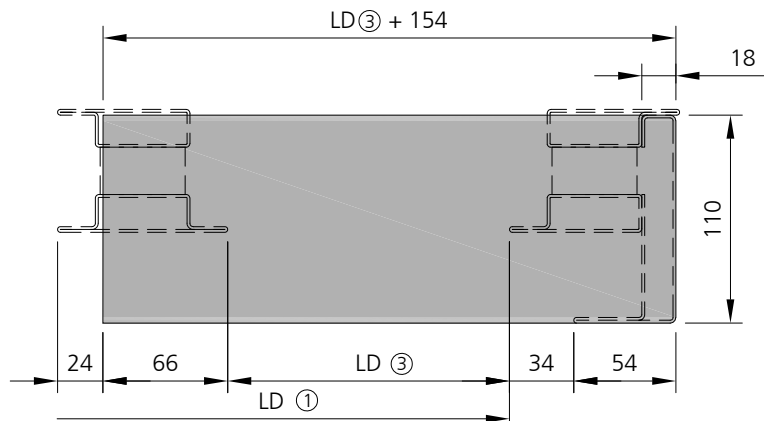
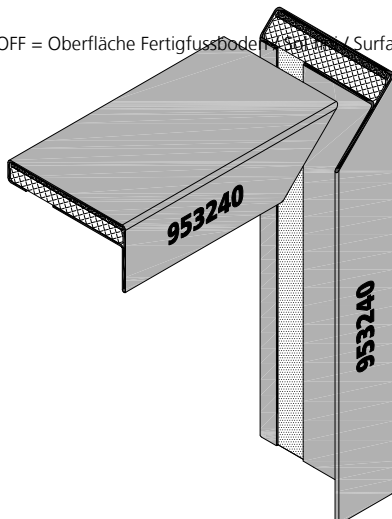
Senk-Blechschaube
Vis à tôle à tête fraisée
Countersunk sheet metal screw
ISO 14586 C (4.2 x 38)



Befestigungsabstände Ecke 50mm / Länge ≤ 350 mm
Distances de fixation de l'angle 50 mm / longueur ≤ 350 mm
Fixing spacings corner 50 mm / length ≤ 350 mm



OFF = Oberfläche Fertigfußboden / Surface of floor



**Zuschnitt Profil
Flügel I**

Flügelprofil

735.853, 735.804, 735.855

Profilé de vantail

735.853, 735.804, 735.855

Leaf profile

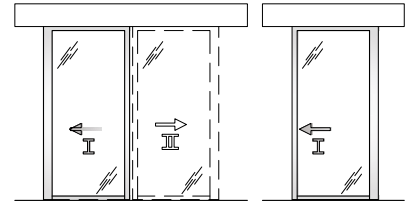
735.853, 735.804, 735.855

**Débitage profilé
Vantail I**

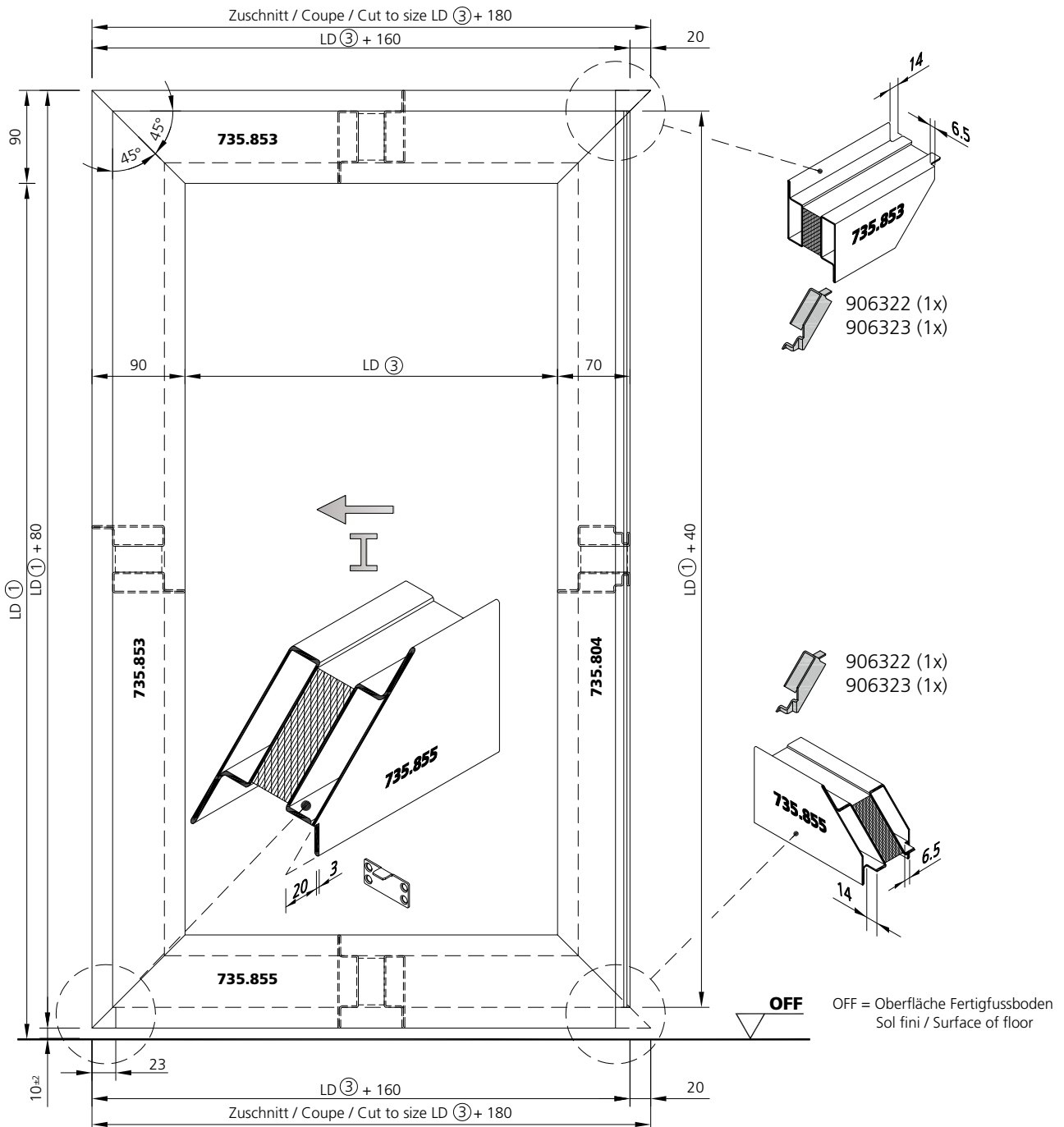
LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
Clair de vitrage du vantail
Leaf inside width

**Cutting profile
Leaf I**



Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



**Zuschnitt Profil
Flügel II**
Flügelprofil

735.853, 735.855

Profilé de vantail

735.853, 735.855

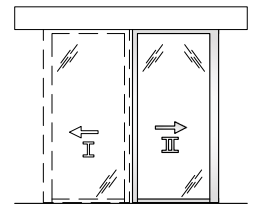
Leaf profile

735.853, 735.855

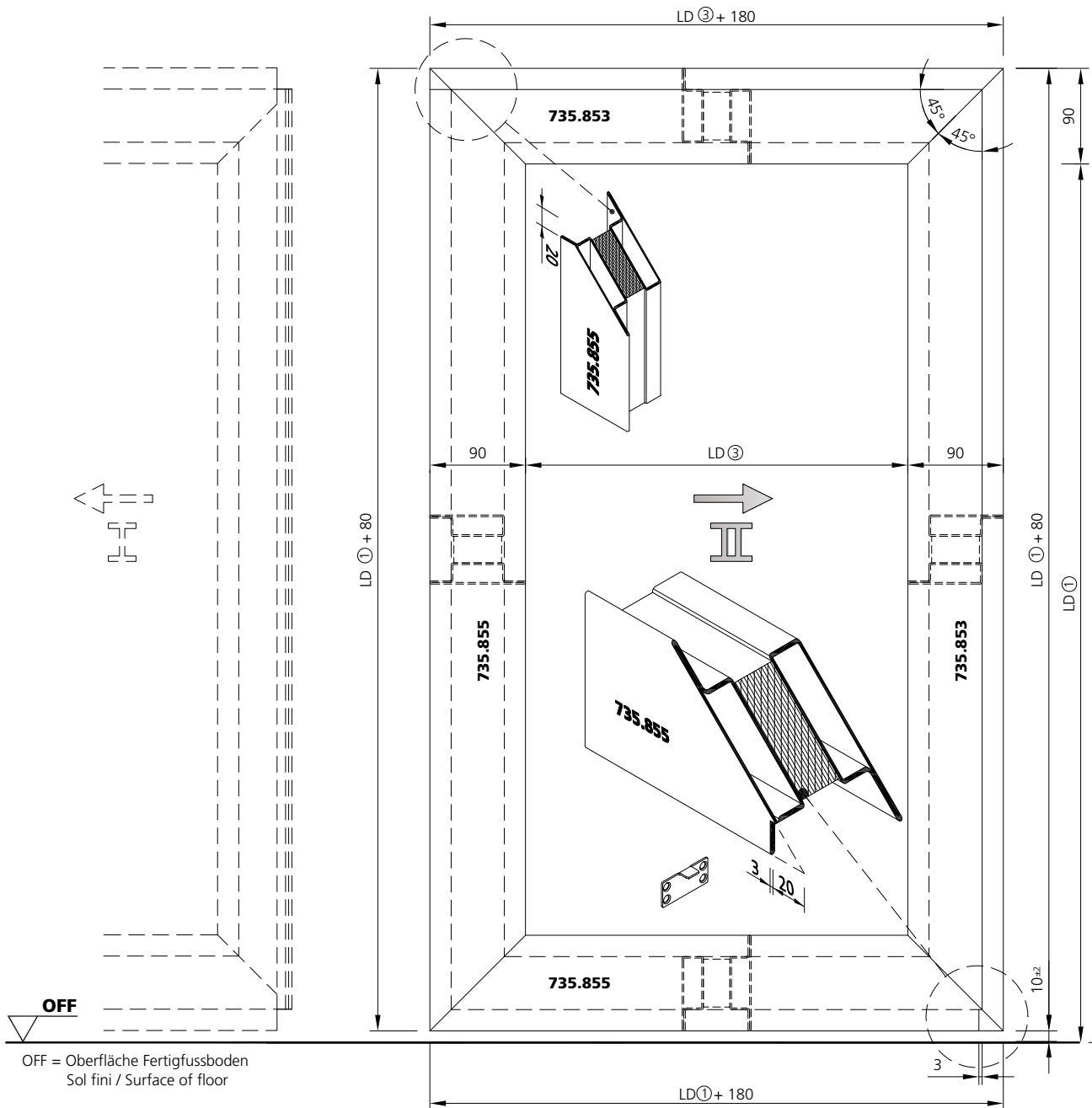
**Débitage profilé
Vantail II**

 LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

 LD ③ = Flügellichtmass
Clair de vitrage du vantail
Leaf inside width

**Cutting profile
Leaf II**


Ansicht von aussen / Vue extérieure / View from outside



Einbau Dichtstück oben
**Montage pièce
d'étanchéité haut**
Assembly sealing piece top

Einschweisblech 957056 und Dichtstücke 955012, 955013
Plaque à souder 957056 et pièces d'étanchéité 955012, 955013
Weld-in plate 957056 and sealing pieces 955012, 955013

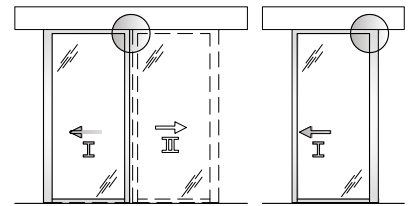

955012

Abbildung: DIN rechts
 fig.: DIN droite
 fig.: DIN right

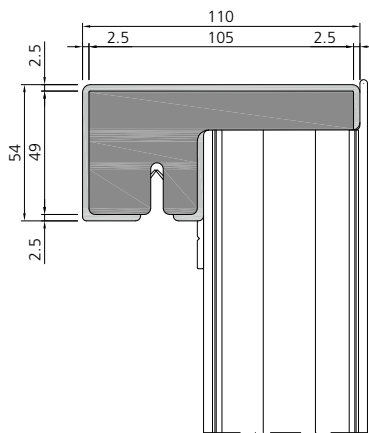
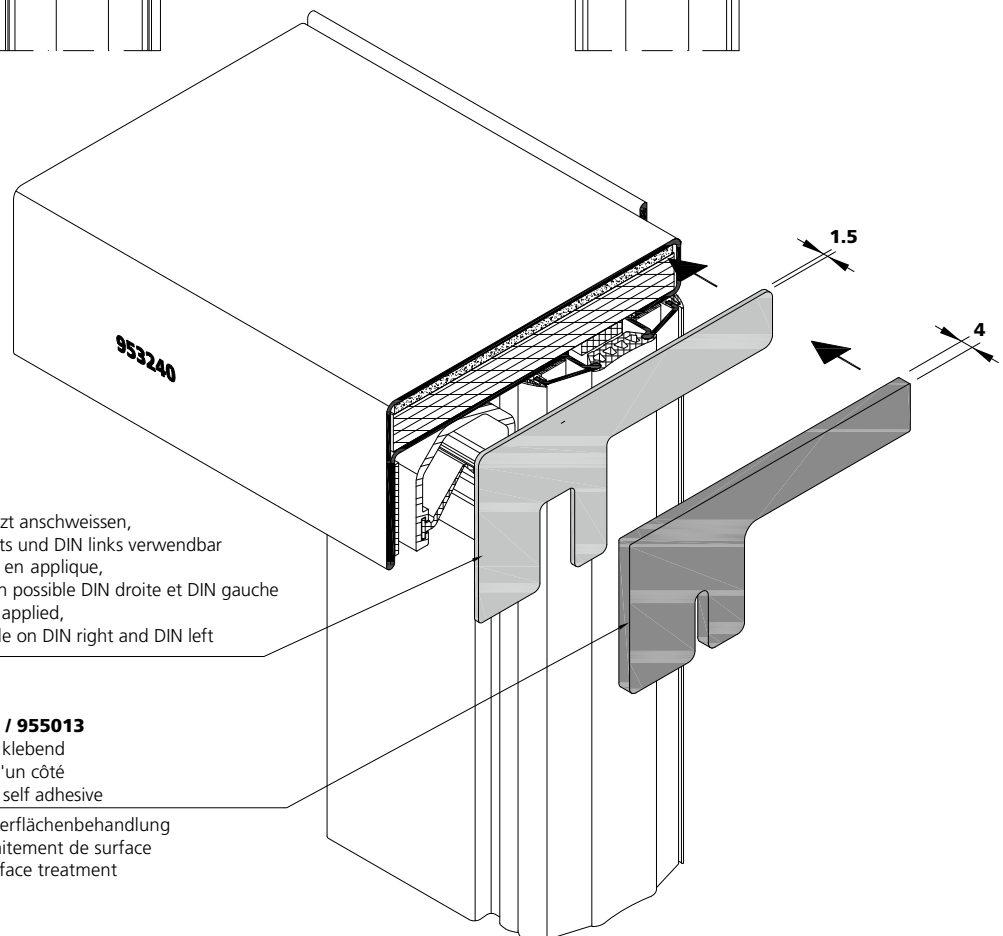
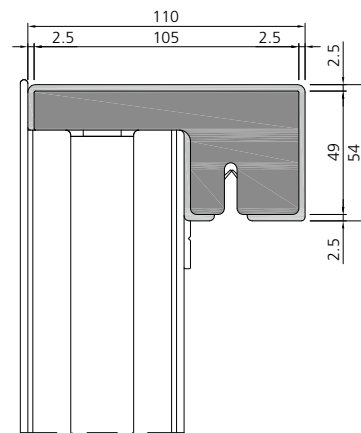

955013

Abbildung: DIN links
 fig.: DIN gauche
 fig.: DIN left

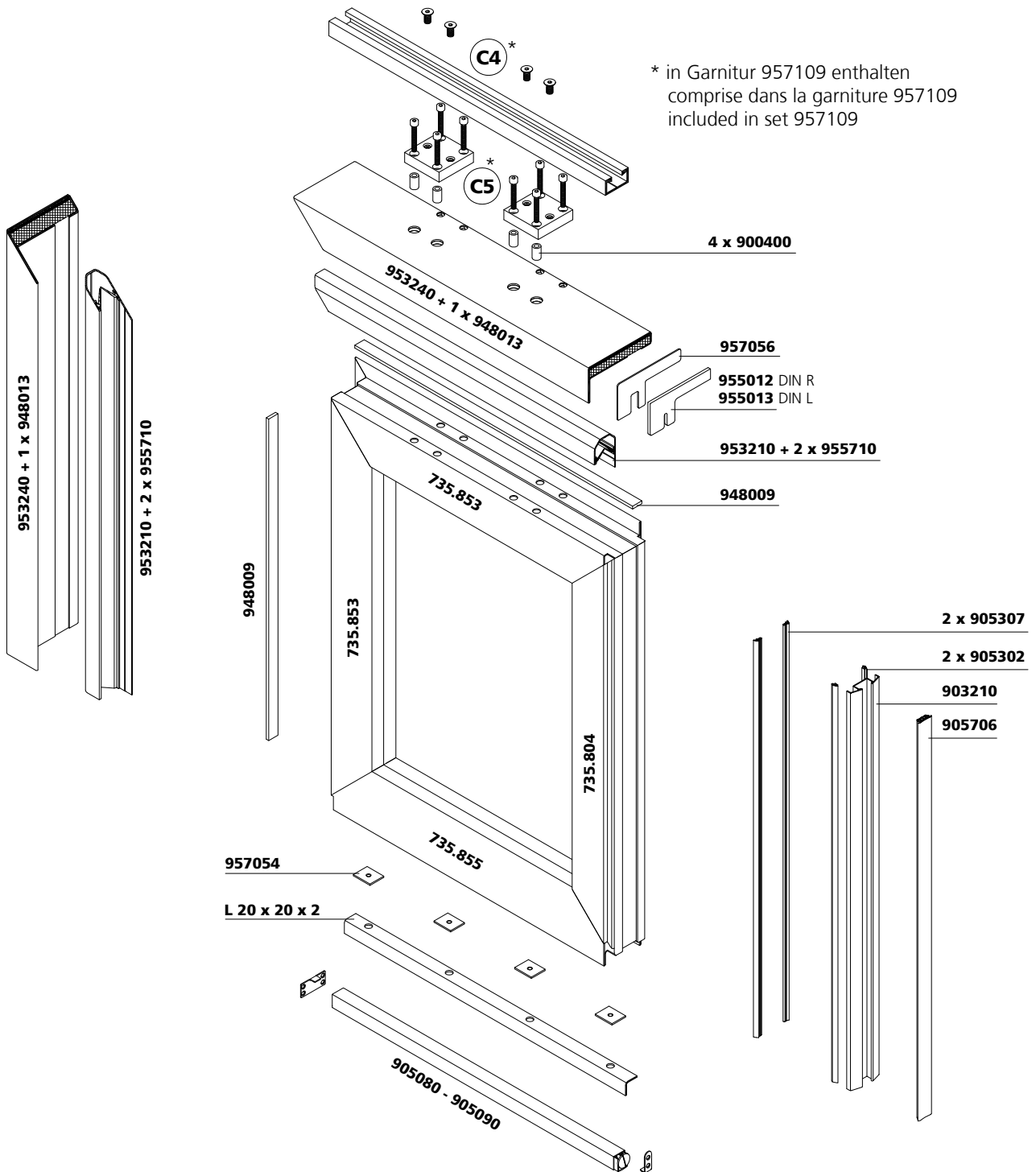
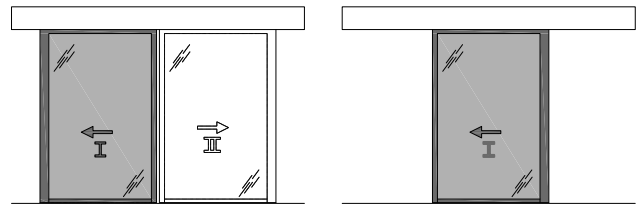

957056

aufgesetzt anschweißen,
 DIN rechts und DIN links verwendbar
 soudage en applique,
 utilisation possible DIN droite et DIN gauche
 weld on applied,
 applicable on DIN right and DIN left

955012 / 955013

einseitig klebend
 collant d'un côté
 one side self adhesive

nach Oberflächenbehandlung
 après traitement de surface
 after surface treatment

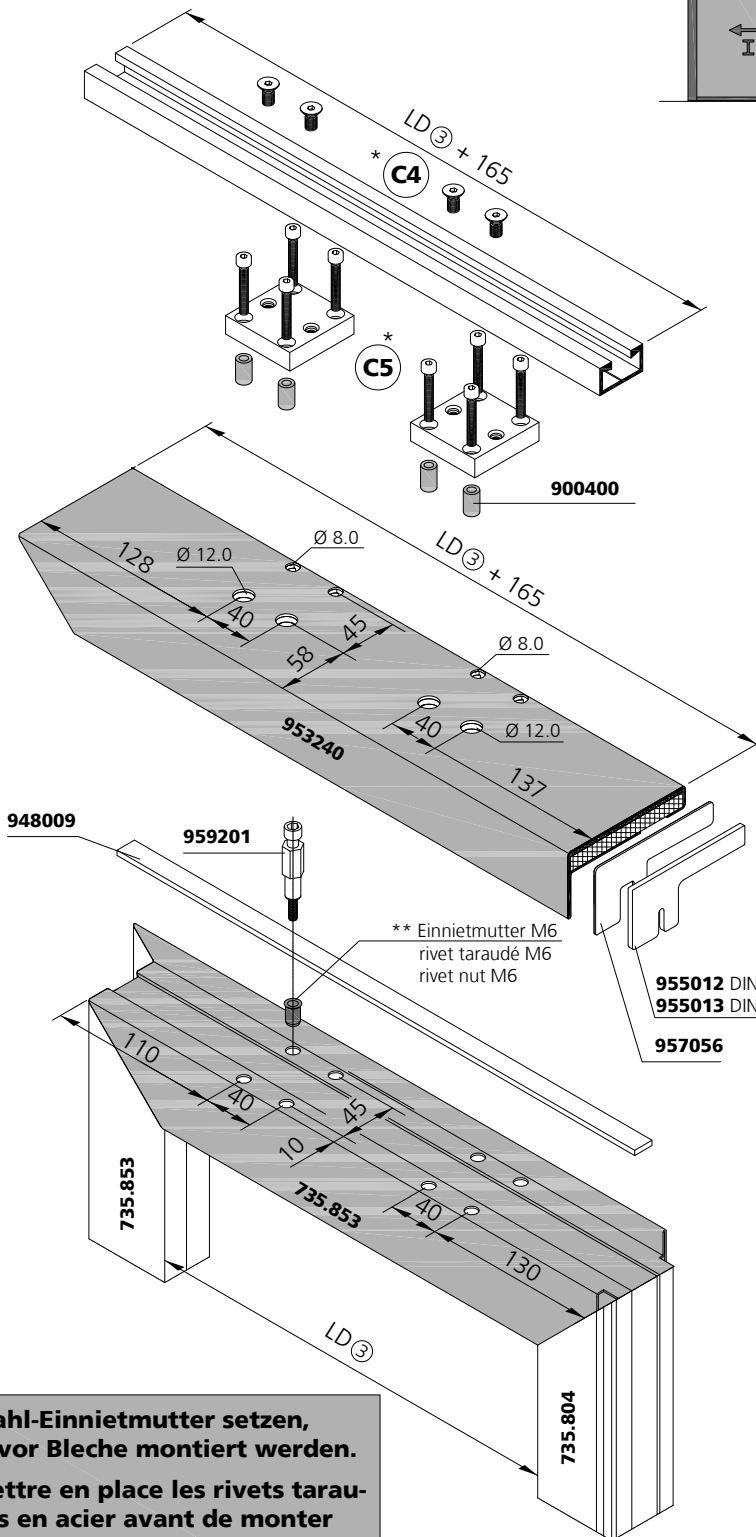
Zusammenbau Flügel I
Montage du vantail I
Assembly of leaf I


Zusammenbau Flügel I Oben

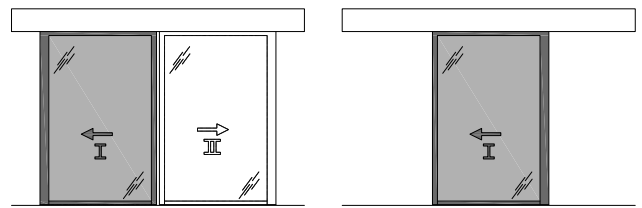
Montage du vantail I Haut

Assembly of leaf I Top

LD③ = Flügellichtmass
Clair de vitrage du vantail
Leaf inside width



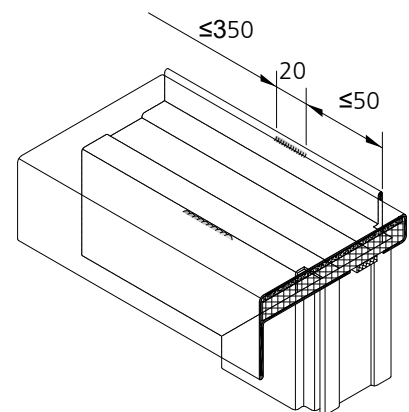
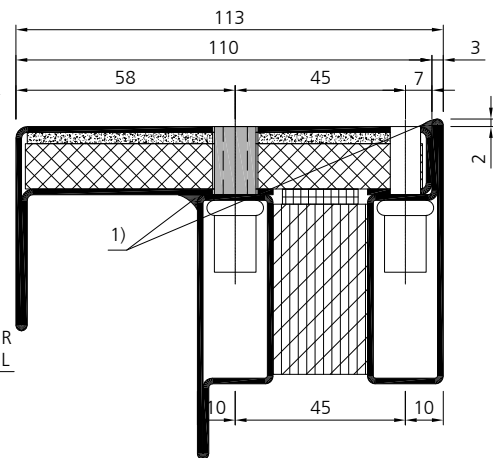
**Stahl-Einnietmutter setzen,
bevor Bleche montiert werden.
Mettre en place les rivets taraudés
en acier avant de monter
les tôles.
Place steel threaded rivet nuts
before mounting metal sheets.**



* in Garnitur 957109 enthalten
comprise dans la garniture 957109
included in set 957109

** Einnietmutter muss fest sitzen,
prüfen bevor 953240 angeschweisst wird.
Rivet taraudé doit être bien fixé,
contrôler avant souder 953240.
Rivet nut must be firmly fixed,
check before weld-on 953240.

Schweißhaftungen / points de soudure / welding bonds



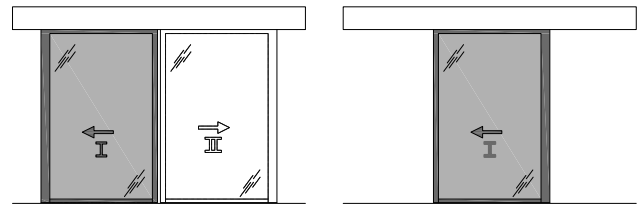
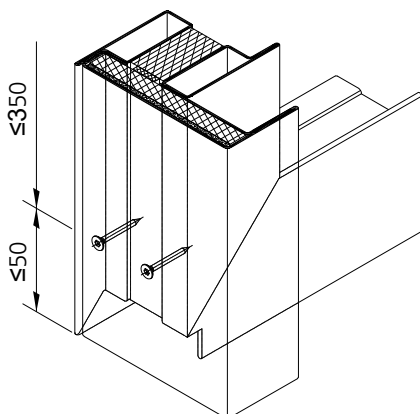
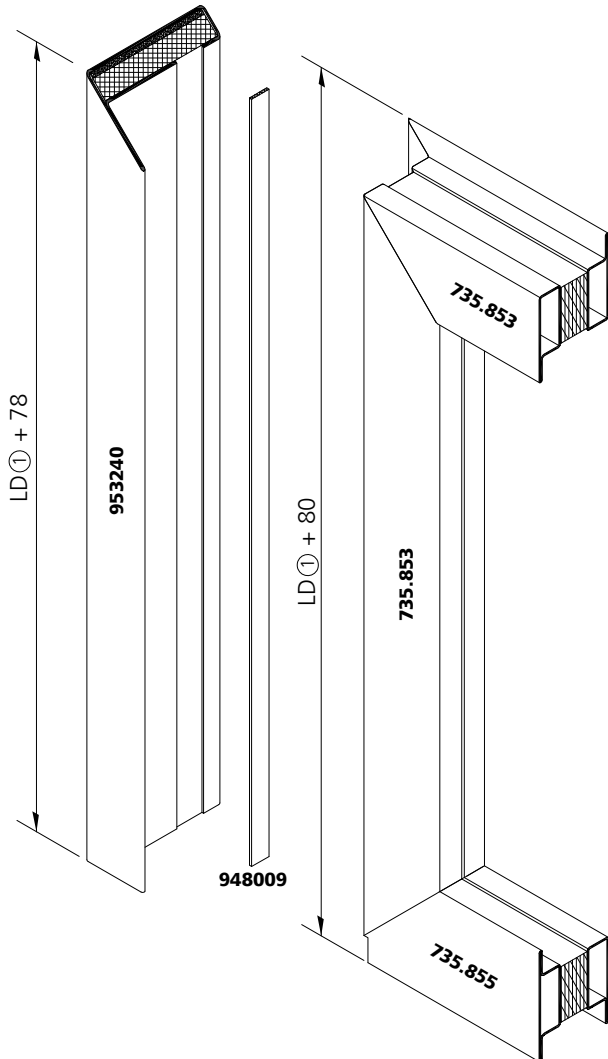
1) Mind. 3 Schweißhaftungen pro Seite alternativ geschraubt
Minimum 3 points de soudure par côté alternativement vissé
At least 3 welding bonds per side alternatively screwed

Zusammenbau Flügel I Anschlagseite

Montage du vantail I Côté de la butée

Assembly of leaf I Stop side

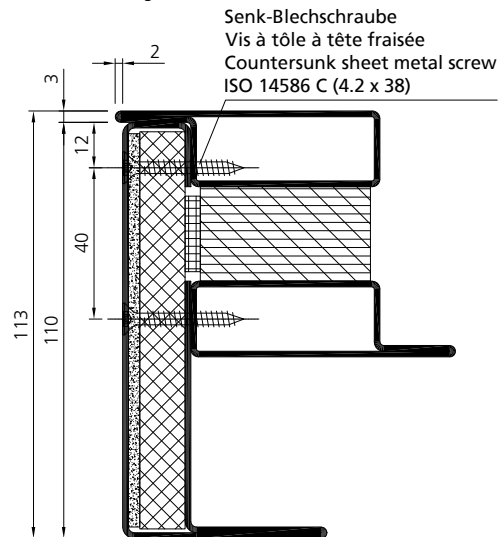
LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door



Alternative Befestigung siehe Seite 80
 (unsichtbare Verschraubung)

Variante de fixation voir pageSeite 80
 (vissage caché)

Alternative fastening see pageSeite 80
 (concealedscrewing)

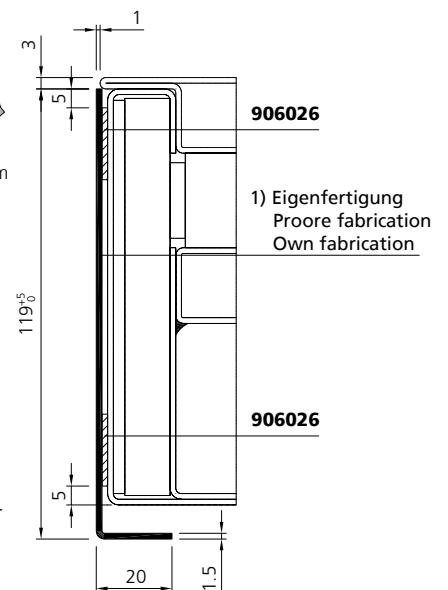


Befestigung Blech 1.5 mm
 (Fingerschutz)

Fixation tôle 1.5 mm
 (anti-pince doigts)

Fastening metal sheet 1.5 mm
 (finger protection)

1) Blech (Stahl, Edelstahl,
 Aluminium)
 Tôle (acier, acier inox,
 aluminium)
 Metal sheet (steel, stain-
 less steel, aluminium)

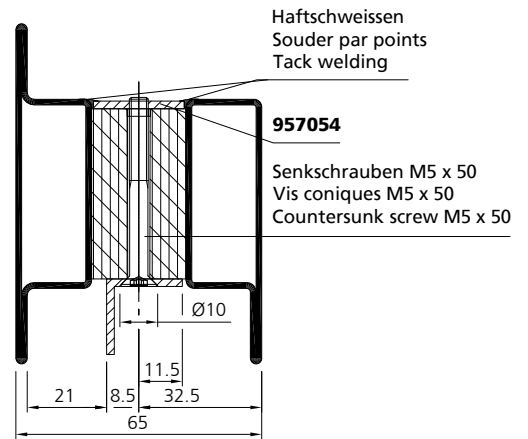
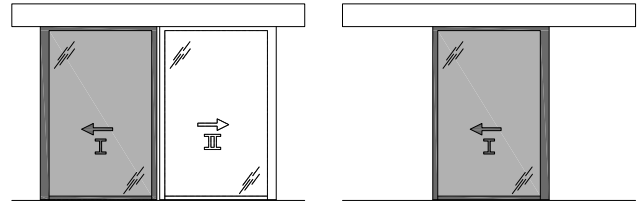
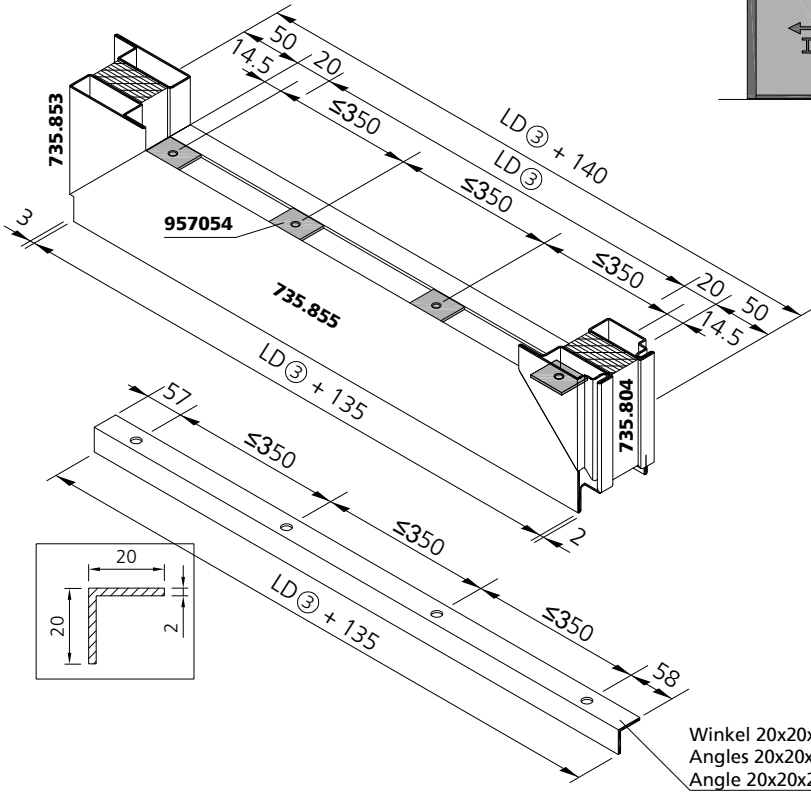


**Zusammenbau Flügel I
Unten**

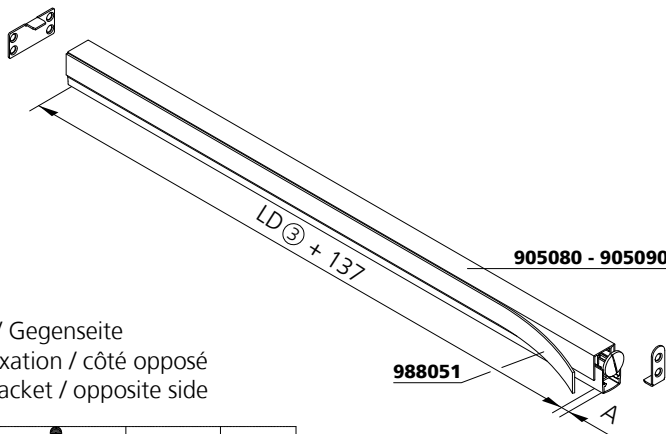
**Montage du vantail I
Bas**

**Assembly of leaf I
Bottom**

LD^③ = Flügellichtmass
Clair de vitrage du vantail
Leaf inside width

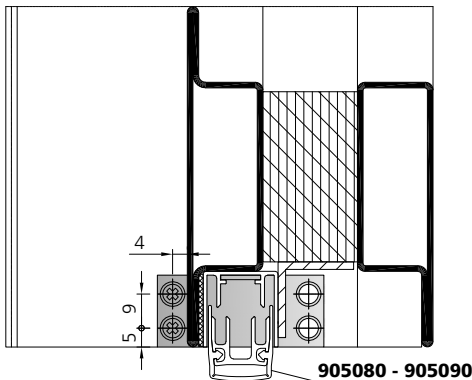


Winkel 20x20x2 Eigenfertigung
Angles 20x20x2 Propre fabrication
Angle 20x20x2 Own fabrication

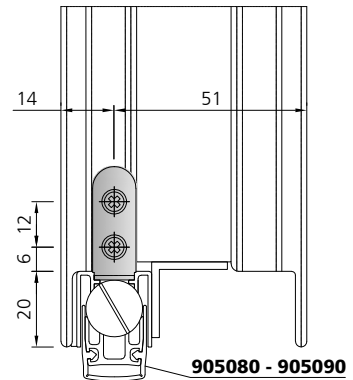


Haltewinkel / Gegenseite
Equerre de fixation / côté opposé
Mounting bracket / opposite side

Haltewinkel / Auslösesseite
Equerre de fixation / côté de déclenchement
Mounting bracket / release side



- A auf Mass zuschneiden
couper sur mesure
cut to length
- 10 mm 1-flg / 1 vantail / 1 leaf
 - 6 mm 2-flg / 2 vantaux / 2 leaf

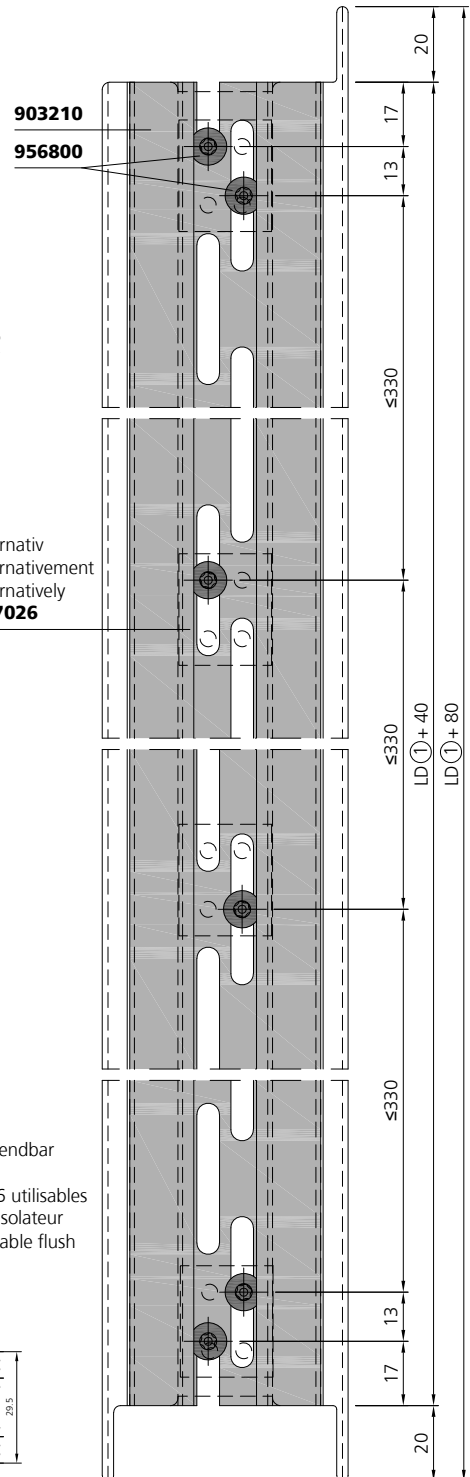
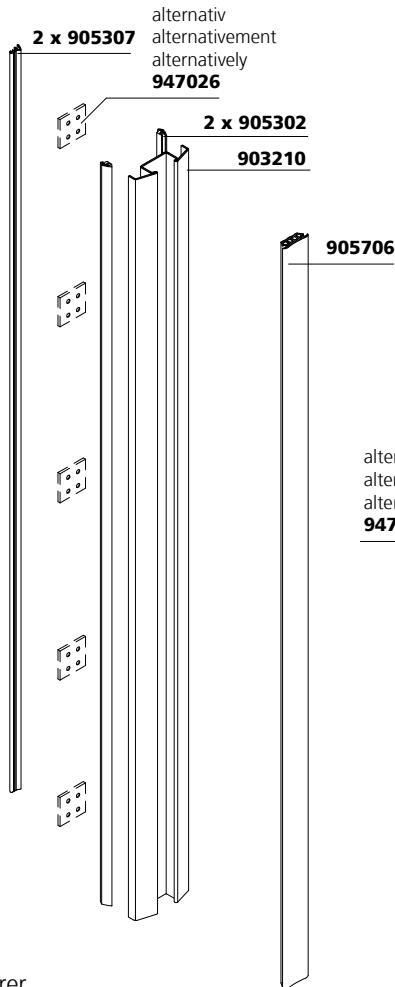
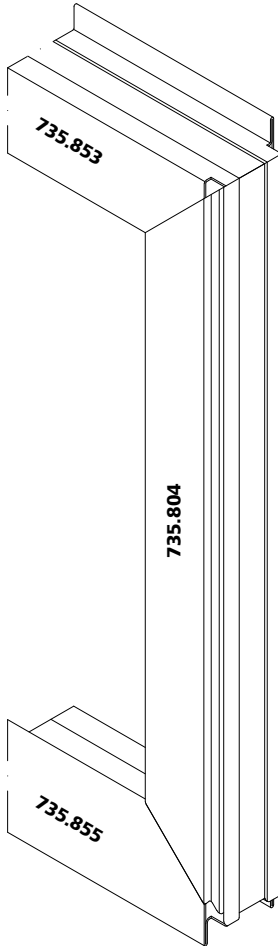
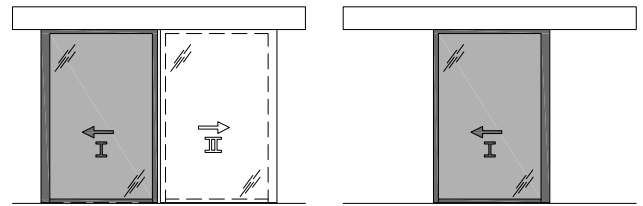


Zusammenbau Flügel I Dichtungsseite

Montage du vantail I Côté du joint

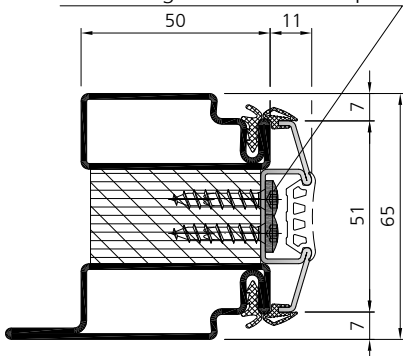
Assembly of leaf I Seal side

LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

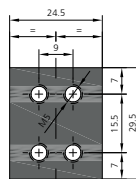


Montage nach Oberflächenbehandlung
 Montage après traitement des surfaces
 Assembly after surface treatment

956800
 vorbohren mit Ø 3.8 mm Spiralbohrer
 Pré-perçage Ø 3.8 mm avec mèche hélicoïdale
 Pre-drilling Ø 3.8 mm with spiral bit

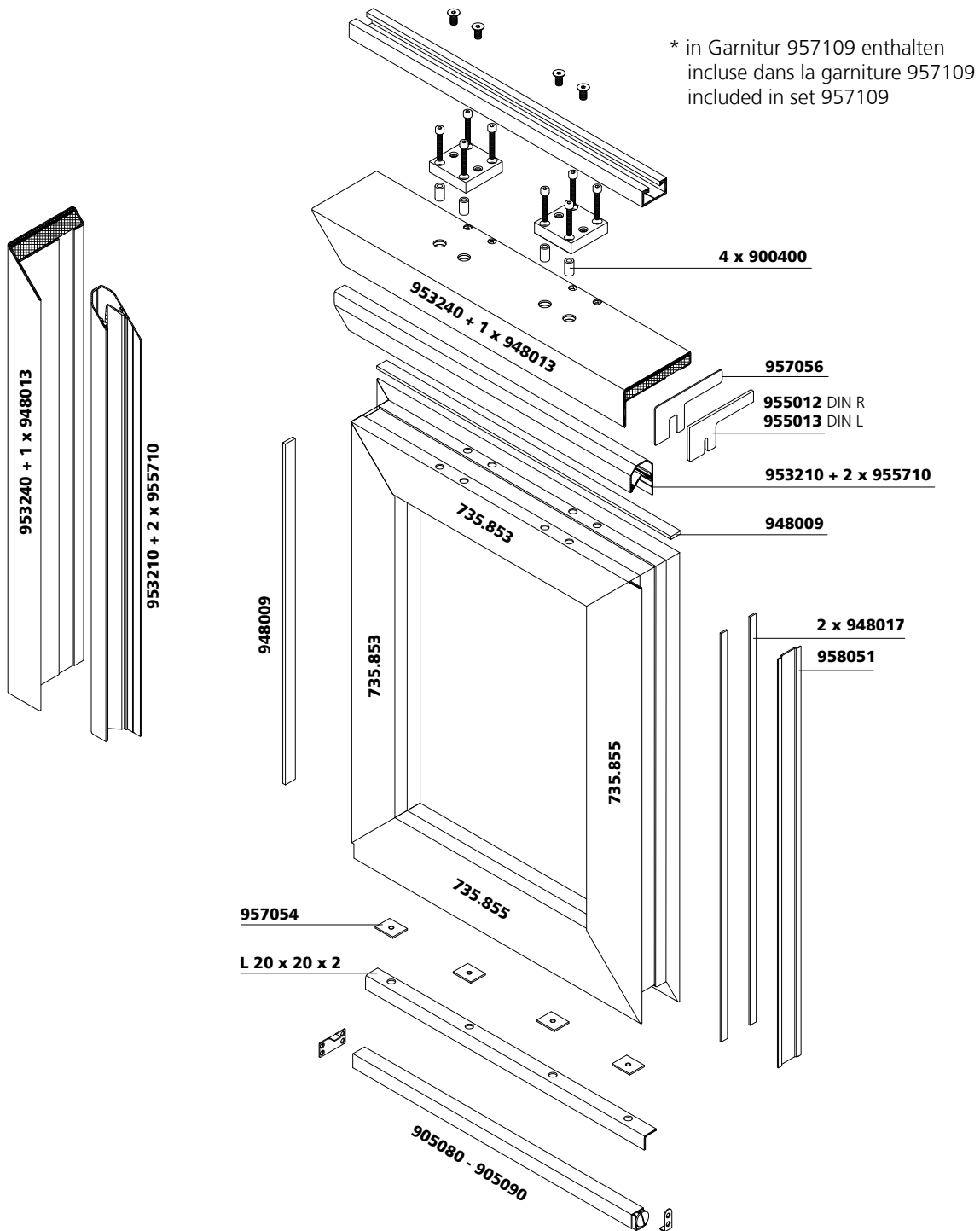
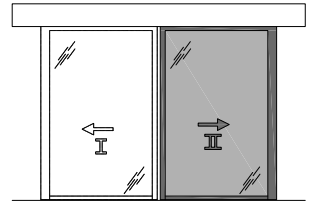


alternativ 947026 verwendbar
 bündig mit Isolator
 alternativement 947026 utilisables
 en affleurement avec l'isolateur
 947026 alternatively usable flush
 with insulator



Zusammenbau Flügel II
Montage du vantail II
Assembly of leaf II

Achtung: spiegelbildlich gezeichnet!
Attention : dessin en miroir inversé !
Attention: drawn in mirror image!



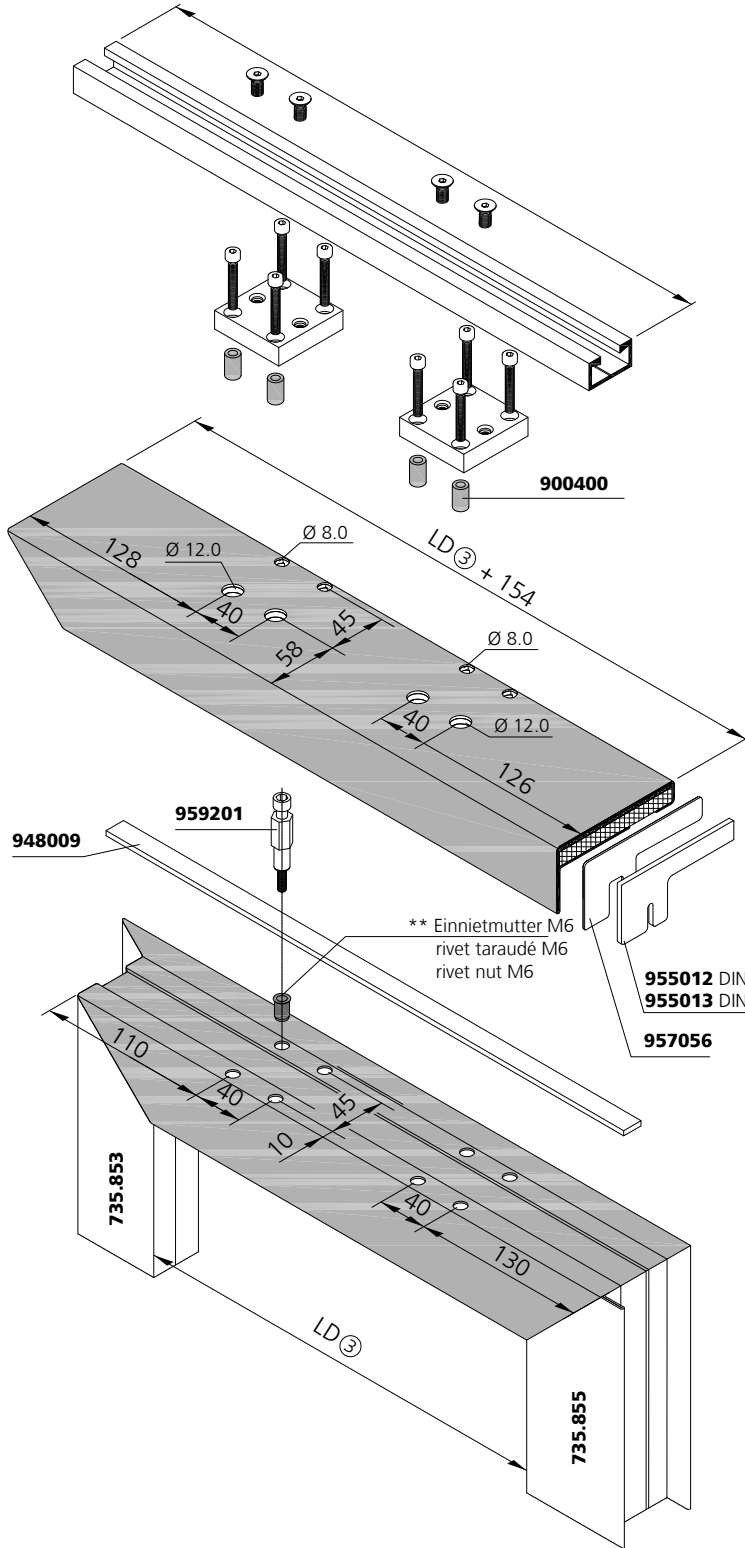
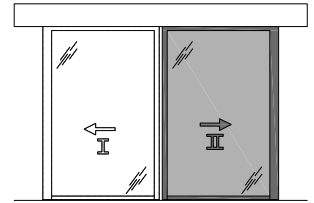
**Zusammenbau Flügel II
Oben**

**Montage du vantail II
Haut**

**Assembly of leaf II
Top**

LD = Flügellichtmass
Clair de vitrage du vantail
Leaf inside width

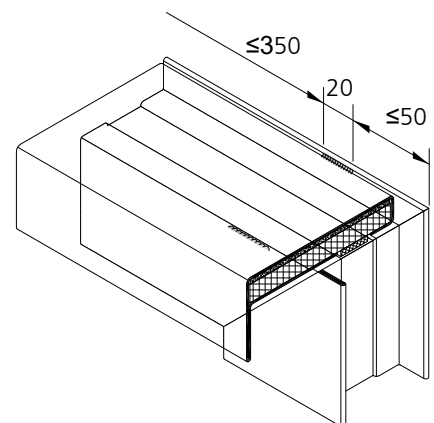
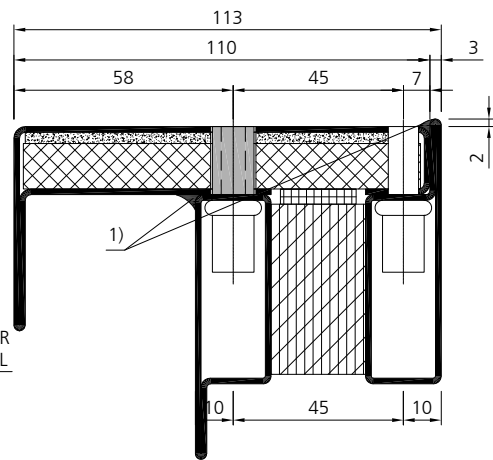
Achtung: spiegelbildlich gezeichnet!
Attention : dessin en miroir inversé !
Attention: drawn in mirror image!



* in Garnitur 957109 enthalten
incluse dans la garniture 957109
included in set 957109

** Einnietmutter muss fest sitzen,
prüfen bevor 953240 angeschweisst wird.
Rivet taraudé doit être bien fixé,
contrôler avant souder 953240.
Rivet nut must be firmly fixed,
check before weld-on 953240.

Schweißhaftungen / points de soudure / welding bonds



1) Mind. 3 Schweißhaftungen pro Seite alternativ geschraubt
Minimum 3 points de soudure par côté alternativement vissé
At least 3 welding bonds per side alternatively screwed

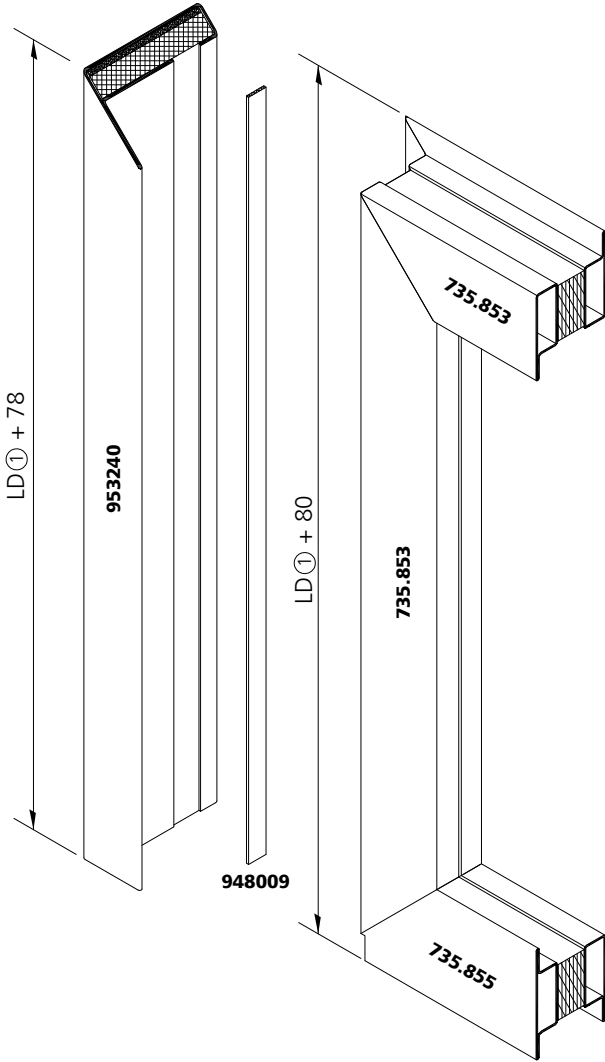
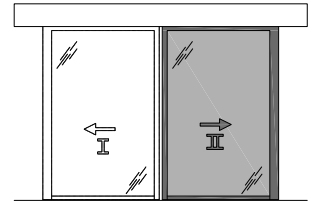
Zusammenbau Flügel II
Anschlagseite

Montage du vantail II
Côté de la butée

Assembly of leaf II
Stop side

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

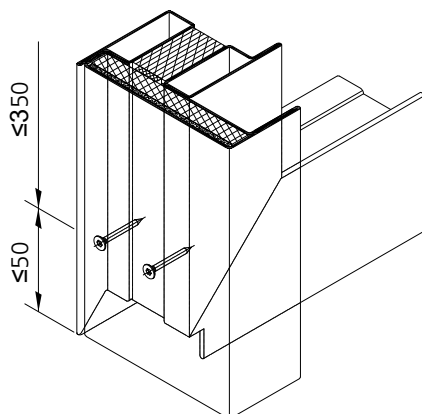
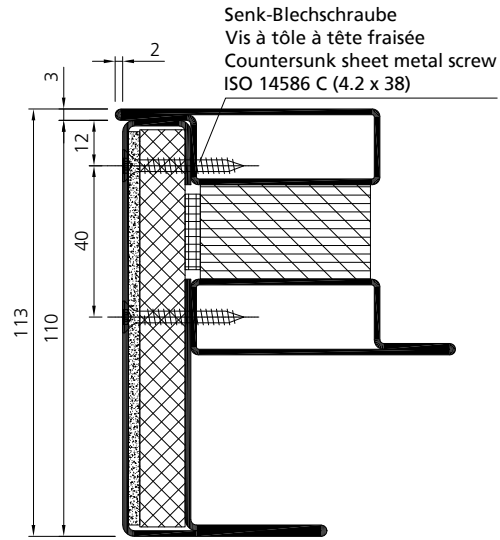
Achtung: spiegelbildlich gezeichnet!
Attention : dessin en miroir inversé !
Attention: drawn in mirror image!



Alternative Befestigung siehe Seite 80
(unsichtbare Verschraubung)

Variante de fixation voir pageSeite 80
(vissage caché)

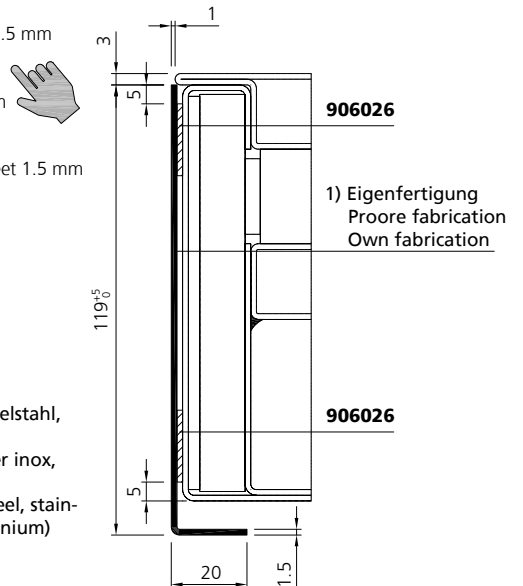
Alternative fastening see pageSeite 80
(concealedscrewing)



Befestigung Blech 1.5 mm
(Fingerschutz)

Fixation tôle 1.5 mm
(anti-pince doigts)

Fastening metal sheet 1.5 mm
(finger protection)



1) Blech (Stahl, Edelstahl, Aluminium)
Tôle (acier, acier inox, aluminium)
Metal sheet (steel, stainless steel, aluminium)

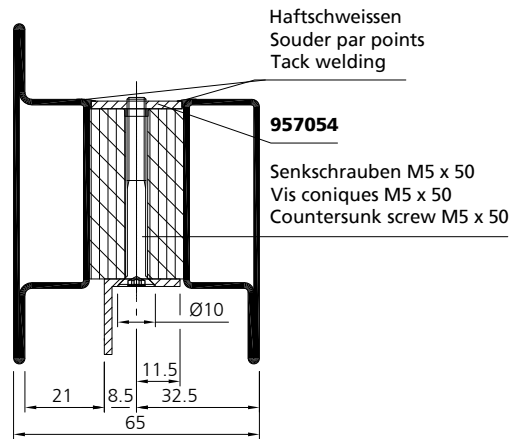
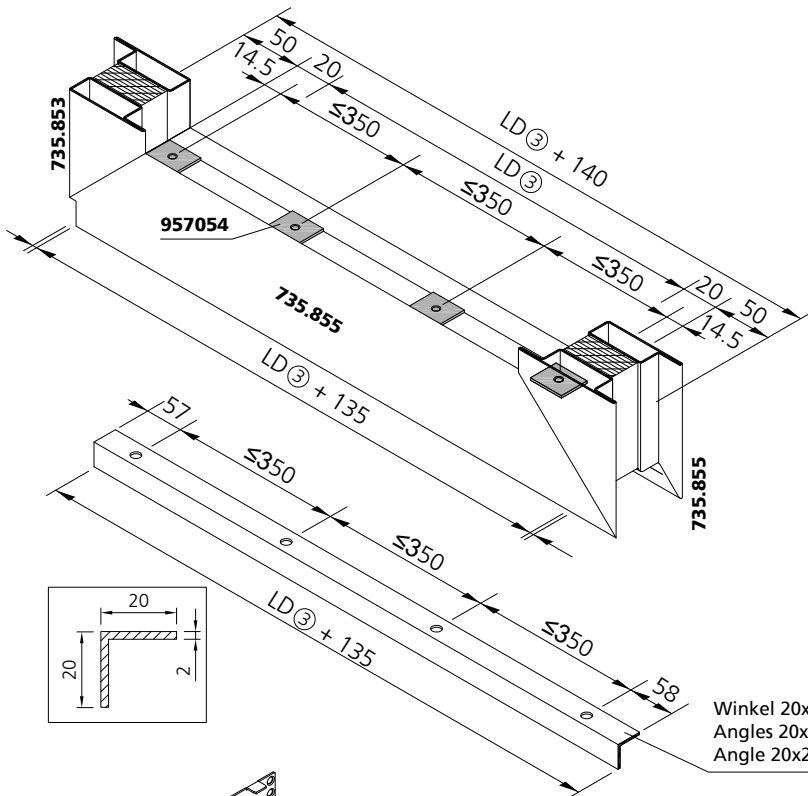
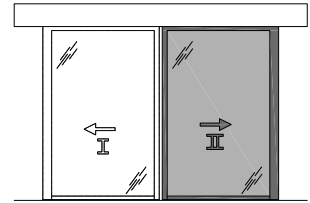
Zusammenbau Flügel II Unten

Montage du vantail II Bas

Assembly of leaf II Bottom

LD^③ = Flügellichtmass
 Clair de vitrage du vantail
 Leaf inside width

Achtung: spiegelbildlich gezeichnet!
Attention : dessin en miroir inversé !
Attention: drawn in mirror image!

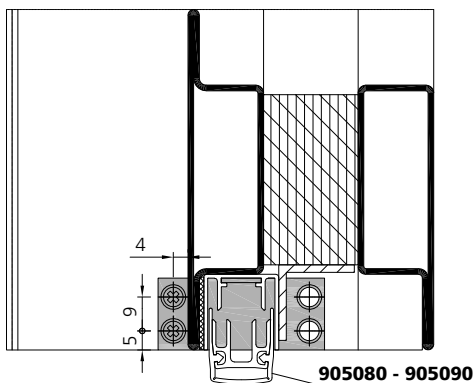


Winkel 20x20x2 Eigenfertigung
 Angles 20x20x2 Propre fabrication
 Angle 20x20x2 Own fabrication

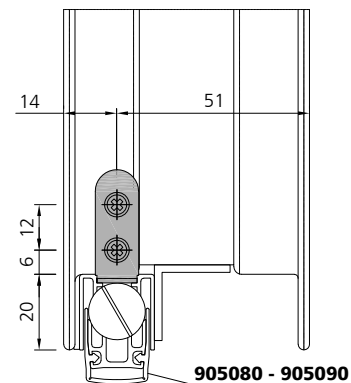
Haltewinkel / Gegenseite
 Equerre de fixation / côté opposé
 Mounting bracket / opposite side

988051

Haltewinkel / Auslösesseite
 Equerre de fixation / côté de déclenchement
 Mounting bracket / release side



A auf Mass zuschneiden
 couper sur mesure
 cut to length
 • 6 mm 2-flg / 2 vantaux / 2 leaf



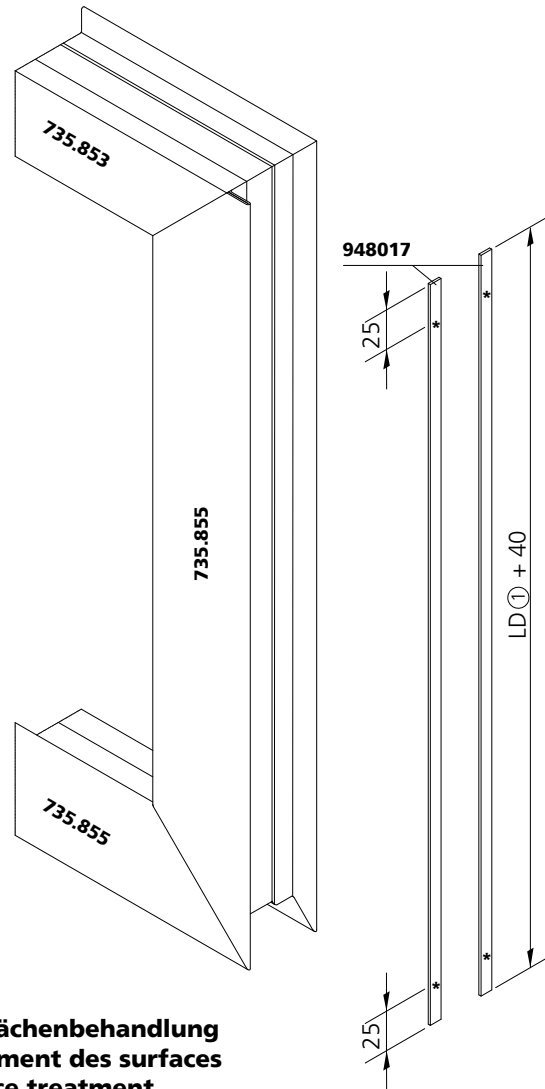
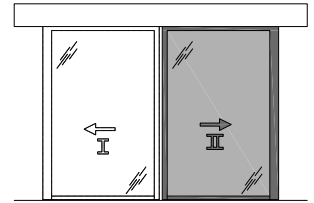
Zusammenbau Flügel II Dichtungsseite

Montage du vantail II Côté du joint

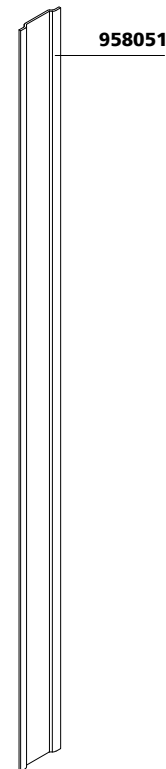
Assembly of leaf II Seal side

LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

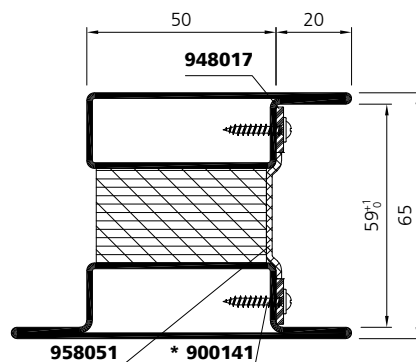
Achtung: spiegelbildlich gezeichnet!
Attention : dessin en miroir inversé !
Attention: drawn in mirror image!

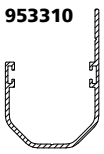


* mechanisch sichern mit 900141,
vorbohren Ø 2.6 mm
sécuriser mécaniquement avec 900141,
pré-perçage Ø 2.6 mm
secure mechanically with 900141,
pre-drill Ø 2.6 mm



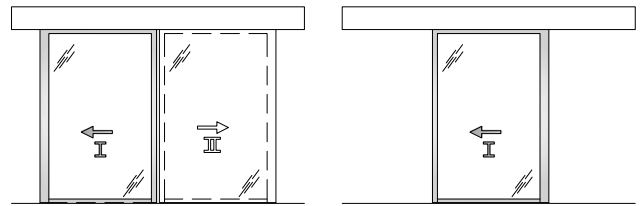
Montage nach Oberflächenbehandlung
Montage après traitement des surfaces
Assembly after surface treatment



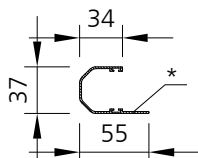
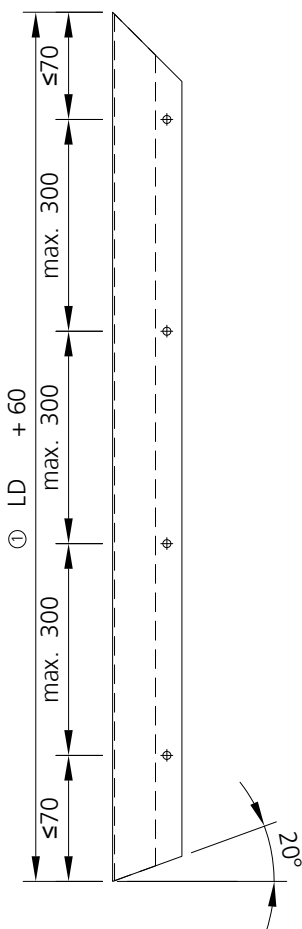
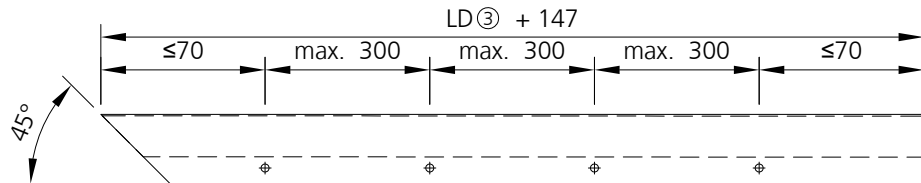
**Zuschnitt Aluminiumprofil
 953310
 Flügel I**
**Débitage profilé aluminium
 953310
 Vantail I**
**Cutting aluminium profile
 953310
 Leaf I**


LD ① = Lichter Durchgang Schiebetür
 Passage libre porte coulissante
 Inside width sliding door

LD ③ = Flügellichtmass
 Cote intérieure du vantail
 Leaf inside width



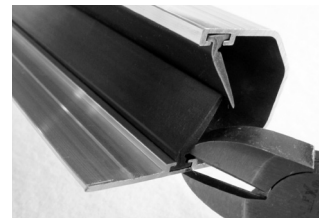
Ansicht von aussen / Vue extérieur / View from outside



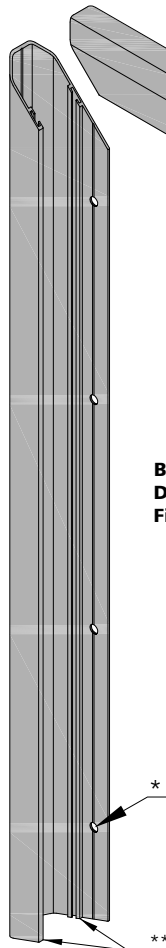
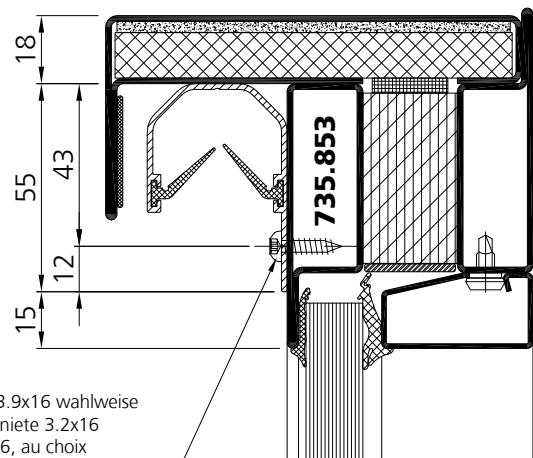
* Ø 4.1 mm

Montage 953310 nach Oberflächenbehandlung
 Aluminiumprofil ohne Farbbeschichtung
 Assemblage 953310 après traitement de surface
 Profil en aluminium sans revêtement de couleur
 Assembly 953310 after surface treatment
 Aluminium profile without colour coating

** Dichtung mechanisch sichern
 Sécuriser le joint mécaniquement
 Secure the weatherstripping mechanically



Befestigungsabstände Ecke ≤ 70 mm / Länge ≤ 300 mm
 Distances de fixation de l'angle ≤ 70 mm / longueur ≤ 300 mm
 Fixing spacings corner ≤ 70 mm / Length ≤ 300 mm

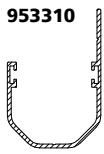

953240


Blechschaube 3.9x16 wahlweise
 Flachrund-Blindniete 3.2x16
 Vis à tôle 3.9x16, au choix
 rivet aveugle à tête bombée 3.2x16
 Sheet metal screw 3.9x16, optionally
 truss head rivet 3.2x16

**Zuschnitt Aluminiumprofil
953310
Flügel II**

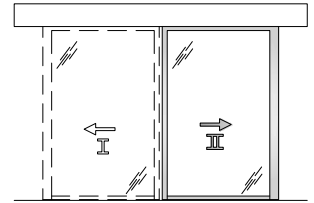
**Débitage profilé aluminium
953310
Vantail II**

**Cutting aluminium profile
953310
Leaf II**

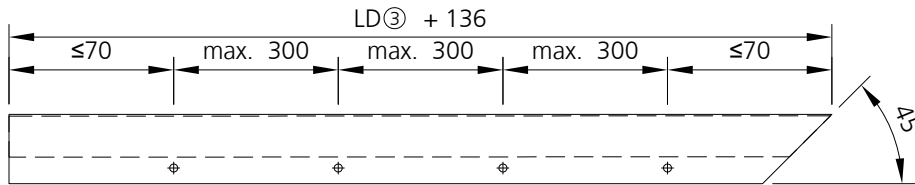


LD① = Lichter Durchgang Schiebetür
Passage libre porte coulissante
Inside width sliding door

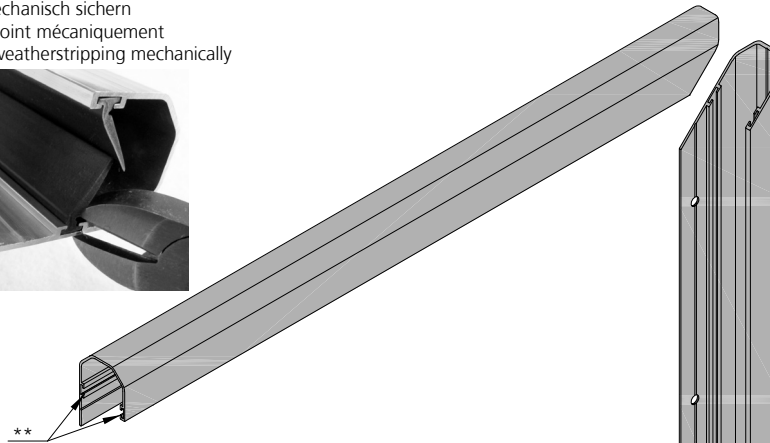
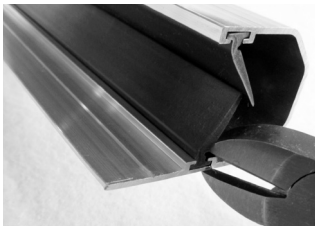
LD③ = Flügellichtmass
Cote intérieure du vantail
Leaf inside width



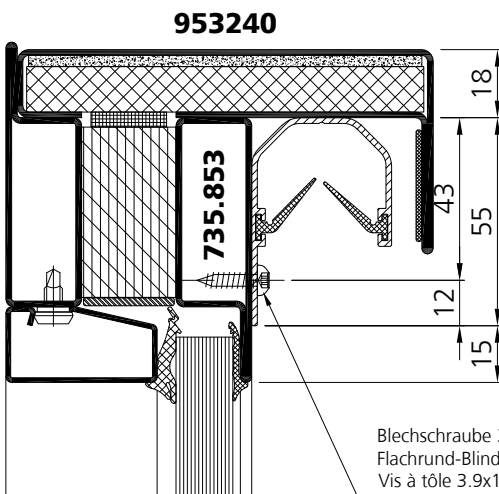
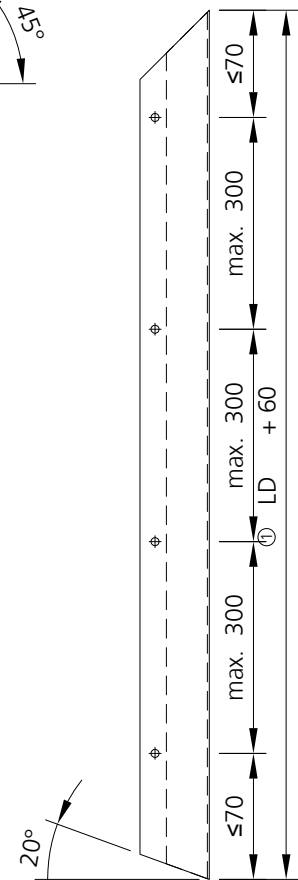
Ansicht von aussen / Vue extérieur / View from outside



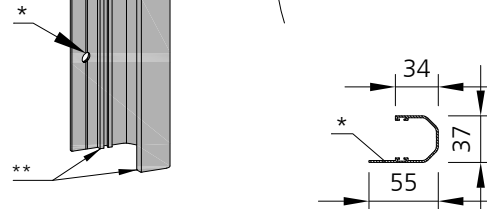
** Dichtung mechanisch sichern
Sécuriser le joint mécaniquement
Secure the weatherstripping mechanically



Befestigungsabstände Ecke ≤ 70 mm / Länge ≤ 300 mm
Distances de fixation de l'angle ≤ 70 mm / longueur ≤ 300 mm
Fixing spacings corner ≤ 70 mm / Length ≤ 300 mm

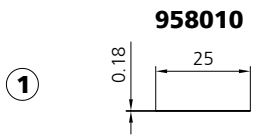


Blechschrabe 3.9x16 wahlweise
Flachrund-Blindniete 3.2x16
Vis à tôle 3.9x16, au choix
rivet aveugle à tête bombée 3.2x16
Sheet metal screw 3.9x16, optionally
truss head rivet 3.2x16



* Ø 4.1 mm

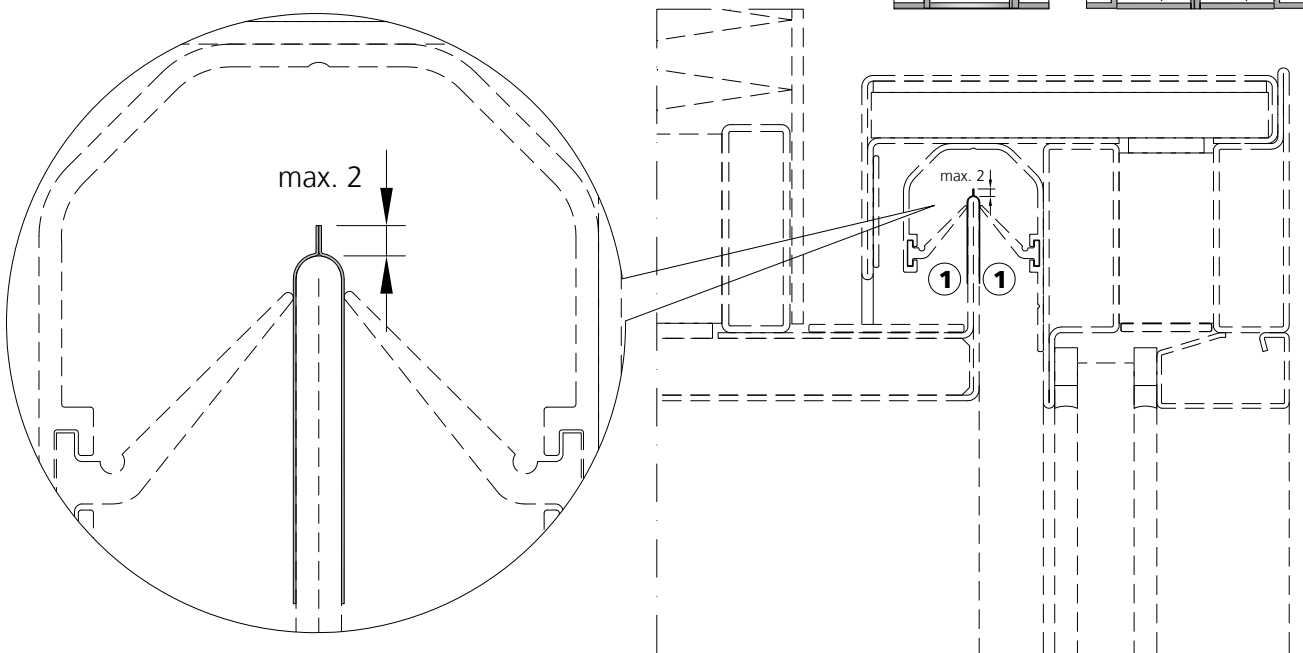
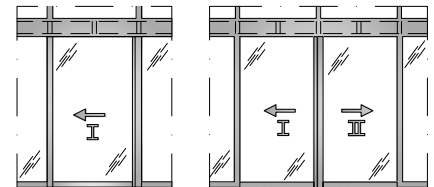
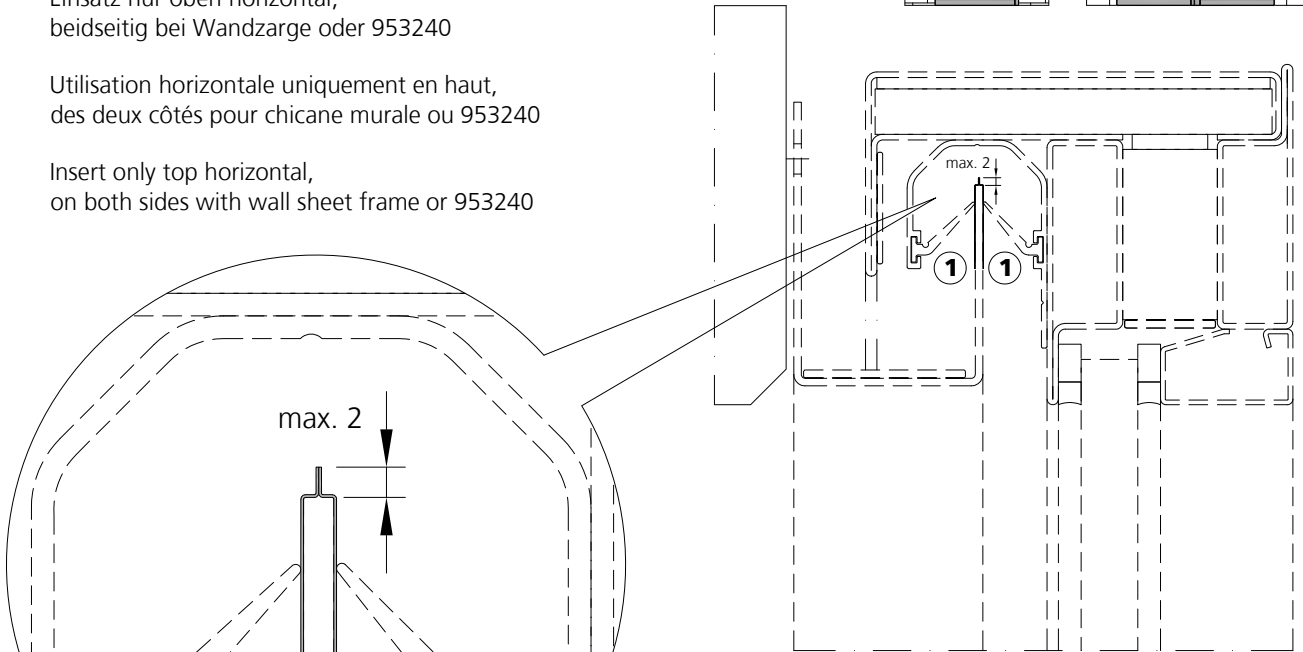
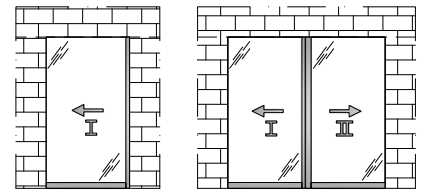
Montage 953310 nach Oberflächenbehandlung
Aluminiumprofil ohne Farbbeschichtung
Assemblage 953310 après traitement de surface
Profil en aluminium sans revêtement de couleur
Assembly 953310 after surface treatment
Aluminium profile without colour coating

Einbau Gleitband
Montage band de glissement Assembly glide tape


Einsatz nur oben horizontal,
 beidseitig bei Wandzarge oder 953240

Utilisation horizontale uniquement en haut,
 des deux côtés pour chicane murale ou 953240

Insert only top horizontal,
 on both sides with wall sheet frame or 953240



Einbau Dichtkeil unten

**Montage pièce
d'étanchéité basse**

**Assembly sealing wedge
bottom**

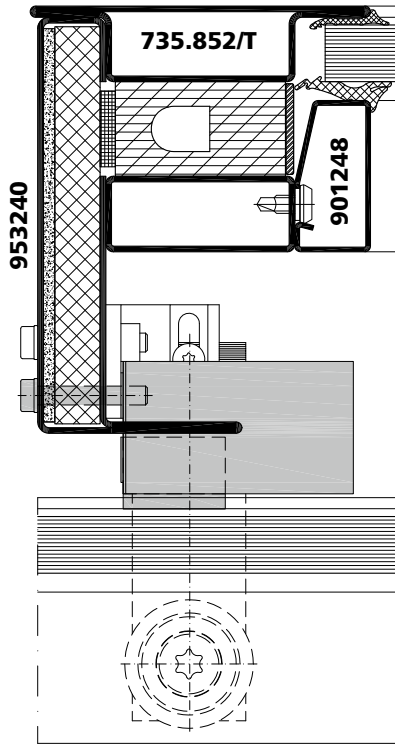
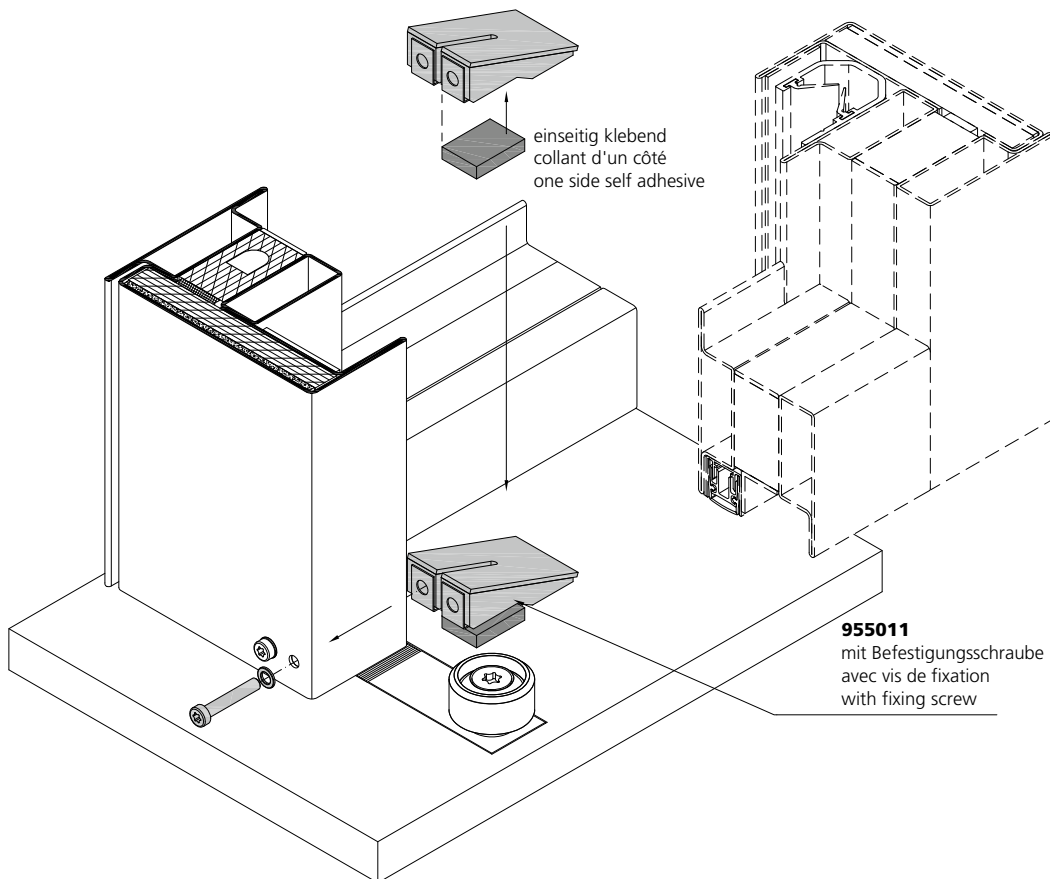
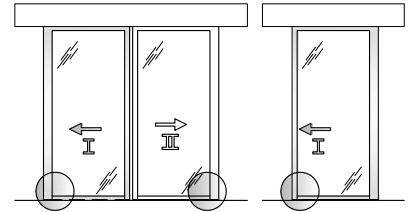


Abbildung: DIN rechts
fig.: DIN droite
fig.: DIN right



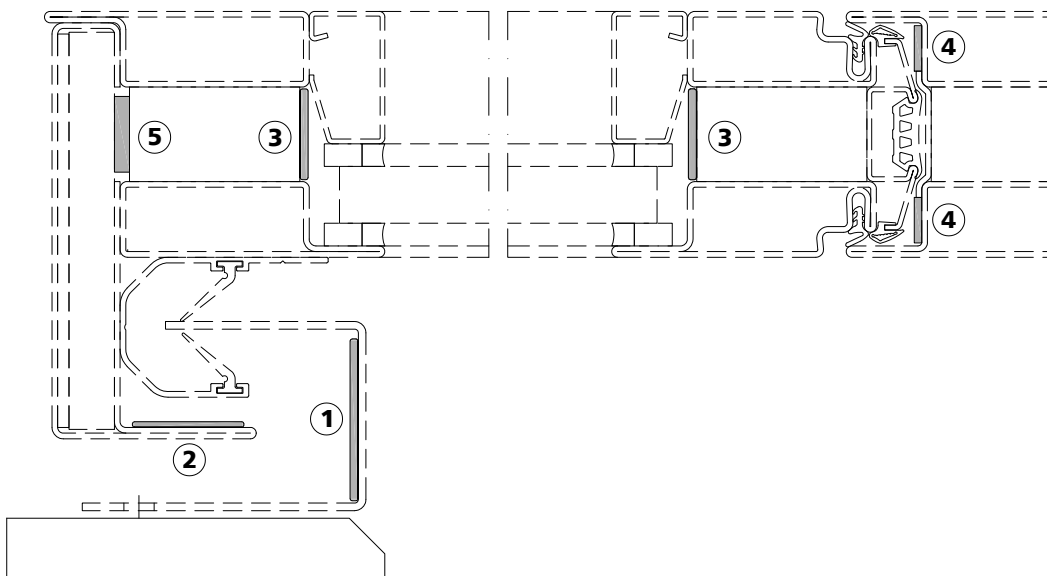
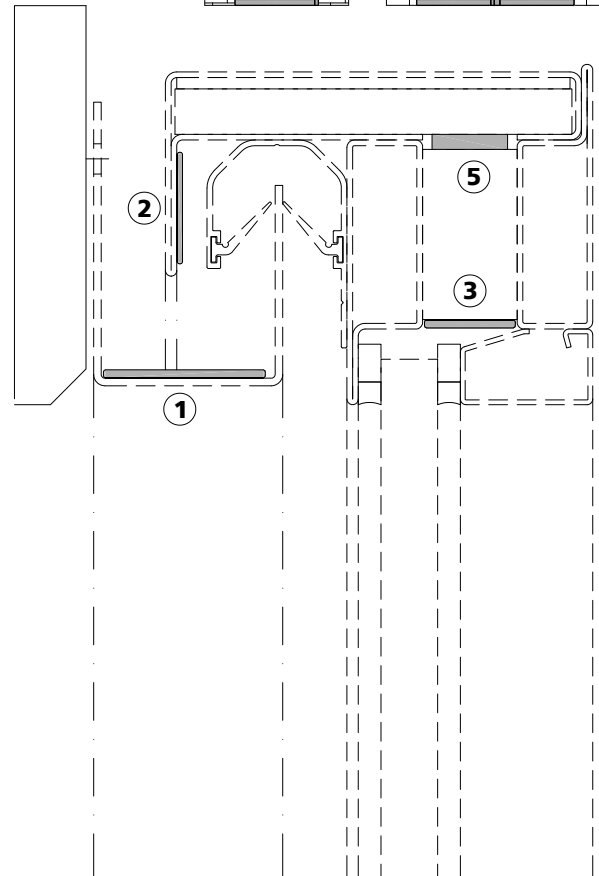
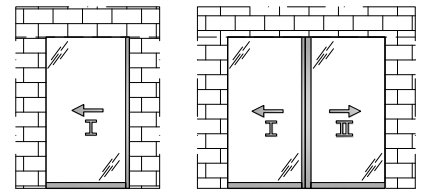
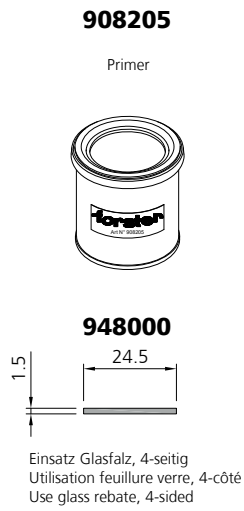
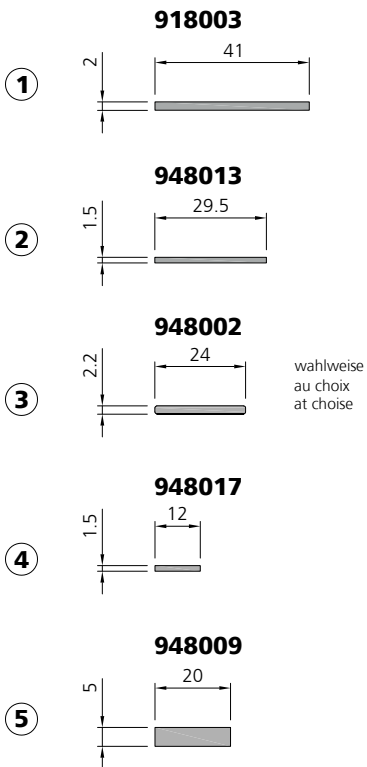
einseitig klebend
collant d'un côté
one side self adhesive

955011
mit Befestigungsschraube
avec vis de fixation
with fixing screw

**Einbau Brandschutzstreifen
In Mauerwerk**

**Montage bandes intumescentes
Montage en maçonnerie**

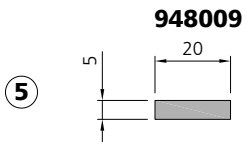
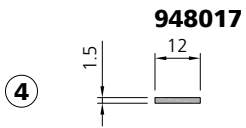
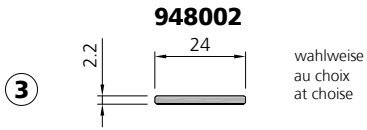
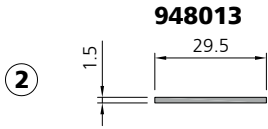
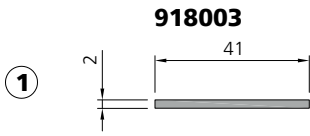
**Assembly intumescent strips
In masonry**



**Einbau Brandschutzstreifen
Einbau in Verglasung**

**Montage bandes intumescentes
En cloison vitré**

**Assembly intumescent strips
In glazing**

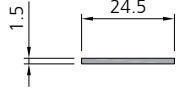


908205

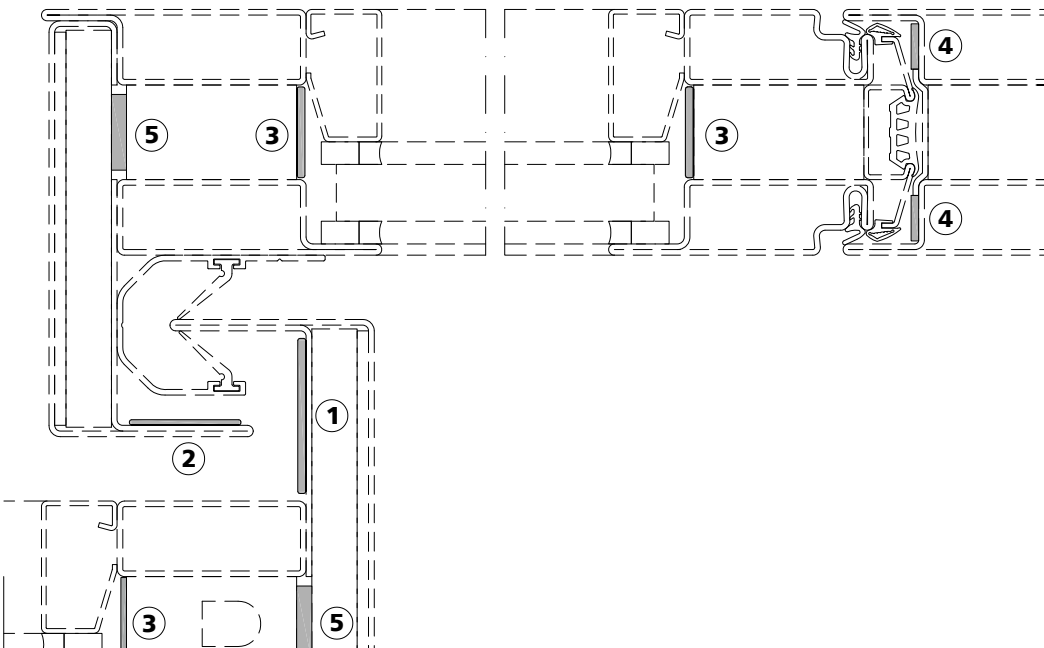
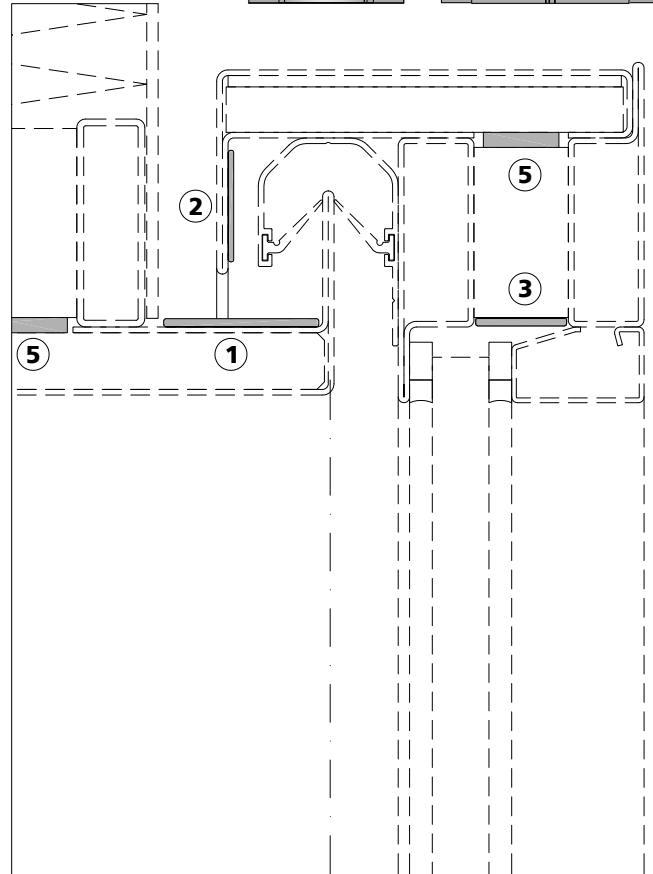
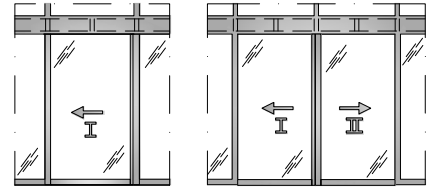
Primer



948000



Einsatz Glasfalz, 4-seitig
Utilisation feuillure verre, 4-côté
Use glass rebate, 4-sided



Wartungsanleitung

Einmal jährlich oder nach max. 50'000 Öffnungen müssen die nachstehenden Punkte überprüft und protokolliert werden.

Zuständigkeit

Die Wartung der Brandschutzschiebetür ist Sache des Betreibers. Dem Betreiber bleibt es überlassen, mit dem Hersteller einen Wartungsvertrag abzuschliessen.

Um mögliche Fehler rechtzeitig erkennen und beheben zu können, sowie eine optimale Lebensdauer zu erzielen, empfehlen wir eine regelmässige Sicherheitsprüfung und Wartung der Brandschutzabschlüsse in Gebäuden. Dem Betreiber kann bei Sach- oder Personenschäden bei nicht ordnungsgemäss geprüften Brandschutzabschlüssen eine Haftung drohen.

Allgemeines

Die Kontrollen müssen durch einen Fachmann oder durch eine instruierte, sachkundige Person (z.B. Hauswart) durchgeführt werden. Defekte oder mangelhafte Teile dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb, in Absprache mit dem Hersteller des Brandschutzabschlusses, ausgewechselt werden. Die Kontrollen und Massnahmen sind in einem Protokoll (z.B. Prüfbuch) festzuhalten.

Dichtungen

Die Dichtungen sind auf Anpressdruck und auf die Geschmeidigkeit zu kontrollieren. Spröde oder defekte Dichtungen sind auf ganzer Länge zu ersetzen.

Schiebetürantrieb, Sensoren, Kontakte und Verkabelungen

Gemäss der EN 16005, §4.2.1 und der DIN 18650, § 5.1.3 sowie der ASR A1.7 müssen kraftbetätigte Türen vor der ersten Inbetriebnahme und nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich, vom Antriebshersteller geprüft und gewartet werden. Wir empfehlen dem Betreiber einen Wartungsvertrag mit dem Antriebshersteller abzuschliessen.

Weitere Informationen und Dokumente zur Inbetriebnahme und Wartung stehen auf unserer Website www.forster-profile.ch zur Verfügung.

Instructions d'entretien

Une fois par an ou au plus tard après 50 000 ouvertures, il faut vérifier et consigner les points suivants.

Compétences

La maintenance de la porte coulissante coupe-feu incombe à l'exploitant. Il revient à ce dernier de conclure un contrat de maintenance avec le fabricant.

En vue d'une détection et d'une suppression précoces d'éventuels défauts, et d'une durée de vie optimale, il est recommandé d'effectuer un contrôle de sécurité et une maintenance périodiques des fermetures coupe-feux dans les bâtiments. Si les fermetures coupe-feux ne font pas l'objet d'une vérification correcte, l'exploitant risque de devoir répondre des dommages matériels et corporels provoqués.

Informations générales

Les contrôles sont réservés à un spécialiste ou à une personne qualifiée et instruite (par ex. concierge). Le remplacement des pièces défectueuses ou non conformes est réservé à une entreprise spécialisée agréée, en accord avec le fabricant de la fermeture coupe-feu. On consignera les contrôles et mesures dans un rapport (par ex. carnet d'essai).

Joints

Contrôler la pression d'application et la souplesse des joints. Remplacer sur toute la longueur les joints cassants ou défectueux.

Entraînement de porte coulissante, capteurs, contacts et câblages

Selon la norme EN 16005, § 4.2.1 et la norme DIN 18650, § 5.1.3, de même que selon la règle technique ASR A1.7, le fabricant du système d'entraînement doit effectuer un contrôle et une maintenance des portes motorisées avant la première mise en service et selon les besoins, mais au moins une fois par an. Nous recommandons à l'exploitant de conclure un contrat de maintenance avec le fabricant du système d'entraînement.

Plus d'informations et des documents pour la mise en service et la maintenance sont disponibles sur notre site web www.forster-profile.ch.

Maintenance instructions

The items below must be inspected and logged once a year or after max. 50,000 openings.

Responsibility

Maintenance of the fire-resistant sliding doors is the responsibility of the owner/operator. It is left to the operator to conclude a service contract with the manufacturer.

In order to detect possible faults in good time, and achieve optimum service life, we recommend regular safety inspections and maintenance of the fire resistant screens in buildings. In case of damage to property or personal injury, the operator may liable to pay damages if fire resistant screens were not tested properly.

General

Inspections must be carried out by professionals or by a trained specialist (e.g. janitor). Defective parts may only be replaced by an authorised firm in consultation with the manufacture of the fire resistant screen. Inspections and action taken must be documented in a logbook (e.g. test logbook).

Seals

The seals must be inspected for contact pressure and flexibility. Brittle or defective seals must be replaced along their entire length.

Sliding door drive, sensors, contacts and wiring

In compliance with EN 16005, §4.2.1, DIN 18650, § 5.1.3 and ASR A1.7, power operated doors must be inspected and maintained by the drive manufacturer before the first commissioning and as required, but at least once a year. We advise the operator to conclude a service contract with the drive manufacturer.

Further information and documents to commissioning and maintenance are available on our website www.forster-profile.ch.

Allgemeine Hinweise

Die Forster-Profilstahlrohr-Serien und das entsprechende Zubehör sind für unterschiedliche Anwendungsmöglichkeiten im Metall- und Fassadenbau entwickelt. Die Serien sind bestimmt für die Verarbeitung durch Fachbetriebe des Metallbaus, der Fensterherstellung und dergleichen, welche vertraut sind mit den anerkannten Regeln der Technik, insbesondere auf dem Gebiet des Metall-, Türen-, Fenster- und Fassadenbaus und bei denen die Kenntnisse aller einschlägigen Normen, Richtlinien und Verarbeitungshinweise der Profillieferanten vorausgesetzt werden kann.

Alle von uns herausgegebenen Unterlagen, die sich mit der Kombination, dem Zusammenbau, der Anordnung, Verarbeitung, Veredelung und Montage der angebotenen Artikel befassen, sind freiwillige Dienstleistungen, die dem Facharbeiter Anregungen und Vorschläge bieten sollen oder aber einen Bericht über bereits ausgeführte Kombinationen und Anlagen zum Inhalt haben. Dabei muss der Facharbeiter bei Benutzung solcher Unterlagen stets selber kritisch prüfen, ob die hier gemachten Vorschläge für seinen Fall in jeder Hinsicht geeignet und zutreffend sind, da die Vielzahl der in der Praxis vorkommenden Einbau- und Belastungsfälle in derartigen Unterlagen nicht erfasst werden kann.

Généralités

Les séries de profilés en acier Forster et les accessoires correspondants sont développés en vue d'offrir diverses possibilités d'applications pour les constructions métalliques et les façades. Ces séries sont destinées à la mise en œuvre par des entreprises spécialisées dans la construction métallique, la fabrication de fenêtres et autres secteurs similaires, et qui connaissent les règles reconnues de la technique, notamment dans le domaine de la construction de portes, fenêtres et façades métalliques, et qui disposent des connaissances nécessaires sur toutes les normes, directives et indications de mise en œuvre applicables des fournisseurs de profilés.

Tous les documents publiés par nos soins et qui portent sur les possibilités de combinaison, l'assemblage, l'implantation, la mise en œuvre, la finition et le montage des articles que nous proposons, constituent des prestations de plein gré censées fournir au spécialiste des suggestions et des solutions ou rendre compte des combinaisons et installations déjà réalisées. En utilisant cette documentation, le spécialiste devra toujours l'examiner de manière critique et vérifier que les propositions qu'elle présente sont bien pertinentes et adaptées à son propre cas à tous égards, car il est impossible de résumer dans une documentation de ce type la multitude des cas de figure rencontrés dans la pratique tant en termes d'installations que de sollicitations.

General advice

Forster's series of profiled steel sections and the corresponding accessories have been developed for a wide range of applications in the manufacture of metal structures and façades. These series are designed for processing by specialist firms in the metal-working industry, window construction and similar, who are familiar with the appropriate technical standards, particularly in the field of metal working, door, window and façade construction and where an adequate knowledge of all relevant standards, directives and suppliers' processing instructions can safely be assumed.

All the documentation published by us concerning the combination, erection, arrangement, processing, refinement and assembly of the articles on offer are voluntary services intended as suggestions and ideas for the expert, or else represent a report on combinations and installations already assembled. In all cases when using this documentation, the expert must always critically study whether the suggestions and ideas are suitable and appropriate for the case in point, since loads and stresses vary so greatly that it is impossible in this kind of documentation to cover every eventuality occurring in practice.

Allgemeine Hinweise

Technische Beratung bei Planung und Projektierung

Die kostenlose technische Beratung bei Planung und Projektierung sind weder als Haupt- noch als Nebenpflicht Gegenstand unserer Angebotes bzw. des Kaufvertrages. Die Forster Profilsysteme AG hat diesbezüglich keinen Rechtsbindungswillen.

Alle Anregungen, Ausschreibungs-, Konstruktions- und Einbauvorschläge, statische Berechnungen, Materialkalkulationen, etc., die im Rahmen der Beratung und Diskussion, in Skizzenform, Zeichnungen, Schriftwechsel oder Ausarbeitung von Mitarbeitern unseres Hauses gemacht werden, erfolgen nach bestem Wissen und sind als kostenlose und unverbindliche Dienstleistung zu verstehen, für die wir keine Haftung übernehmen. Die Planungshoheit liegt jederzeit ausschliesslich beim Bauherrn und Architekten. Bauseitige Vorgaben werden durch die Forster Profilsysteme AG nicht geprüft.

Werden verbindliche Auskünfte erwünscht, insbesondere über den Einbau der Elemente und über bauphysikalische Probleme, wie z. B. Statik, Befestigung, Wärme-, Feuchtigkeits-, Brand-, Rauch- oder Schallschutz, etc. oder über den Einbau von Komponenten anderer Hersteller in den Fassaden- bzw. Metallbaukonstruktionen von Forster Profilsysteme AG muss ein gesonderter entgeltlicher Beratervertrag in schriftlicher Form abgeschlossen werden.

Généralités

Conseil technique lors de la planification et de l'établissement du projet

Le conseil technique gratuit fourni lors de la planification et de l'établissement du projet ne constitue ni une obligation principale ni une obligation secondaire de notre offre ou du contrat de vente. Forster Systèmes de profilés SA n'exprime pas la volonté de se lier juridiquement à ce sujet.

Toutes les idées, propositions de soumission, de construction et de montage, de même que tous les calculs statiques, calculs de matériel, etc. fournis par nos collaborateurs dans le cadre des prestations de conseil ou discussions, sous forme de croquis, de dessins, de correspondance ou d'une étude, sont donnés en toute bonne foi et s'entendent comme service gratuit non contractuel pour lequel nous déclinons toute responsabilité. A tout moment, la planification relève exclusivement des compétences du maître de l'ouvrage et de l'architecte. Forster Systèmes de profilés SA ne contrôle pas les exigences incombant à ces autorités.

La demande de renseignements contractuels, notamment en relation avec le montage des éléments et les questions relatives à la physique des constructions, comme la statique, la fixation, la protection contre la chaleur, l'humidité, le feu ou le bruit, etc. ou concernant le montage de composants d'autres fabricants dans les façades ou les constructions métalliques de Forster Systèmes de profilés SA exige la conclusion d'un contrat de conseil payant établi séparément par écrit.

General advice

Technical support in planning and project work

Free of charge technical consultation during planning and project preparation does not form part of our quotation or contract of sale as either a primary or secondary obligation. Forster Profile Systems Ltd. has no intention to create legal relations in this regard.

All ideas, suggestions for tender, design and installation, static calculations, material calculations, etc. provided within the context of consultation and discussion, in the form of sketches, drawings, correspondence or plans drawn up by our employees are made to the best of our knowledge and ability and shall be considered a free of charge service without any obligation for which we do not accept any liability. The responsibility for the planning lies at all times exclusively with the builder and architect. On-site plans will not be verified by Forster Profile Systems Ltd.

A separate consultancy contract involving payment must be concluded in the written form if information of a binding nature is required, especially with regard to the installation of the elements and the building physics involved in problems such as static calculations, fastenings, thermal insulation, waterproofing, fire, smoke and sound protection, etc. or to the installation of components from other manufacturers in the façades or metal structures from Forster Profile Systems Ltd.

Allgemeine Hinweise

Gewährleistung

Sofern nicht schriftlich eine andere Vereinbarung getroffen wird, besteht eine Gewährleistung der Forster Profilsysteme AG lediglich im Rahmen der dem Käufer bekannten „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Forster Profilsysteme AG“.

Voraussetzung ist in jedem Fall die ausschliessliche Verwendung von Original-Konstruktionsteilen (Profile, Zubehör, Beschläge) aus dem jeweils gültigen Forster-Lieferprogramm. Für Mängel, welche aus der Verwendung von anderen Artikeln als Forster-Original-Artikeln herühren, wird jede Haftung abgelehnt. Werden nicht Original-Konstruktionsteile zur Anwendung gebracht, verlieren die an Forster verliehenen Prüfzeugnisse und Atteste für derartig ausgeführte Konstruktionen ihre Gültigkeit.

Hinweis

Die Aktualität, Vollständigkeit oder Qualität der Inhalte wird nicht gewährleistet. Wir behalten uns vor, den technischen Inhalt ohne Vorankündigung ganz oder teilweise zu ändern. Für Schäden irgendwelcher Art, die aufgrund der Verwendung der Informationen in diesem Dokument oder aufgrund deren Unvollständigkeit entstehen, wird keinerlei Haftung übernommen.

Die Nichtbeachtung der jeweils aktuellen auf der Herstellerhomepage abrufbaren produktspezifischen sowie allgemeinen Informationen, insbesondere betreffend bestimmungsgemässe Verwendung, Sicherheitsbestimmungen, Produktleistung und -wartung sowie Informations- und Instruktionspflichten, entbindet den Hersteller von seiner Produkthaftung.

Généralités

Garantie

Dans la mesure où aucune autre convention par écrit n'a été passée, la garantie de la société Forster Systèmes de profilés SA n'est applicable que dans le cadre des «Conditions générales de vente et de livraison de Forster Systèmes de profilés SA», qui sont connues de l'acheteur.

Cela suppose dans chaque cas l'utilisation exclusive d'éléments de construction d'origine (profilés, accessoires, quincailleries) provenant du programme de fournitures Forster respectivement applicable. Toute responsabilité est déclinée dans le cas de vices résultant de l'utilisation de tout autre article que les éléments d'origine Forster. Dans l'éventualité où les éléments utilisés ne sont pas des pièces de construction d'origine, les certificats d'essais et attestations attribués à Forster pour les constructions de ce type perdent toute validité.

Remarque

Nous ne garantissons pas l'actualité, l'exhaustivité ou la qualité des contenus. Nous nous réservons le droit de modifier le contenu technique, en partie ou en totalité, sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages de quelque nature que ce soit, résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document ou de leur caractère incomplet.

Le non-respect des informations spécifiques aux produits et générales qui sont consultables sur le site du fabricant dans leur version actualisée, en particulier concernant l'utilisation conforme aux dispositions, les consignes de sécurité, les caractéristiques et l'entretien du produit, de même que les obligations d'informations et d'instructions, dégage le fabricant de sa responsabilité du fait des produits.

General advice

Warranty

Unless a written agreement on the contrary has been concluded, the warranty granted by Forster Profile Systems Ltd. applies solely to the extent of the "General Conditions of Sale and Delivery of Forster Profile Systems Ltd." with which the customer is already familiar.

In all cases the warranty only applies provided that original construction parts (profiles, accessories, fittings) are used from the currently valid Forster range. All liability is declined for any damage arising from the use of articles other than Forster original articles. If articles other than Forster original articles are used, test certificates and attestations granted to Foster for constructions built using such articles are deemed to be invalid.

Note

The up-to-dateness, completeness or quality of the contents are not guaranteed. We reserve the right to make technical alterations in the content wholly or partially with no prior notice. We are not liable for damages of any kind, which arise from the use of the information in this document or on the basis of its incompleteness.

The non-observance of the information on the home page of the manufacturer which is currently retrievable, specific for the product, as well as general, in particular with regard to the use for the purpose intended, safety regulations, product performance, product maintenance as well as the duty to inform and instruct, releases the manufacturer from his liability for his product.



forster

Profilsysteme in Stahl und Edelstahl

Systèmes de profilés en acier et en acier inox

Steel and stainless steel profile systems

